

DIW Berlin / SOEP (Ed.)

Research Report

Erhebungsinstrumente des IAB-SOEP Migrationssamples 2014: Übersetzungshilfen (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch)

SOEP Survey Papers, No. 268

Provided in Cooperation with:

German Institute for Economic Research (DIW Berlin)

Suggested Citation: DIW Berlin / SOEP (Ed.) (2015) : Erhebungsinstrumente des IAB-SOEP Migrationssamples 2014: Übersetzungshilfen (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch), SOEP Survey Papers, No. 268, Deutsches Institut für Wirtschaftsforschung (DIW), Berlin

This Version is available at:

<https://hdl.handle.net/10419/109642>

Standard-Nutzungsbedingungen:

Die Dokumente auf EconStor dürfen zu eigenen wissenschaftlichen Zwecken und zum Privatgebrauch gespeichert und kopiert werden.

Sie dürfen die Dokumente nicht für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, öffentlich zugänglich machen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Sofern die Verfasser die Dokumente unter Open-Content-Lizenzen (insbesondere CC-Lizenzen) zur Verfügung gestellt haben sollten, gelten abweichend von diesen Nutzungsbedingungen die in der dort genannten Lizenz gewährten Nutzungsrechte.

Terms of use:

Documents in EconStor may be saved and copied for your personal and scholarly purposes.

You are not to copy documents for public or commercial purposes, to exhibit the documents publicly, to make them publicly available on the internet, or to distribute or otherwise use the documents in public.

If the documents have been made available under an Open Content Licence (especially Creative Commons Licences), you may exercise further usage rights as specified in the indicated licence.

SOEP Survey Papers

Series A - Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

SOEP – The German Socio-Economic Panel study at DIW Berlin

2015

Erhebungsinstrumente des IAB-SOEP Migrationssamples 2014: Übersetzungshilfen (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch)

TNS Infratest Sozialforschung

Running since 1984, the German Socio-Economic Panel study (SOEP) is a wide-ranging representative longitudinal study of private households, located at the German Institute for Economic Research, DIW Berlin.

The aim of the SOEP Survey Papers Series is to thoroughly document the survey's data collection and data processing.

The SOEP Survey Papers is comprised of the following series:

Series A – Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

Series B – Survey Reports (Methodenberichte)

Series C – Data Documentation (Datendokumentationen)

Series D – Variable Descriptions and Coding

Series E – SOEPmonitors

Series F – SOEP Newsletters

Series G – General Issues and Teaching Materials

The SOEP Survey Papers are available at
<http://www.diw.de/soepsurveyspapers>

Editors:

Dr. Jan Goebel, DIW Berlin

Prof. Dr. Martin Kroh, DIW Berlin and Humboldt Universität Berlin

Prof. Dr. Carsten Schröder, DIW Berlin and Freie Universität Berlin

Prof. Dr. Jürgen Schupp, DIW Berlin and Freie Universität Berlin

Please cite this paper as follows:

TNS Infratest Sozialforschung. 2015. Erhebungsinstrumente des IAB-SOEP-Migrationssamples 2014: Übersetzungshilfen (englisch, polnisch, türkisch, rumänisch, russisch). SOEP Survey Papers 268: Series A. Berlin: DIW/SOEP

ISSN: 2193-5580 (online)

Contact: DIW Berlin
SOEP
Mohrenstr. 58
10117 Berlin

Email: soeppapers@diw.de



TNS INFRATEST SOZIALFORSCHUNG

unter Mitarbeit des Instituts für
Arbeitsmarkt- und Berufs-
forschung (IAB) und
des Sozio-oekonomischen
Panels (SOEP)



ERHEBUNGSINSTRUMENTE DES IAB-SOEP- MIGRATIONSSAMPLES 2014: ÜBERSETZUNGSHILFEN (ENGLISCH, POLNISCH, TÜRKISCH, RUMÄNISCH, RUSSISCH)

München, 2015

Inhaltsverzeichnis

A. Englische Sprachfassung	
Personen-Biografie-Fragebogen.....	1
Haushaltsfragebogen	63
Screening	79
 B. Polnische Sprachfassung	
Personen-Biografie-Fragebogen.....	87
Haushaltsfragebogen	149
Screening	165
 C. Türkische Sprachfassung	
Personen-Biografie-Fragebogen.....	173
Haushaltsfragebogen	235
Screening	251
 D. Rumänische Sprachfassung	
Personen-Biografie-Fragebogen.....	259
Haushaltsfragebogen	321
Screening	337
 E. Russische Sprachfassung	
Personen-Biografie-Fragebogen.....	345
Haushaltsfragebogen	407
Screening	423

Personenfragebogen 2014 – [SOEP Survey Paper 235](#)

Haushaltsfragebogen 2014 – [SOEP Survey Paper 236](#)

Bitte beachten:

Auch Befragte mit ausländischer Staatsangehörigkeit werden mit dem deutschsprachigen Fragebogen befragt.

Die fremdsprachige Fragebogenfassung dient nur als Übersetzungshilfe in Fällen, in denen Verständigungsschwierigkeiten auftreten. Zum Ausfüllen des Fragebogens werden nur die deutschsprachigen Fassungen verwendet.

Es handelt sich hier also um keine offiziellen Fragebogeninstrumente.

A. Englische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Living in Germany

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen für Wieder- und Neubefragte

This questionnaire is for **all** household members born **in or before 1996**.

Your participation is entirely voluntary. The scientific validity of this survey depends, however, on the participation of **every** member of **every** household.

We therefore cordially request that you allow our staff member to interview you.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Background *(Previous respondents + new respondents)*

1. Your sex and date of birth:

Male..... ☐

Female ☐

Day Month Year

2. Where were you born?

If there are other towns or cities with the same name, or if the town is very small, please state the nearest city.

 Please write the name of the town in the left blank and any additional information in the right blank. For example, write "Düsseldorf," "Frankfurt an der Oder," or "Frankfurt am Main" in the left blank, and in the case of "Roßdorf bei Schmalkalden," write "Roßdorf" in the left blank and "bei Schmalkalden" in the right blank.

 Please follow the same procedure for birthplaces that are outside Germany.

3. Where were you born: within or outside the present-day borders of Germany?

 Please give the current and / or German name.

In present-day Germany..... ☐

Outside of present-day Germany ☐ ➔ Question 6!

Please state:

4. Were both of your parents born in Germany?

 We are referring here to the present-day borders of Germany.

No..... ☐

↓

Yes ☐ ➔ Question 22!

5. Did both of your parents come to the present-day territory of Germany as World War II refugees?

Yes..... ☐ ➔ Question 22!

No..... ☐

How You Came to Germany (*New respondents*)

6. Many people live in several different countries over the course of their lives. What about you? We're interested in finding out which countries you have lived in for more than three months. First of all, when did you first move away from the country where you were born? If you can't remember exactly, please give an estimate.

 What we are referring to here are stays in another country lasting more than three months. We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Year				Month	

7. Which country did you move to?

To another country..... ☐  please state:

 Question 14!

To Germany..... ☐


8. There are different legal frameworks for immigrating to Germany. What about you: What was your immigration status at the time of your arrival in Germany?

Person of German descent from Eastern Europe	☐		Question 9a!
German citizen born and raised abroad	☐		
Citizen of an EU country.....	☐		Question 9!
Family reunification (for example, as the spouse or child of someone with a residence permit)	☐		Question 9a!
Student or trainee	☐		
Asylum-seeker or refugee	☐		
Tourist visa holder	☐		
None of the above	☐		

9. Which of the following categories did you belong to at that time?

 Au-pairs and interns are considered employed.

Job seeker.....	☐
Employed	☐
Student or trainee.....	☐
Family reunification (for example, as the spouse or child of someone with a residence permit)	☐
Other	☐

- 9a. Did you have a job lined up before moving to Germany—did you have either a job contract or a contract for work on a self-employed basis in Germany?

Yes..... ☐ No ☐

10. Did you receive a residence permit for employment—as a job holder, a job seeker, or a self-employed person—when you arrived in Germany?

Yes..... ☐
↓

No ☐ ➔ Question 12!

11. When you moved to Germany as a job-seeker, what group did you belong to?

- Self-employed / entrepreneur..... ☐
 Seasonal laborer / contractor ☐
 I was relocated to Germany by my employer ☐
 I was sent to Germany by my employer in my home country to carry out a task..... ☐
 Highly skilled worker / scientist / other specialist subject to special conditions for facilitated entry..... ☐
 Intern or trainee ☐
 Au-pair..... ☐
 Job seeker..... ☐
 Other employee..... ☐

12. Did you move away from Germany again after that?

☞ We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months. We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

No, I have remained in Germany since then ☐ ➔ Question 21!

Yes, back to the country where I was born..... ☐

Yes, to another country..... ☐ please state:

13. When did you move back to your home country or to the other country?

☞ If you don't remember exactly, please estimate!

Year				Month	

14. How did you move to the other country?

- As an employed person who already had a job offer ☐
 As a spouse, child, or other family member ☐
 As an asylum-seeker or refugee ☐
 As a student or vocational trainee ☐
 As a job-seeker ☐
 In a different way ☐

Please state:

15. Did you move to another country after that or directly to Germany?

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Yes, to another country.....☐

Please
state:

 **Question 13!**

Yes, back to the country where I was born.....☐

No, directly to Germany.....☐



16. When did you move to Germany?

 If you don't remember exactly, please estimate!

--	--	--	--

Year

--	--

Month

17. There are different legal frameworks for immigrating to Germany.

What about you: What was your immigration status at the time of your arrival in Germany?

Person of German descent from Eastern Europe☐

German citizen born and raised abroad☐

Citizen of an EU country.....☐

Family reunification (for example, as the spouse or child of someone
with a residence permit)☐

Student or trainee.....☐

Asylum-seeker or refugee☐

Tourist visa holder☐

None of the above☐

 **Question 18a!**

 **Question 18!**

 **Question 18a!**

18. Which of the following categories did you belong to at that time?

 Au-pairs and interns are considered employed.

Job seeker.....☐

Employed☐

Student or trainee.....☐

Family reunification (for example, as the spouse or child of someone
with a residence permit)☐

Other☐

18a. Did you have a job lined up before moving to Germany—did you have either a job contract or a contract for work on a self-employed basis in Germany?

Yes.....☐

No☐

19. Did you receive a residence permit for employment—as a job holder, a job seeker, or a self-employed person—when you arrived in Germany?

Yes.....☐

No☐  **Question 21!**



20. When you moved to Germany as a job-seeker, what group did you belong to?

- Self-employed / entrepreneur..... ☐
- Seasonal laborer / contractor ☐
- I was relocated to Germany by my employer ☐
- I was sent to Germany by my employer in my home country to carry out a task..... ☐
- Highly skilled worker / scientist / other specialist subject to special conditions for facilitated entry..... ☐
- Intern or trainee ☐
- Au-pair..... ☐
- Job seeker..... ☐
- Other employee..... ☐
- Q. 12!

21. When you moved to Germany, did you have the help of any relatives or friends who already lived in Germany?

☞ *If you have moved to Germany more than once in your life, please refer to your most recent move.*

- Yes, relatives ☐
- Yes, friends..... ☐
- Yes, both..... ☐
- No..... ☐

Skip now to Question 30!

Your Stays Abroad (New respondents)

22. Many people live in different countries over the course of their lives. What about you? We're interested in finding out which countries you have lived in for more than three months.

☞ *We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months. We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.*

- Yes, I have always lived in Germany..... ☐ → Question 30!
- No, I have also lived in another country ☐

23. What country did you move to first?

☞ *If you have lived in another country more than once for a continuous period of more than three months, start with the country that you moved to first.*

24. When did you move to the other country?

 If you can't remember exactly, please estimate.

Year				Month	

25. There are different ways of moving to another country.

How did you move to another country?

As an employed person who already had a job offer ☐

As a spouse, child, or other family member ☐

As a student or vocational trainee ☐

As a job-seeker ☐

In a different way ☐

Please state:

26. Did you move to another country after that or directly to Germany?

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

To another country ☐ ➔ Question 24!

Please state:

Directly to Germany ☐

27. When did you move to Germany?

 If you don't remember exactly, please estimate!

Year				Month	

28. What about after you had lived in Germany for a while:

Did you move away again?

 We are referring here to a continuous stay in another country lasting more than three months.
We are not referring to shorter stays such as vacations or visits to relatives.

Yes, to another country ☐ ➔ Question 24!

Please state:

No, I have stayed in Germany ever since ☐

29. Where did you live before German reunification, that is, before 1989?

In East Germany (the GDR, including East Berlin) ☐

in West Germany (including West Berlin) ☐

In another country ☐

Does not apply, was born in or after 1989 ☐

Your current life situation *(Previous respondents + new respondents)*

30. How satisfied are you today with the following areas of your life?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **completely dissatisfied** and 10 means **completely satisfied**.

How satisfied are you with ...

completely
dissatisfied

completely
satisfied

– your health?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your sleep?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(if employed)
 – your job?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(if you are a homemaker)
 – your work in the home?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your household income?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your personal income?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your dwelling?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your leisure time?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(if you have small children)
 – the childcare available?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– your family life?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– with your schooling and vocational training?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

31. I will now read to you a number of feelings. Please indicate for each feeling how often or rarely you experienced this feeling in the last four weeks.

How often have you felt ...	Very rarely	Rarely	Occasionally	Often	Very often
– angry?	☐	☐	☐	☐	☐
– worried?	☐	☐	☐	☐	☐
– happy?	☐	☐	☐	☐	☐
– sad?	☐	☐	☐	☐	☐

32. Would you describe yourself as someone who tries to avoid risks (risk-averse) or as someone who is willing to take risks (risk-prone)?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **risk-averse** and 10 means **risk-prone**.

Risk-averse		Risk-prone
☐	☐	☐
0	1	2
3	4	5
6	7	8
9	10	

33. What is a normal day like for you at the moment?

How many hours do you spend on the following activities on an average working day?

Only for those who have moved to Germany:

What is a normal day like for you, and what was a normal day like for you one year before moving to Germany?

Let's start with your normal day right now: How many hours do you spend on the following activities on an average working day? And what was your normal daily life like one year before moving to Germany?

 Please give only whole hours.
Use zero if the activity does not apply!

	At present	If you moved here: 1 year before moving to Germany
	Number of hours	Number of hours
Job, apprenticeship, second job (including travel time to and from work)		
Errands (shopping, trips to government agencies, etc.)		
Housework (washing, cooking, cleaning)		
Child care		
Care and support for persons in need of care		
Education or further training (also school, university)		
Repairs on and around the house, car repairs, garden work		
Physical activities (sports, fitness, gymnastics)		
Other leisure activities and hobbies		

Childhood and Parental Home *(Previous respondents + new respondents)*

34. Do your mother and father live in this household?

Yes, both..... ☐ ➔

Question 49!

Only my father..... ☐ ➔

Only my mother..... ☐ ➔

Please answer questions 35 – 48 only for the parent who does **not** live with you in this household!

No, neither..... ☐ ➔

Please answer questions 35 – 48 for father **and** mother separately!

35. Is your father / mother still living? If so, where does he / she live? If not, when did he / she die?

Father
if not
living in the
household

Mother
if not
living in the
household

Lives in this city / town..... ☐

Lives elsewhere:

– in the former West Germany..... ☐

– in the former East Germany..... ☐

– in another country, not in Germany..... ☐

Is deceased: died in the year

36. When was your father / mother born (year)?

37. We already asked you at the beginning whether your parents were born in Germany. Was your father / mother born in Germany?

Yes..... ☐

No: please state country of birth.....

38. When did your father / mother move to Germany?

39. Does or did your father / mother have German citizenship?

Yes, based on recognition of his / her ethnic German status (*Aussiedler, Spätaussiedler*)..... ☐

Yes, through naturalization..... ☐

Yes, by birth..... ☐

No..... ☐

What citizenship does (or did) your father / mother hold?.....

Father
if not
living in the
household

Mother
if not
living in the
household

40. Did your father / mother complete secondary schooling in Germany or abroad?

In Germany.....	☐	☐	⇒ Q. 41!
Abroad.....	☐	☐	⇒ Q. 42!
Left school without graduating.....	☐	☐	⇒ Q. 43!

41. What level of secondary schooling did your father / mother complete in Germany?

Lower track (<i>Volksschule / Hauptschule / 8th grade GDR</i>)	☐	☐	} ⇒ Q. 43!
Intermediate track (<i>Mittlere Reife / Realschule / 10th grade GDR</i>)	☐	☐	
Upper track (<i>Abitur / Hochschulreife / EOS</i>).....	☐	☐	
Other type of school	☐	☐	
Don't know.....	☐	☐	

42. What level of secondary schooling did your father / mother complete abroad?

Completed compulsory education	☐	☐
Completed post-compulsory education	☐	☐
Don't know.....	☐	☐

43. Did your father / mother complete vocational training or a university degree?

Yes, vocational training.....	☐	☐
Yes, university degree	☐	☐
No, he / she did not complete training or a university degree	☐	☐
Don't know.....	☐	☐

44. Which of the following categories describes your father's / mother's occupational status when you were 15 years old?

Father if not living in the household	Mother if not living in the household
--	--

Blue-collar worker (*Arbeiter*) (also in agriculture)

Unskilled worker (<i>ungelernt</i>)	☐	☐
Semi-skilled worker (<i>angelernt</i>)	☐	☐
Trained worker (<i>gelernter Arbeiter</i>) or skilled worker (<i>Facharbeiter</i>)	☐	☐
Foreman / forewoman (<i>Vorarbeiter</i>)	☐	☐
Master craftsperson (<i>Meister</i>)	☐	☐

White-collar worker (*Angestellte*)

Industry or factory foreman / forewoman (<i>Industriemeister, Werkmeister</i>) in a salaried position	☐	☐
Salaried employee engaged in unskilled activities (<i>Angestellter mit einfacher Tätigkeit</i>)		
– without completed training/education	☐	☐
– with completed training/education	☐	☐
Salaried employee engaged in skilled activities (<i>Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit</i>) (e.g., executive officer, bookkeeper, technical draftsman)	☐	☐
Salaried employee engaged in highly skilled activities (<i>Angestellter mit hochqualifizierter Tätigkeit</i>) or managerial function (e.g., scientist, engineer, department head)	☐	☐
Salaried employee with extensive managerial duties (<i>Angestellter mit umfassenden Führungsfunktion</i>) (e.g., managing director, business manager, head of a large firm or concern)	☐	☐

Civil servant or public administration employee (including judges and professional soldiers)

Lower level	☐	☐
Middle level	☐	☐
Upper level	☐	☐
Executive level	☐	☐

Self-employed (including family members working for the self-employed)

Self-employed farmer:		
without employees	☐	☐
with employees	☐	☐
Freelance professional, self-employed academic (<i>selbständiger Akademiker</i>):		
without employees	☐	☐
with employees	☐	☐
Other self-employed:		
without employees	☐	☐
with employees	☐	☐
Family member working for self-employed relative	☐	☐
Was not economically active	☐	☐
Was deceased	☐	☐

45. If applicable:

What was your father's / mother's occupation when you were 15 years old?

 Please state the specific occupational title:

Father

Mother

Father if not living in the household	Mother if not living in the household
--	--

46. Does or did your father / mother belong to a church or religious community?

Yes, a Christian religious community.....	☐	☐ → Q. 47!
Yes, to an Islamic religious community.....	☐	☐ → Q. 48!
Yes, to another religious community.....	☐	☐ → Q. 49!
No, he / she does or did not belong to any religious community.....	☐	☐

47. Which Christian religious community does or did your father / mother belong to?

The Catholic Church.....	☐	☐	} → Q. 49!
A protestant church	☐	☐	
The Eastern Orthodox Church	☐	☐	
Another Christian religious community.....	☐	☐	

48. Which Islamic religious community does or did your father / mother belong to?

The Shiite religious community	☐	☐
The Sunni religious community	☐	☐
The Alevi religious community.....	☐	☐
Another Islamic religious community.....	☐	☐

49. Where did you spend the majority of your childhood up to the age of 15?
Was it ...

– in a large city.....	☐	– in a small town.....	☐
– in a medium-sized city	☐	– in a rural area	☐

50. Do you still live in the same city or area today?

Yes, I still do	☐	No.....	☐
Yes, I have moved back	☐		

51. How many years of your childhood (up to the age of 15) did you live with the following persons?

With both of your (biological) parents.....		Jahre	<i>(Note: adoptive parents count as biological parents)</i>
With your mother without a (new) companion		Jahre	
With your mother and her (new) companion ..		Jahre	
With your father without a (new) companion ..		Jahre	
With your father and her (new) companion		Jahre	
With other relatives.....		Jahre	
With foster parents		Jahre	
In an orphanage		Jahre	
Sum total of all years (please check!)	15	Jahre	

52. If you think back to when you were in school,
how interested and involved were your parents in your grades and progress at school?

Very involved ☐
 Fairly involved ☐
 Not very involved ☐
 Not at all involved ☐

53. Can you remember your last report card from school?
What were your grades in the following three subjects?

	German	Math	First foreign language
Excellent.....	☐	☐	☐
Good.....	☐	☐	☐
Satisfactory.....	☐	☐	☐
Sufficient.....	☐	☐	☐
Unsatisfactory.....	☐	☐	☐
Poor.....	☐	☐	☐
Did not take this subject	☐	☐	☐

54. How often did you argue or fight with your
parents when you were 15 years old?

	Very often	Often	Some- times	Seldom	Never	Parent was not there
With my father	☐	☐	☐	☐	☐	☐
With my mother	☐	☐	☐	☐	☐	☐

55. Were you actively involved in musical activities growing up?
For example, did you sing or play a musical instrument?

Yes..... ☐ No ☐

56. Were you involved in extracurricular sports in your youth?

Yes..... ☐ No ☐ ➔ Question 59!


57. Which of the sports you played was the most important to you?

Most important sport:

58. Did you play this sport competitively?

Yes..... ☐ No ☐

When you were 15 . . . and older (*New respondents*)

59. We would now like to ask you for some information about your personal history starting at age 15.

Please fill out the table below as follows:

 Please state what has happened in your life since you were 15—from when to when you were in school, in vocational training, employed, etc. It is important that you give some answer for every year of your life up to the present or up to the age of 65. If more than one answer applies in a particular year, please give more than one answer.

	Year ▲					Year ▲					Year ▲					Year ▲					Year ▲				
At the age of . . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
I was:																									
attending school / university / night school	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
completing an apprenticeship / vocational training / further education / retraining	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
in (voluntary) military / community service (<i>freiwilligen</i>) <i>Wehrdienst</i> / <i>Zivildienst</i> , voluntary social / ecological year (<i>freiwilliges soziales / ökologisches Jahr</i>), federal volunteer service (<i>Bundesfreiwilligendienst</i>), at war, in captivity	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
employed full-time (including regular / professional soldiers)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
employed part-time or marginally employed	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
unemployed	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
homemaker	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
retired / in early retirement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
other	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

				Year						Year						Year						Year						Year					
				▲						▲						▲						▲						▲					
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

Your Education and Degrees / Certifications *(New respondents)*

In the following, we will be asking for more detailed information about specific points in your life that have to do with education and professional life. Let's start with school:

60. What was the last year you attended school?

 We are **not referring** here to schools that provide vocational training, such as vocational schools or vocational academies (*Berufsschulen, Berufsakademien*)!

Year

I am still attending school ☐ ➔ **Question 66!**

61. Where did you last attend school? Was it...

in one of the Bundesländer (federal states)

of the Federal Republic of Germany? ☐ ➔ **Question 64!**

in the former East Germany? ☐ ➔ **Question 65!**

in another country? ☐



62. How many years did you attend school? years

63. What type of school-leaving certificate did you attain?

Left school without graduating ☐

Graduated from mandatory schooling with school-leaving certificate ☐ ➔ **Question 67!**

Graduated from higher-level secondary school with school-leaving certificate. ☐

64. In which German Bundesland (federal state) did you last attend school?

65. What type of school-leaving certificate did you attain?

Left school without graduating ☐ ➔

Lower track (*Volksschule / Hauptschule / 8th grade GDR*) ☐

Please state: **last school type attended**

Intermediate track (*Realschule / Mittlere Reife / 10th grade GDR*) ☐

Vocational school (*Fachoberschule*) ☐

Upper track (*Abitur / Hochschulreife*) ☐

Other school-leaving certificate ☐ ➔

Please state: **type of school-leaving certificate attained**

66. If you think back to the last grade of school you attended: How many of your fellow students or their parents were not from Germany?

All ☐

Most ☐

Approximately half ☐

Approximately one-fourth ☐

Fewer than one-fourth ☐

None ☐

67. Do you intend to attain a school-leaving certificate in the future?

Yes, maybe ☐ No ☐ ➔ **Question 69!**

Yes, definitely ☐ ➔

68. What is the highest degree you plan to attain?

Lower track (*Volksschule / Hauptschule*) ☐

Intermediate track (*Realschule / Mittlere Reife*) ☐

Vocational school (*Fachoberschule*) ☐

Upper track (*Abitur / Hochschulreife*) ☐

69. Have you completed vocational training or university studies in Germany?

Yes ☐ No ☐ ➔ **Question 71!**

➔

70. What type of vocational or university degree did you attain and when did you attain it?

👉 *Multiple answers possible!*

	Yes	Year	
Apprenticeship (<i>Lehre</i>), Vocational degree as skilled worker (<i>Facharbeiterabschluss</i>)	☐ ➔	➔	Please state the occupation :
Full-time vocational school (<i>Berufsfachschule</i>), commercial college (<i>Handelsschule</i>), Health sector school (<i>Schule des Gesundheitswesens</i>)	☐ ➔	➔	Please state the occupation :
Higher level trade or technical school (e.g. <i>Meisterschule, Technikerschule</i>)	☐ ➔	➔	Please state the occupation :
Training for civil servants (<i>Beamtenausbildung</i>)	☐ ➔	➔	Please state the occupation : ----- Please state the career path :
Technical or professionally oriented college (<i>Fachhochschule, Berufsakademie</i> ; formerly also engineer or teacher training)	☐ ➔	➔	Please state degree : ----- Please state subject(s) :
University or university-level degree	☐ ➔	➔	Please state degree : ----- Please state subject(s) :
Doctoral studies (<i>Promotion</i>)	☐ ➔	➔	Please state degree : ----- Please state subject(s) :
Other degree	☐ ➔	➔	Please state degree :

71. Have you completed vocational training or university studies in another country than Germany?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 84!

72. What kind of education or training was it? When did you complete this education or training?

👁️ Multiple answers possible!

👁️ Please state the year even if you did not complete the training.

	Yes	Year
I received in-house training at a company.....	☐ ➔	
I completed an extended apprenticeship at a company	☐ ➔	
I attended a vocational school.....	☐ ➔	
I attended a university / college with a more practical orientation	☐ ➔	
I attended a university / college with a more theoretical orientation	☐ ➔	
I completed doctoral studies.....	☐ ➔	
Other	☐ ➔	

73. Did you receive a transcript or certificate documenting the successful completion of this training or education?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 84!

74. Did you apply to have your degree recognized in Germany?

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 83!

75. When did you apply to have your degree recognized?

Month

Year

76. When did you receive the final decision granting or refusing recognition of your degree?

Month

Year

The application process is still underway.....☐

77. What institution decided / is deciding on whether to recognize your degree?

- Chamber of Trades and Crafts (*Handwerkskammer*)..... ☐
- Chamber of Industry and Commerce (*Industrie- und Handelskammer*) ("Foreign Skills Approval") ☐
- Chamber of Doctors, Dentists, Veterinarians and Pharmacists.... ☐
- Office for recognition of foreign university degrees
(*Zeugnisanerkennungsstelle*) ☐
- Municipal government ☐
- Other entity ☐

78. And what was the outcome: Is your degree partially or fully recognized in Germany or is it not recognized at all?

- Yes, my degree is partially recognized ☐
- Yes, my degree is fully recognized ☐
- No, my degree is not recognized at all ☐ ➔ **Question 80!**

79. Is the degree stated in the notification of recognition equivalent to your vocational training or university degree?

- No ☐ Yes ☐

80. Did your notification of recognition include the suggestion that you attend a "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- Yes ☐
- No ☐
- Don't know ☐ ➔ **Question 84!**

81. Have you already completed a "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- Yes, I completed the program with a certificate of completion ☐
- No, I dropped out of the program ☐
- No, I am still attending the "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program ☐
- No, I did not start the program ☐ ➔ **Q. 84!**

82. Who or what entity offered or is offering the "return-to-learn" (*Nachqualifizierung*) program?

- My (previous) employer ☐
- A joint training center ☐
- A school or institution of higher education ☐

83. Why didn't you apply to have your degree recognized?

- The recognition is not important to me ☐
- I don't know how to apply for recognition ☐
- The recognition is too expensive ☐
- I don't have some of the documents that are needed to obtain recognition ☐
- The recognition process is too bureaucratic / time-consuming ☐
- I have no chances of having my degree recognized ☐
- Other reasons ☐

84. Do you intend to complete vocational / occupational training or attain a university degree in the future?

Yes maybe..... ☐

Yes, definitely. ☐

No ☐ ➔ **Question 86!**

85. Which of the following degrees do you plan to attain?

 *Multiple answers possible!*

- Apprenticeship..... ☐
- Full-time vocational school (*Berufsfachschule*)
or health sector school (*Schule des Gesundheitswesens*)..... ☐
- Higher-level trade or technical school
(*Meisterschule, Technikerschule*) ☐
- Training for civil servants (*Beamtenausbildung*)..... ☐
- Accredited professional school (*Berufsakademie*) ☐
- Technical or professional college (*Fachhochschule*) ☐
- University..... ☐

Family Situation (Previous respondents + new respondents)

86. Do you or did you have any siblings?

Siblings includes biological, half, step, and adoptive brothers and sisters.

Yes. Please state number: siblings

No ➡ Question 87!

For each of your brothers and sisters (or a maximum of ten), please give us the following information. Please start with your oldest sibling and continue by age, ending with the youngest.

Please state whether you spent your entire childhood living—up to the age of 15—living in the same household with the particular sibling.

	Birth year	Month	Sex		Type of sibling Code number from the list:	Did you spend your entire childhood living together?		years
			Brother	Sister		Yes	No, only:	
1.			☐	☐		☐		
2.			☐	☐		☐		
3.			☐	☐		☐		
4.			☐	☐		☐		
5.			☐	☐		☐		
6.			☐	☐		☐		
7.			☐	☐		☐		
8.			☐	☐		☐		
9.			☐	☐		☐		
10.			☐	☐		☐		

Code number
↓

1 biological brother / sister (without a twin)

2 twin (identical)

3 twin (fraternal)

4 half-brother / half-sister

5 step-brother / step-sister

6 adoptive brother / sister

87. Do you or did you have children? If so, how many?

Both biological and adoptive children are included (but **not** foster or stepchildren).

Yes: children

No, I never had children ➡ Question 88!

Please provide the following information for **each** of your children. Please start with the oldest one:

	Year of birth	Sex		Where does the son / daughter live today?					
		Son	Daughter	In this household	In this town	Else-where in West Germany	Else-where in East Germany	Abroad	He/she is deceased
Child 1		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 2		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 3		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 4		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 5		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 6		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 7		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Child 8		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

88. The following questions deal with partnership and marriage or registered same-sex partnerships (eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft).

All of these questions deal with your relationship, whether you are married or not.

There are questions dealing with your current relationship and others dealing with past relationships.

We will start with your current relationship and then ask you to look back on relationships you had before. In the case of past relationships, we are talking about relationships that lasted six months or longer.

 Whenever referring to marriage, we are also referring to registered same-sex partnerships!

	A Are you <u>currently</u> in a relationship?	B Were you in a relationship before?	C Were you in a relationship before?	D Were you in a relationship before?
	Yes ☐ No ☐ → B ↓	Yes ☐ No ☐ → end ↓	Yes ☐ No ☐ → end ↓	Yes ☐ No ☐ → end ↓
1. The relationship ... - started in the year.....				
2. The relationship ... - ended in the year..... - and ended because of	↓	 separation .. ☐ death ☐	 separation .. ☐ death ☐	 separation .. ☐ death ☐
3. Do or did you live together? No Yes, we moved in together in the year.....		☐ → A5 	☐ → B5 	☐ → C5	☐ → D5
4. Do you still live together? Yes..... No, we stopped living together in the year.....	☐ Partner's first name: 	☐ 	☐ 	☐
5. Are you or were you married to this person? No Yes, we got married in the year.....	☐ → B 	☐ → C 	☐ → D 	☐ → end
6. Are you still married to this person? Yes..... No, the marriage ended in the year..... and ended because of	☐ divorce ☐	☐ divorce ☐ death ☐	☐ divorce ☐ death ☐	☐ divorce ☐ death ☐
Skip to ...	B	C	D	end

89. What is your marital status?

- Married, living together with my spouse ☐
- Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living together ☐
- Married, living (permanently) separated from my spouse ☐
- Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living separately ☐
- Single, never married ☐
- Divorced / registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) annulled ☐
- Widowed / life partner from registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) deceased ☐

Relationship at the time of moving to Germany (*Previous respondents + new respondents*)

(if you moved here)

90. Were you in a serious relationship before moving to Germany?

- Yes ☐  No ☐ ➔ **Question 98!**

91. Did this relationship continue after you moved to Germany?

- Yes ☐  No ☐ ➔ **Question 95!**

92. What was the situation when you moved to Germany: Which of you moved to Germany first, or did you move to Germany together?

- My partner already lived in Germany before we met ☐  **Question 93!**
- I moved to Germany before my partner ☐  **Question 94!**
- My partner moved to Germany before me ☐  **Question 99!**
- We moved to Germany at the same time ☐  **Question 99!**
- My (then) partner still lives in my country of origin ☐  **Question 99!**
- My partner was born in Germany ☐  **Question 99!**

93. When did your partner move to Germany?

Year

94. (if you moved here)

A relationship, whether marriage or otherwise, can affect our decisions, sometimes to a greater and sometimes to a lesser extent.

We therefore ask you to think back to before you moved to Germany—before you made the decision to move here.

95. **What played the decisive role in your decision to move here—who was the driving force in that decision?**

My partner ☐ ➔ **Question 97!**

I was ☐

Both to an equal extent ☐

96. **Do you think you would have moved to Germany without your partner?**

Yes..... ☐ ➔ **Question 99!**

No..... ☐

97. **Do you think your partner would have moved to Germany without you?**

Yes..... ☐ ➔ **Question 99!**

No..... ☐

98. **Do you think that you would have decided to move to Germany if you had been married or in a relationship at that time?**

Yes, definitely, even without a partner ☐

Yes, but only if my partner would have come with me..... ☐

No, probably not..... ☐

No, definitely not..... ☐

99. **Which of the following would best describe your living situation immediately after moving to Germany?**

I moved into an existing household ☐

I started a new household ☐

I initially lived in transitional housing for immigrants..... ☐

100. **Which of the following was your main reason for moving to Germany?**

Partnership ☐

Other family reasons ☐

Economic prospects for my children ☐

Economic prospects for me..... ☐

Other economic reasons ☐

Political reasons (discrimination, poverty, persecution, war)..... ☐

Other ☐

Please
state:

Work situation (*Previous respondents + new respondents*)

101. How old were you when you first started working?

 We are **not** referring to vocational training but to your first job after you completed your training!

years old

Have not yet held a job / have not yet completed in-service training.....☐

102. Have you done paid work during the last 7 days, even if only for an hour or a few hours?

 Please also answer "yes" if you would normally have worked in the last 7 days, but did not do so because of holidays, sickness, bad weather, or other reasons.

Yes.....☐

No☐

103. Are you currently on maternity leave (*Mutterschutz*) or on statutory parental leave (*Elternzeit*)?

Yes, maternity leave..☐

Yes, parental leave..☐

No☐

104. Are you currently using the statutory period of care (*Pflegezeit*) to care for a relative?

Yes.....☐

No☐

105. Are you officially registered unemployed at the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*)?

Yes.....☐

No☐

106. Are you currently in education or training? In other words, are you attending a school or institution of higher education (including doctorate / Ph.D.), completing an apprenticeship or vocational training, or participating in further education or training?

Yes.....☐



No☐ ➡ Question 108!

107. What type of education or training are you pursuing?

General education

- Lower secondary school (*Hauptschule*) ☐
- Intermediate secondary School (*Realschule*) ☐
- Upper Secondary School (*Gymnasium*) ☐
- Comprehensive School (*Gesamtschule*) ☐
- Evening intermediate (*Abendrealschule*) or
upper secondary school (*Abendgymnasium*) ☐
- Specialized upper secondary school
(*Fachoberschule*) ☐

Vocational training

- Basic vocational training year (*Berufsgrund-
bildungsjahr*) / vocational preparation year
(*Berufsvorbereitungsjahr*) ☐
- Vocational school without apprenticeship
(*Berufsschule ohne Lehre*) ☐
- Apprenticeship (*Lehre*) ☐
- Full-time vocational school (*Berufsfachschule*) /
commercial college (*Handelsschule*) ☐
- Health sector school (*Schule des Gesund-
heitswesens*) ☐
- Technical college (*Fachschule*,
e.g., *Meisterschule* / *Technikerschule*) ☐
- Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) ☐
- Other ☐

Please
state:

Higher education

- Dual university / college of advanced vocational
studies (*Duale Hochschule* / *Berufsakademie*) ☐
- Specialized college of higher education
(*Fachhochschule*) ☐
- Other university (e.g., university of arts or music) .. ☐
- University / Technical university ☐
- Doctoral studies (*Promotion*) ☐

**Do you receive a grant / scholarship to pay for
your undergraduate or graduate studies?**

If so, from what organization?

- No ☐
- Yes, BAföG ☐
- Yes, other ☐

Please
state:

Further training (Weiterbildung)/retraining (Umschulung):

- Occupational retraining (*berufliche Umschulung*) ☐
- Further occupational training (*berufliche Fortbildung*) ☐
- Occupational rehabilitation (*berufliche Rehabilitation*) ☐
- Further general or political education ☐
- Other ☐

Please
state:

108. What about you: Are you...

Retirees or individuals in the federal volunteer service (*Bundesfreiwilligendienst*)
who also work in addition to this, please state your job here.

- Employed full-time ☐
- Employed part-time ☐
- Completing in-service training (*betriebliche Ausbildung*) / apprentice-
ship (*Lehre*) / in-service retraining (*betriebliche Umschulung*) ☐
- In marginal (*geringfügig*) or irregular employment
(*unregelmäßig erwerbstätig*) ☐
- In partial retirement, phase with zero working hours
(*Altersteilzeit mit Arbeitszeit Null*) ☐
- Voluntary military service (*freiwilliger Wehrdienst*) ☐
- Voluntary social / ecological year (*freiwilliges soziales /
ökologisches Jahr*), federal volunteer service
(*Bundesfreiwilligendienst*) ☐
- Not employed ☐

Question 118!

Question 149!

109. Do you intend to obtain (or resume) employment in the future?

- No, definitely not ☐
- Probably not ☐
- Probably ☐
- Yes, definitely ☐

110. When, approximately, would you like to start working?

As soon as possible ☐

Next year ☐

In the next 2 to 5 years ☐

In the distant future,
in more than five years ☐

111. Are you interested in full-time or part-time employment, or would you be satisfied with either one?

Full-time ☐

Part-time ☐

Either ☐

I'm not sure yet ☐

112. If you were currently looking for a new job:

Is it or would it be easy, difficult, or almost impossible to find an appropriate position?

Easy ☐

Difficult ☐

Almost impossible ☐

113. What would your net income have to be for
you to accept a position?

euros per month



Can't say,
it depends ☐

➡ Question 115!

114. How many hours per week would you have
to work to earn this net income?

hours per week

115. If someone offered you an appropriate position right now,
could you start working within the next two weeks?

Yes ☐

No ☐

116. Have you actively looked for work within the last four weeks?

Yes ☐

No ☐

117. Which of the following methods and services have you used to look for a job?

 Please mark all that apply.

What do you think will be the most effective way of finding a job?

 Please rank the following from 1 to [11] based on your expectations:
1 for the most effective way of finding a job and [11] for the least effective way of finding a job.

	Yes	Expectation 1-[11]
1. Employment office (<i>Agentur für Arbeit</i>)	☐ ⇒	
2. Job-Center / ARGE / social services	☐ ⇒	
3. Personnel service agency	☐ ⇒	
4. Private recruitment agency.....	☐ ⇒	
5. Job advertisement in the newspaper.....	☐ ⇒	
6. Job advertisement on the Internet.....	☐ ⇒	
7. <u>Former</u> co-workers	☐ ⇒	
8. Friends, acquaintances and neighbors	☐ ⇒	
9. Family members	☐ ⇒	
10. Returned to my previous employer.....	☐ ⇒	
11. Other / does not apply	☐ ⇒	

Skip now to Question 153!

Job change (*Previous respondents*)

118. Have you changed jobs or started a new one since December 31, 2012?

 This includes starting working again after a break!

Yes..... ☐  No..... ☐ ➔ Question 129!

119. How often have you changed jobs or started a new one since December 31, 2012?

Once..... ☐
More than once
(please state how many times).....

120. When did you start your current position?

2013, in the month
2014, in the month

121. What type of occupational change was that?

 If you have changed positions several times,
please choose the reason for the most recent change.

I entered employment for the
first time in my life..... ☐

I returned to a past employer
after a break in employment..... ☐ ➔

I started a new position with a different employer
(for temporary workers this includes working
in an temporary workplace)..... ☐

I have been taken on by the company in which
I did my apprenticeship / worked as part of a
state employmentprogram / was employed
on a freelance basis ☐

I changed positions within
the same company ☐

I became self-employed ☐ ➔

Was your career interrupted by
the birth of one or more children,
e.g., maternity leave (*Mutterschutz*)
or parental leave (*Elternzeit*)?

Yes..... ☐ No ☐


How many months did this break
in employment last?

months

Did you receive funds from any government
programs to start your own business?

Yes, with a start-up grant or initial
financial support (*Gründungs-
zuschuss, Einstiegsgeld*)..... ☐

Yes, with other grants..... ☐

No..... ☐

122. Were you actively looking for a job when you received your
current position, or did it just come up?

Actively looking for job..... ☐

Just came up..... ☐

123. Was the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*) involved in finding the job?

Yes, directly ☐

Yes, they provided a placement voucher
(*Vermittlungsgutschein*) for a private recruitment agency ☐

No ☐

Your current job (*Previous respondents + new respondents*)

124. What is your current position / occupation?

 Please state the **exact** title in German. For example, do not write "*kaufmännische Angestellte*" (clerk), but "*Speditionskauffrau*" (shipping clerk); not "*Arbeiter*" (blue-collar worker), but "*Maschinenschlosser*" (machine metalworker). If you are a civil servant, please give your official title, for example, "*Polizeimeister*" (police officer) or "*Studienrat*" (secondary school teacher). If you are an apprentice or in vocational training, please state the occupation for which you were trained.

125. Does this job correspond to the occupation for which you were trained?

Yes ☐ Still in education or training ☐

No ☐ I have not been trained for a particular occupation ☐

126. What type of education or training is usually required for this type of work?

No completed vocational training is required ☐

Completed vocational training ☐

Degree from a technical college (*Fachhochschule*) ☐

Degree from a university or other institution of higher education ☐

127. What type of introductory training is usually required for this type of work?

Just a short introduction on the job ☐

A longer in-firm training period ☐

Completion of special training or courses ☐

128. What sector of business or industry is your company or institution active in for the most part?

 Please state the **exact** sector in German. For example, do not write "*Industrie*" (industry), but "*Elektroindustrie*" (electronics industry); not "*Handel*" (trade), but "*Einzelhandel*" (retail trade); not "*öffentlicher Dienst*" (public service), but "*Krankenhaus*" (hospital).

129. Approximately how many people does the company employ as a whole?
 This does not refer to a local unit of the company, but to the entire company.

- less than 5 people ... ☐
- from 5 up to 10 people ... ☐
- from 11 up to, but less than 20 people ... ☐
- from 20 up to, but less than 100 people ... ☐
- from 100 up to, but less than 200 people ... ☐
- from 200 up to, but less than 2,000 people ... ☐
- 2,000 or more people ☐
- Not applicable, because I am self-employed without further employees ☐

130. When did you start working for your current employer?

 If you are self-employed, please state when you started your current self-employed work.

Since

--	--

--	--	--	--

 Month Year

131. Think back to when you were looking for your current job. Which of the following methods and services did you use to find this job?

 Please mark all that apply.

And which of these did you expect to be the most effective?

 Please rank the following from 1 to [11] based on your expectations:
 1 for the most effective way of finding a job and [11] for the least effective way of finding a job.

- | | Yes | Expectation 1-[11] |
|--|----------------------------|----------------------|
| 1. Employment office (<i>Agentur für Arbeit</i>) | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 2. Job-Center / ARGE / social services | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 3. Personnel service agency | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 4. Private recruitment agency | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 5. Job advertisement in the newspaper | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 6. Job advertisement on the Internet | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 7. <u>Former</u> co-workers | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 8. Friends, acquaintances, and neighbors | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 9. Family members | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 10. Returned to my previous employer | ☐ ➡ | <input type="text"/> |
| 11. Other / does not apply | ☐ ➡ | <input type="text"/> |

132. And how did you find out about this job?

- Employment office (*Agentur für Arbeit*) ☐
- Job-Center / ARGE / social services ☐
- Personnel service agency ☐
- Private recruitment agency..... ☐
- Job advertisement in the newspaper..... ☐
- Job advertisement on the Internet..... ☐
- Former co-workers ☐
- Friends, acquaintances, and neighbors ☐
- Family members..... ☐
- Returned to my previous employer ☐
- Other / does not apply ☐

133. What is your current occupational status?

 If you currently have **more than one job**,
please answer the following questions for your **main job only**.

Self-employed (including family members working for the self-employed)

Self-employed farmer	☐	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Number of employees</th> </tr> <tr> <th>None</th> <th>1 – 9</th> <th>10 or more</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>☐</td> <td>☐</td> <td>☐</td> </tr> </tbody> </table>	Number of employees			None	1 – 9	10 or more	☐	☐	☐	➔ Question 138!
Number of employees												
None	1 – 9		10 or more									
☐	☐		☐									
Freelance professional, Self-employed academic.....	☐											
Other self-employed	☐											
Family member working for self-employed relative	☐											

Blue-collar worker (*Arbeiter*) (also in agriculture)

- Unskilled worker (*ungelernt*) ☐
- Semi-skilled worker (*angelernt*) ☐
- Trained worker (*gelernter Arbeiter*)
or skilled worker (*Facharbeiter*) ☐
- Foreman / forewoman (*Vorarbeiter*) ☐
- Master craftsperson (*Meister*)..... ☐

Civil servant (including judges and professional soldiers)

- Lower level..... ☐
- Middle level..... ☐
- Upper level..... ☐
- Executive level..... ☐

Apprentice / trainee / intern:

- Apprentice / trainee in industry or technology..... ☐
- Apprentice / trainee in trade or commerce..... ☐
- Volunteer, intern, etc. ☐

White-collar worker (*Angestellte*)

- Industry or factory foreman / forewoman
(*Industriemeister, Werkmeister*) in a
salaried position ☐
- Salaried employee engaged in unskilled activities
(*Angestellter mit einfacher Tätigkeit*)
- without completed training / education .. ☐
 - with completed training / education ☐
- Salaried employee engaged in skilled activities
(*Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit*)
(e.g., executive officer, bookkeeper,
technical draftsman)..... ☐
- Salaried employee engaged in highly skilled
activities (*Angestellter mit hochqualifizierter
Tätigkeit*) or managerial function (e.g.,
scientist, engineer, department head)..... ☐
- Salaried employee with extensive managerial
duties (*Angestellter mit umfassenden Führungs-
funktion*) (e.g., managing director, business
manager, head of a large firm or concern) .. ☐

134. Do you work for a public sector employer?

Yes..... ☐

No ☐

135. Is this work through a temporary employment agency (*Zeitarbeit, Leiharbeit*)?

Yes..... ☐

No ☐

136. Do you have a fixed-term or permanent employment contract?

Permanent contract ☐ ➡ Question 138!

Fixed-term contract ☐

Not applicable / do not have an employment contract . ☐

137. Is it community work or a "1-euro job"?

Yes..... ☐

No ☐

138. Incomes vary in Germany. We would therefore like to ask you where you work:

Is it ...

– in the former West Germany..... ☐

– in the former East Germany..... ☐

– in the former West Berlin ☐

– in the former East Berlin ☐

– outside Germany? ☐

139. Nowadays, there are a number of different types of working hours available.

Which of the following possibilities is most applicable to your work?

Fixed daily working hours..... ☐

Working hours fixed by employer, which may vary from day to day..... ☐

No formally fixed working hours, decide my own working hours..... ☐

Flexitime within a working hours account and a certain degree of self-determination of daily working hours within this account..... ☐

140. How many hours per week are stipulated in your contract (excluding overtime)?

, hours per week No set hours..... ☐

141. And how many hours do you generally work, including any overtime?

☞ If you are self-employed, please state how many hours you work per week.

, hours per week

If fewer than 30 hours:

If 30 hours or more:

➡ Question 144!



142. Is it "marginal" part-time work in accordance with the 450 / 850-euro rule (*Mini-Job / Midi-Job*)?

Yes, Mini-Job (up to 450 euros)..... ☐

Yes, Midi-Job (450.01 to 850 euros)..... ☐

No..... ☐

143. Is this part-time work provided for under the Federal Parental Part-Time Work Act (*Bundeselterngehalt und Elternzeitgesetz, BEEG*)?

Yes.....☐ No☐

144. Do you work overtime?

Yes.....☐
↓

No☐

Not applicable because

I am self-employed☐

→ Question 149!

145. Can you also save your overtime in a working hours account that allows you to take time off for the overtime within a year or more?

Yes.....☐ →

with the saved hours to be used ...

– by the end of the year☐

No.....☐

– within a shorter period of time☐

– within a longer period of time☐

146. If you do work overtime, is the work paid, compensated with time off, or not compensated at all?

Compensated with time off.....☐

Partly paid, partly compensated with time off...☐

Paid☐

Not compensated at all.....☐

147. Leaving the question of what is normal for you aside:

Did you take time off in lieu of overtime in the last month? If so, how many hours?

Yes.....☐ → Please state the number: hours

No.....☐

148. And did you work overtime in the last month?

If so, how many hours?

Yes.....☐ → Please state the number: hours Please state how many of hours these hours were paid:

No.....☐

Please enter "00" for unpaid overtime!

149. What did you earn from your work last month?

☞ If you received extra income such as vacation pay or back pay, please do **not** include this. Please do include overtime pay.

☞ If you are self-employed: Please estimate your monthly income before and after taxes.

Please state both:

- **gross** income, which means income before deduction of taxes and social security
- **net** income, which means income after deduction of taxes, social security, and unemployment and health insurance.

I earned: gross euros

net euros

150. Are you paid according to a collectively agreed wage agreement?

- Yes, my wages are determined by a company / internal wage agreement ☐
- Yes, my wages are oriented toward an industry- or sector-wide wage agreement ☐
- Yes, my wages are determined by an industry- or sector-wide wage agreement ☐
- No, my job is exempt from the collective wage agreement in place where I work ☐
- No, there is no collective wage agreement ☐
- Don't know ☐

151. Have you received any of the following types of supplements or bonuses during the last month?

 *Multiple answers possible!*

- Bonuses for working certain shifts / late hours / weekends. ☐
- Overtime pay ☐
- Bonuses for working under difficult conditions ☐
- Supplement for added responsibilities
(*Funktionszulage / persönliche Zulage*) ☐
- Tips ☐
- Other supplements / bonuses ☐
- None of the above ☐

Please
state:

152. Do you receive other benefits from your employer besides your salary?

 *Multiple answers possible!*

- Discount on meals in the employee cafeteria or a meal stipend ☐
- Company vehicle for personal use ☐
- Cellular phone for personal use or reimbursement of telephone costs ☐
- Expense allowance beyond reimbursement of expenditures ☐
- Personal computer or laptop for personal use ☐
- Other forms of additional benefits ☐

Please
state:

- None of the above ☐

First job (in Germany) *(Previous respondents + new respondents)*

153. *(if you moved here)*

What about before you moved to Germany: How did you find your first job?

 *If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.*

 *Multiple answers possible!*

- Through the federal employment office
(Bundesagentur für Arbeit / Arbeitsamt) ☐
- Through an employment office / agency
in my home country ☐
- Through an employment agency for foreigners..... ☐
- Through a private job agency..... ☐
- Through a job advertisement in the newspaper ☐
- Through a job advertisement on the Internet ☐
- Through friends, acquaintances, relatives..... ☐
- Through business relationships in Germany ☐
- Was self-employed in my first job..... ☐

Have never worked
in Germany ☐ ➔ **Q. 153b!**

153a. Which of you started working here in Germany first?

- I got a job first..... ☐
- My partner got a job first..... ☐
- We both got a job around the same time ☐
- My partner has never had a job in Germany ☐

153b. When did your partner get a job in Germany?

- My partner had a job prospect before moving to Germany ☐
- My partner had a job within a year after moving to Germany..... ☐
- My partner got a job later ☐
- My partner has never had a job in Germany ☐

154. Are you still doing the same type of work today [if you moved here: as in your first job in Germany]?

 *If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.*

Yes..... ☐ 

No ☐ ➔ **Question 157!**

155. Do you still have the same occupational status today as you did in your first job [if you moved here: in Germany]?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐


No☐ ➔ Question 157!

156. Are you still working for the same employer as in your first job [if you moved here: in Germany]?

 If you are self-employed: Do you still have the same business / same line of work as you did at that time?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐ ➔ Question 162!

No.....☐


157. What type of work did you do in your first job [if you moved here: in Germany]?

 Please state the **specific** job title. For example, do not write "clerk" but rather "shipping clerk", not "blue-collar worker" but rather "machine metalworker".

158. What kind of training is usually required for this kind of work?

No completed vocational training is required☐

Completed vocational training☐

Degree from a technical college (*Fachhochschule*)☐

Degree from a university or other institution of higher education ...☐

159. Was the company you worked for at that time part of the public sector or public administration?

Yes.....☐

No☐

160. What sector of business or industry was your company or institution active in for the most part?

 Please state the specific term for the branch / sector, for example, not "industry" but rather "electronics industry"; not "trade" but rather "retail trade"; not "health care" but rather "hospital."

161. Have you changed occupations one or more times since your first job [if you moved here: in Germany], such that the type of work you do has changed fundamentally?

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes, once.....☐

Yes, more than once.....☐

No.....☐

162. Looking back on your working life [if you moved here: in Germany] from your first job up to now: Has your occupational status improved, worsened, or has it remained the same?

Improved substantially.....☐

Improved slightly☐

Remained the same☐

Worsened slightly☐

Worsened substantially☐

Work before moving to Germany (New respondents)

**163. Now let's return to your situation before moving to Germany:
Were you employed in the year before you moved to Germany?**

 If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.

Yes.....☐
↓

No☐ ➔ Question 173!

164a. What occupational status did you have at that time (in your first job)?

Blue-collar worker (Arbeiter)
(also in agriculture)

Unskilled worker (*ungelernt*).....☐

Semi-skilled worker (*angelernt*).....☐

Trained worker (*gelernter Arbeiter*)
or skilled worker (*Facharbeiter*)☐

**Self-employed (including family members
working for the self-employed)**

Number of employees
None 1 – 9 10 or
more

Self-employed farmer☐☐☐

Freelance professional, self-
employed academic
(*selbständiger Akademiker*)☐☐☐

Other self-employed☐☐☐

Family member working for
self-employed relative☐

White-collar worker (Angestellte)

Salaried employee engaged in unskilled activities
(*Angestellter mit einfacher Tätigkeit*)

– without completed training/education☐

– with completed training/education☐

Salaried employee engaged in skilled activities
(*Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit*)
(e.g., executive officer, bookkeeper,
technical draftsman).....☐

Salaried employee engaged in highly skilled
activities (*Angestellter mit hochqualifizierter
Tätigkeit*) or managerial function (e.g.,
scientist, engineer, department head).....☐

**Civil servant or public administration employee
(including judges and professional soldiers)**

Lower level.....☐

Middle level☐

Upper level.....☐

Executive level☐

164b. What was your occupational status before moving to Germany?

 Please answer for your last job before moving.

Manual (including agricultural) workers without management responsibilities.....☐

Manual (including agricultural) workers with management responsibilities.....☐

Self-employed people, or relatives working for self-employed person☐

Salaried employees without management responsibilities.....☐

Salaried employees with management responsibilities.....☐

Civil servants / public administrators, including judges and professional military
without management responsibilities☐

Civil servants / public administrators, including judges and professional military
with management responsibilities☐

165. What was your last net monthly income before moving to Germany?

 *If you have moved to Germany more than once: Please answer for your most recent move to Germany.*

We are referring here to your income from paid employment, and not to other income, such as unemployment benefits.

 *Please state the income in euros. If this is not possible you can also state the amount in the respective currency.*

Net: euros OR Net: in the national currency of that time:

166. How many hours did you work per week?

 *Please answer for the last job you had before moving to Germany.*

, Hours per week

167. What would you say overall when comparing your work situation before and after moving to Germany:

Has your work situation improved, worsened, or remained the same?

 *Please answer for the last job you had before moving to Germany.*

Improved substantially.....☐ Worsened slightly☐

Improved slightly☐ Worsened substantially☐

Remained the same☐

Last job (in Germany) (New respondents)

168. What was the last year in which you were employed [if you moved here: in Germany]?

Year

169. Were you last employed full-time, part-time, or marginally in your last job?

Full-time (at least 35 hours per week).....☐

Part-time (20 to 34 hours per week).....☐

Marginally or irregularly☐

170. Was the company where you held your last job part of the public sector or public administration?

Yes.....☐

No.....☐

171. What sector of business or industry was your company or institution active in for the most part?

 *Please state the specific term for the branch / sector, for example, not "industry" but rather "electronics industry"; not "trade" but rather "retail trade"; not "health care" but rather "hospital."*

172. What was your occupational status in your last job?

 If you had more than **one** job at that time, please answer the following for your **main** job only!

Blue-collar worker (Arbeiter)
(also in agriculture)

- Unskilled worker (*ungelernt*) ☐
- Semi-skilled worker (*angelernt*) ☐
- Trained worker (*gelernter Arbeiter*)
or skilled worker (*Facharbeiter*) ☐
- Foreman / forewoman (*Vorarbeiter*) ☐
- Master craftsperson (*Meister*) ☐

Self-employed (including family members working for the self-employed)

- | | Number of employees | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | None | 1 – 9 | 10 or more |
| Self-employed farmer | ☐ | ☐ | ☐ |
| Freelance professional,
Self-employed academic
(<i>selbständiger Akademiker</i>) | ☐ | ☐ | ☐ |
| Other self-employed | ☐ | ☐ | ☐ |
| Family member working
for self-employed relative | ☐ | | |

Apprentice / trainee / intern

- Apprentice / trainee ☐
- Volunteer, intern, etc. ☐

White-collar worker (Angestellte)

- Industry or factory foreman / forewoman
(*Industriemeister, Werkmeister*) in a
salaried position ☐
- Salaried employee engaged in unskilled activities
(*Angestellter mit einfacher Tätigkeit*)
- without completed training / education .. ☐
 - with completed training / education ☐
- Salaried employee engaged in skilled activities
(*Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit*)
(e.g., executive officer, bookkeeper,
technical draftsman) ☐
- Salaried employee engaged in highly skilled
activities (*Angestellter mit hochqualifizierter
Tätigkeit*) or managerial function (e.g.,
scientist, engineer, department head) ☐
- Salaried employee with extensive managerial
duties (*Angestellter mit umfassenden Führungs-
funktion*) (e.g., managing director, business
manager, head of a large firm or concern) .. ☐
- Civil servant (including judges and
professional soldiers)**
- Lower level ☐
- Middle level ☐
- Upper level ☐
- Executive level ☐

173. Sometimes people have a side job alongside their main job or their activities as homemaker or student, or work beyond retirement. Do you do any of the following?

 Your main job described in the previous sections should not be included!

- Work in family business ☐
- Regularly paid secondary employment ☐
- Occasional paid work ☐

No,
none of these ☐


Question 175!

174. What was your gross income for this job last month?

euros

Current Income (*Previous respondents + new respondents*)

175. Which of the following forms of income are you currently receiving?

 Multiple answers possible!

For all of the applicable forms of income, please state the current amount per month.

If you can't say the exact amount, please estimate.

Source of income	Yes	Gross amount per month ^{★)}
My own retirement / pension <i>If you have more than one pension, please add them together! ..</i>	☐ ➡	euros
Widower's pension (<i>Witwenrente</i>), orphan's pension (<i>Waisenrente</i>) <i>If you receive more than one, please add them together!</i>	☐ ➡	euros
Unemployment benefit (<i>Arbeitslosengeld</i>)	☐ ➡	euros
Unemployment benefit II / social benefit (<i>Arbeitslosengeld II / Sozialgeld</i>)	☐ ➡	Please include the amount in the household questionnaire!
Maintenance payments during further training (<i>Unterhaltsgeld bei Fortbildung</i>) / Transitional allowance (<i>Übergangsgeld</i>)	☐ ➡	euros
Maternity allowance during maternity leave (<i>Mutterschaftsgeld</i>), parental allowance (<i>Elterngeld</i>)	☐ ➡	euros
Child support (<i>Kindesunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Caregiver alimony (<i>Betreuungsunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Divorce alimony (<i>Nachehelicher Unterhalt</i>) / alimony during separation (<i>Trennungsunterhalt</i>)	☐ ➡	euros
Advance maintenance payment from child maintenance funds (<i>Unterhaltszahlung aus Unterhaltsvorschusskassen</i>) ..	☐ ➡	euros
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance (<i>Berufsausbildungsbeihilfe</i>)	☐ ➡	euros
Pay for voluntary military service (<i>Wehrsold</i>), expense allowance during voluntary social / ecological year (<i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr</i>) or federal volunteer service (<i>Bundesfreiwilligendienst</i>)	☐ ➡	euros
Other financial assistance to persons who do not live in the household	☐ ➡	euros
None of these	☐	

★)  The gross amount means before deduction of taxes, social security, etc.
This is only of relevance to retirees and potentially to those on company pensions.

Education / training in 2013 (*Previous respondents*)

176. Did you finish school, vocational training, or university / higher education after December 31, 2012?

 This also includes advanced academic degrees!

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 180!

When?

2013, in the month

2014, in the month

177. Did you complete this education / training with a degree, certificate, or diploma?

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 180!

178. Did you obtain this degree / certificate / diploma in Germany or in another country?

In Germany..... ☐

In another country ☐

179. What type of a degree / certificate / diploma did you obtain?

General education certificate / diploma

Lower secondary school-leaving certificate (*Hauptschulabschluss*) ☐

Intermediate secondary school-leaving certificate (*Mittlere Reife, Realschulabschluss*) ☐

Specialized upper secondary school-leaving certificate (*Fachhochschulreife*), qualification for studies at a specialized college of higher education, (*Fachhochschule*) ☐

Upper secondary school-leaving certificate (*Abitur*) ☐

Other school-leaving certificate ☐

Please state:

Higher education degree

Dual university / college of advanced vocational studies (*Duale Hochschule / Berufsakademie*) ☐

Specialized college of higher education (*Fachhochschule*) ☐

Other university (e.g., university of arts or music) .. ☐

University / Technical university ☐

Doctorate / postdoctoral dissertation (*Habilitation*) ☐

Please state degree:

Please also state major field of study:

Vocational degree

Name of the vocation:

Name of training occupation:

Apprenticeship (*Lehre*) ☐

Full-time vocational school (*Berufsfachschule*) / commercial college (*Handelsschule*) ☐

Health sector school (*Schule des Gesundheitswesens*) ☐

Technical college (e.g., *Meisterschule / Technikerschule*) ☐

Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) .. ☐

In-service retraining (*betriebliche Umschulung*) ... ☐

Other, for example, further training ☐

180. In the last survey, you stated that you had obtained a degree in another country.
Did you apply to have this degree recognized in Germany last year (2013)?

Yes.....☐
↓

And was your degree recognized?

The application process is
still underway.....☐ → Q. 181!

Yes, partly.....☐

Yes, equivalent.....☐

No, was not recognized.....☐

And when did you receive the notification?

Month

Year

Which degree was it for?

No.....☐
↓

Why didn't you apply to have your
degree recognized?

The recognition is not important to me☐

I don't know where or how to apply☐

It's too expensive to have my degree
recognized☐

I don't have important documents that
are needed for recognition.....☐

The recognition procedure is too bureaucratic
or time-consuming☐

There is no chance that my degree will
be recognized☐

Other reasons.....☐

Further training in 2013 *(Previous respondents + new respondents)*

The following questions deal with further vocational training.

We use this term to refer to all further training measures that are designed to build on previous professional training or that are designed to pave the way for a change of profession, as is the case with occupational retraining. The total amount of time spent on further training may range from a few hours to several months. The idea to pursue further training may have come from you, your employer, or a government agency such as the Federal Employment Agency.

181. Did you take part in any further vocational training programs in 2013?

Yes.....☐
↓

No☐
Does not apply,
am already retired☐ → Question 184!

182. How many further vocational training programs did you take part in in 2013?

further vocational training program(s)

183. How many days in total did you spend in these further training programs?



Please count each day the course took place, even if the program
only lasted a few hours per day!

day(s)

Jobs that ended in 2013 (Previous respondents)

184. Have you left a job since December 31, 2012?

 This includes leaving a job due to a leave of absence (Beurlaubung) / maternity leave (Mutterschutz) / parental leave (Elternzeit).

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 190!

185. When did you leave your last job?

2013, in the month

2014, in the month

186. How long were you employed at that job?

years

months

187. How did that job end?

My place of work or office closed ☐

I resigned..... ☐

I was dismissed by my employer..... ☐

Mutual agreement with employer ☐

I completed a temporary job or apprenticeship ☐

I reached retirement age / retired ☐

I took a leave of absence (Beurlaubung) / maternity leave (Mutterschutz) / parental leave (Elternzeit) ☐

I gave up self-employment / closed my business..... ☐

188. Did you receive any sort of compensation or severance package from the company?

Yes..... ☐ ➔ How much in total?

euros

No ☐

189. Did you have a new contract or job prospect before you left your last job?

Yes, a job prospect..... ☐

Yes, a new contract ☐

No, I did not have anything lined up... ☐

I have not looked for a new job ☐

What happened in 2013? *(Previous respondents)*

190. And now think back on the entire last year, that is, 2013.

We have provided a kind of calendar below. Listed on the left are various employment characteristics that may have applied to you last year.

Please go through the various months and check all the months in which you were employed, unemployed, etc.

 *Please tick at least one box for each month!*

I was ...	2 0 1 3											
	Jan.	Febr.	Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
employed full-time	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
employed doing short-time work (<i>Kurzarbeit</i>)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
employed part-time	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
working at a <i>Mini-Job</i> (up to 450 euros/month).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
in first-time in-service training (<i>betriebliche Erstausbildung</i>) / apprenticeship (<i>Lehre</i>).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
in further training (<i>Fortbildung</i>) / retraining (<i>Umschulung</i>), further occupational training (<i>berufliche Weiterbildung</i>)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
registered unemployed	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
in retirement / early retirement (<i>Vorruhestand</i>).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
on maternity leave (<i>Mutterschutz</i>) / childcare leave (<i>Erziehungsurlaub</i>) / parental leave (<i>Elternzeit</i>).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
attending school / university / or vocational school (<i>Fachschule</i>) .	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
voluntary military service (<i>freiwilliger Wehrdienst</i>) / reserve duty training (<i>Wehrübung</i>)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
voluntary social year (<i>freiwilliges soziales Jahr</i>) / voluntary ecological year (<i>freiwilliges ökologisches Jahr</i>)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
federal volunteer service (<i>Bundesfreiwilligendienst</i>)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Homemaker	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Other	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Please state:	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Income in 2013 (Previous respondents + new respondents)

191. We have already asked about your current income.

Now please tell us in addition what types of income you received in the previous calendar year 2013, whether for the whole year or only in specific months.

For all sources that apply, please indicate how many months you received this income in 2013 and how much this was on average per month.

(Please state the gross amount, which means before deduction of taxes and social security).

Source of income	Received in 2013	Months in 2013	Gross amount per month in euros	
Wages or salary as employee (including income received during training (<i>Ausbildung</i>), partial retirement (<i>Altersteilzeit</i>), or sick leave (<i>Lohnfortzahlung</i>))	☐			➔ Additional questions 192-193
Income from self-employment, freelance work	☐			
Income from second / additional job (<i>Nebenerwerbstätigkeit</i> / <i>Nebenverdienst</i>)	☐			
Retirement / pension	☐			➔ Additional question 194
Widower's pension (<i>Witwenrente</i>) / orphan's pension (<i>Waisenrente</i>)	☐			➔ Additional question 194
Unemployment benefit (<i>Arbeitslosengeld</i>)	☐			
Unemployment benefit II (<i>Arbeitslosengeld II</i>) / social benefit (<i>Sozialgeld</i>)	☐			Please include this amount in the household questionnaire!
Maintenance allowance (<i>Unterhaltsgeld</i>) for further training or retraining / transitional allowance (<i>Übergangsgeld</i>)	☐			
Maternity allowance (<i>Mutterschaftsgeld</i>) during maternity leave / child-raising allowance (<i>Erziehungsgeld</i>)	☐			
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance (<i>Berufsausbildungsbeihilfe</i>)	☐			
Pay for voluntary military service (<i>Wehrsold bei freiwilligem Wehrdienst</i>), expense allowance during voluntary social / ecological year (<i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr oder Bundesfreiwilligendienst</i>)	☐			
Statutory spousal support (<i>Ehegattenunterhalt</i>) / child support (<i>Kindesunterhalt</i>) / caregiver alimony (<i>Betreuungsunterhalt</i>)	☐			
Advance maintenance payment from child maintenance funds	☐			
Other financial assistance to persons who do not live in the household	☐			
I received no income from the sources named in 2013	☐	➔ Question 195!		

Additional questions for employed persons

192. Did you receive any of the following bonuses or extra pay from your employer last year (2013)?
If yes, please state the gross amount.

13th month salary	☐	in total		euros
14th month salary	☐	in total		euros
Additional Christmas bonus	☐	in total		euros
Vacation pay	☐	in total		euros
Profit-sharing, premiums, bonuses	☐	in total		euros
Other	☐	in total		euros
No, I received none of these ☐				

193. Last year (2013), did you receive money to cover travel expenses or an allowance to cover use of local public transit (e.g., a *Jobticket*)?
If so, please indicate the value thereof:

Yes..... ☐ please state euros
No..... ☐

Additional questions for retirees / pensioners

194. Who pays your retirement / pension and what were the monthly payments in 2013?

 Please state the gross amount, **excluding** taxes. If you receive **more than one** pension, please mark each that applies. If you do not know the exact amount, please estimate.

	Own retirement / pension	Widower's pension / (<i>Witwenrente</i>), orphan's pension (<i>Waisenrente</i>)
German statutory pension insurance scheme (<i>Deutsche Rentenversicherung</i> , formerly LVA, BfA, Knappschaft)	euros	euros
Civil service pension scheme (<i>Beamtenversorgung</i>)	euros	euros
Supplementary insurance for public sector employees (<i>Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes</i> , e.g., VBL) ...	euros	euros
Occupational pension (<i>Betriebliche Altersversorgung</i> , e.g., <i>Werkspension</i>)	euros	euros
Private pension scheme (incl. <i>Arbeitgeberdirektver-</i> <i>sicherung</i> or <i>berufsständische Versorgung</i>)	euros	euros
Accident insurance (<i>Unfallversicherung</i> , e.g., provided by an employer's insurance association (<i>Berufsgenossenschaft</i>)) ..	euros	euros
Compensation and assistance for war victims (<i>Kriegsopferversorgung</i>)	euros	euros
Other Please state: 	euros	euros

Health and Illness *(Previous respondents + new respondents)*

195. How would you describe your current health?

- Very good ☐
- Good..... ☐
- Satisfactory..... ☐
- Poor..... ☐
- Bad ☐

196. When you have to climb several flights of stairs on foot, does your health limit you greatly, somewhat, or not at all?

- Greatly..... ☐
- Somewhat ☐
- Not at all ☐

197. And what about other demanding everyday activities, such as when you have to lift something heavy or do something requiring physical mobility: Does your health limit you greatly, somewhat, or not at all?

- Greatly..... ☐
- Somewhat ☐
- Not at all ☐

198. During the last four weeks, how often did you:

Always Often Some- Almost Never
 times never

- feel rushed or pressed for time? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel down and gloomy? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel calm and relaxed? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel energetic? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- have severe physical pain? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel that due to physical health problems
 - you achieved less than you wanted to at work or in everyday activities? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
 - you were limited in some way at work or in everyday activities? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel that due to mental health or emotional problems
 - you achieved less than you wanted to at work or in everyday activities? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
 - you carried out your work or everyday tasks less thoroughly than usual? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- feel that due to physical or mental health problems you were limited socially, that is, in contact with friends, acquaintances, or relatives? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐

199. Have you been officially assessed as being severely disabled (*Schwerbehindert*) or partially incapable of work (*Erwerbsgemindert*) for medical reasons?

Yes.....☐

What is the degree of your reduced capability to work (*Erwerbsminderung*) or disability (*Schwerbehinderung*)? ...

No.....☐

200. Do you currently smoke, whether cigarettes, a pipe, or cigars?

No.....☐

Yes.....☐



How many cigarettes, pipes or cigars do you smoke per day?
 Please give the daily average of the previous week.

Cigarettes per day

Pipes..... per day

Cigars / Cigarillos..... per day

201. How tall are you?

If you don't know, please estimate.

cm

202. How many kilograms do you currently weigh?

If you don't know, please estimate.

kg

203. Have you gone to a doctor within the last three months? If yes, please state how often.

Number of trips to the doctor
in the last three months

I have not gone to the doctor
in the last three months.....☐

204. What about hospital stays in the last year — were you admitted to a hospital for at least one night in 2013?

Yes.....☐

No.....☐

205. How many days were you unable to work in 2013 due to illness?

Please state the total number of days, not just the number of days for which you had an official note from your doctor.

None.....☐

A total of days

206. Have you changed health insurance providers since December 31, 2012?

Yes.....☐

No.....☐

**207. What kind of health insurance do you have:
statutory health insurance or are you exclusively privately insured?**

 Please also answer this question if you do not pay for the insurance yourself,
but are covered by another family member.

In statutory
health insurance ☐


Exclusively
privately insured ☐ ➔ **Question 213!**

208. Which of the following is your health insurance provider?

AOK ☐ DAK-Gesundheit .. ☐ IKK / BIG ☐ Knappschaft ☐

Barmer / GEK ... ☐ TK ☐ KKH / Allianz ☐ LKK ☐

Other company health insurance. ☐ ➔

Other ☐

Please
state:

209. Are you personally in this health insurance ...

- a compulsory, paying member ☐
- a voluntary, paying member ☐
- covered by a family member's insurance ☐
- insured as a retiree / student / unemployed or as someone
who is in voluntary military service (*Wehrdienst*) / voluntary
social or ecological year / federal volunteer service
(*Bundesfreiwilligendienst*)? ☐

210. Do you have supplementary private health insurance?

Yes ☐


No ☐ ➔ **Question 213!**

211. What do you pay for that per month?

euros per month

Don't know ☐

212. Which of the following are covered by your supplementary health insurance?

 Multiple answers possible!

Hospital stay ☐

Dentures ☐

Corrective devices (e.g., glasses) .. ☐

Health care coverage abroad ☐

Other ☐

Don't know ☐

Attitudes and opinions *(Previous respondents + new respondents)*

213. Generally speaking, how interested are you in politics?

- Very interested ☐
 Moderately interested ☐
 Not interested ☐
 Disinterested ☐

214. Many people in Germany lean towards one party in the long term, even if they occasionally vote for another party or are not eligible to vote.

Do you lean towards a particular party?

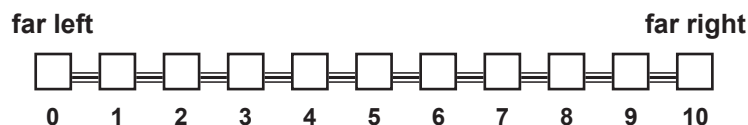
- Yes..... ☐ No..... ☐ ➔ Question 216!
 ↓

215. Which party do you lean toward?

- | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|---|---|
| SPD | ☐ | ➔ | And to what extent?
Very strongly..... ☐
Rather strongly ☐
Somewhat..... ☐
Weakly..... ☐
Very weakly ☐ |
| CDU..... | ☐ | | |
| CSU..... | ☐ | | |
| FDP | ☐ | | |
| Bündnis 90 / Die Grünen | ☐ | | |
| Die Linke | ☐ | | |
| Piratenpartei | ☐ | | |
| AfD | ☐ | | |
| NPD / Republikaner / Die Rechte... | ☐ | | |
| Other | ☐ | | |
- Please state:

216. In politics, people often talk about "left" and "right" when describing different political views. When you think about your own political views, how would you rate them on the scale below?

👉 Please answer on a scale from 0 to 10, where **0** means **far left**, and **10** means **far right**.



217. What do you think about this statement: Taxes should be raised on people with a high income, and that money should be distributed among people with a low income.

- | | For Germany | (if you moved here)
For your country of origin |
|---------------------------------|--------------------------|---|
| Strongly agree | ☐ | ☐ |
| Agree..... | ☐ | ☐ |
| Neither agree nor disagree..... | ☐ | ☐ |
| Disagree | ☐ | ☐ |
| Strongly disagree | ☐ | ☐ |

218. How concerned are you about the following issues?

Very concerned Somewhat concerned Not concerned at all

The economy in general.....	☐	☐	☐
Your own economic situation.....	☐	☐	☐
The stability of the financial markets	☐	☐	☐
Your health	☐	☐	☐
Environmental protection.....	☐	☐	☐
The impacts of climate change.....	☐	☐	☐
Maintaining peace	☐	☐	☐
Crime in Germany	☐	☐	☐
Immigration to Germany.....	☐	☐	☐
Hostility towards foreigners or minorities in Germany	☐	☐	☐
<i>If you are employed:</i>			
Your job security	☐	☐	☐

Or what else are you concerned about?

Please state:

219. When you think about the future, are you –

optimistic ☐

more optimistic than pessimistic..... ☐

more pessimistic than optimistic..... ☐

pessimistic? ☐

220. People can behave differently in different situations. How would you rate your willingness to take risks in the following areas?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **risk-averse** and 10 means **risk-prone**.

	Risk-averse	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Risk-prone	10
How is it ...													
while driving?.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
in financial matters?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
during leisure and sport?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
in your occupation?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
with your health?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
your faith in other people?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

221. Another question about your willingness to take risks.

Please consider what you would do in the following situation:

Imagine you just won 100,000 euros in the lottery.

Immediately after receiving your winnings, you receive the following offer to participate in another lottery:

There is a chance you could double your money. But your risk of losing half of what you put in is just as high.

You can put either all or part of your 100,000 euros into the lottery, or decline to participate altogether.

What portion of your lottery winnings would you be willing to risk in this risky but potentially profitable lottery?

The entire sum of 100,000 euros ☐

The amount of 80,000 euros ☐

The amount of 60,000 euros ☐

The amount of 40,000 euros ☐

The amount of 20,000 euros ☐

Nothing, I would decline the offer ☐

Citizenship *(Previous respondents + new respondents)*

222. Do you have German citizenship?

Yes..... ☐
↓

No ☐ ➡ Question 227!

223. Do you have second citizenship in addition to German citizenship?

Yes..... ☐ ➡ please state:

No..... ☐

224. Have you had German citizenship since birth or did you acquire it at a later date?

At a later date. ☐
↓

Since birth.... ☐ ➡ Question 232!

225. And in what year did you acquire German citizenship?

In the year

226. What citizenship did you have before?

➡ Question 232!

227. What is your country of citizenship?

228. Are you currently a citizen of the EU or the European Economic Area?

 *The European Economic Area includes the countries of Iceland, Liechtenstein, Norway, and Switzerland.*

Yes.....☐


No☐ ➔ **Question 230!**

229. Do you have permanent residence in Germany (right of permanent residence in the EU)?

Yes.....☐
No.....☐ ➔ **Question 231!**
Don't know.....☐

230. What is your residence status in Germany?

Permanent residency (*Niederlassungserlaubnis*).....☐
Blue Card (EU)☐
Limited residence permit (*Befristete Aufenthaltserlaubnis*)☐
Visa☐
Temporary residence permit (*Aufenthaltsgestattung*).....☐
Temporary suspension of deportation (*Duldung*)☐

231. Do you intend to apply for German citizenship in the next two years?

Yes, definitely☐ Probably not☐
Yes, probably☐ Definitely not.....☐

232. To what extent do you feel German?

Completely☐
For the most part☐
In some respects☐
Hardly at all☐
Not at all☐

Social connectedness and language *(Previous respondents + new respondents)*

233. When we use the term “country of origin” below, we are referring to the country where you were born if you immigrated to Germany, as well as to the country where your parents were born if you are the child of immigrants to Germany.

 *If you have more than one country of origin according to this description, please answer the following questions for the country of origin that seems most important to you.*

How at home do you feel on your visits to your country of origin?

Don't know, have never been to my country of origin..... ☐ ➔ **Question 235!**

I feel right at home from the first day on..... ☐

I feel at home after getting acclimatized..... ☐

Even after a longer period, I still feel like a tourist or visitor ☐

**234. Have you visited your country of origin in the last two years?
If so, for how long in total?**

Yes..... ☐ ➔ Less than 1 month ☐

Between 1 and 3 months ☐

No..... ☐ Between 4 and 6 months ☐

More than 6 months..... ☐

235. How connected do you feel to your country of origin?

Very strongly..... ☐

Strongly ☐

In some respects ☐

Hardly ☐

Not at all ☐

Now we would like to find out about your language skills.

We'll start with whether you knew German before moving to Germany and how well you knew German.

236. How well did you know German before moving to Germany...

 *If you have moved to Germany more than once in your life, please answer these questions for your most recent move.*

Speaking Writing Reading

Very well ☐ ☐ ☐

Well ☐ ☐ ☐

Okay ☐ ☐ ☐

Badly ☐ ☐ ☐

Not at all ☐ ☐ ☐

237. Did you take German classes in your country of origin or in Germany?

Yes, in my country of origin ☐ Yes, both ☐
 Yes, in Germany ☐ No..... ☐

238. (And) how well do you know German (now)...

	Speaking	Writing	Reading
Very well	☐	☐	☐
Well	☐	☐	☐
Okay	☐	☐	☐
Badly	☐	☐	☐
Not at all	☐	☐	☐

**239. What about the language of your country of origin?
How well do you know that language?**

	Speaking	Writing	Reading
Very well	☐	☐	☐
Well	☐	☐	☐
Okay	☐	☐	☐
Badly	☐	☐	☐
Not at all	☐	☐	☐

240. If you use the media (newspapers, television, radio, Internet, etc.) to stay informed about world events:

Do you use these media...

- only in the language of your country of origin? ☐
- mainly in the language of your country of origin? ☐
- in the language of your country of origin and in German
or other languages in approximately equal proportions? ☐
- mainly in German? ☐
- only in German? ☐
- Does not apply, I do not use any of these media ☐

241. How strong a connection do you feel with the place or region where you live here?

Very strong ☐
 Strong ☐
 Weak ☐
 None at all ☐

242. Could you imagine moving away from here because of family or career reasons?

Yes.....☐

It depends, I wouldn't discount it☐

No, out of the question, I would hardly dream
of doing so.....☐

243. For those people living in the new Federal States, or East-Berlin:

Could you also imagine moving to the west part of Germany, i.e. the old Federal States?

For those people living in the old Federal States, or West-Berlin:

Could you also imagine moving to the east part of Germany, i.e. the new Federal States?

Yes, happily☐

Yes, under certain circumstances.....☐

Rather not.....☐

Not at all☐

244. Do you have regular contact with friends or acquaintances abroad?

Yes.....☐

No.....☐

245. Have you, in recent times, seriously considered moving abroad
for an extended period or forever?

Yes.....☐
↓

No.....☐ ➡ Question 249!

246. How long would you like to spend living abroad?

A few months.....☐

A few years.....☐

Forever☐

247. What country do you intend to move or emigrate to?

248. Do you plan to move abroad or emigrate within the next 12 months?

Yes.....☐

No.....☐

249. In the last year, that is, in 2013, have you personally given money or financial support to relatives or other people outside this household?

 Multiple answers possible!

		How much in the year as a whole?		Where does the recipient live?	
				Germany	Abroad
To parents / parents-in-law.....	☐ →		euros	☐	☐
To children (also son-in-law / daughter-in-law)	☐ →		euros	☐	☐
To spouse or divorced spouse.....	☐ →		euros	☐	☐
To other relatives	☐ →		euros	☐	☐
To non-relatives	☐ →		euros	☐	☐
No, I have not given any money or financial support of this kind ☐					

250. Has your family situation changed since December 31, 2012?

Please indicate if any of the following apply to you and if so, when this change occurred.

	Yes	2014 in month	2013 in month
Started a new relationship.....	☐		
Moved in with my partner	☐		
Got married	☐		
Became a father / mother (again).....	☐		
A child entered the household	☐		
My son or daughter left the household	☐		
I separated from my spouse / partner	☐		
I got divorced.....	☐		
My spouse / partner died.....	☐		
Father died	☐		
Mother died	☐		
Child died	☐		
Another person who lived in the household died	☐		
Other family changes	☐		

Please state:

There have been no changes in my family..... ☐

Please complete the questionnaire "The deceased person"

251. In conclusion, we would like to ask you about your satisfaction with your life in general.

 Please answer on a scale from 0 to 10, where
0 means **completely dissatisfied** and 10 means **completely satisfied**.

How satisfied are you with your life, all things considered?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
completely <i>dissatisfied</i>					completely <i>satisfied</i>					

252. This is the end of the individual questionnaire.

Thank you for the interview!

But we do have one last request.

It is increasingly important for scientific research to have information about people's employment histories and to consider this data in statistical analyses.

To this end, we would like to link the survey data from this interview with the social insurance data from the Institute for Employment Research (IAB).

This is only possible under German data protection law with your express permission.

Of course, the decision is entirely up to you.

Please take a moment to read the form.

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Thank you for your cooperation!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

A. Englische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Living in Germany

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Haushaltsfragebogen

The questions contained in this questionnaire deal with the household as a whole and not with the individuals in the household. The questionnaire should be completed by the same person in the household who did it last year if possible.

Your participation is entirely voluntary. The scientific validity of this study does, however, depend on **all** households participating.

We therefore cordially request that you allow our staff member to interview you.

Before handing in the questionnaire, please enter in accordance with the address log:

Household number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person number:

--	--

First name:

--

The costs of your dwelling

1. Did you personally live in this dwelling at the point in time of our last survey, that is, about a year ago?

Yes..... ☐ ➡ **Question 5!**

No..... ☐



- 2. Since what month / year have you personally been living in this dwelling?**

Month

--	--

 Year

--	--	--	--

- 3. What kind of building do you live in?**

Farm house ☐

Detached house containing 1 or 2 dwellings (one above the other)

Row house or duplex (with one dwelling next to the other)..... ☐

Residential building containing 3 or 4 dwellings..... ☐Residential building containing 5 to 8 dwellings ☐

Residential building containing 9 or more dwellings
(up to 8 stories)

High-rise building (9 or more stories).....

- 4. Is it a boarding house or similar accommodation?**

No.....☐

Yes: – School dormitory / residence for teenagers.. ☐

– College dormitory ☐

– Residence for workers.....☐

– Retirement home, nursing home ☐

– Assisted living facility.....☐

– Hotel / guesthouse.....☐

– Other home / residence ☐

Please
state:

- 5. How would you describe your neighborhood?**

A residential area with mostly old buildings..... ☐

A residential area with mostly newer buildings..... ☐

A mixed-use residential and commercial/industrial neighborhood ☐

A commercial area (shops, banks, offices) with few residential dwellings ☐

An industrial area with few residential dwellings ☐

6. Has the size of your dwelling changed within the last year, e.g., due to remodeling or changes in usage?

Yes.....☐
No.....☐

7. How large is the total living area of this dwelling?..... m²

8. How many rooms does the dwelling have?

 Include all rooms of 6m² or more but **exclude** kitchen and bathroom ... rooms

9. What do you think about the total size of your dwelling?

For the size of your household, is it ...

- much too small.....☐
- a bit too small.....☐
- just right☐
- a bit too large☐
- much too large☐

10. How would you describe the condition of the building you live in?

- In good condition☐
- In need of partial renovation.....☐
- In need of complete renovation☐
- Near collapse☐

11. What amenities does your dwelling have?

Does it have -

Yes No

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – home furnishings that are accessible for the elderly or disabled | ☐ | ☐ |
| – central heating or self-contained heating system within dwelling | ☐ | ☐ |
| – floor heating (full or partial) | ☐ | ☐ |
| – balcony, terrace, porch..... | ☐ | ☐ |
| – cellar, storage areas | ☐ | ☐ |
| – own yard, garden, access to yard or garden | ☐ | ☐ |
| – alarm system | ☐ | ☐ |
| – air conditioner (ventilation system) | ☐ | ☐ |
| – solar collector, solar energy system..... | ☐ | ☐ |
| – other alternative energy source (e.g., geothermal heat pump)..... | ☐ | ☐ |
| – elevator / lift inside building..... | ☐ | ☐ |

12. Does your household have one or more fixed telephone lines (landlines)? If so, please state how many different landline phone numbers there are in your household.

This household has landline phone number(s)

No, the household does not have a landline☐

13. Are there one or more mobile phones in your household that are actually used by household members?

Yes, there are a total of mobile phone(s) in this household that are actually used

No, there are no mobile phones☐

14. Is there an Internet connection in your household? If so, how many household members use it?

person(s) in this household use the Internet connection

No, there is no Internet connection☐

15. Have you or your landlord made any of the following improvements to your dwelling since the beginning of 2013?

- Installed a kitchen.....☐
- Installed a bathtub, shower, toilet.....☐
- Installed central heating or self-contained heating system within dwelling.....☐
- Installed new windows.....☐
- Installed insulation (e.g., wall, roof, basement ceiling).....☐
- Made modifications to provide barrier-free access to the elderly (e.g., elevator, ramp, stair lift, bath).....☐
- Other.....☐

No, none of these.....☐

Question 19!

16. Who paid for these improvements—you or your landlord?

- Landlord.....☐ **Question 19!**
- Myself.....☐
- Both.....☐

17. Did you do the work yourself or did you hire someone (a tradesperson, company, or technician) to do it?

- Myself.....☐
- Hired tradesperson, company, or technician.....☐
- Both.....☐

18. How much did this work cost your household?

euros

19. Did this dwelling change ownership within the last year?

- Yes.....☐
- No.....☐ **Question 21!**

20. What kind of change in ownership occurred?

- I am / we are ...
- now owner(s).....☐ because I / we ...
 - purchased the dwelling.....☐
 - inherited or was/were given the dwelling ..☐
 - no longer owner(s).....☐ because ...
 - I / we sold the dwelling☐
 - gave / bequeathed it / other.....☐
 - still tenants, but it is now owned by someone else.....☐

21. The next questions deal with the costs of living in your dwelling. First the question: Are you the main tenant, subletter, or owner?

- Main tenant.....☐ **Question 22!**
- Subletter.....☐
- Owner.....☐ **Question 31!**

For tenants only:

22. Is the dwelling being provided to you at reduced rent by the owner, for example, your employer or a relative, or in exchange for building maintenance / janitorial work?

Yes..... ☐ No..... ☐

23. Is this dwelling government-subsidized housing (*Sozialwohnung*)?

Yes, and it is still subsidized ☐

Yes, but it is no longer subsidized ☐

No ☐

24. What are your household's current housing costs, including rent and all utilities?

 Please state the sum total of rent, heat, electricity, gas, and additional costs for water, garbage removal, etc.!

euros

Do not pay rent but do pay utilities..... ☐

Do not pay either rent or utilities..... ☐

➔ Q. 30!

Now a few questions on your utility costs.

 If you are unable to give an exact figure for one of the following, **please estimate!**

25. What are your average monthly heating costs (including hot water)?

Don't know..... ☐

No heating costs ☐

26. What are your average monthly electricity costs?

Don't know..... ☐

 Not including heating costs if you have electrical heating!

Cannot separate electricity from heating costs, amount stated above .. ☐

No electricity costs ☐

27. What are your average monthly gas costs?

Don't know..... ☐

 Not including heating costs if you have gas heating!

Cannot separate gas from heating costs, amount stated above .. ☐

No gas costs ☐

28. What are your other average monthly costs for water, garbage removal, etc.—in other words, all additional costs?

Don't know..... ☐

No other additional costs ☐

29. How does your dwelling compare to similar dwellings with regards to rent? Is it –

- very inexpensive ☐
- inexpensive ☐
- about average ☐
- a bit too expensive ☐
- much too expensive ☐

30. Who is the owner of the dwelling?

Municipal government ☐

Private company ☐

Professional organization or union..... ☐

Private owner ☐

My employer ☐

Don't know ☐

Skip now to question 41!

For homeowners only:

31. Do you still owe money, for example, on loans or a mortgage, for the dwelling / building you live in?

Yes..... ☐


No ☐ ➔ Question 33!

32. What are your monthly payments including interest on this loan or mortgage?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!** Please do the same for the next questions.

Loan or mortgage payments and interest..... euros per month

33. What were the maintenance costs for this dwelling / building in the last calendar year?..... euros per year

34. What were your heating costs in the last calendar year?..... euros per year

35. What were your electricity costs in the last calendar year? euros per year

36. And what were the costs of water, garbage removal, street cleaning, etc. in the last calendar year?..... euros per year

37. Do you pay fees for the management or maintenance of the building?

Yes..... ☐ ➔ euros per month

No..... ☐

38. If you compare your dwelling with a rental dwelling, are these costs ...

- very inexpensive ☐
- inexpensive ☐
- about average ☐
- a bit too expensive ☐
- much too expensive ☐

39. And if you lived in this dwelling or building as a tenant: what do you estimate the monthly rent would be without heating costs?

About euros per month Don't know ☐

40. Did you receive financial support through the government homeowners' assistance program to build / buy a private home (*staatliche Eigenheimzulage*) during the last calendar year?

How much financial support did you receive through this program in the year 2013?

Yes..... ☐ ➔ euros in the year 2013

No..... ☐

Now some more questions for everyone:

41. Did you or someone in your household receive income from letting or leasing property (land/dwelling) last year?

 Please state actual income, not the value of tax subsidies for owner-occupied housing.

Yes..... ☐



No ☐ ➔ Question 45!

42. About what was your total income from letting and leasing last year?

Please state the gross amount including savings for future maintenance / renovation ... euros in the year 2013

43. What expenses did you have for the properties you let or leased in the last calendar year?

Please state separately:

- Maintenance and repairs
- Loan, mortgage, and interest payments

Maintenance costs euros in the year 2013

Loan, mortgage, and interest payments..... euros in the year 2013

44. Will you be able to deduct these expenses from the last year from your taxes or declare them as losses? If so, how much?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes..... ☐ euros from the year 2013

No ☐

45. Are you or is someone in your household currently paying back loans and interest on loans that you took out for large purchases or other expenditures?

 Please **do not include** loan, mortgage, or interest payments stated in answer to previous questions.

Yes, in Germany ☐

No ☐ ➔ Question 48!

Yes, abroad ☐



46. How much do you pay per month on these loans?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Loan repayment in Germany (including interest) euros per month

Loan repayment abroad (including interest)..... euros per month

47. Does repaying these loans place a major burden on your household, a minor burden, or no burden at all?

Major burden ☐

Minor burden ☐

No burden..... ☐

48. Did you or another person in your household own any of the following savings or investment securities last year, either in Germany or abroad?

	Germany	Abroad
Savings account (<i>Sparbuch / Spargirokonto / Tagesgeldkonto</i>).....	☐	☐
Savings plan to build a home (<i>Bausparvertrag</i>).....	☐	☐
Life insurance	☐	☐
Fixed-interest securities (e.g., saving bonds, mortgage bonds, federal savings bonds)	☐	☐
Other securities (e.g., stocks, funds, bonds, equity options).....	☐	☐
Company assets (in your own company, other companies).....	☐	☐

No, none of these.....

Germany	Abroad
☐	☐
↓	↓
Question 50!	

Can you deduct losses on these investments in Germany from your taxes for the last year?

If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes..... ☐ ➡ euros
No..... ☐

Can you deduct losses on these investments abroad from your taxes for the last year?

If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes..... ☐ ➡ euros
No..... ☐

49. What was your total income from interest, dividends, and profits from all investments in the last calendar year, both in Germany and abroad?

In the last year in Germany Euro

In the last year abroad..... Euro

If you don't know the exact amount, **please estimate according to the following list:**

	Germany	Abroad
less than 250 euros	☐	☐
250 up to but less than 1.000 euros	☐	☐
1.000 up to but less than 2.500 euros	☐	☐
2.500 up to but less than 5.000 euros	☐	☐
5.000 up to but less than 10.000 euros	☐	☐
10.000 euros or more	☐	☐

50. Did you or another member of the household receive a large sum of money or other assets (car, house, etc.) as an inheritance, gift, or lottery winnings last year?

We are referring here to money or other assets worth more than 500 euros.

Yes..... ☐
↓

No..... ☐ ➡ Question 52!

as:

Inheritance..... ☐

Gift..... ☐

Lottery winnings ☐

51. What was the value of these?

euros

52. Did you or one of the members of your family receive any of the following benefits last year?

In 2013

Number of months Average amount per month

Child benefit (Kindergeld)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐ *excl. supplementary child benefit (Kinderzuschlag)*

Supplementary child benefit (Kinderzuschlag, which is paid to low-income earners in addition to the child benefit)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Childcare allowance (Betreuungsgeld)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Unemployment benefit II (Hartz IV), including social benefit (Sozialgeld) and accomodation expenses (Unterkunftskosten)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Long-term care insurance benefits (Pflegevers.)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances (Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity (Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung)

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

Housing allowance (Wohngeld oder Lastenzuschuss) if not included in the unemployment benefit II / social assistance

Yes..... ☐ ⇒

No..... ☐

☞ Please go to question 53 on this page (if not already completed)!

53. And what is the situation now? Are you or is another member of your household currently receiving any of the following types of government benefits?

Currently

Amount per month

Child benefit (Kindergeld)

Yes ☐ ⇒ for children

No..... ☐ *excl. supplementary child benefit (Kinderzuschlag)*

Supplementary child benefit (Kinderzuschlag, which is paid to low-income earners in addition to the child benefit)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Childcare allowance (Betreuungsgeld)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Unemployment benefit II (Hartz IV), including social benefit (Sozialgeld) and accomodation expenses (Unterkunftskosten)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Long-term care insurance benefits (Pflegevers.)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances (Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity (Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung)

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

Housing allowance (Wohngeld oder Lastenzuschuss) if not included in the unemployment benefit II / social assistance

Yes ☐ ⇒

No..... ☐

54. If you look at the total income of all of the members of your household:
what is your monthly household income today?

 Please state the net monthly income, which means after deductions for taxes and social security.
Please include regular income such as pensions, housing allowances, child benefits, grants for
higher education, maintenance payments, etc.

 If you do not know the exact amount, euros per month
please estimate the amount per month.

55. Do you usually have money left over at the end of the month that you can put
aside for larger purchases, emergencies, or to build savings?
If so, how much?

Yes..... ☐ approximately euros per month
No..... ☐

56. Are you able to pay your rent or mortgage / interest payments without any difficulty?

Yes..... ☐
No..... ☐ Does not apply, do not pay rent
or mortgage / interest payments..... ☐

Now we have a few questions about the neighborhood where you live:

57. How far is it to the center of the nearest large city?

Live in the center of a large city..... ☐
Less than 10 km ☐
10 up to but less than 25 km ☐
25 up to but less than 40 km ☐
40 up to but less than 60 km ☐
60 km or more ☐

58. How long does it take to reach the following places in your neighborhood on foot?

 If you don't use one of the following facilities,
please state how much time you **would** need!

Less than 10 minutes	10-20 minutes	More than 20 minutes	Not available/ not reachable on foot
----------------------------	------------------	----------------------------	--

Convenience stores	☐	☐	☐	☐
Restaurants, bars	☐	☐	☐	☐
Bank machine, cash point, or similar.....	☐	☐	☐	☐
Family doctor.....	☐	☐	☐	☐
Daycare center	☐	☐	☐	☐
Elementary school.....	☐	☐	☐	☐
Upper secondary school (<i>Gymnasium</i>).....	☐	☐	☐	☐
Youth center	☐	☐	☐	☐
Senior center.....	☐	☐	☐	☐
Public green space.....	☐	☐	☐	☐
Public sports or recreational facilities	☐	☐	☐	☐
Bus stop or public transport station	☐	☐	☐	☐

59. To what extent do you feel affected by the following environmental factors in this neighborhood?

	Not at all	Minimally	It's just tolerable	Very	Extremely
Noise pollution.....	☐	☐	☐	☐	☐
Air pollution.....	☐	☐	☐	☐	☐
The <u>lack</u> of accessible green spaces	☐	☐	☐	☐	☐

60. And what about crime? How safe is your neighborhood?

Very safe ☐

Fairly safe..... ☐

Fairly unsafe..... ☐

Very unsafe ☐

61. How would you evaluate the relationships among people in this neighborhood?
Which statement fits best?

People barely know each other ☐

People talk to each other occasionally ☐

It's a fairly close-knit neighborhood ☐

It varies widely / unable to comment on this..... ☐

62. How many families in this neighborhood are from somewhere outside Germany?

All ☐

Most..... ☐

About half ☐

About one-fourth..... ☐

Fewer than one-fourth ☐

None..... ☐

63. How close is your contact with your neighbors in this building or in this neighborhood?

Very close..... ☐

Close ☐

Moderate ☐

Fleeting..... ☐

No contact ☐

64. Do you have neighbors who you get along with so well that you visit each other at home?

Yes..... ☐ ➡ How often do you normally visit each other?

No..... ☐ Almost daily..... ☐

At least once per week..... ☐

At least once per month ☐

Less than once per month..... ☐

Does your household have ...?

65. Does someone in your household need care or assistance on a constant basis due to age, sickness, or medical treatment?

Yes..... ☐

No ☐ ➔ Question 71!



66. Who is it, and which of the following activities does he or she need assistance in?

🗨 Please state the person's first name.
If there is more than one person in need of care in the household, please state the person most in need of care.

person in need of care
first name



Needs assistance with ...

errands outside the home..... ☐

running the household, preparing meals and drinks ☐

minor care, such as help with getting dressed,
washing up, combing hair, shaving ☐

major care, such as getting in and out of bed,
bowel movements ☐

67. Does the person in need of care receive long-term care insurance benefits (Pflegeversicherung)?

Yes..... ☐ ➔ based on: care level 0 ☐

care level 1 ☐

No..... ☐ care level 2 ☐

care level 3 ☐

68. Who provides this person with the needed assistance?

– relatives in the household..... ☐ ➔

– charitable organizations (Caritas,
Diakonie, ASB, DRK, AWO, etc.)..... ☐

– private care service ☐

– friends / acquaintances / neighbors..... ☐

– relatives outside the household ☐

– other regular care providers ☐

Please give the name of the person in the household who provides most of the assistance.

Is this person paid for providing this assistance?

Yes..... ☐

No ☐

69. Besides this person, are there other people in the household who are in need of assistance or care?

No..... ☐

Yes ☐ ➔

other person(s)

70. Are there regular expenses for assistance or care of other persons in the household?

Yes..... ☐ ➔ euros per month

No..... ☐

71. Do you regularly or occasionally pay someone to provide household help?

Yes, regularly..... ☐ ➔

Yes, occasionally..... ☐ ➔

No..... ☐

How much do you pay per month on average? euros per month

72. Are there children born in 1998 or later living in your household?

Yes..... ☐
☐

No ☐ ➡ **last page!**

73. What year were these children born?

Please state the years of birth separately, starting with the oldest child born in 1998 or later and then each subsequent child by age, ending with the youngest.

Please state: ➡ First name:
 Year of birth:

74. What school does your child currently attend?

Does **not** attend school ☐ ➡ Q.76 ☐ ➡ Q.76 ☐ ➡ Q.76 ☐ ➡ Q.76

Elementary school (*Grundschule*, including *Förderstufe/schulform-unabhängige Orientierungsstufe*, the transition grades prior to entering secondary school).....

Lower secondary school (*Hauptschule*).....

Intermediate school (*Realschule*).....

Upper secondary school (*Gymnasium*).....

Comprehensive school (*Gesamtschule*).....

Vocational school (*Berufsschule*).....

Other type of school.....

☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐

75. Does the child usually stay at school all day?

Yes..... ☐ ☐ ☐ ☐
 No..... ☐ ☐ ☐ ☐

76. Does the child currently attend nursery school, daycare, pre-school, creche, etc.?

Yes, approximately
 ➡ hours per day
 No, he/she does **not** attend any of these..... ☐ ☐ ☐ ☐

77. Are there any other people who regularly take care of the child (aside from members of the household)?

Yes, babysitter (*Tagesmutter*) outside the home..... ☐ ☐ ☐ ☐
 Yes paid caregiver (*Betreuungsperson*) comes into the home..... ☐ ☐ ☐ ☐
 Yes, relatives..... ☐ ☐ ☐ ☐
 Yes, friends / acquaintances / neighbors..... ☐ ☐ ☐ ☐
 No ☐ ☐ ☐ ☐

Please write the names of your children again from the previous page:



--	--	--	--

78. Does your child currently participate in any of the following activities?

Children not yet attending school:

Children's gymnastics, sports, swimming	☐	☐	☐	☐
Early childhood music lessons	☐	☐	☐	☐
Artistic activities (painting for children, children's theater, etc.).....	☐	☐	☐	☐
Other parent-child groups	☐	☐	☐	☐
No, none of the above	☐	☐	☐	☐

Children attending school:

Extra-curricular activities at school:

Sports club	☐	☐	☐	☐
Music club.....	☐	☐	☐	☐
Art club.....	☐	☐	☐	☐
Theater club	☐	☐	☐	☐
Other clubs.....	☐	☐	☐	☐

Activities outside school:

Sports, dance, gymnastics, ballet	☐	☐	☐	☐
Music or singing lessons	☐	☐	☐	☐
Drawing or painting lessons.....	☐	☐	☐	☐
Youth fire department, Red Cross, or similar aid organizations	☐	☐	☐	☐
Youth groups (e.g., Pathfinders, church youth groups, environmental groups).....	☐	☐	☐	☐
Regular visits to youth centers or youth houses.....	☐	☐	☐	☐
No, none of the above	☐	☐	☐	☐

79. How much do school, care, and the activities described above cost you?

Average monthly cost in euros				
No costs.....	☐	☐	☐	☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Thank you for your cooperation!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

A. Englische Sprachfassung

3. Screening

Living in Germany

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

This questionnaire is provided to supplement the print version of the address log and should be completed together with the person who is most familiar with household matters.

Your participation is entirely voluntary. The scientific validity of this survey depends, however, on the participation of **every** member of **every** household.

We therefore cordially request that you allow our staff member to interview you.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

1. According to the address log, these are the people who live in this household.

Please state whether or not they are still living in the household.

 As a rule, people who are living in the household temporarily or who live somewhere else part of the time are considered household members.

	Still lives in this household	No longer lives in this household	Since when has <first name> not been living in this household?	Person has moved out of this household	Person has died
			Month Year		
Person 1	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 2	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 3	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 4	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 5	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 6	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 7	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 8	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 9	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 10	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 11	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 12	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 13	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 14	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐
Person 15	☐	☐ ➔		➔ ☐	☐

2. Up to now, we have listed the aforementioned individuals as members of this household.

Are there also other people living in this household?

 As a rule, people who are living in the household temporarily or who live somewhere else part of the time are considered household members.

Yes..... ☐ No ☐ ➔ Question 7!

↓

3. Please give us the first name, sex, and year of birth of this person.

First name:

Sex: Male..... ☐

Female..... ☐

Month and year of birth:

Month Year

4. Are there also other people in the household?

No ☐

Yes ☐ ➡ Question 3!

5. How did <first name> become part of the household?

By birth ☐

Moved here from within Germany ☐

Moved here from another country ☐

6. Since when has <first name> been living in this household?

Month

Year

7. Does <first name> live exclusively in this household or does he / she also live somewhere else some of the time or is he / she temporarily absent?



Living elsewhere some of the time means: the person in question lives some of the time in this household and some of the time somewhere else.

Examples: another apartment, retirement home, with a partner, with other family members, friends, etc.

Temporarily absent means: the person in question normally lives here in this household but is temporarily staying somewhere else.

Examples: military service, education / training, working out of town for an extended period, hospital stay, person is on vacation, etc.

Only lives here in this household ☐ ➡ Question 14!

Lives elsewhere some of the time ☐ ➡ Question 8!

Is temporarily absent ☐ ➡ Question 11!

8. Since when has <first name> been living elsewhere part of the time?

Month

Year

9. How much of the time does <first name> live here in the household?

Just on the weekend ☐

Every other weekend ☐

Just during the week ☐

Every other week ☐

Just on school vacations / on breaks between semesters. ☐

Other ☐

Please
state:

10. Where else does <first name> live?

His / her own apartment or room
in a shared apartment

☐

With girlfriend / boyfriend; with partner

☐

Accommodation at a workplace out of town

☐

With other parent

☐

Student housing

☐

Boarding school

☐

Children's home

☐

Residential care facility

☐

Other

☐

Please
state:

➔ Question 14!

11. Since when has <first name> been temporarily absent from the household?

--	--

Month

--	--	--	--

Year

12. Why is <first name> temporarily absent?

Voluntary social/ecological year / federal volunteer service
(or voluntary military service) / military work

☐

Training / university studies

☐

Job / construction work out of town

☐

Hospital

☐

On vacation

☐

Other

☐

Please
state:

13. Is that in Germany or abroad?

In Germany.....

☐

Abroad.....

☐

14. Has <first name> officially registered this address or different address as his / her secondary residence?

Yes, this address is registered as his / her secondary residence.....☐

Yes, another address is registered as his / her secondary residence☐

No.....☐

15. The household head or reference person from last year is <first name>.
Will <first name> remain the household head or reference person this year?

 The household head or reference person is the person who is most familiar with household matters.
If possible, this should be the person who was the head of household or reference person last year!

No.....☐


Yes☐ ➡ Question 17!

16. The head of household or reference person from last year <first name> has left the household or is no longer the household head.

Which of the individuals is (now) the head of household or reference person?

 The household head or reference person is the person who is most familiar with household matters.

Person 1☐

Person 2☐

Person 3☐

Person n☐

➡ Question 18!

17. The household head or reference person in this household is <first name>.
Is the family or other relationship to the household head provided last year still correct?

No.....☐


Yes☐ ➡ Question 19!

18. The household head or reference person in this household is <first name>. What family or other relationship from the following list does <first name> have to the head of household or reference person?

Partner:

- 11 Spouse ☐
- 12 Registered same-sex partner under the German law recognizing same-sex unions (*Lebenspartnerschaftsgesetz*) ☐
- 13 Life partner ☐

Children / (Great-)grandchildren / Stepchildren

- 21 Biological child ☐
- 22 Stepchild (spouse's or life partner's child) ☐
- 23 Adopted child ☐
- 24 Foster child ☐
- 25 Grandchild ☐
- 26 Great-grandchild ☐
- 27 Step-daughter / Step-son (child's spouse or life partner) ☐

Parents / Grandparents / Parents-in-law

- 31 Biological mother, biological father ☐
- 32 Stepmother / stepfather or partner of biological mother / biological father ☐
- 33 Adoptive mother / father ☐
- 34 Foster mother / father ☐
- 35 Mother-in-law, Father-in-law (parents or step-parents of the spouse or life partner) ☐
- 36 Grandmother / grandfather ☐

Siblings

- 41 Biological sister / biological brother ☐
- 42 Half-sister / half-brother ☐
- 43 Step-sister / step-brother (sibling of a parent who is married or living in a domestic partnership) ☐
- 44 Adoptive sister / adoptive brother ☐
- 45 Foster sister / foster brother ☐

In-laws

- 51 Sister-in-law / brother-in-law: sibling's spouse or life partner ☐
- 52 Sister-in-law / brother-in-law: spouse's or life partner's sibling ☐

Other relatives

- 61 Aunt / uncle ☐
- 62 Niece / nephew ☐
- 63 Cousin ☐
- 64 Other relatives ☐

Other persons

- 71 Other: ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

***Thank you for answering the questions about your household!
Now we will start with the next interview.***

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

B. Polnische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Życie w Niemczech

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen für Wieder- und Neubefragte

Niniejsza ankieta adresowana jest do **wszystkich** osób w gospodarstwie domowym urodzonych w **1996 r. lub wcześniej**.

Udział w ankiecie jest dobrowolny. Wartość naukowa badania jest jednak w ogromnym stopniu uzależniona od tego, czy w ankiecie wezmą udział **wszystkie** osoby we wszystkich gospodarstwach domowych.

Dlatego prosimy serdecznie, aby przyjął(ęła) Pan(i) naszego ankietera i wypełnił(a) z jego pomocą niniejszą ankietę.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Pochodzenie (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

1. Pana(i) płeć i data urodzenia:

Mężczyzna ☐

Kobieta ☐

Dzień

Miesiąc

 1 9

Rok

2. W jakiej miejscowości się Pan(i) urodził(a)?

W przypadku miejscowości, których nazwy występują wielokrotnie oraz w przypadku małych miejscowości proszę podać najbliższe miasto.

Nazwę miejscowość proszę wpisać w lewe pole oraz ew. drugą informację w prawe pole.

Np. "Düsseldorf", "Frankfurt nad Odrą", "Frankfurt nad Menem" wpisać w lewe pole, a w przypadku "Roßdorf koło Schmalkalden", należy wpisać "Roßdorf" w lewe pole, a informację "koło Schmalkalden" w prawe pole.

Dotyczy to również miejsca urodzenia poza granicami Niemiec.

3. Gdzie znajduje się dzisiaj Pana(i) miejsce urodzenia: w Niemczech czy poza Niemcami?

Proszę podać dzisiejszą nazwę miejscowości, ewentualnie nazwę niemiecką.

W Niemczech ☐

Poza Niemcami ☐ ➔ Pytanie 6!

proszę
podać:

4. Czy oboje Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech?

Należy tu rozumieć Niemcy w obecnych granicach.

Nie ☐



Tak ☐ ➔ Pytanie 22!

5. Czy oboje Pana(i) rodzice przybyli na obecne terytorium Niemiec jako wypędzeni w wyniku drugiej wojny światowej?

Tak ☐

Nie ☐



Pytanie 22!

Pana(i) droga do Niemiec (Osoby nowo ankietowane)

6. Wiele osób osiedla się w ciągu życia w różnych krajach. A jak było w Pana(i) przypadku? Interesuje nas, w jakich krajach mieszkał(a) Pan(i) dłużej niż trzy miesiące. Na wstępie chcielibyśmy się dowiedzieć, kiedy po raz pierwszy wyemigrował(a) Pan(i) z kraju urodzenia? Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym państwie. Proszę pominąć krótsze pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Rok				Miesiąc	

7. W którym kraju osiedlił(a) się Pan(i) wtedy?

W innym kraju..... ☐ ➡ proszę podać:

➡ Pytanie 14!

W Niemczech ☐

8. Istnieją różne podstawy prawne imigracji do Niemiec.

Jak było w Pana(i) przypadku, jaki status posiadał(a) Pan(i) podczas swojego przyjazdu do Niemiec?

Przesiedleńca, tzn. osoba niemieckiego pochodzenia z państw wschodnioeuropejskich... ☐ ➡ Pytanie 9a!

Niemiec, który urodził się i dorastał za granicą ☐

Obywatel państwa członkowskiego UE ☐ ➡ Pytanie 9!

Osoba dołączająca do rodziny, np. małżonek lub dziecko osoby uprawnionej do pobytu .. ☐

Student, uczeń lub osoba ucząca się zawodu ☐

Osoba ubiegająca się o azyl lub uchodźca ☐ ➡ Pytanie 9a!

Z wizą turystyczną ☐

Żadne z powyższych ☐

9. Do jakiej grupy osób Pan(i) wtedy należał(a)?

Au pair i praktyki również uznaje się za pracę zarobkową.

Osoba poszukująca pracy ☐

Osoba pracująca zarobkowo ☐

Student, uczeń lub osoba ucząca się zawodu ☐

Osoba dołączająca do rodziny, np. małżonek lub dziecko osoby uprawnionej do pobytu .. ☐

Inne ☐

- 9a. Czy przed przyjazdem do Niemiec miał(a) Pan(i) już załatwioną pracę, tzn. zawartą umowę o pracę lub zlecenie samodzielnej działalności w Niemczech?

Tak..... ☐

Nie..... ☐

10. Czy podczas swojego przyjazdu otrzymał(a) Pan(i) prawo pobytu jako osoba pracująca zarobkowo, tzn. jako osoba zatrudniona, prowadząca samodzielną działalność lub osoba poszukująca pracy?

Tak..... ☐
↓

Nie..... ☐ ➡ Pytanie 12!

11. Gdy przybył(a) Pan(i) do Niemiec jako osoba pracująca:
do której grupy Pan(i) wtedy należał(a)?

Własna działalność gospodarcza lub przedsiębiorca ☐
Pracownik sezonowy lub zatrudniony na podstawie umowy o dzieło ☐
Zostałem przeniesiony do pracy w Niemczech w ramach przedsiębiorstwa
mojego pracodawcy ☐
Zostałem wysłany przez pracodawcę z kraju ojczystego do wykonania
określonych czynności w Niemczech ☐
Pracownik wysoko wykwalifikowany, naukowiec lub inny specjalista na
preferencyjnych warunkach pobytu ☐
Praktykant lub stażysta ☐
Au pair ☐
Osoba poszukująca pracy ☐
Inny pracownik ☐

12. Czy później przenosił(a) się Pan(i) jeszcze z Niemiec do innego kraju?

☞ Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym państwie.
Proszę pominąć krótsze pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Nie, pozostałem(am)
w Niemczech do dzisiaj ☐ ➡ Pytanie 21!

Tak, z powrotem do kraju urodzenia. ☐

Tak, do innego kraju ☐ proszę podać:

13. Kiedy powrócił(a) Pan(i) do kraju urodzenia lub przeniósł(a) się do innego kraju?

☞ Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

Rok

Miesiąc

14. Na jakiej podstawie osiedlił(a) się Pan(i) w innym kraju?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐
Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐
Jako osoba ubiegająca się o azyl lub uchodźca ☐
Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐
Jako osoba poszukująca pracy ☐
Na innej podstawie ☐

proszę
podać:

15. Czy potem przeniósł(a) się Pan(i) do kolejnego, innego kraju, czy bezpośrednio do Niemiec?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy. Proszę pominąć krótsze pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Tak, do innego kraju

proszę
podać:

Pytanie 13!

Tak, z powrotem do kraju urodzenia

Nie, od razu do Niemiec

16. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) wtedy w Niemczech?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

--	--	--	--

Rok

--	--

Miesiąc

17. Istnieją różne podstawy prawne imigracji do Niemiec.

Jak było w Pana(i) przypadku, jaki status posiadał(a) Pan(i) podczas swojego przyjazdu do Niemiec?

Przesiedleńiec, tzn. osoba niemieckiego pochodzenia z państw wschodnioeuropejskich

Pytanie 18a!

Niemiec, który urodził się i dorastał za granicą

Obywatel państwa członkowskiego UE

Pytanie 18!

Osoba dołączająca do rodziny, np. małżonek lub dziecko osoby uprawnionej do pobytu ..

Student, uczeń lub osoba ucząca się zawodu

Osoba ubiegająca się o azyl lub uchodźca

Pytanie 18a!

Z wizą turystyczną

Żadne z powyższych

18. Do jakiej grupy osób Pan(i) wtedy należał(a)?

 Au pair i praktyki również uznaje się za pracę zarobkową.

Osoba poszukująca pracy

Osoba pracująca zarobkowo

Student, uczeń lub osoba ucząca się zawodu

Osoba dołączająca do rodziny, np. małżonek lub dziecko osoby uprawnionej do pobytu ..

Inne

18a. Czy przed przyjazdem do Niemiec miał(a) Pan(i) już załatwioną pracę, tzn. zawartą umowę o pracę lub zlecenie samodzielnej działalności w Niemczech?

Tak

Nie

19. Czy podczas swojego przyjazdu otrzymał(a) Pan(i) prawo pobytu jako osoba pracująca zarobkowo, tzn. jako osoba zatrudniona, prowadząca samodzielną działalność lub osoba poszukująca pracy?

Tak

Nie Pytanie 21!

**20. Gdy przybył(a) Pan(i) do Niemiec jako osoba pracująca:
do której grupy Pan(i) wtedy należał(a)?**

- Własna działalność gospodarcza lub przedsiębiorca ☐
- Pracownik sezonowy lub zatrudniony na podstawie umowy o dzieło ☐
- Zostałem przeniesiony do pracy w Niemczech w ramach przedsiębiorstwa
mojego pracodawcy ☐
- Zostałem wysłany przez pracodawcę z kraju ojczystego do wykonania
określonych czynności w Niemczech ☐
- Pracownik wysoko wykwalifikowany, naukowiec lub inny specjalista na
preferencyjnych warunkach pobytu ☐
- Praktykant lub stażysta ☐
- Au pair ☐
- Osoba poszukująca pracy ☐
- Inny pracownik ☐

➔ Pytanie 12!

**21. Czy podczas osiedlania się w Niemczech otrzymał(a) Pan(i) pomoc od krewnych lub znajomych
mieszkających już w Niemczech?**

☞ Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz, odpowiedź
powinna dotyczyć ostatniej przeprowadzki do Niemiec.

- Tak, od krewnych ☐
- Tak, od znajomych ☐
- Tak, od obojgu ☐
- Nie ☐

Proszę przejść do pytania 30!

Pana(i) pobyty za granicą (Osoby nowo ankietowane)

**22. Wiele osób osiedla się w ciągu życia w różnych krajach. A jak było w Pana(i) przypadku? Mieszkał(a)
Pan(i) zawsze w Niemczech, czy w międzyczasie mieszkał(a) Pan(i) również gdzie indziej?**

☞ Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym kraju. Proszę pominąć krótsze pobyty,
np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

- Tak, zawsze mieszkałem(am) w Niemczech ☐ ➔ Pytanie 30!
- Nie, mieszkałem(am) również gdzie indziej ☐

23. Do jakiego kraju przeniósł(a) się Pan(i) najpierw?

☞ Jeśli mieszkał(a) Pan(i) więcej niż jeden raz w innym kraju na stałe przez przynajmniej
3 miesiące, proszę zacząć od kraju, do którego przeniósł(a) się Pan(i) najpierw.

24. Kiedy przeniósł(a) Pan(i) do innego kraju?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

--	--	--	--

Rok

--	--

Miesiąc

25. Wyemigrować do innego kraju można w różny sposób.

Na jakiej podstawie przeniósł(a) się Pan(i) do innego kraju?

Jako pracownik do pracy załatwionej przed wyjazdem ☐

Jako małżonek, dziecko lub inny członek rodziny ☐

Jako student, uczeń lub uczeń konkretnego zawodu ☐

Jako osoba poszukująca pracy ☐

Na innej podstawie ☐

proszę
podać:

26. Czy potem przenosił(a) się Pan(i) znowu do innego kraju czy bezpośrednio z powrotem do Niemiec?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy.

Proszę pominąć krótsze pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Do innego kraju ☐ ➔ Pytanie 24!

proszę
podać:

Bepośrednio do Niemiec ☐

27. Kiedy osiedlił(a) się Pan(i) wtedy w Niemczech?

 Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnie, proszę podać w przybliżeniu.

--	--	--	--

Rok

--	--

Miesiąc

28. Po tym, jak mieszkał(a) Pan(i) jakiś czas w Niemczech: czy później jeszcze raz przenosił(a) się Pan(i) z Niemiec do innego kraju?

 Należy tu rozumieć stały pobyt powyżej 3 miesięcy w innym kraju.

Proszę pominąć krótsze pobyty, np. wyjazdy na urlop lub wizyty u krewnych.

Tak, do innego kraju ☐ ➔ Pytanie 24!

proszę
podać:

Nie, pozostałem(am) w Niemczech do dzisiaj ☐

29. Gdzie mieszkał(a) Pan(i) przed zjednoczeniem Niemiec, tzn. przed 1989 r.?

W Niemczech Wschodnich (w tym Berlin Wschodni) ☐

W Niemczech Zachodnich (w tym Berlin Zachodni) ☐

W innym kraju ☐

Pytanie mnie nie dotyczy, urodziłem(am) się w 1989 r.
lub później ☐

30. Jak bardzo zadowolony(a) jest Pan(i) z następujących sfer swojego życia?

 Proszę wpisać ocenę w każdej sferze wg następującej skali:
 Jeśli jest Pan(i) całkowicie **niezadowolony(a)**, proszę wybrać „0”,
 jeśli jest Pan(i) całkowicie **zadowolony(a)**, proszę wybrać „10”.
 Jeśli jest Pan(i) **częściowo zadowolony(a)**, a **częściowo niezadowolony(a)**, proszę wybrać
 odpowiednią wartość pomiędzy.

Jak zadowolony(a) jest Pan(i)...

całkowicie
niezadowolony(a)

całkowicie
zadowolony(a)

– ze swojego zdrowia?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– ze swojego snu?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(jeśli jest Pan(i) osobą pracującą)

– ze swojej pracy?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(jeśli zajmuje się Pan(i) domem)

– ze swoich zajęć domowych?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– z dochodu swojego
gospodarstwa domowego?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– z własnych dochodów?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– ze swojego mieszkania?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– ze swojego czasu wolnego?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(jeśli ma Pan(i) dzieci w wieku przedszkolnym)

– z dostępnych możliwości opieki
nad dzieckiem?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– ze swojego życia rodzinnego?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– ze swojego wykształcenia szkolnego
i zawodowego?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

31. Przeczytam Panu(i) szereg różnych uczuć. Proszę powiedzieć, jak często lub rzadko w okresie ostatnich czterech tygodni odczuwał(a) Pan(i) te uczucia.

Jak często odczuwał(a) Pan(i) ...	Bardzo rzadko	Rzadko	Czasami	Często	Bardzo często
– gniew?	☐	☐	☐	☐	☐
– strach?	☐	☐	☐	☐	☐
– szczęście?	☐	☐	☐	☐	☐
– smutek?	☐	☐	☐	☐	☐

32. Jak ocenia Pan(i) siebie samego (samą):
Jest Pan(i) ogólnie człowiekiem chętnie podejmującym ryzyko, czy raczej unikającym ryzyka?

Proszę podać wartość w skali od 1 do 10;
przy czym 0 oznacza: "całkowicie nieskłonny(a) do ryzyka", a wartość 10: "bardzo skłonny(a) do ryzyka".
Za pomocą wartości pośrednich można stopniować swoją ocenę.

Całkowicie nieskłonny(a) do ryzyka	Bardzo skłonny(a) do ryzyka
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
0	10

33. Jak aktualnie wygląda u Pana(i) normalny dzień powszedni?
Ile godzin dziennie zajmują Panu(i) w przeciętny dzień roboczy następujące czynności?

Dotyczy wyłącznie imigrantów:

Jak aktualnie wygląda u Pana(i) normalny dzień powszedni i jak wyglądał on na rok przed Pana(i) przyjazdem do Niemiec?

Zacznijmy od tego, jak u Pana(i) aktualnie wygląda dzień powszedni: ile godzin dziennie zajmują Panu(i) w przeciętny dzień roboczy następujące czynności? I jak wyglądał u Pana(i) dzień powszedni na rok przed przyjazdem do Niemiec?

Proszę podać czas w pełnych godzinach.
Jeśli nie dotyczy, wpisać "0"!

*Dotyczy
wyłącznie
imigrantów:
1 rok przed
przyjazdem*

	Aktualnie	
	Liczba godzin	Liczba godzin
Praca zawodowa, nauka zawodu (łącznie z dojazdem do pracy, również praca dodatkowa)		
Sprawy codzienne (drobne i większe zakupy, sprawy urzędowe)		
Zajęcia domowe (pranie, gotowanie, sprząatanie)		
Opieka nad dziećmi		
Pomoc i opieka nad osobami wymagającymi opieki		
Kształcenie i doskonalenie zawodowe, nauka (w tym szkoła, studia, doktorat)		
Naprawy w domu, mieszkaniu, samochodzie, prace w ogrodzie		
Aktywność fizyczna (sport, rekreacja, gimnastyka)		
Inne zajęcia i hobby w czasie wolnym		

34. Czy Pana(i) ojciec i matka mieszkają w tym gospodarstwie domowym?

Tak, obydwie..... ☐ ➔

Pytanie 49!

Tylko ojciec..... ☐ ➔

Tylko matka ☐ ➔

*Na następujące pytania 35 - 48 należy udzielić odpowiedzi w odniesieniu do rodzica, który **nie** mieszka w tym gospodarstwie domowym!*

Nie, żadne z nich..... ☐ ➔

*Na następujące pytania 35 - 48 należy udzielić odpowiedzi **osobno** w odniesieniu do ojca i matki!*

35. Czy Pana(i) ojciec / matka żyją? Jeśli tak, gdzie mieszkają? Jeśli zmarli, kiedy?

Ojciec
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

Matka
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

Mieszka tu w pobliżu ☐ ☐

Mieszka gdzie indziej, proszę podać:

– w starych landach (Niemcy Zachodnie)..... ☐ ☐

– w nowych landach (Niemcy Wschodnie) ☐ ☐

– w innym kraju, poza Niemcami ☐ ☐

Zmarł(a) w roku

36. W którym roku urodził(a) się Pana(i) ojciec / matka?

37. Na początku ankiety pytaliśmy już przelotnie, czy Pana(i) rodzice urodzili się w Niemczech. Czy Pana(i) ojciec / matka urodził(a) się w Niemczech?

Tak..... ☐ ☐

Nie: proszę podać kraj urodzenia

38. Kiedy Pana(i) ojciec / matka osiedlił(a) się w Niemczech?

39. Czy Pana(i) ojciec / matka ma (lub miał(a)) obywatelstwo niemieckie?

Tak, na podstawie uznania za (późnego) przesiedleńca..... ☐ ☐

Tak, na podstawie nadania obywatelstwa ☐ ☐

Tak, od urodzenia ☐ ☐

Nie ☐ ☐

Jakie obywatelstwo ma aktualnie (lub miał(a) wcześniej) Pana(i) ojciec / matka?

Ojciec
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

Matka
jeśli nie mieszka
w gospodarstwie
domowym

40. Czy Pana(i) ojciec / matka ukończył(a) szkołę w Niemczech czy za granicą?

W Niemczech	☐	☐ ➡ Pyt. 41!
Za granicą	☐	☐ ➡ Pyt. 42!
Uczęszczał(a), ale jej nie ukończył(a)	☐	☐ ➡ Pyt. 43!

41. Jaką szkołę ukończył(a) Pana(i) ojciec / matka w Niemczech?

Volksschule / Hauptschule (NRD: 8 klasa szkoły politechnicznej POS).....	☐	☐	} ➡ Pyt. 43!
Mittlere Reife (Szkoła średnia niższego stopnia), Realschule (NRD: 10 klasa szkoły politechnicznej POS).....	☐	☐	
Matura (NRD: rozszerzona szkoła średnia EOS).....	☐	☐	
Inna szkoła	☐	☐	
Nie wiem.....	☐	☐	

42. Jaką szkołę ukończył(a) Pana(i) ojciec / matka za granicą?

Ukończył(a) szkołę obowiązkową.....	☐	☐
Ukończył(a) szkołę średnią	☐	☐
Nie wiem.....	☐	☐

43. Czy Pana(i) ojciec / matka ukończył(a) szkołę zawodową lub studia?

Tak, szkołę zawodową.....	☐	☐
Tak, studia	☐	☐
Nie, nie ma wykształcenia	☐	☐
Nie wiem.....	☐	☐

44. Pracę o jakim charakterze wykonywał(a) Pan(i) ojciec / matka wówczas, gdy miał(a) Pan(i) 15 lat?

Ojciec jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym	Matka jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym
---	--

Pracownik fizyczny (również w rolnictwie)

Robotnik niewykwalifikowany	☐	☐
Robotnik o podstawowych kwalifikacjach.....	☐	☐
Robotnik wykwalifikowany	☐	☐
Brygadzysta.....	☐	☐
Mistrz.....	☐	☐

Pracownik umysłowy

Mistrz przemysłowy i zakładowy zatrudniony na etat.....	☐	☐
Pracownik umysłowy wykonujący proste czynności – bez wykształcenia zawodowego	☐	☐
Pracownik umysłowy wykonujący proste czynności – z wykształceniem zawodowym	☐	☐
Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające kwalifikacji (np. referent, księgowy, kreślacz)	☐	☐
Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające wysokich kwalifikacji lub pełniący funkcję kierowniczą (np. pracownik naukowy, inżynier, kierownik działu).....	☐	☐
Pracownik umysłowy pełniący ważne funkcje kierownicze (np. dyrektor, członek zarządu, prezes większego zakładu lub związku).....	☐	☐

Urzędnik państwowy (w tym sędzia i żołnierz zawodowy)

Służba niskiego szczebla	☐	☐
Służba średniego szczebla.....	☐	☐
Służba wyższego szczebla.....	☐	☐
Służba wysokiego szczebla.....	☐	☐

Osoba prowadząca działalność gospodarczą (w tym współpracujący członek rodziny)

Rolnik samodzielny:	bez osób zatrudnionych.....	☐	☐
	z osobami zatrudnionymi	☐	☐
Wolny zawód, osoba z wykształceniem wyższym pracująca na własny rachunek:	bez osób zatrudnionych.....	☐	☐
	z osobami zatrudnionymi	☐	☐
Inna praca na własny rachunek:.....	bez osób zatrudnionych.....	☐	☐
	z osobami zatrudnionymi	☐	☐
Współpracujący członek rodziny		☐	☐
Nie pracował(a)		☐	☐
Już nie żył(a)		☐	☐

45. Jeśli dotyczy:

Jakie zajęcie / zawód wykonywał(a) Pan(i) ojciec / matka wówczas, gdy miał(a) Pan(i) 15 lat?

 Proszę podać **dokładną nazwę zawodu**:

Ojciec	
Matka	

Ojciec jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym	Matka jeśli nie mieszka w gospodarstwie domowym
---	--

46. Czy Pana(i) ojciec / matka należy lub należał(a) do jakiegoś kościoła lub wspólnoty religijnej?

- Tak, do kościoła chrześcijańskiego ☐ ☐ → P. 47!
 Tak, do wspólnoty muzułmańskiej ☐ ☐ → P. 48!
 Do innej wspólnoty ☐ ☐ → P. 49!
 Nie, jest (był(a)) osobą bezwyznaniową ☐ ☐

47. Do jakiej wspólnoty chrześcijańskiej należy lub należał(a) Pana(i) ojciec / matka?

- Do kościoła katolickiego ☐ ☐
 Do kościoła ewangelickiego ☐ ☐
 Do kościoła prawosławnego ☐ ☐
 Do innej wspólnoty chrześcijańskiej ☐ ☐ → P. 49!

48. Do jakiej wspólnoty muzułmańskiej należy lub należał(a) Pana(i) ojciec / matka?

- Do szyitów ☐ ☐
 Do sunnitów ☐ ☐
 Do alewitów ☐ ☐
 Do innej wspólnoty muzułmańskiej ☐ ☐

49. Gdzie spędził(a) Pan(i) większość dzieciństwa do 15-go roku życia?
Było to ...

- duże miasto ☐ – małe miasto ☐
 – miasto średniej wielkości ☐ – wieś ☐

50. Czy mieszka Pan(i) dzisiaj w tym samym mieście lub okolicy?

- Tak, w dalszym ciągu ☐ Nie ☐
 Tak, wróciłem(am) tu ☐

51. Ile czasu w okresie do 15-go roku życia mieszkał(a) Pan(i) z następującymi osobami?

- Z obojgiem rodziców (biologicznych) lat(a) (uwaga: rodziców adopcyjnych należy traktować jak rodziców biologicznych)
 Z matką (bez partnera) lat(a)
 Z matką z (nowym) partnerem lat(a)
 Z ojcem (bez partnerki) lat(a)
 Z ojcem z (nową) partnerką lat(a)
 Z innymi krewnymi lat(a)
 W rodzinie zastępczej lat(a)
 W domu dziecka lat(a)
 Suma lat (proszę sprawdzić!) **15** lat(a)

52. Proszę sobie przypomnieć:
jak bardzo Pana(i) rodzice dbali o Pana(i) wyniki w szkole?

Bardzo mocno ☐
Dość mocno ☐
Raczej mało..... ☐
W ogóle ☐

53. Czy pamięta Pan(i) swoje ostatnie świadectwo szkolne?
Jakie oceny miał(a) Pan(i) na swoim ostatnim świadectwie szkolnym z następujących trzech przedmiotów?

	Język niemiecki	Matematyka	Pierwszy język obcy
Bardzo dobry (<i>sehr gut</i>).....	☐	☐	☐
Dobry (<i>gut</i>)	☐	☐	☐
Zadowolający (<i>befriedigend</i>)	☐	☐	☐
Dostateczny (<i>ausreichend</i>).....	☐	☐	☐
Mierny (<i>mangelhaft</i>)	☐	☐	☐
Niedostateczny (<i>ungenügend</i>)	☐	☐	☐
Nie miałem(am) tego przedmiotu ..	☐	☐	☐

54. Gdy miał(a) Pan(i) 15 lat:
jak często zdarzały się Panu(i) kłótnie z rodzicami?

	Bardzo często	Często	Czasami	Rzadko	Nigdy	Nie było takiej osoby
Z moim ojcem.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Z moją matką.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐

55. Czy w młodości wykonywał(a) Pan(i) aktywnie muzykę,
np. śpiewał(a) Pan(i) w chórze lub grał(a) na instrumencie?

Tak..... ☐ Nie..... ☐

56. Czy w młodości uprawiał(a) Pan(i) sport poza szkołą?

Tak..... ☐ Nie..... ☐ ➡ Pytanie 59!
↓

57. Która z uprawianych dyscyplin sportowych była dla Pana(i) najważniejsza?

Najważniejsza dyscyplina sportowa:

58. Czy brał(a) Pan(i) również udział w zawodach tej dyscypliny sportowej?

Tak..... ☐ Nie..... ☐

Okres od 15-go roku życia (Osoby nowo ankietowane)

59. Kolejne pytania będą dotyczyły Pana(i) życiorysu po ukończeniu 15-go roku życia.

Proszę wypełnić schemat w następujący sposób:

 Proszę podać przebieg Pana(i) życiorysu od 15-go roku życia, od kiedy do kiedy uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły, uczył(a) się zawodu, pracował(a) zawodowo itp.

Ważne jest, aby do każdego roku Pana(i) życia do dnia dzisiejszego (lub do 65-go roku życia) była podana któraś z poniższych możliwości. Jeśli do jednego roku pasuje więcej niż jedna z nich, proszę wybrać więcej odpowiedzi.

	Rok					Rok					Rok					Rok					Rok				
W wieku . . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
byłem(am):																									
w szkole, na studiach, w szkole wieczorowej.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
na praktyce zawodowej, w trakcie doskonalenia zawodowego, w trakcie przekwalifikowania	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
odbywałem(am) (dobrowolną) służbę wojskową / zastępczą, roczny wolontariat socjalny / ekologiczny, niemiecką służbę ochotniczą, byłem(am) na wojnie, w niewoli.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pracowałem(am) w pełnym wymiarze godzin (w tym jako żołnierz kontraktowy lub zawodowy)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pracowałem(am) w niepełnym wymiarze godzin lub dorywczo.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
byłem(am) bezrobotny(a)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
zajmowałem(am) się domem	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
byłem(am) na rencie/emeryturze (w tym wcześniejsza emerytura) ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
inne.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

				Rok								Rok								Rok								Rok								Rok			
				▲								▲								▲								▲								▲			
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐										

Pana(i) wykształcenie i ukończone szkoły *(Osoby nowo ankietowane)*

W kolejnych pytaniach będziemy chcieli się dowiedzieć nieco więcej na temat niektórych punktów Pana(i) życiorysu takich jak: wykształcenie i praca zawodowa. Na początek szkoła:

60. W którym roku uczęszczał(a) Pan(i) ostatni raz do szkoły?

 Jako szkoły **nie należy tu rozumieć** szkół dających wykształcenie zawodowe, np. szkół lub akademii zawodowych!

--	--	--	--

Rok

Uczęszczam jeszcze do szkoły .. ☐ ➔ Pytanie 66!

61. Gdzie ostatni raz uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły? Było to ...

w jednym z landów w Niemczech Zachodnich? ☐ ➔ Pytanie 64!

w NRD? ☐ ➔ Pytanie 65!

w innym kraju? ☐



62. Ile lat uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły? Lat(a)

63. Z jakim świadectwem / dyplomem ukończyła(a) Pani szkołę?

Uczęszczałem(em) do szkoły, ale nie uzyskałem(am) świadectwa / dyplomu... ☐

Ukończyłem(am) szkołę obowiązkową..... ☐

Ukończyłem(am) szkołę średnią ☐

☐
☐
☐

➔ Pytanie 67!

64. W którym landzie ostatni raz uczęszczał(a) Pan(i) do szkoły?

65. Z jakim świadectwem / dyplomem ukończyła(a) Pani szkołę?

Uczęszczałem(am) do szkoły, ale jej nie ukończyłem(am).. ☐ ➔

Volksschule / Hauptschule

(NRD: 8. klasa) ☐

Realschule / Mittlere Reife (NRD: 10. klasa) ☐

Fachhochschulreife (Matura zawodowa) / Fachoberschule (technikum) ☐

Abitur (Matura)..... ☐

Inny typ świadectwa / dyplomu ☐ ➔

Ostatnia szkoła, do której uczęszczałem(am)

Typ świadectwa / dyplomu

66. Proszę przypomnieć sobie Pan(i) ostatnią klasę szkolną:

Ilu spośród kolegów w klasie lub ich rodziców nie pochodziło z Niemiec?

Wszyscy ☐

Większość ☐

Okolo połowy ☐

Okolo jednej czwartej ☐

Mniej niż jedna czwarta ☐

Nikt ☐

67. Czy zamierza Pan(i) jeszcze w przyszłości ukończyć jakąś szkołę?

Tak, może ☐ Nie ☐ ➔ **Pytanie 69!**

Tak, na pewno ☐

68. Jaki najwyższy stopień edukacji chciałby(aby) Pan(i) osiągnąć?

Volksschule / Hauptschule ☐

Mittlere Reife, Realschule ☐

Fachhochschulreife (ukończyc technikum (*Fachoberschule*)) ☐

Abitur (Matura) ☐

69. Czy ukończył(a) Pan(i) w Niemczech szkołę zawodową lub studia?

Tak ☐ Nie ☐ ➔ **Pytanie 71!**

↓

70. Jaki kierunek zawodowy lub kierunek studiów ukończył(a) Pan(i) i w którym roku?

☞ Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

	Tak	Rok	
Praktyka zawodowa (<i>Lehre</i>), robotnik wykwalifikowany (<i>Facharbeiterabschluss</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Szkoła zawodowa (<i>Berufsfachschule</i>), szkoła handlowa (<i>Handelsschule</i>), szkoła medyczna (<i>Schule des Gesundheitswesens</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Studium zawodowe, np. wykształcenie na mistrza, technika	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony :
Szkoła administracyjna (<i>Beamtenausbildung</i>)	☐	➔	➔ Proszę wpisać zawód wyuczony : ----- Proszę wpisać dodatkowo przebieg kariery : (<i>Laufbahn</i>)
Wyższa szkoła zawodowa (<i>Fachhochschule</i>), akademia zawodowa (<i>Berufsakademie</i>) (dawniej: też szkoła inżynierska, nauczycielska, NRD: szkoła inżynierska, studium zawodowe)	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł / dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Uniwersytet, szkoła wyższa	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł / dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Studia doktoranckie	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł / dyplom : ----- Proszę wpisać dodatkowo kierunek :
Inne wykształcenie	☐	➔	➔ Proszę wpisać uzyskany tytuł / dyplom :

71. Czy wyuczył(a) Pan(i) zawód lub ukończył(a) studia
w kraju innym niż Niemcy?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➡ Pytanie 84!

72. W jakim kierunku? W którym roku ukończył(a) Pan(i) ww. kształcenie?

☞ Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

☞ Proszę wpisać rok nawet w wypadku, gdy nie ukończył(a) Pan(i) kształcenia.

	Tak	Rok
Zostałem(am) przyuczony(a) w zakładzie.....	☐ ➡	
Odbyłem(am) w zakładzie dłuższą praktykę zawodową.....	☐ ➡	
Uczęszczałem(am) do szkoły przygotowującej do zawodu.....	☐ ➡	
Uczęszczałem(am) do szkoły wyższej / na uniwersytet o profilu praktycznym	☐ ➡	
Uczęszczałem(am) do szkoły wyższej / na uniwersytet o profilu teoretycznym	☐ ➡	
Ukończyłem(am) studia doktoranckie	☐ ➡	
Inne wykształcenie	☐ ➡	

73. Czy otrzymał(a) Pan(i) świadectwo / dyplom ukończenia ww. szkoły?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➡ Pytanie 84!

74. Czy składał(a) Pan(i) wniosek o uznanie Pana(i) tytułu / dyplomu w Niemczech?

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➡ Pytanie 83!

75. Kiedy składał(a) Pan(i) wniosek o uznanie tytułu / dyplomu?

Miesiąc

Rok

76. Kiedy otrzymał(a) Pan(i) prawomocną decyzję o uznaniu lub odmowie
uznania Pana(i) tytułu / dyplomu?

Miesiąc

Rok

Postępowanie jeszcze
się nie zakończyło☐

77. Jaka instytucja rozpatrywała lub rozpatruje Pana(i) wniosek o uznanie tytułu / dyplomu?

- Izba rzemieślnicza..... ☐
- Izba przemysłowo-rzemieślnicza ("Foreign Skills Approval")..... ☐
- Izba lekarska, stomatologiczna, weterynaryjna, aptekarska ... ☐
- Jednostka ds. uznawania kwalifikacji ☐
- Urząd rejencji ☐
- Inna jednostka ☐

78. Jaki był rezultat postępowania: uznano Pana(i) tytuł / dyplom w całości lub częściowo, czy nie uznano go w ogóle?

- Tak, tytuł / dyplom uznano częściowo ☐
- Tak, tytuł / dyplom uznano za równorzędny ☐
- Nie, nie uznano tytułu / dyplomu ☐ ➔ *Pytanie 80!*

79. Czy zaświadczenie o uznaniu kwalifikacji jest zgodne z uzyskanym przez Pana(i) wykształceniem zawodowym / studiami wyższymi?

- Nie ☐ Tak ☐

80. Czy w zaświadczeniu o uznaniu tytułu / dyplomu zaproponowano Panu(i) odbycie szkolenia uzupełniającego?

- Tak ☐
- Nie ☐
- Nie wiem ☐ ➔ *Pytanie 84!*

81. Czy ukończył(a) Pan(i) zalecane szkolenie uzupełniające?

- Tak, ukończyłem(am) szkolenie i uzyskałem(am) certyfikat ☐
- Nie, przerwałem(am) szkolenie ☐
- Nie, jestem jeszcze w trakcie szkolenia ☐
- Nie, jeszcze nie podjąłem(am) szkolenia ☐ ➔ *Pytanie 84!*

82. Przez kogo było organizowane szkolenie uzupełniające?

- Przez mojego (ówczesnego) pracodawcę ☐
- Przez ponadzakładową jednostkę szkoleniową ☐
- Przez szkołę lub uczelnię ☐
- ➔ *Pytanie 84!*

83. Dlaczego nie złożył(a) Pan(i) wniosku o uznanie tytułu / dyplomu?

- Uznanie nie jest dla mnie istotne..... ☐
- Nie wiem, gdzie i jak mam złożyć wniosek..... ☐
- Koszty uznania tytułu / dyplomu są zbyt wysokie..... ☐
- Brakuje mi ważnych dokumentów ☐
- Postępowanie jest zbyt biurokratyczne / czasochłonne ☐
- Nie mam szans na uznanie tytułu / dyplomu..... ☐
- Inny powód ☐

84. Czy w przyszłości chciałby(aby) Pan(i) jeszcze uzyskać wykształcenie zawodowe lub ukończyć studia?

Tak, być może. ☐

Tak, na pewno. ☐

Nie..... ☐ ➡ *Pytanie 86!*

85. Którym typem wykształcenia jest Pan(i) zainteresowany(a)?

 *Można podać więcej niż jedną odpowiedź!*

- Ukończenie praktyki zawodowej ☐
- Berufsfachschule (Szkoła zawodowa)
lub Schule des Gesundheitswesens (szkoła medyczna) ☐
- Meisterschule (Studium zawodowe np. szkoła mistrzowska)
lub Technikerschule (szkoła techniczna) ☐
- Beamtenausbildung (Szkoła administracyjna) ☐
- Uznana akademia zawodowa ☐
- Fachhochschule (Wyższa szkoła zawodowa) ☐
- Uniwersytet..... ☐

86. Czy ma lub miał(a) Pan(i) rodzeństwo?

Należy tu uwzględnić rodzeństwo rodzone, przyrodnie, przybrane, adopcyjne.

Tak, proszę podać: rodzeństwa Nie ➡ Pytanie 87!

Proszę podać następujące informacje dla wszystkich swoich braci / sióstr (maks. dziesięciorgo). Proszę zacząć na najstarszego brata / siostry i przejść po kolei według wieku aż do najmłodszego.

Proszę też podać, czy mieszkał(a) Pan(i) z danym bratem / siostrą przez całe dzieciństwo – tj. 15-go roku życia.

	Rok urodzenia	Miesiąc	Płeć		Typ rodzeństwa	Kod według poniższej listy:	Dzieciństwo do 15-go roku życia razem?	
			Brat	Siostra			Tak	Nie, tylko:
1.			☐	☐		Kod 1 Rodzone (bez bliźniąt) 2 Bliźnięta (jednoajowe) 3 Bliźnięta (dwujajowe) 4 Rodzeństwo przyrodnie 5 Rodzeństwo przybrane 6 Rodzeństwo adopcyjne	☐	lat(a)
2.			☐	☐			☐	lat(a)
3.			☐	☐			☐	lat(a)
4.			☐	☐			☐	lat(a)
5.			☐	☐			☐	lat(a)
6.			☐	☐			☐	lat(a)
7.			☐	☐			☐	lat(a)
8.			☐	☐			☐	lat(a)
9.			☐	☐			☐	lat(a)
10.			☐	☐			☐	lat(a)

87. Czy ma lub miał(a) Pan(i) dzieci? Jeśli tak, ile?

Należy tu uwzględnić dzieci rodzone i adopcyjne (bez dzieci w rodzinie zastępczej i przybranej).

Tak, proszę podać: dzieci Nie, nigdy nie miałem(am) dzieci .. ➡ Pytanie 88!

Proszę podać dla **każdego** dziecka. Proszę zacząć od najstarszego:

	Rok urodzenia	Płeć		Gdzie dziecko mieszka dzisiaj?					
		Syn	Córka	W tym gospodarstwie domowym	W tej samej miejscowości	Gdzie indziej w Niemczech Zachodnich	Gdzie indziej w Niemczech Wschodnich	Za granicą	Zmarło
1. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. Dziecko		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

88. Przejdziemy do tematu partnerstwa i małżeństwa / zarejestrowanego jednopłciowego związku partnerskiego. Pytania są zawsze zadawane w odniesieniu do związku, niezależnie od tego, czy jest to związek małżeński. Pytania dotyczą zarówno aktualnego związku, jak i wcześniejszych związków. Zaczniemy od aktualnego związku, a następnie cofniemy się do Pana(i) poprzednich stałych związków. W przypadku poprzednich związków mówimy o stałym związku, gdy trwał on sześć miesięcy lub dłużej.

 Kiedy mówimy o małżeństwie lub ślubie, dotyczy to także zarejestrowanych jednopłciowych związków partnerskich!

	A	B	C	D
	Czy <u>aktualnie</u> jest Pan(i) w stałym związku?	Czy wcześniej żył(a) Pan(i) w stałym związku?	Czy wcześniej żył(a) Pan(i) w stałym związku?	Czy wcześniej żył(a) Pan(i) w stałym związku?
	Tak Nie ☐ ☐ ➔ B ↓	Tak Nie ☐ ☐ ➔ Koniec ↓	Tak Nie ☐ ☐ ➔ Koniec ↓	Tak Nie ☐ ☐ ➔ Koniec ↓
1. Związek... - rozpoczął się w roku.....				
2. Związek... - zakończył się w roku..... - na skutek.....	↓	 rozstania..... ☐ śmierci..... ☐	 rozstania ☐ śmierci ☐	 rozstania ☐ śmierci ☐
3. Czy mieszkają / mieszkali Państwo razem? Nie Tak, zamieszkaliśmy razem w roku		☐ ➔ A5 	☐ ➔ B5 	☐ ➔ C5	☐ ➔ D5
4. Czy jeszcze Państwo razem mieszkają? Tak Nie, przestaliśmy mieszkać razem w roku	☐ ➔ Imię partnera: 	☐ 	☐ 	☐
5. Czy są / byli Państwo małżeństwem? Nie Tak, pobraliśmy się w roku	☐ ➔ B 	☐ ➔ C 	☐ ➔ D 	☐ ➔ Koniec
6. Czy małżeństwo to jeszcze istnieje? Tak Nie, przestaliśmy być małżeństwem w roku i małżeństwo zakończyło się wskutek	☐ rozvodu ☐ śmierci ☐	☐ rozvodu ☐ śmierci ☐	☐ rozvodu ☐ śmierci ☐	☐ rozvodu ☐ śmierci ☐
Dalej ...	B	C	D	Koniec

89. Jaki jest Pana(i) stan cywilny?

- Żonaty / mężatka, żyjący z małżonkiem(ką)..... ☐
- W zarejestrowanym jedнопłciowym związku partnerskim, żyjący(a) z partnerem(ką)..... ☐
- Żonaty / mężatka, w separacji..... ☐
- W zarejestrowanym jedнопłciowym związku partnerskim, w separacji..... ☐
- Wolny, nigdy nie byłem(am) w związku małżeńskim..... ☐
- Rozwiedziony(a) / po rozwiązaniu zarejestrowanego
jedнопłciowego związku partnerskiego ☐
- Wdowiec / wdowa / partner w zarejestrowanym
jedнопłciowym związku partnerskim zmarł ☐

Związek partnerski w przypadku imigracji *(Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)*

(jeśli jest Pan(i) imigrantem)

90. Czy przed osiedleniem się w Niemczech był(a) Pan(i) w stałym związku?

Tak..... ☐ Nie ☐ ➔ *Pytanie 98!*

↓

91. Czy związek ten istniał dalej po osiedleniu się w Niemczech?

Tak..... ☐ Nie ☐ ➔ *Pytanie 95!*

↓

92. Gdy osiedlił(a) się Pan(i) w Niemczech: Kto z Państwa jako pierwszy przeniósł się do Niemiec, a może przenieśliście się równocześnie?

- Mój partner / moja partnerka mieszkał(a) już w Niemczech,
gdy się poznaliśmy ☐ ➔ *Pytanie 93!*
- Przeniosłem(am) się do Niemiec przed moim partnerem /
moją partnerką ☐ ➔ *Pytanie 93!*
- Mój partner / moja partnerka przeniósł(a) się do Niemiec
przede mną ☐ ➔ *Pytanie 93!*
- Przenieśliśmy się do Niemiec równocześnie..... ☐ ➔ *Pytanie 94!*
- Mój (ówczesny) partner(ka) mieszka do tej pory w kraju pochodzenia ☐ ➔ *Pytanie 99!*
- Mój partner / moja partnerka urodziła się w Niemczech..... ☐ ➔ *Pytanie 99!*

93. Kiedy Pana(i) partner(ka) osiedlił(a) się w Niemczech?

Rok

94. *(jeśli jest Pan(i) imigrantem)*
Związek partnerski, niezależnie od tego, czy jest to małżeństwo czy stały związek, może mieć większy lub mniejszy wpływ na nasze decyzje.
Dlatego prosimy Pana(ią), przypomnieć sobie czas sprzed przyjazdu do Niemiec, a więc fazę podejmowania decyzji.
95. **Jak wyglądała wtedy decyzja o przeprowadzce, kto był jej inicjatorem?**
- Mój partner / moja partnerka ☐ ➔ **Pytanie 97!**
- Ja sam(a) ☐
- Obydwoje ☐
96. **Jak Pan(i) sądzi, czy przyjechał(a)by Pan(i) do Niemiec również bez swojego partnera / swojej partnerki?**
- Tak ☐ ➔ **Pytanie 99!**
- Nie ☐
97. **Jak Pan(i) sądzi, czy Pana(i) partner / partnerka przyjechał(a)by do Niemiec również bez Pana(i)?**
- Tak ☐ ➔ **Pytanie 99!**
- Nie ☐
98. **Jak Pan(i) sądzi, czy jeśli był(a)by Pan(i) wówczas żonaty / zamężna lub w stałym związku, czy zdecydował(a)by się Pan(i) na przyjazd do Niemiec?**
- Tak, na pewno, także bez partnera / partnerki ☐
- Tak, ale tylko gdyby mój partner / moja partnerka przyjechał(a) ze mną ☐
- Prawdopodobnie nie ☐
- Na pewno nie ☐
99. **Jak można by najlepiej opisać Pana(i) sytuację mieszkaniową na krótko po przyjeździe do Niemiec?**
- Wprowadziłem(am) się do istniejącego już gospodarstwa domowego ☐
- Założyłem(am) nowe gospodarstwo domowe ☐
- Na początku mieszkałem(am) w tymczasowym miejscu ☐
100. **Który z następujących powodów przyczynił się najbardziej do decyzji o Pana(i) przyjeździe do Niemiec?**
- Związek ☐
- Inne przyczyny rodzinne ☐
- Przyszłość ekonomiczna moich dzieci ☐
- Moja własna przyszłość ekonomiczna ☐
- Inne przyczyny ekonomiczne ☐
- Przyczyny polityczne (dyskryminacja, bieda, prześladowania, wojna) ☐
- Inne przyczyny ☐

proszę
podać:

Sytuacja zawodowa (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

101. Ile lat miał(a) Pan(i), gdy podjął(ęła) Pan(i) pierwszą pracę zawodową?

 **Nie** chodzi o naukę zawodu, lecz ew. pierwszą pracę po jej ukończeniu!

lat

Jeszcze nigdy nie pracowałem(am) zawodowo /
jestem w trakcie nauki zawodu

102. Czy w ciągu ostatnich 7 dni wykonywał(a) Pan(i) jakąkolwiek pracę zarobkową, trwającą choćby godzinę lub kilka godzin?

 Proszę odpowiedzieć „tak” również, gdy w ciągu ostatnich 7 dni pracowałby(aby) Pan(i) normalnie, lecz ze względu na urlop, chorobę, złą pogodę lub inne przyczyny był(a) Pan(i) nieobecny(a) w pracy.

Tak..... ☐

Nie..... ☐

103. Czy jest Pan(i) aktualnie w okresie ochronnym przed i po urodzeniu dziecka lub na urlopie rodzicielskim?

Tak, w okresie
ochronnym..... ☐

Tak, na urlopie
rodzicielskim..... ☐

Nie ☐

104. Czy korzysta Pan(i) z ustawowo przysługującego urlopu na opiekę nad bliskim wymagającym opieki?

Tak..... ☐

Nie ☐

105. Czy jest Pan(i) aktualnie zarejestrowany(a) jako osoba bezrobotna w państwowej agencji pracy?

Tak..... ☐

Nie ☐

106. Czy w tej chwili jest Pan(i) w trakcie kształcenia zawodowego? To znaczy: uczęszcza Pan(i) do szkoły lub szkoły wyższej (w tym na studia doktoranckie), uczęszcza Pan(i) do szkoły zawodowej lub uczestniczy w zajęciach doskonalenia zawodowego?

Tak..... ☐


Nie..... ☐ ➡ Pytanie 108!

107. Jaki to typ wykształcenia lub doskonalenia zawodowego?

Szkoła ogólnokształcąca

- Hauptschule ☐
- Realschule..... ☐
- Gymnasium ☐
- Gesamtschule (Zespół szkół ponadpodst.) ... ☐
- Abendrealschule, Abendgymnasium ☐
- Fachoberschule (Technikum) ☐

Szkoła zawodowa

- Berufsgrundbildungsjahr (Roczne podstawowe szkolenie zawodowe), Berufsvorbereitungsjahr (roczne przygotowanie zawodowe) ☐
- Szkoła zawodowa bez praktyk ☐
- Praktyka zawodowa ☐
- Berufsfachschule (Szkoła zawodowa), Handelsschule (szkoła handlowa)..... ☐
- Szkoła medyczna ☐
- Meisterschule (Studium zawodowe np. szkoła mistrzowska), Technikerschule (techniczna) ☐
- Beamtenausbildung (Szkoła administracyjna) ☐
- Inne ☐

proszę
podać:

Szkoła wyższa

- Dualna szkoła wyższa / akademia zawodowa .. ☐
- Fachhochschule (wyższa szkoła zawod.) ☐
- Inna szkoła wyższa (np. uczelnia artystyczna lub muzyczna) ☐
- Uniwersytet / Politechnika ☐
- Studia doktoranckie ☐

Czy w ramach studiów, także studiów doktoranckich otrzymuje Pan(i) stypendium?

Jeśli tak, z jakiej instytucji?

- Nie ☐
- Tak, BAföG ☐
- Tak, inne ☐

proszę
podać:

Doskonalenie zawodowe / przekwalifikowanie

- Przekwalifikowanie zawodowe ☐
- Doskonalenie zawodowe..... ☐
- Rehabilitacja zawodowa..... ☐
- Ogólne lub polityczne doksztalcanie ☐
- Inne ☐

proszę
podać:

108. Proszę podać swoją aktualną sytuację: jest Pan(i) ...

Emeryci lub osoby odbywające niemiecką służbę ochotniczą (Bundesfreiwilligendienst), które dodatkowo pracują: proszę podać charakter zatrudnienia.

- Osobą pracującą w pełnym wymiarze godzin ☐
- Osobą pracującą w niepełnym wymiarze godzin ☐
- Odbywam kształcenie zawodowe lub przekwalifikowanie w zakładzie ☐
- Osobą pracującą w niewielkim wymiarze lub dorywczo ☐
- Jestem w trakcie stopniowego przechodzenia na emeryturę z zerowym czasem pracy ☐
- Odbywam ochotniczą służbę wojskową ☐
- Odbywam roczny wolontariat socjalny / ekologiczny, niemiecką służbę wolontariacką ☐
- Nie pracuję ☐

Pytanie 118!

Pytanie 149!

109. Czy zamierza Pan(i) w przyszłości (znowu) podjąć pracę zarobkową?

- Na pewno nie ☐ **Pytanie 153!**
- Raczej nie..... ☐
- Raczej tak..... ☐
- Na pewno tak ☐

110. Kiedy mniej więcej chciałby(aby) Pan(i) podjąć pracę zarobkową?

Jak najszybciej ☐

W ciągu najbliższego roku..... ☐

W ciągu 2 - 5 lat ☐

Za więcej niż 5 lat..... ☐

111. Czy byłby(aby) Pan(i) zainteresowany(a) pracą w pełnym wymiarze godzin, w niepełnym wymiarze, a może obiema możliwościami?

W pełnym wymiarze ☐

W niepełnym wymiarze ☐

Obie możliwości ☐ Jeszcze nie wiem..... ☐

112. Jeśli w tej chwili szukałby(aby) Pan(i) pracy:

Byłoby Panu(i) łatwo, trudno, a może praktycznie niemożliwe znaleźć odpowiednie zatrudnienie?

Łatwo ☐

Trudno ☐

Praktycznie niemożliwe ☐

113. Jakie musiałyby być wynagrodzenie netto, aby przyjął(ęła) Pan(i) oferowaną pracę?

euro miesięcznie



Trudno powiedzieć,
to zależy ☐ ➡ Pytanie 115!

114. Jak Pan(i) myśli, ile godzin tygodniowo musiałyby(aby) Pan(i) pracować, aby otrzymać takie wynagrodzenie netto?

godzin tygodniowo

115. Jeśli dostałby(aby) Pan(i) teraz odpowiednią ofertę pracy, czy mógłby(aby) Pan(i) rozpocząć pracę w ciągu następnych dwóch tygodni?

Tak ☐

Nie ☐

116. Czy w czasie ostatnich czterech tygodni poszukiwał(a) Pan(i) aktywnie pracy?

Tak ☐

Nie ☐

117. Którą z następujących możliwości wykorzystał(a) Pan(i) dotychczas, aby znaleźć pracę?

 Proszę podać wszystkie trafne odpowiedzi.

Jak Pan(i) myśli, w jaki sposób najszybciej znajdzie Pan(i) pracę?

 Proszę po kolei przyporządkować liczby od 1 do [11] zgodnie z Pana(i) oczekiwaniami.
1 oznacza najwyższe oczekiwania znalezienia pracy, a [11] najniższe.

	Tak	Oczekiwania 1-[11]
1. Za pośrednictwem urzędu pracy	☐ ➡	
2. Za pośrednictwem centrum pracy / ARGE / urzędu pomocy społecznej	☐ ➡	
3. Poszukiwania za pośrednictwem agencji pracy (PSA)	☐ ➡	
4. Z pomocą prywatnego pośrednictwa pracy	☐ ➡	
5. Poprzez ogłoszenia w prasie	☐ ➡	
6. Poprzez ogłoszenia w Internecie	☐ ➡	
7. Z pomocą <u>byłych</u> kolegów z pracy	☐ ➡	
8. Z pomocą przyjaciół, znajomych i sąsiadów	☐ ➡	
9. Z pomocą członków rodziny	☐ ➡	
10. Powrót do poprzedniego pracodawcy	☐ ➡	
11. Inne wzgl. nie dotyczy	☐ ➡	

Proszę przejść do pytania 153!

Zmiana pracy (Osoby powtórnie ankietowane)

118. Czy po 31 grudnia 2012 r. zmienił(a) Pan(i) stanowisko / pracę lub podjął(ęła) ponownie poprzednią pracę?

Proszę podać również, jeśli podjął(ęła) Pan(i) ponownie pracę po przerwie!

Tak..... ☐



Nie ☐ ➡ Pytanie 129!

119. Ile razy od 31 grudnia 2012 r. zmieniał(a) Pan(i) pracę lub podejmował(a) ponownie poprzednią pracę?

1 raz ☐

Więcej niż 1 raz, podać: ...

120. Kiedy rozpoczął(ęła) Pan(i) obecną pracę lub podjął(ęła) ponownie poprzednią pracę po przerwie?

W 2013 r., w miesiącu

W 2014 r., w miesiącu

121. Jaki charakter miała ta zmiana zawodowa?

Jeśli zmieniał(a) Pan(i) pracę wielokrotnie, proszę odpowiedzieć w odniesieniu do ostatniej zmiany.

Podjąłem(ęła) pracę pierwszy raz w życiu ☐

Wróciłem(am) po przerwie do dotychczasowego pracodawcy..... ☐ ➡

Podjąłem(ęła) pracę u nowego pracodawcy (zatrudnieni w agencji pracy tymczasowej: w tym praca w firmie wynajmującej pracowników) ☐

Zostałem zatrudniony(a) przez mój zakład (wcześniej odbywałem(am) tam kształcenie zawodowe / w ramach pracy interwencyjnej / współpracowałem(am) nieetatowo)..... ☐

Zmieniłem(am) stanowisko w ramach przedsiębiorstwa ☐

Podjąłem(ęła) nową samodzielną działalność gospodarczą ☐ ➡

Czy miał(a) Pan(i) przerwę w tej pracy ze względu na dziecko / dzieci, np. okres ochronny lub urlop rodzicielski?

Tak..... ☐ Nie..... ☐



Ile miesięcy trwała ta przerwa?

miesiące(y)

Czy w związku z podjęciem działalności gospodarczej otrzymał(a) Pan(i) państwową dotację?

Tak, dotacja na założenie działalności..... ☐

Tak, inna dotacja ☐

Nie ☐

122. Czy przed podjęciem obecnej pracy szukał(a) Pan(i) aktywnie pracy, czy też znalazł(a) Pan(i) pracę przypadkiem bez poszukiwania?

Szukałem(am) aktywnie ☐

Bez poszukiwania..... ☐

123. Czy w znalezieniu tej pracy uczestniczyła agencja pracy (Agentur für Arbeit)?

Tak, bezpośrednio ☐

Tak, wydała skierowanie do prywatnego
pośrednika (Vermittlungsgutschein) ☐

Nie ☐

Pana(i) aktualna praca (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

124. Jaki zawód wykonuje Pan(i) aktualnie?

 Proszę podać **dokładne** określenie stanowiska, a więc np. nie „handlowiec”, tylko: „specjalista ds. spedycji”, nie „robotnik”, tylko: „ślusarz maszynowy”. Jeśli jest Pan(i) urzędnikiem państwowym, proszę podać pełnioną funkcję, np. „sierżant”, „nauczyciel mianowany”. Jeśli jest Pan(i) w trakcie kształcenia zawodowego, proszę podać docelowy zawód.

125. Czy wykonywana funkcja jest zgodna z Pana(i) zawodem wyuczonym?

Tak ☐ Jestem w trakcie kształcenia zawodowego ☐

Nie ☐ Nie mam zawodu wyuczonego ☐

126. Jaki typ wykształcenia jest z reguły wymagany do wykonywania tej funkcji?

Nie jest wymagane żadne wykształcenie zawodowe ☐

Wymagane jest wykształcenie zawodowe ☐

Wymagane jest ukończenie wyższej szkoły zawod. (Fachhochschule) ... ☐

Wymagane są ukończone studia na uniwersytecie lub w szkole wyższej ☐

127. Jakiego rodzaju przeszkolenie jest z reguły wymagane do wykonywania tej funkcji?

Krótki instruktaż na stanowisku pracy ☐

Dłuższe przeszkolenie w zakładzie ☐

Przejście specjalnych szkoleń/kursów ☐

128. Jaka jest główna gałąź gospodarcza / branża / sektor usług, w której działa przeważnie przedsiębiorstwo lub instytucja?

 Proszę podać **dokładne** określenie, tzn. np. nie „przemysł”, tylko „przemysł elektryczny”; nie „handel”, tylko „handel detaliczny”; nie „instytucja państwowa”, tylko „szpital”.

129. Ile osób (w przybliżeniu) zatrudnia całe przedsiębiorstwo?

Nie chodzi tylko o ewentualny lokalny zakład.

- Mniej niż 5 zatrudnionych..... ☐
- 5 - 10 zatrudnionych..... ☐
- 11 - 19 zatrudnionych..... ☐
- 20 - 99 zatrudnionych..... ☐
- 100 - 199 zatrudnionych..... ☐
- 200 - 1.999 zatrudnionych..... ☐
- 2.000 i więcej zatrudnionych..... ☐
- Nie dotyczy, prowadzę działalność gospodarczą bez pracowników..... ☐

130. Od kiedy jest Pan(i) zatrudniony(a) u aktualnego pracodawcy?

Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą, proszę podać, od kiedy wykonuje Pan(i) aktualną działalność.

Od

--	--

--	--	--	--

Miesiąc

Rok

131. Proszę pomyśleć o okresie, w którym szukał(a) Pan(i) swojego aktualnego miejsca pracy. Które z następujących możliwości wykorzystał(a) Pan(i), aby znaleźć pracę?

Proszę podać wszystkie trafne odpowiedzi.

Z którą z możliwości wiązał(a) Pan(i) największe oczekiwania dotyczące znalezienia pracy?

Proszę po kolei przyporządkować liczby od 1 do [11] zgodnie z Pana(i) oczekiwaniami. 1 oznacza najwyższe oczekiwania znalezienia pracy, a [11] najniższe.

	Tak	Oczekiwania 1-[11]	
1. Pośrednictwo urzędu pracy.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
2. Pośrednictwo centrum pracy / ARGE / urzędu pomocy społecznej.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
3. Poszukiwania za pośrednictwem agencji pracy (PSA).....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
4. Z pomocą prywatnego pośrednictwa pracy.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
5. Poprzez ogłoszenia w prasie.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
6. Poprzez ogłoszenia w Internecie.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
7. Z pomocą <u>byłych</u> kolegów z pracy.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
8. Z pomocą przyjaciół, znajomych i sąsiadów.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
9. Z pomocą członków rodziny.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
10. Powrót do poprzedniego pracodawcy.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>
11. Inne wzgl. nie dotyczy.....	☐	⇒	<table border="1" style="width: 30px; height: 30px;"></table>

132. Jak dowiedział(a) się Pan(i) o tej pracy?

- Za pośrednictwem urzędu pracy ☐
- Za pośrednictwem centrum pracy / ARGE /
urzędu pomocy społecznej ☐
- Poszukiwania za pośrednictwem agencji pracy (PSA) ☐
- Z pomocą prywatnego pośrednictwa pracy ☐
- Poprzez ogłoszenia w prasie ☐
- Poprzez ogłoszenia w Internecie ☐
- Z pomocą byłych kolegów z pracy ☐
- Z pomocą przyjaciół, znajomych i sąsiadów ☐
- Z pomocą członków rodziny ☐
- Powrót do poprzedniego pracodawcy ☐
- Inne wzgl. nie dotyczy ☐

133. Na jakim stanowisku pracuje Pan(i) aktualnie?

 Jeśli wykonuje Pan(i) **więcej niż jeden zawód**, proszę odpowiedzieć na poniższe pytania
tylko w odniesieniu do Pana(i) aktualnego **głównego zawodu**.

Osoba prowadząca działalność gospodarczą
(w tym współpracujący członek rodziny)

- Rolnik samodzielny ☐
- Wolny zawód, osoba z wykształceniem
wyższym pracująca na własny rachunek ☐
- Inna praca na własny rachunek ☐
- Współpracujący członek rodziny ☐

Liczba pracowników		
Brak	1 – 9	10 lub więcej
☐	☐	☐

Pytanie 138!

Pracownik fizyczny (również w rolnictwie)

- Robotnik niewykwalifikowany ☐
- Robotnik o podstawowych kwalifikacjach ☐
- Robotnik wykwalifikowany ☐
- Brygadzysta ☐
- Mistrz ☐

Urzędnik państwowy (w tym sędzia i żołnierz zawodowy)

- Służba niskiego szczebla ☐
- Służba średniego szczebla ☐
- Służba wyższego szczebla ☐
- Służba wysokiego szczebla ☐

Uczeń zawodu

- Uczeń zawodu / przemysł, technika ☐
- Uczeń zawodu / handel ☐
- Wolontariusz, praktykant itp. ☐

Pracownik umysłowy

- Mistrz przemysłowy i zakładowy
zatrudniony na etat ☐
- Pracownik umysłowy wykonujący
proste czynności
- bez wykształcenia zawodowego ☐
 - z wykształceniem zawodowym ☐
- Pracownik umysłowy wykonujący czynności
wymagające kwalifikacji (np. referent,
księgowy, kreślarz) ☐
- Pracownik umysłowy wykonujący czynności
wymagające wysokich kwalifikacji lub pełniący
funkcję kierowniczą (np. pracownik naukowy,
inżynier, kierownik działu) ☐
- Pracownik umysłowy pełniący ważne
funkcje kierownicze (np. dyrektor,
członek zarządu, prezes większego
zakładu lub związku) ☐

134. Czy zakład, w którym Pan(i) pracuje, należy do służby publicznej?

Tak..... ☐

Nie ☐

135. Czy jest to praca za pośrednictwem agencji pracy tymczasowej / agencji leasingowej?

Tak..... ☐

Nie ☐

136. Czy ma Pan(i) umowę o pracę na czas nieokreślony czy określony?

Na czas nieokreślony ☐ ➡ Pytanie 138!

Na czas określony ☐

Nie dotyczy / nie mam umowy o pracę ☐

137. Czy jest to praca o charakterze społecznym, czyli tzw. 1-Euro-Job?

Tak..... ☐

Nie ☐

138. Wynagrodzenia różnią się w zależności od regionu Niemiec. Dlatego prosimy o odpowiedź na następujące pytanie: Pana(i) zakład pracy znajduje się ...

– w jednym ze starych landów (Niemcy Zachodnie)..... ☐

– w jednym z nowych landów (Niemcy Wschodnie) ☐

– w Berlinie Zachodnim ☐

– w Berlinie Wschodnim ☐

– za granicą ☐

139. Dzisiaj istnieją różne systemy czasu pracy.

Które z następujących zdań najtrafniej określa system czasu pracy w Pana(i) firmie?

Stały początek i stały koniec dziennego czasu pracy..... ☐

Czas pracy ustalony przez zakład, częściowo zmienne godziny pracy ☐

Brak formalnie ustalonego czasu pracy, samodzielnie reguluję swój czas pracy .. ☐

Ruchomy czas pracy z kontem czasu pracy, istnieje pewna swoboda decydowania o dziennym czasie pracy w tych ramach..... ☐

140. Ile godzin tygodniowo wynosi Pana(i) wymiar pracy zgodnie z umową, nie licząc nadgodzin?

, godzin tygodniowo

Nie mam uregulowanego wymiaru pracy ☐

141. A ile wynosi Pana(i) faktyczna średnia liczba godzin pracy tygodniowo, wraz z ewentualnymi nadgodzinami?

☞ Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą, proszę podać średnią tygodniową liczbę godzin pracy.

, godzin tygodniowo

Jeśli mniej niż 30 godzin:

Jeśli 30 lub więcej godzin:

➡ Pytanie 144!



142. Czy jest to praca w ograniczonym wymiarze na podstawie przepisów o tzw. 450-/850-Euro-Job (Mini-/Midi-Job)?

Tak, Mini-Job (do 450 euro)..... ☐

Tak, Midi-Job (450,01 - 850 euro) ☐

Nie ☐

143. Czy jest to praca na niepełny etat na podstawie Ustawy o zasiłku i urlopie rodzicielskim (BEEG)?

Tak.....☐ Nie☐

144. Czy zdarza się Panu(i) pracować w nadgodzinach?

Tak.....☐
↓

Nie☐

Nie dotyczy, prowadzę działalność gosp.....☐ **Pytanie 149!**

145. Czy wypracowane nadgodziny mogą być zapisywane na koncie czasu pracy, z którego można je pobrać w formie dni wolnych w ciągu jednego roku lub dłużej?

Tak.....☐ ⇒ dokładnie: mogę pobrać do końca roku☐

Nie☐ krótszy termin na pobranie☐

dłuższy termin na pobranie.....☐

146. Czy za nadgodziny dostaje Pan(i) z reguły dodatkowe wolne, dodatkowe wynagrodzenie, czy nie ma żadnego ekwiwalentu?

Dodatkowe wolne☐

Dodatkowe wolne i dodatkowe wynagrodzenie.....☐

Dodatkowe wynagrodzenie☐

Nie ma żadnego ekwiwalentu.....☐

147. Niezależnie od tego, jak wygląda to u Pana(i) z reguły:
czy w ciągu ostatniego miesiąca wział(ęła) Pan(i) wolne za przepracowane wcześniej nadgodziny?
Jeśli tak, ile godzin?

Tak.....☐ ⇒ dokładnie: godzin

Nie☐

148. Czy w ostatnim miesiącu pracował(a) Pan(i) w nadgodzinach? Jeśli tak, ile godzin?

Tak.....☐ ⇒ proszę podać: godzin, w tym za wynagrodzeniem: godzin

Nie☐ *Jeśli bez wynagrodzenia, proszę wpisać „00”!*

149. Jak było Pana(i) wynagrodzenie za pracę w ubiegłym miesiącu?

☞ Jeśli otrzymał(a) Pan(i) w ubiegłym miesiącu świadczenia dodatkowe, jak np. dodatek urlopowy lub wyrównanie, proszę **nie uwzględniać** tych świadczeń. Proszę natomiast uwzględnić wynagrodzenie za nadgodziny.

☞ Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą: proszę oszacować swój dochód miesięczny przed i po opodatkowaniu.

Proszę w miarę możliwości podać obydwie kwoty:

- **wynagrodzenie brutto**, tzn. wynagrodzenie przed potrąceniem podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.

- oraz **wynagrodzenie netto**, tzn. wynagrodzenie po potrąceniu podatków i składek na ubezpieczenie emerytalne, od bezrobocia i zdrowotne.

Wynagrodzenie za pracę wyniosło: brutto euro

netto euro

150. Czy Pana(i) stosunek pracy jest objęty układem zbiorowym (Tarifvertrag)?

- Tak, wynagrodzenia według układu wewnętrznego ☐
- Tak, wynagrodzenia analogiczne jak według układu terytorialnego / branżowego ☐
- Tak, wynagrodzenia według układu terytorialnego / branżowego ☐
- Nie, wynagrodzenia pozaukładowe w zakładzie objętym układem zbiorowym ☐
- Nie, brak układu zbiorowego ☐
- Nie wiem ☐

151. Czy otrzymał(a) Pan(i) w ostatnim miesiącu następujące wypłaty specjalne lub dodatki?

 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

- Dodatek za pracę zmianową / wieczorną /
soboty i niedziele ☐
- Dodatek za nadgodziny ☐
- Dodatek za trudne warunki pracy ☐
- Dodatek funkcyjny lub osobisty ☐
- Napiwki ☐
- Inne wypłaty specjalne / dodatki ☐
- Żadne z powyższych ☐

proszę
podać:

152. Czy oprócz pensji dostaje Pan(i) od pracodawcy inne świadczenia dodatkowe?

 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

- Zniżka na żywienie w stołówce zakładowej lub dodatek żywieniowy ☐
- Samochód służbowy do prywatnego użytku ☐
- Telefon komórkowy do prywatnego użytku lub zwrot opłat telefonicznych ☐
- Diety inne niż zwykły zwrot kosztów ☐
- Komputer / laptop do prywatnego użytku ☐
- Inne formy świadczeń dodatkowych ☐
- proszę
podać:
- Żadne z powyższych ☐

Pierwsza praca (w Niemczech) (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

153. *(jeśli jest Pan(i) imigrantem)*

Wróćmy do momentu Pana(i) osiedlenia się w Niemczech: w jaki sposób dostał(a) Pan(i) swoją pierwszą pracę?

Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

Przez państwową agencję pracy/urząd pracy w Niemczech... ☐

Przez państwową agencję pracy/urząd pracy
w kraju pochodzenia..... ☐

Przez pośrednictwo pracy dla cudzoziemców..... ☐

Przez prywatnego pośrednika..... ☐

Z ogłoszenia w prasie..... ☐

Z ogłoszenia w Internecie..... ☐

Przez znajomych, przyjaciół, najbliższych..... ☐

Przez kontakty zawodowe w Niemczech..... ☐

Założyłem(am) działalność gospodarczą..... ☐

Nigdy nie pracowałem(am)
zarobkowo w Niemczech.. ☐ ➔ **Pyt. 153b!**

153a. **Kto z Państwa jako pierwszy podjął pracę tu w Niemczech?**

Ja podjąłem(ę) pracę jako pierwszy..... ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ę) pracę jako pierwszy(a)..... ☐

Podjęliśmy pracę równocześnie..... ☐

Mój partner / moja partnerka nigdy nie pracował(a) w Niemczech..... ☐

153b. **Kiedy Pana(i) partner(ka) podjął(ę) pracę w Niemczech?**

Mój partner / moja partnerka miał(a) pracę obiecaną
przed przyjazdem..... ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ę) pracę w ciągu
pół roku po od przyjazdu..... ☐

Mój partner / moja partnerka podjął(ę) pracę
w późniejszym czasie..... ☐

Mój partner / moja partnerka nigdy nie pracował(a) w Niemczech..... ☐

154. **Czy wykonuje Pan(i) jeszcze tę samą pracę [jeśli Pan(i) imigrował(a): którą wykonywał(a) Pan(i) jako swoją pierwszą pracę w Niemczech]?**

Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Tak..... ☐
↓

Nie..... ☐ ➔ **Pytanie 157!**

155. Czy pracuje Pan(i) jeszcze na tym samym stanowisku, co w ramach swojej pierwszej pracy [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech]?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Tak.....☐
↓

Nie☐ ➡ Pytanie 157!

156. Czy jest Pan(i) zatrudniony(a) u tego samego pracodawcy, u którego był(a) Pan(i) zatrudniony(a) w ramach swojej pierwszej pracy [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech]?

 Jeśli prowadzi Pan(i) działalność gospodarczą: prowadzi Pan(i) tę samą firmę/taką samą działalność, co na początku?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Tak.....☐ ➡ Pytanie 162!

Nie☐
↓

157. Jaka pracę wykonywał(a) Pan(i) w ramach swojej pierwszej pracy [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech]?

 Proszę podać **dokładne** określenie stanowiska, a więc np. nie „handlowiec“, tylko: „specjalista ds. spedycji“, nie „robotnik“, tylko: „ślusarz maszynowy“.

158. Jaki typ wykształcenia był z reguły wymagany do wykonywania tej funkcji?

Nie wymagano wykształcenia☐

Wykształcenie zawodowe☐

Ukończenie wyższej szkoły zawodowej (*Fachhochschule*)☐

Ukończone studia na uniwersytecie lub w szkole wyższej☐

159. Czy zakład, w którym pracował(a) Pan(i) wówczas, należał do służby publicznej lub administracji państwowej?

Tak.....☐

Nie.....☐

160. Jaka była główna gałąź gospodarcza / branża / sektor usług, w której działało przeważnie przedsiębiorstwo lub instytucja?

 Proszę podać **dokładne** określenie, tzn. np. nie „przemysł“, ale „przemysł elektryczny“; nie „handel“, tylko „handel detaliczny“; nie „instytucja państwowa“, tylko „szpital“.

161. Czy od czasu swojej pierwszej pracy [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech] zmieniał(a) Pan(i) jedno- lub wielokrotnie zawód, tak że zasadniczo zmienił się rodzaj wykonywanej przez Pana(ią) pracy?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Tak, raz.....☐

Tak, wielokrotnie.....☐

Nie☐

162. Podsumowując: Co by Pan(i) powiedział(a), myśląc o swoim dotychczasowym życiu zawodowym [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech] od czas swojej pierwszej pracy: Pana(i) sytuacja zawodowa się polepszyła, pogorszyła, czy pozostała taka sama?

Polepszyła się znacznie ... ☐ Pogorszyła się nieco ☐
 Polepszyła się nieco ☐ Pogorszyła się znacznie... ☐
 Nie zmieniła się ☐

Praca zarobkowa przed imigracją (Osoby nowo ankietowane)

163. Wróćmy na chwilę do Pana(i) sytuacji przed osiedleniem się w Niemczech: czy w ostatnim roku przed osiedleniem się w Niemczech pracował(a) Pan(i) zarobkowo?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było przed ostatnią przeprowadzką do Niemiec.

Tak..... ☐ Nie ☐ ➔ Pytanie 173!


164a. Pracę o jakim charakterze wykonywał(a) Pan(i) wówczas w swojej pierwszej pracy?

Pracownik fizyczny
(również w rolnictwie)

Robotnik niewykwalifikowany ☐
 Robotnik o podstawowych kwalifikacjach... ☐
 Robotnik wykwalifikowany ☐

Osoba prowadząca działalność gospodarczą
(w tym współpracujący członek rodziny)

Liczba pracowników
Brak 1 – 9 10 lub
więcej

Rolnik samodzielny ☐ ☐ ☐
 Wolny zawód, osoba z wykształceniem wyższym pracująca na własny rachunek ☐ ☐ ☐
 Inna praca na własny rachunek. ☐ ☐ ☐
 Współpracujący członek rodziny ☐

Pracownik umysłowy

Pracownik umysłowy wykonujący proste czynności

– bez wykształcenia zawodowego ☐
 – z wykształceniem zawodowym..... ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające kwalifikacji (np. referent, księgowy, kreślarz) ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające wysokich kwalifikacji lub pełniący funkcję kierowniczą (np. pracownik naukowy, inżynier, kierownik działu) ☐

Urzędnik państwowy
(w tym sędzia i żołnierz zawodowy)

Służba niskiego szczebla ☐
 Służba średniego szczebla ☐
 Służba wyższego szczebla ☐
 Służba wysokiego szczebla ☐

164b. Na jakim stanowisku pracował(a) Pan(i) przed osiedleniem się w Niemczech?

 Pytanie dotyczy ostatniego stanowiska zajmowanego przed osiedleniem się w Niemczech.

Pracownik fizyczny, również w rolnictwie, bez zadań kierowniczych ☐
 Pracownik fizyczny, również w rolnictwie, z zadaniami kierowniczymi..... ☐
 Osoba prowadząca działalność gospodarczą, w tym współpracujący członek rodziny ☐
 Pracownik umysłowy bez zadań kierowniczych ☐
 Pracownik umysłowy z zadaniami kierowniczymi ☐
 Urzędnik państwowy/administracyjny, w tym sędzia i żołnierz zawodowy, bez zadań kierowniczych .. ☐
 Urzędnik państwowy/administracyjny, w tym sędzia i żołnierz zawodowy, z zadaniami kierowniczymi ... ☐

165. Ile wynosił Pana(i) miesięczny dochód netto przed osiedleniem się w Niemczech?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było przed ostatnią przeprowadzką do Niemiec.

Chodzi o dochód uzyskiwany z pracy zarobkowej. Należy pominąć inne świadczenia jak np. zasiłek dla bezrobotnych.

 Proszę podać kwotę w przeliczeniu na euro. Jeśli nie jest to możliwe, można podać kwotę w ówczesnej walucie.

netto: euro LUB kwota netto: in damaliger Landeswährung:

166. Ile godzin tygodniowo pracował(a) Pan(i) przeciętnie?

 Pytanie dotyczy ostatniego stanowiska zajmowanego przed osiedleniem się w Niemczech.

, godzin tygodniowo

167. Jak ocenił(aby) Pan(i) w porównaniu swoją sytuację zawodową przed i po osiedleniu się w Niemczech: Pana(i) sytuacja zawodowa polepszyła się, pogorszyła czy nie zmieniła?

 Jeśli w swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz: proszę odpowiedzieć jak było po ostatniej przeprowadzce do Niemiec.

Polepszyła się znacznie ... ☐ Pogorszyła się nieco ☐

Polepszyła się nieco ☐ Pogorszyła się znacznie... ☐

Nie zmieniła się ☐

Ostatnia praca zarobkowa (w Niemczech) (Osoby nowo ankietowane)

168. W którym roku ostatnio był(a) Pan(i) czynny(a) zawodowo [jeśli Pan(i) imigrował(a): w Niemczech]?

Rok

169. Czy była to praca w pełnym, częściowym czy niewielkim wymiarze / dorywcza?

W pełnym wymiarze (przynajmniej 35 godzin tygodniowo)..... ☐

W częściowym wymiarze (20-34 godzin tygodniowo) ☐

W niewielkim wymiarze lub dorywcza ☐

170. Czy zakład, w którym pracował(a) Pan(i) ostatnio, należał do służby publicznej lub administracji państwowej?

Tak ☐

Nie ☐

171. Jaka była główna gałąź gospodarcza / branża / sektor usług, w której działało przeważnie przedsiębiorstwo lub instytucja?

 Proszę podać dokładne określenie, tzn. np. nie „przemysł“, ale „przemysł elektryczny“; nie „handel“, tylko „handel detaliczny“; nie „instytucja państwowa“, tylko „szpital“.

172. Na jakim stanowisku pracował(a) Pana(i) w ostatniej pracy?

 Jeśli wykonywał(a) Pan(i) więcej niż **jeden** zawód, proszę odpowiedzieć na poniższe pytania tylko w odniesieniu do Pana(i) ówczesnego **głównego** zawodu!

Pracownik fizyczny
(również w rolnictwie)

- Robotnik niewykwalifikowany ☐
- Robotnik o podstawowych kwalifikacjach... ☐
- Robotnik wykwalifikowany ☐
- Brygadzysta..... ☐
- Mistrz..... ☐

Osoba prowadząca działalność gospodarczą
(w tym współpracujący członek rodziny)

- | | Liczba pracowników | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | Brak | 1 – 9 | 10 lub więcej |
| Rolnik samodzielny | ☐ | ☐ | ☐ |
| Wolny zawód, osoba z wykształceniem wyższym pracująca na własny rachunek | ☐ | ☐ | ☐ |
| Inna praca na własny rachunek..... | ☐ | ☐ | ☐ |
| Współpracujący członek rodziny..... | ☐ | | |

Uczeń zawodu / praktykant

- Uczeń zawodu..... ☐
- Wolontariusz, praktykant itp. ☐

Pracownik umysłowy

Mistrz przemysłowy i zakładowy zatrudniony na etat ☐

Pracownik umysłowy wykonujący proste czynności

- bez wykształcenia zawodowego ☐
- z wykształceniem zawodowym..... ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające kwalifikacji (np. referent, księgowy, kreślarz) ☐

Pracownik umysłowy wykonujący czynności wymagające wysokich kwalifikacji lub pełniący funkcję kierowniczą (np. pracownik naukowy, inżynier, kierownik działu) ☐

Pracownik umysłowy pełniący ważne funkcje kierownicze (np. dyrektor, członek zarządu, prezes większego zakładu lub związku) ☐

Urzędnik państwowy
(w tym sędzia i żołnierz zawodowy)

- Służba niskiego szczebla..... ☐
- Służba średniego szczebla ☐
- Służba wyższego szczebla ☐
- Służba wysokiego szczebla ☐

173. Poza pracą zawodową, prowadzeniem domu, nauką zawodu lub będąc na emeryturze można wykonywać również pracę dodatkową.

Czy wykonuje Pan(i) jedną lub kilka z wymienionych prac dodatkowych?

 Nie wymieniać pracy, którą podano powyżej!

- Współpraca przy prowadzeniu firmy jako członek rodziny ☐
- Regularna dodatkowa praca zarobkowa ☐
- Okazjonalne dodatkowe prace zarobkowe..... ☐

Nie, żadne z wymienionych ☐


Pytanie 175!

174. Jakie było Pana(i) wynagrodzenie brutto za tę pracę w ubiegłym miesiącu?

euro

Aktualne dochody (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

175. Które z wymienionych rodzajów dochodów pobiera Pan(i) aktualnie?

Można wybrać więcej niż jedną odpowiedź!

Przy każdym rodzaju dochodu, który Pana(i) dotyczy, proszę podać aktualną miesięczną kwotę.

Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnej miesięcznej kwoty, proszę podać w przybliżeniu.

Dochody	Tak	miesięczna kwota brutto [★])
Własna renta/emerytura jeśli pobiera Pan(i) więcej niż jedną: proszę zsumować!	☐ ➔	euro
Renta wdowia / sieroca jeśli pobiera Pan(i) więcej niż jedną: proszę zsumować!	☐ ➔	euro
Zasiłek dla bezrobotnych.....	☐ ➔	euro
Zasiłek dla bezrobotnych II (ALG II)/zasiłek socjalny (Sozialgeld) ..	☐ ➔	Proszę podać kwotę w ankiecie dla gospodarstw domowych!
Zasiłek dla uczestników kursów doskonalenia zawodowego / przekwalifikowujących; zasiłek pomostowy ..	☐ ➔	euro
Zasiłek macierzyński (Mutterschaftsgeld) w czasie okresu ochronnego po porodzie, zasiłek rodzicielski (Elterngeld).....	☐ ➔	euro
Alimenty na dziecko	☐ ➔	euro
Alimenty dla rodzica wychowującego dziecko.....	☐ ➔	euro
Alimenty dla małżonka po rozwodzie / separacji.....	☐ ➔	euro
Zaliczki alimentacyjne z kasy alimentacyjnej	☐ ➔	euro
BAföG, stypendium, zasiłek dla uczestników kształcenia zawodowego.....	☐ ➔	euro
Żołd żołnierza służby ochotniczej, zwrot kosztów w ramach rocznego wolontariatu socjalnego/ekologicznego lub niemieckiej służby ochotniczej.....	☐ ➔	euro
Inna pomoc od osób niebędących członkami gospodarstwa domowego	☐ ➔	euro
Żadna z powyższych odpowiedzi.....	☐	

★) Kwota brutto to kwota przed potrąceniem ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne. Ma to tu znaczenie tylko w przypadku emerytur i ewentualnie świadczeń z zakładowych programów emerytalnych.

Wyszktałcenie w roku 2013 (Osoby powtórnie ankietowane)

176. Czy po 31 grudnia 2012 r. ukończył(a) Pan(i) szkołę, wykształcenie zawodowe lub studia wyższe?

 Proszę uwzględnić również wyższe stopnie naukowe!

Tak..... ☐

Nie..... ☐ ➔ Pytanie 180!



Kiedy to było dokładnie?

W 2013 r., w miesiącu

W 2014 r., w miesiącu

177. Czy otrzymał(a) Pan(i) dyplom ukończenia tej szkoły / uczelni?

Tak..... ☐

Nie..... ☐ ➔ Pytanie 180!



178. Czy ten dyplom otrzymał(a) Pan(i) w Niemczech, czy w innym kraju?

W Niemczech ☐

W innym kraju..... ☐

179. Jakie to świadectwo / dyplom?

Szkoły ogólnokształcące

Hauptschule ☐

Mittlere Reife (szkoły średniej niższego stopnia), Realschule ☐

Fachhochschulreife (matura zawodowa) (Fachoberschule (technikum))..... ☐

Matura (świadectwo dojrzałości) ☐

Inne świadectwo ukończenia szkoły..... ☐

proszę
podać

Dyplom ukończenia studiów

Dyplom dualnej szkoły wyższej / akademii zawodowej ☐

Fachhochschule (wyższa szkoła zawod.) ... ☐

Innej szkoły wyższej (np. uczelnia artystyczna lub muzyczna) ☐

Uniwersytetu / Politechniki ☐

Doktorat / Habilitacja ☐

Proszę podać rodzaj świadectwa / dyplomu:

Proszę podać dodatkowo kierunek:

Dyplom ukończenia wykształcenia zawodowego

Nazwa zawodu:

Rodzaj wykształcenia:

Praktyka zawodowa (Lehre) ☐

Szkoła zawodowa (Berufsfachschule), szkoła handlowa (Handelsschule) ☐

Szkoła medyczna (Schule des Gesundheitswesens) ☐

Studium zawodowe (np. szkoła mistrzowska (Meisterschule), techniczna (Technikerschule)) ☐

Szkoła administracyjna (Beamtenausbildung) ☐

Zakładowy kurs przekwalifikowujący ☐

Inne, np. kierunek w ramach doskonalenia zawodowego ☐

180. Podczas ostatniej ankiety wspomniał(a) nam Pan(i) o zagranicznym dyplomie ukończenia szkoły. Czy w ubiegłym roku (2013) złożył(a) Pan(i) wniosek o uznanie tego dyplomu w Niemczech?

Tak.....☐
↓

Czy wniosek uznano w Niemczech?

Procedura nie została jeszcze ukończona☐ ➔ *Pyt. 181!*

Częściowo tak☐

Tak, uznano za równoważący☐

Nie uznano☐

Kiedy otrzymał(a) Pan(i) odpowiedź?

Miesiąc

Rok

Którego dyplomu to dotyczyło?

Nie.....☐
↓

Dlaczego nie wnioskował(a) Pan(i) o uznanie swojego dyplomu?

Uznanie dyplomu nie było dla mnie ważne☐

Nie wiem, gdzie można złożyć wniosek☐

Koszty uznania dyplomu są zbyt wysokie☐

Brakuje mi ważnych dokumentów potrzebnych do uznania dyplomu☐

Procedura uznania dyplomu jest bardzo biurokratyczna / zajęłaby za dużo czasu☐

Nie mam perspektyw uznania mojego dyplomu☐

Inne powody☐

Dokształcanie w roku 2013 *(Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)*

Kolejne pytania będą dotyczyły podnoszenia kwalifikacji zawodowych.

Mamy tu na myśli wszelkiego rodzaju formy podnoszenia kwalifikacji zawodowych, które pogłębiają lub poszerzają posiadane kwalifikacje lub mają na celu zmianę zawodu, np. przekwalifikowanie. Szkolenie podnoszące kwalifikacje w różnych formach może trwać od kilku godzin do kilku miesięcy. Inicjatywa może pochodzić od Pana(i), pracodawcy lub instytucji publicznej jak agencja pracy.

181. Czy brał(a) Pan(i) udział w szkoleniu podnoszącym kwalifikacje zawodowe w 2013 r.?

Tak.....☐
↓

Nie.....☐
Nie dotyczy, jestem już na rencie / emeryturze☐ ➔ *Pytanie 184!*

182. W ilu formach podnoszenia kwalifikacji zawodowych brał(a) Pan(i) udział w 2013 r.?

W formie(ach) podnoszenia kwalifikacji zawodowych

183. Ile dni poświęcił(a) Pan(i) łącznie na uczestnictwo w tych formach podnoszenia kwalifikacji zawodowych?

☞ Proszę zaliczyć każdy dzień kursu jako cały dzień, nawet jeśli kurs nie zajął całego dnia!

dzień(dni)

Zatrudnienie zakończone w roku 2013 *(Osoby powtórnie ankietowane)*

184. Czy po 31 grudnia 2012 r. odszedł(odeszła) Pan(i) z pracy lub zajmowanego wcześniej stanowiska?

 Uwzględnić również przejście na urlop bezpłatny / ochronny okres macierzyński / urlop rodzicielski!

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➡ Pytanie 190!

185. Kiedy przestał(a) Pan(i) pracować na ostatnim stanowisku?

W 2013 r., w miesiącu

W 2014 r., w miesiącu

186. Ile czasu łącznie przepracował(a) Pan(i) na ostatnim stanowisku?

lat

miesięcy

187. Na jakiej podstawie odszedł(odeszła) Pan(i) z tej pracy?

Z powodu zamknięcia zakładu / likwidacji jednostki..... ☐

Wypowiedzenie przeze mnie..... ☐

Wypowiedzenie przez pracodawcę..... ☐

Umowa o rozwiązaniu stosunku / za porozumieniem stron..... ☐

Okres zatrudnienia lub nauki zawodu dobiegł końca..... ☐

Osiągnąłem(am) wiek emerytalny / przeszedłem(am) na rentę... ☐

Z powodu urlopu bezpłatnego / ochronnego okresu macierzyńskiego / urlopu rodzicielskiego..... ☐

Zamknięcie własnej działalności gospodarczej..... ☐

188. Czy otrzymał(a) Pan(i) od pracodawcy odprawę?

Tak..... ☐ ➡ W jakiej łącznej kwocie? euro

Nie..... ☐

189. Czy w chwili odejścia z pracy miał(a) już Pan(i) szansę na nową pracę lub podpisaną nową umowę o pracę?

Tak, miałem(am) szansę na pracę..... ☐

Tak, miałem(am) już nową umowę o pracę..... ☐

Nie, żadne z powyższych..... ☐

Nie szukałem(am) pracy..... ☐

Co wydarzyło się w roku 2013? (Osoby powtórnie ankietowane)

190. Proszę przypomnieć sobie cały ostatni rok, tzn. rok 2013.

Poniżej znajduje się rodzaj kalendarza. Po lewej stronie znajdują się możliwe sytuacje, w jakich mógł(ogła) Pan(i) być.

Proszę przeczytać listę i zaznaczyć miesiące, w których np. pracował(a) Pan(i), był(a) bezrobotny(a) itp.

 Dla każdego miesiąca należy zakreślić przynajmniej jeden kwadrat!

Pracowałem(am)...	2 0 1 3											
	Sty.	Luty	Marz.	Kw.	Maj	Czer.	Lip.	Sier.	Wrz.	Paź.	List.	Gr.
w pełnym wymiarze godzin.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
w niepełnym wymiarze godzin (przejściowo).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
w niepełnym wymiarze godzin ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
w formie Mini-Job (do 450 €)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
byłem(am) w trakcie nauki zawodu w zakładzie.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
byłem(am) w trakcie podnoszenia kwalifikacji, przekwalifikowania lub doskonalenia zawodowego.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
byłem(am) bezrobotny(a).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
byłem(am) na rencie / emeryturze lub świadczeniu przedemerytalnym	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
byłem(am) w trakcie okresu ochronnego / urlopu wychowawczego / urlopu rodzicielskiego	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
nauka w szkole / wyższej uczelni / studium zawodowym ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
ochotnicza służba wojskowa / przeszkolenie wojskowe ... ☐												
roczny wolontariat społeczny / ekologiczny ☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
niemiecka służba wolontariacka (Bundesfreiwilligendienst). ☐												
zajmowałem(am) się domem....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
inne												
proszę podać	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Dochód w 2013 r. (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

191. Pytaliśmy już Pana(ią) o aktualne dochody.

Proszę podać dodatkowo, jakie rodzaje dochodów uzyskiwał(a) Pan(i) w ubiegłym roku kalendarzowym 2013, niezależnie od tego, czy były to dochody uzyskiwane przez cały rok, czy też tylko w niektórych miesiącach.

Przy każdym rodzaju dochodu, który Pana(ią) dotyczy, proszę podać, przez ile miesięcy w roku 2013 uzyskiwał(a) Pan(i) ten dochód oraz w jakiej średniej kwocie miesięcznie.

(Należy tu rozumieć kwotę brutto miesięcznie, tzn. przed potrąceniem ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.)

Dochody

uzyskane miesiące
w 2013 r. w 2013 r. miesięczna kwota
brutto w euro

Wynagrodzenie za pracę (w tym wynagrodzenie
ucznia zawodu, za niepełny wymiar pracy
w wieku przedemerytalnym, zasiłek chorobowy) .. ☐

☐


Pytania
dodatkowe
192-193

Dochody z działalności gospodarczej /
wolnego zawodu..... ☐

☐

Dochody z dodatkowych źródeł
zarobkowania ☐

☐

Własna renta / emerytura ☐

☐

Pytanie dodatkowe 194

Renta wdowia / sieroca ☐

☐

Pytanie dodatkowe 194

Zasiłek dla bezrobotnych..... ☐

☐

Zasiłek dla bezrobotnych II (ALG II) / zasiłek
socjalny (Sozialgeld) ☐

☐

Proszę podać kwotę w ankiecie
dla gospodarstw domowych!

Zasiłek dla uczestników kursów doskonalenia zawodo-
wego / przekwalifikujących; zasiłek pomostowy ☐

☐

Zasiłek macierzyński (Mutterschaftsgeld) w czasie
okresu ochronnego po porodzie, zasiłek
rodzicielski (Elterngeld) ☐

☐

BAföG, stypendium, zasiłek dla uczestników
kształcenia zawodowego..... ☐

☐

Żołd żołnierza służby ochotniczej, zwrot kosztów w
ramach rocznego wolontariatu socjalnego / ekologicz-
nego lub niemieckiej służby ochotniczej..... ☐

☐

Ustawowe alimenty od małżonka, alimenty na
dziecko, alimenty dla rodzica wychowującego dziecko .. ☐

☐

Zaliczki alimentacyjne z kasy alimentacyjnej ☐

☐

Inna pomoc od osób niebędących
członkami gospodarstwa domowego ☐

☐

Nie miałem w 2013 r. **żadnego** z wyżej
wymienionych dochodów ☐

☐

Pytanie 195!

Pytania dodatkowe tylko dla pracowników

192. Czy w ubiegłym roku (2013) otrzymał(a) Pan(i) od swojego pracodawcy jedno lub kilka z poniższych świadczeń dodatkowych? Jeśli tak, proszę podać kwotę brutto.

 Należy tu rozumieć kwotę brutto miesięcznie, tzn. **przed potrąceniem** ewentualnych podatków i składek na ubezpieczenie społeczne.

13. pensja.....	☐	kwota:	euro
14. pensja.....	☐	kwota:	euro
Gratyfikacja bożonarodzeniowa	☐	kwota:	euro
Dodatek urlopowy.....	☐	kwota:	euro
Udział w zysku, gratyfikacja, premia	☐	kwota:	euro
Inne	☐	kwota:	euro
Nie, żadne z wymienionych.....	☐		

193. Czy w ubiegłym roku (2013) otrzymał(a) Pan(i) zwrot kosztów przejazdów lub bilety na komunikację miejską, np. bilet dla dojeżdżających do pracy? Jeśli tak, proszę podać kwotę.

Tak.....	☐	kwota:	euro
Nie.....	☐		

Pytania dodatkowe tylko dla rencistów / emerytów

194. Kto wypłaca Panu(i) rentę / emeryturę i jaka była jej miesięczna wysokość w 2013 r.?

 Proszę podać kwotę brutto, tzn. **przed** potrąceniem ewentualnych podatków.
Jeśli pobiera Pan(i) **kilka** rent / emerytur, proszę podać oddzielnie wysokość każdej z nich.
Jeśli nie może Pan(i) podać dokładnej kwoty, proszę podać w przybliżeniu.

	Własna renta / emerytura	Renta wdowia / sieroca
Niemieckie Ubezpieczenie Emerytalne (<i>Deutsche Rentenversicherung</i>) (dawniej LVA, BfA, Knappschaft).....	euro	euro
Ubezpieczenie emerytalne dla urzędników państwowych (<i>Beamtenversorgung</i>).....	euro	euro
Dodatkowe ubezpieczenie emerytalne służby publicznej (np. VBL).....	euro	euro
Zakładowe ubezpieczenie emerytalne (np. emerytura zakładowa) ...	euro	euro
Emerytura z ubezp. prywatnego (w tym z ubezpieczenia pracodawcy lub organizacji zawodowej).....	euro	euro
Ubezpieczenie wypadkowe (np. związku zawodowego).....	euro	euro
Ubezpieczenie dla ofiar wojny.....	euro	euro
Inne proszę podać:	euro	euro

195. Jak opisałby(aby) Pan(i) swój aktualny stan zdrowia?

- Bardzo dobry ☐
- Dobry ☐
- Zadowolający ☐
- Niezbyt dobry ☐
- Zły ☐

**196. Jeśli musi Pan(i) wejść po schodach, tzn. wejść kilka pięter do góry:
czy stan zdrowia przeszkadza Panu(i) przy tym bardzo, trochę, a może w ogóle?**

- Bardzo ☐
- Trochę ☐
- W ogóle ☐

**197. A jak jest z innymi codziennymi czynnościami wymagającymi wysiłku, jeśli np. musi Pan(i)
podnieść coś ciężkiego lub schylić się:
czy stan zdrowia przeszkadza Panu(i) przy tym bardzo, trochę, a może w ogóle?**

- Bardzo ☐
- Trochę ☐
- W ogóle ☐

**198. Proszę przypomnieć sobie ostatnie cztery tygodnie.
Jak często zdarzało się w tym czasie, że...**

Cały czas Często Czasami Prawie nigdy Nigdy

- czuł(a) się Pan(i) zabiegany(a) lub pod presją czasu? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- czuł(a) się Pan(i) przygnębiony(a)? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- czuł(a) się Pan(i) spokojny(a) i wyciszony(a)? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- miał(a) Pan(i) bardzo dużo energii? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- odczuwał(a) Pan(i) silne fizyczne bóle? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- z powodu problemów zdrowotnych o charakterze fizycznym
w swojej pracy lub zajęciach codziennych
 - zrobił(a) Pan(i) mniej, niż chciał(a)? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
 - nie mógł(a) Pan(i) wykonać niektórych
rodzajów czynności? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- z powodu problemów natury psychicznej lub emocjonalnej
w swojej pracy lub zajęciach codziennych
 - zrobił(a) Pan(i) mniej, niż chciał(a)? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
 - wykonał(a) Pan(i) swoją pracę mniej starannie
niż zwykle? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- z powodu problemów zdrowotnych lub psychicznych
miał(a) Pan(i) utrudniony kontakt z ludźmi,
np. z przyjaciółmi, znajomymi lub rodziną? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

199. Czy posiada Pan(i) stwierdzoną częściową niezdolność do pracy lub niepełnosprawność?

Tak ☐ ➔ Proszę podać stopień niepełnosprawności lub niezdolności do pracy.....

Nie ☐

200. Czy pali Pan(i) aktualnie papierosy, fajkę lub cygara?

Nie ☐

Tak ☐ ➔ Ile papierosów, fajek lub cygar pali Pan(i) dziennie?
☞ Proszę podać średnią liczbę z ostatniego tygodnia.

Papierosów dziennie

Fajek dziennie

Cygar dziennie

201. Jaki jest Pana(i) wzrost w cm?

☞ Jeśli nie wie Pan(i) dokładnie, proszę określić szacunkowo.

cm

202. Ile kilogramów waży Pan(i) aktualnie?

☞ Jeśli nie wie Pan(i) dokładnie, proszę określić szacunkowo.

kg

203. Czy w ciągu ostatnich 3 miesięcy był(a) Pan(i) u lekarza? Jeśli tak, proszę podać jak często.

Liczba wszystkich wizyt u lekarza w ciągu ostatnich 3 miesięcy Nie byłem(am) u lekarza ☐

204. A jeśli chodzi o pobyt w szpitalu w zeszłym roku:

Proszę powiedzieć, czy był(a) Pan(i) w 2013 r. raz lub więcej razy hospitalizowany(a) przez co najmniej jedną noc?

Tak ☐

Nie ☐

205. Ile dni pracy opuścił(a) Pan(i) w 2013 r. z powodu choroby?

☞ Proszę podać łączną liczbę takich dni, nie tylko tych, na które miał(a) Pan(i) zwolnienie lekarskie.

Ani jednego dnia ☐

Liczba dni

206. Czy po 31 grudnia 2012 r. zmieniał(a) Pan(i) kasę chorych?

Tak ☐

Nie ☐

207. Jakie ma Pan(i) ubezpieczenie zdrowotne:

Jest Pan(i) ubezpieczony(a) w ustawowym ubezpieczeniu zdrowotnym czy wyłącznie prywatnie?

 Proszę udzielić odpowiedzi również, jeśli nie opłaca Pan(i) składek samemu, lecz jest ubezpieczony(a) jako członek rodziny lub na ubezpieczeniu innej osoby.

Ustawowe ubezpieczenie
zdrowotne (GKV).....☐


Wyłącznie prywatnie ...☐ ➡ Pytanie 213!

208. W której kasie chorych?

AOK.....☐ DAK-Gesundheit...☐ IKK / BIG☐ Knappschaft☐

Barmer / GEK...☐ TK.....☐ KKH / Allianz☐ LKK.....☐

Inna zakładowa kasa chorych☐ ➡
Inna☐

proszę
podać:

209. Jest Pan(i) w tej kasie chorych ...

- członkiem podlegającym obowiązkowemu ubezpieczeniu, opłacającym składki☐
- członkiem dobrowolnym, opłacającym składki☐
- ubezpieczony jako członek rodziny☐
- ubezpieczony jako emeryt / rencista / bezrobotny / student / osoba odbywająca ochotniczą służbę wojskową, roczny wolontariat socjalny / ekologiczny lub niemiecką służbę ochotniczą?☐

210. Czy ma Pan(i) prywatne dodatkowe ubezpieczenie zdrowotne?

Tak.....☐


Nie.....☐ ➡ Pytanie 213!

211. Ile wynosi miesięczna składka tego ubezpieczenia?

euro miesięcznie Nie wiem☐

212. Które z następujących świadczeń są objęte dodatkowym ubezpiečeniem zdrowotnym?

 Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

Leczenie szpitalne.....☐

Protezy uzębienia.....☐

Środki lecznicze i pomocnicze (np. okulary) ...☐

Pobyt za granicą.....☐

Inne☐

Nie wiem.....☐

Przekonania i poglądy *(Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)*

213. Proszę powiedzieć całkiem ogólnie: jak bardzo interesuje się Pan(i) polityką?

- Bardzo mocno ☐
- Mocno..... ☐
- Niezbyt mocno..... ☐
- W ogóle ☐

214. Wielu ludzi w Niemczech popiera generalnie określoną partię, nawet jeśli od czasu do czasu oddaje głos na inną lub w ogóle nie ma prawa do głosowania.

A jak jest w Pana(i) przypadku: czy skłania się Pan(i) ku poglądom którejs z partii?

Tak..... ☐ Nie..... ☐ ➔ Pytanie 216!



215. Poglądy której partii są Panu(i) najbliższe?

- SPD ☐
- CDU..... ☐
- CSU..... ☐
- FDP ☐
- Bündnis 90 / Die Grünen ☐
- Die Linke ☐
- Piratenpartei ☐
- AfD ☐
- NPD / Republikaner / Die Rechte... ☐
- Inna partia ☐

proszę
podać:

W jakim stopniu popiera Pan(i) tę partię?

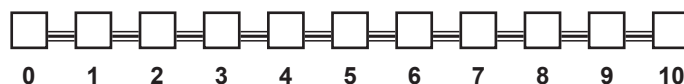
- Bardzo mocno ☐
- Dość mocno..... ☐
- Średnio ☐
- Dość słabo..... ☐
- Bardzo słabo..... ☐

216. W polityce opisując różne przekonania polityczne określa się je często jako: “lewicowe” i “prawicowe”. Jak określił(a)by Pan(i) swoje poglądy polityczne?

👉 Proszę odpowiedzieć posługując się następującą skalą.
0 oznacza: całkowicie lewicowe, 10 oznacza: całkowicie prawicowe.
Może Pan(i) wybrać dowolną wartość na skali od 0 do 10

Całkowicie lewicowe

Całkowicie prawicowe



217. Co Pan(i) sądzi o tej wypowiedzi: ludziom z wyższymi zarobkami należałoby podwyższyć podatki, a pieniądze podzielić między osoby z niższymi zarobkami.

(jeśli jest Pan(i) imigrantem)

W
Niemczech

W Pana(i)
ojczyźnie

- Całkowicie się zgadzam ☐ ☐
- Raczej się zgadzam ☐ ☐
- Trudno powiedzieć ☐ ☐
- Raczej się nie zgadzam ☐ ☐
- W ogóle się nie zgadzam ☐ ☐

218. Proszę powiedzieć, czy odczuwa Pan(i) obawy związane z następującymi kwestiami:

Mam duże obawy Mam niewielkie obawy Nie mam obaw

Ogólna sytuacja gospodarcza	☐	☐	☐
Własna sytuacja materialna	☐	☐	☐
Stabilność rynków finansowych.....	☐	☐	☐
Własne zdrowie	☐	☐	☐
Ochrona środowiska.....	☐	☐	☐
Skutki zmian klimatycznych.....	☐	☐	☐
Utrzymanie pokoju.....	☐	☐	☐
Wzrost przestępczości w Niemczech	☐	☐	☐
Imigracja do Niemiec	☐	☐	☐
Wrogie nastawienie do cudzoziemców i ksenofobia w Niemczech ...	☐	☐	☐
<i>Tylko jeśli jest Pan(i) osobą pracującą:</i>			
Stabilność zatrudnienia	☐	☐	☐

A może martwi Pana(ia) jeszcze co innego?

proszę
podać:

219. Gdy myśli Pan(i) o przyszłości:
jest Pan(i) nastawiony(a)...

optymistycznie.....	☐
raczej optymistycznie niż pesymistycznie	☐
raczej pesymistycznie niż optymistycznie	☐
pesymistycznie?	☐

220. W różnych sferach życia można się inaczej zachowywać.
Jak określił(a)by Pan(i) swoją skłonność do ryzyka w podanych sferach życia?

 Proszę zaznaczyć na skali od 0 do 10,
przy czym 0 oznacza: "całkowicie nieskłonny(a) do ryzyka", a 10: "bardzo skłonny(a) do ryzyka".
Może Pan(i) wybrać dowolną wartość na skali od 0 do 10

	Całkowicie nieskłonny(a) do ryzyka										Bardzo skłonny(a) do ryzyka	
Jaki(a) jest Pan(i) ...	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
podczas jazdy samochodem?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
przy lokowaniu pieniędzy?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
w czasie wolnym i uprawiając sport?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
w życiu zawodowym?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
jeśli chodzi o swoje zdrowie?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
w kwestii zaufania do obcych ludzi?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

221. Jeszcze jedno pytanie co do Pana(i) gotowości do podejmowania ryzyka.

Proszę się zastanowić, co by Pan(i) zrobił(a) w następującej sytuacji:

proszę sobie wyobrazić, że wygrywa Pan(i) 100.000 euro na loterii.

Natychmiast po odebraniu wygranej otrzymuje Pan(i) ofertę na następującą loterię:

istnieje szansa podwojenia kwoty. Istnieje jednak równie wysokie ryzyko utraty połowy stawki.

Może Pan(i) w następujący sposób wziąć udział w loterii z całkowitą stawką 100.000 euro lub jej częścią bądź odmówić udziału w loterii.

Jaką część wygranej na loterii postawił(a)by Pan(i) na tej ryzykownej, ale mogącej przynieść zyski loterii?

Całą kwotę 100.000 euro ☐

Kwotę 80.000 euro ☐

Kwotę 60.000 euro ☐

Kwotę 40.000 euro ☐

Kwotę 20.000 euro ☐

Nic, odmówił(a)bym ☐

Obywatelstwo (Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)

222. Czy ma Pan(i) obywatelstwo niemieckie?

Tak ☐
↓

Nie ☐ ➡ Pytanie 227!

223. Czy oprócz niemieckiego ma Pan(i) drugie obywatelstwo?

Tak ☐

➡ proszę podać:

Nie ☐

224. Czy ma Pan(i) obywatelstwo niemieckie od urodzenia, czy uzyskał(a) je później?

Uzyskałem(am) później ... ☐
↓

Od urodzenia ☐ ➡ Pytanie 232!

225. W którym roku uzyskał(a) Pan(i) niemieckie obywatelstwo?

W roku

226. Jakie obywatelstwo miał(a) Pan(i) przedtem?

➡ Pytanie 232!

227. Jakie ma Pan(i) obywatelstwo?

228. Czy aktualnie jest Pan(i) obywatelem UE wzgl. Europejskiego Obszaru Gospodarczego?

 Do Europejskiego Obszaru Gospodarczego należą na przykład kraje takie jak Islandia, Liechtenstein, Norwegia czy Szwajcaria.

Tak.....☐


Nie.....☐ ➔ **Pytanie 230!**

229. Czy posiada Pan(i) prawo stałego pobytu w Niemczech (prawo stałego pobytu w UE)?

Tak.....☐
Nie.....☐ ➔ **Pytanie 231!**
Nie wiem.....☐

230. Jaki status pobytu posiada Pan(i) w Niemczech?

Zezwolenie na osiedlenie się, tzn. prawo stałego pobytu w Niemczech na czas nieokreślony.....☐
Niebieska Karta UE.....☐
Prawo pobytu na czas określony.....☐
Wiza.....☐
Pozwolenie na pobyt na czas postępowania o udzielenie azylu.....☐
Pobyt tolerowany.....☐

231. Czy zamierza Pan(i) w ciągu najbliższych dwóch lat starać się o niemieckie obywatelstwo?

Na pewno tak.....☐ Raczej nie.....☐
Raczej tak.....☐ Na pewno nie.....☐

232. W jakim stopniu czuje się Pan(i) Niemcem / Niemką?

Całkowicie.....☐
W dużej mierze.....☐
W pewnym sensie.....☐
Prawie w ogóle.....☐
W ogóle.....☐

Przywiązanie i język *(Osoby powtórnie ankietowane + nowo ankietowane)*

233. Gdym dalszej części będzie mowa o kraju pochodzenia, należy przez to rozumieć zarówno kraj, z którego przybył(a) do Niemiec Pan(i) osobiście, jak i kraj Pana(i) rodziców, jeśli jest Pan(i) dzieckiem osób, które wyemigrowały do Niemiec.

 *Jeśli na podstawie tego opisu ma Pan(i) więcej niż jeden kraj pochodzenia, proszę odpowiedzieć na poniższe pytania w odniesieniu do kraju, który jest dla Pana(i) najważniejszy.*

Czy podczas pobytu w kraju pochodzenia czuje się Pan(i) jak u siebie?

Nie wiem, jeszcze nigdy nie byłem w kraju pochodzenia ☐ ➔ **Pytanie 235!**

Czuję się jak u siebie od pierwszego dnia ☐

Czuję się jak u siebie dopiero po pewnym czasie ☐

Nawet po dłuższym czasie czuję się jak turysta lub gość ☐

234. Czy w ciągu ostatnich dwóch lat odwiedzał(a) Pan(i) swój kraj pochodzenia? Jeśli tak, jak długo łącznie?

Tak ☐ ➔ dokładnie: do 1 miesiąca ☐

1 - 3 miesiące ☐

Nie ☐

4 - 6 miesięcy ☐

dłużej ☐

235. W jakim stopniu czuje się Pan(i) związany(a) ze swoim krajem pochodzenia?

Bardzo mocno ☐

Mocno ☐

W pewnym sensie ☐

Prawie w ogóle ☐

W ogóle ☐

Chcielibyśmy zapytać o Pana(i) znajomość języka. Najpierw chcielibyśmy się dowiedzieć, czy przed osiedleniem się w Niemczech znał(a) już Pan(i) język niemiecki, a jeśli tak, w jakim stopniu.

236. W jakim stopniu znał(a) Pan(i) język niemiecki przed osiedleniem się w Niemczech ...

 *Jeśli swoim życiu osiedlał(a) się Pan(i) w Niemczech więcej niż jeden raz, odpowiedź powinna dotyczyć ostatniej przeprowadzki do Niemiec.*

Mówienie

Pisanie

Czytanie

Bardzo dobrze ☐ ☐ ☐

Dobrze ☐ ☐ ☐

Przeciętnie ☐ ☐ ☐

Raczej słabo ☐ ☐ ☐

W ogóle ☐ ☐ ☐

237. Czy w kraju pochodzenia lub w Niemczech uczęszczał(a) Pan(i) na kurs języka niemieckiego?

Tak, w kraju pochodzenia ☐ Tak, w obydwu krajach ☐
 Tak, w Niemczech ☐ Nie ☐

238. (A) Jak dobrze posługuje się Pan(i) (w chwili obecnej) językiem niemieckim...

	Mówienie	Pisanie	Czytanie
Bardzo dobrze	☐	☐	☐
Dobrze	☐	☐	☐
Przeciętnie	☐	☐	☐
Raczej słabo	☐	☐	☐
W ogóle	☐	☐	☐

239. Jak dobrze zna Pan(i) język swojego kraju pochodzenia?
 Proszę określić stopień znajomości ...

	Mówienie	Pisanie	Czytanie
Bardzo dobrze	☐	☐	☐
Dobrze	☐	☐	☐
Przeciętnie	☐	☐	☐
Raczej słabo	☐	☐	☐
W ogóle	☐	☐	☐

240. Jeśli korzysta Pan(i) z informacji w mediach o wydarzeniach na świecie (gazety, telewizja, radio, Internet):

korzysta Pan(i) z mediów ...

– tylko w języku kraju pochodzenia? ☐
 – najczęściej w języku kraju pochodzenia? ☐
 – mniej więcej tak samo często w języku kraju pochodzenia,
 jak w języku niemieckim lub innym języku? ☐
 – najczęściej w języku niemieckim? ☐
 – tylko w języku niemieckim? ☐
 Nie dotyczy, nie korzystam z tych mediów ☐

241. W jakim stopniu czuje się Pan(i) związany(a) z miejscowością lub okolicą, w której Pan(i) mieszka?

Bardzo mocno ☐
 Mocno ☐
 Raczej słabo ☐
 W ogóle ☐

242. Czy może Pan(i) sobie wyobrazić, że wyprowadziłby(aby) się stąd, np. ze względów rodzinnych lub zawodowych?

Tak..... ☐

To zależy, nie wykluczam ☐

Nie, wykluczone, praktycznie nie do pomyślenia.. ☐

**243. Ankietowani we wschodnich landach i Berlinie Wschodnim:
czy może Pan(i) sobie wyobrazić, że przeprowadziłby(aby) się do zachodnich landów?**

**Ankietowani w zachodnich landach i Berlinie Zachodnim:
czy może Pan(i) sobie wyobrazić, że przeprowadziłby(aby) się do wschodnich landów?**

Tak, chętnie ☐

Tak, zależy od sytuacji..... ☐

Raczej nie..... ☐

Na pewno nie ☐

244. Czy utrzymuje Pan(i) regularny kontakt z przyjaciółmi i znajomymi za granicą?

Tak..... ☐

Nie ☐

245. Czy w ostatnim czasie zdarzyło się Panu(i) myśleć poważnie o wyjeździe za granicę na dłużej lub na zawsze?

Tak..... ☐
↓

Nie ☐ ➡ *Pytanie 249!*

246. Jak długo chciał(a)by Pan(i) zostać za granicą?

Kilka miesięcy..... ☐

Kilka lat..... ☐

Na zawsze..... ☐

247. Do jakiego kraju zamierza Pan(i) przeprowadzić się / wyemigrować?

248. Czy w ciągu najbliższych 12 miesięcy zamierza Pan(i) przeprowadzić się za granicę wzgl. wyemigrować?

Tak..... ☐

Nie ☐

249. Czy w ubiegłym roku, tzn. w 2013 r. udzielał(a) Pan(i) osobiście pomocy finansowej krewnym lub innym osobom mieszkającym poza Pan(i) gospodarstwem domowym?

Można podać więcej niż jedną odpowiedź!

		Jaka to była w przybliżeniu łączna kwota w 2013 r.?		Gdzie mieszka odbiorca tej pomocy?	
				Niemcy	Zagranica
Pana(i) rodzice / teściowie	☐ ➔		euro	☐	☐
Pana(i) dzieci (w tym zięć / synowa)	☐ ➔		euro	☐	☐
Pana(i) małżonek / były małżonek	☐ ➔		euro	☐	☐
Inni krewni	☐ ➔		euro	☐	☐
Osoby niespokrewnione	☐ ➔		euro	☐	☐
Nie, nie udzielałem(am) takich świadczeń	☐				

250. Czy Pana(i) sytuacja rodzinna zmieniła się w jakiś sposób po 31.12.2012 r.?
Proszę podać, czy któryś z podanych punktów dotyczy Pana(i), a jeśli tak, kiedy to nastąpiło.

	Tak	W 2014 r. w miesiącu	W 2013 r. w miesiącu
Mam nowego partnera / partnerkę	☐		
Zamieszkałem(am) razem z partnerem / partnerką	☐		
Wziąłem(am) ślub	☐		
Urodziło mi się dziecko	☐		
Dziecko dołączyło do gospodarstwa domowego	☐		
Syn / córka opuścił(a) gospodarstwo domowe	☐		
Rozstałem(am) się z mężem/żoną / partnerem	☐		
Rozwiodłem(am) się	☐		
Zmarł mój mąż/partner / moja żona/partnerka	☐		
Zmarł mój ojciec	☐		
Zmarła moja matka	☐		
Zmarło moje dziecko	☐		
Zmarła inna osoba, <u>która mieszkała w tym gospodarstwie domowym</u>	☐		
Inna zmiana w rodzinie	☐		

➔ Proszę wypełnić
również ankietę
"Die
verstorbene
Person".

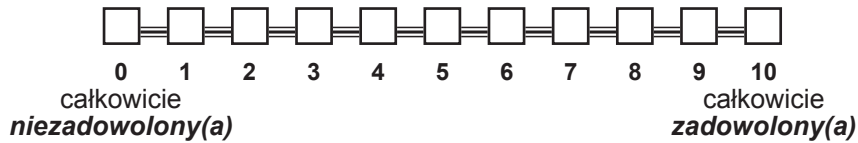
proszę
podać:

Nie, żadna z wymienionych

251. Na koniec chcielibyśmy zapytać o Pana(i) ogólne zadowolenie z życia.

 Proszę odpowiedzieć tak jak poprzednio za pomocą poniższej skali, przy czym „0” oznacza całkowicie **niezadowolony(a)**, a „10” całkowicie **zadowolony(a)**.

Jak bardzo jest Pan(i) aktualnie tak ogólnie zadowolony(a) ze swojego życia?



252. W tym miejscu kończy się ankieta osobowa.

Dziękujemy bardzo za współpracę!

Mamy do Pana(i) jeszcze jedną prośbę:

W badaniach naukowych coraz ważniejsze jest, aby zebrać dodatkowe informacje na temat przebiegu życia zawodowego respondentów i uwzględnić je w analizach statystycznych. W tym celu chcielibyśmy powiązać dane z przeprowadzonych ankiet z danymi z ubezpieczenia społecznego Instytutu Badań nad Rynkiem Pracy i Zawodowych.

Ze względu na przepisy o ochronie danych osobowych jest to możliwe tylko za Pana(i) zgodą. Oczywiście zgoda jest całkowicie dobrowolna.

Prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie formularza.

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Dziękujemy bardzo za współpracę!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

B. Polnische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Życie w Niemczech

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Haushaltsfragebogen

Niniejsza ankieta zawiera pytania, które nie odnoszą się do poszczególnych osób w Pana(i) gospodarstwie domowym, lecz do gospodarstwa domowego jako całości. Ankieta powinna być w miarę możliwości wypełniona przez tę samą osobę, która odpowiadała na pytania poprzednim razem.

Udział w ankiecie jest dobrowolny. Wartość naukowa badania jest jednak w ogromnym stopniu uzależniona od tego, czy w ankiecie wezmą udział **wszystkie** gospodarstwa domowe.

Dlatego prosimy serdecznie, aby przyjął(ęła) Pan(i) naszego ankietera i wypełnił(a) z jego pomocą niniejszą ankietę.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Mieszkanie i koszty z nim związane

1. Czy w czasie ostatniej ankiety, tzn. około rok temu, mieszkał(a) już Pan(i) osobiście w tym mieszkaniu?

Tak ☐ ➡ **Pytanie 5!**

Nie..... 

- 2. Od kiedy mieszka Pan(i) osobiście w tym mieszkaniu?**

Miesiąc

--	--

 Rok

--	--	--	--

- 3. W jakim budynku znajduje się Pana(i) mieszkanie?**

Wiejski budynek mieszkalny (gospodarstwo rolne).....

Dom jedno- lub dwurodzinny - wolnostojący ☐

Dom jedno- lub dwurodzinny - szeregowy lub bliźniak..... ☐

Dom z 3-4 mieszkaniami

Dom z 5-8 mieszkaniami

Dom z 9 lub więcej mieszkaniami (maks. 8 pięter; nie wieżowiec)

Wieżowiec (9 lub więcej pięter)

- 4. Czy jest to hotel, pensjonat lub podobny obiekt?**

Nie ☐

Tak, jest to: – bursa/internat.....

– dom studencki / akademik.....

– dom studencki / akademik.....

– hotel dla pracujących.....

– dom starców/ ośrodek opiekuńczy
dla osób chorych

– dom z mieszkaniami dla osób starszych ☐

– hotel / pensjonat

– inny rodzaj zakwaterowania ☐

Proszę
podać:

- 5. Jak scharakteryzował(a)by Pan(i) najbliższą okolicę?**

Zabudowa mieszkaniowa, głównie stare budownictwo.....

Zabudowa mieszkaniowa, głównie nowe budownictwo

Zabudowa mieszana, mieszkaniowa i usługowo-przemysłowa

Centrum usługowe (sklepy, banki, urzędy) z niewielką ilością mieszkań.....

Teren przemysłowy z niewielką ilością mieszkań.....

6. Czy w ciągu ostatniego roku zmienił się metraż Pana(i) mieszkania, np. w wyniku przebudowy lub adaptacji?

Tak..... ☐
Nie..... ☐

7. Jaka jest łączna powierzchnia mieszkalna mieszkania?..... m²

8. Z ilu pomieszczeń składa się Pana(i) mieszkanie?

 Proszę podać pomieszczenia o powierzchni min. 6 m² **pomijając łazienkę i kuchnię**..... pomieszczenia

9. Jak ocenia Pan(i) ogólnie wielkość swojego mieszkania?
Jest ono na potrzeby Pan(i) gospodarstwa domowego...

zdecydowanie za małe..... ☐ nieco za duże..... ☐
nieco za małe..... ☐ zdecydowanie za duże?..... ☐
w sam raz..... ☐

10. Jak ocenia Pan(i) stan budynku, w którym Pan(i) mieszka?

W dobrym stanie..... ☐ Wymaga całkowitego remontu..... ☐
Wymaga częściowo remontu..... ☐ Nadaje się do rozbiórki..... ☐

11. Jak jest wyposażone Pana(i) mieszkanie?
W mieszkaniu znajduje się...

	Tak	Nie
– wyposażenie odpowiednie dla osób starszych i niepełnosprawnych.....	☐	☐
– ogrzewanie centralne lub na piętrze.....	☐	☐
– ogrzewanie podłogowe (całkowite lub częściowe).....	☐	☐
– balkon / taras.....	☐	☐
– piwnica / schowek.....	☐	☐
– własny ogród / możliwość korzystania z ogrodu.....	☐	☐
– instalacja alarmowa.....	☐	☐
– klimatyzacja (kontrolowana wentylacja mieszkania).....	☐	☐
– kolektor słoneczny, instalacja na energię słoneczną.....	☐	☐
– inne alternatywne źródła energii (np. pompa ciepła).....	☐	☐
– winda w budynku?.....	☐	☐

12. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest jedno lub więcej stacjonarnych łączy telefonicznych?
Jeśli tak, proszę podać, ile numerów telefonu działa Pana(i) gospodarstwie domowym.

W gospodarstwie domowym działa(ją) stacjonarny(e) numer(y) telefonu
Brak stacjonarnego łącza telefonicznego..... ☐

13. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest faktycznie używany jeden lub więcej telefonów komórkowych?

W gospodarstwie domowym jest (są) telefon(y) komórkowy(e) w użytku
Brak telefonów komórkowych..... ☐

14. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest łącze internetowe? Jeśli tak, ilu członków gospodarstwa domowego korzysta z tego łącza?

Z łącza internetowego korzysta osób
Brak łącza internetowego..... ☐

15. Czy Pan(i) lub właściciel mieszkania przeprowadzał(a) w okresie od początku 2013 r. następujące prace modernizacyjne?

- Montaż kuchni ☐
- Nowa / dodatkowa łazienka, prysznic lub WC w mieszkaniu ☐
- Instalacja ogrzewania centralnego lub jednopoziomowego ☐
- Wymiana okien ☐
- Termoizolacja (np. ściany zewnętrzne, dach, strop piwnicy) ☐
- Modernizacja w celu przystosowania dla osób starszych i niepełnosprawnych (np. winda, rampa, winda schodowa, modernizacja łazienki) ☐
- Inne większe modernizacje ☐

Nie, żadne z wymienionych... ☐

Pytanie 19!

16. Czy powyższe prace modernizacyjne zostały wykonane na koszt właściciela czy na Pana(i) koszt?

- Na koszt właściciela ☐ ➔ **Pytanie 19!**
- Na mój własny koszt ☐
- Częściowo na koszt właściciela, częściowo na własny ☐

17. Czy przeprowadził(a) Pan(i) modernizację we własnym zakresie, czy też najął(ęła) Pan(i) fachowca lub firmę?

- We własnym zakresie ☐
- Nająłem(ęła) fachowca / firmę ☐
- Oba sposoby ☐

18. Jak wysokie były dla Pana(i) gospodarstwa domowego koszty z tym związane?

euro

19. Czy w ostatnim roku zmienił się właściciel mieszkania?

- Tak ☐ ➔ **Pytanie 21!**
- Nie ☐

20. Na czym polegała ta zmiana?

- zostałem(liśmy) właścicielem(ami) ☐ poprzez...
 - zakup mieszkania ☐
 - spadek / darowiznę / przepisanie ☐
- przestałem(liśmy) być właścicielem(ami) .. ☐ z powodu...
 - sprzedaży mieszkania ☐
 - darowizny / przepisania / inna przyczyna.. ☐
- jestem(śmy) w dalszym ciągu najemcą(ami) ale zmienił się właściciel mieszkania ☐

21. Kolejne pytania dotyczą kosztów związanych z mieszkaniem.

Na wstępie pytanie: Czy zamieszkuje Pan(i) mieszkanie jako najemca główny, podnajemca czy właściciel?

- Najemca główny ☐ ➔ **Pytanie 22!**
- Podnajemca ☐
- Właściciel ☐ ➔ **Pytanie 31!**

Pytania tylko do najemców:

22. Czy mieszkanie jest udostępniane przez właściciela na preferencyjnych warunkach np. przez pracodawcę, rodzinę lub w związku ze sprawowaniem funkcji dozorczy?

Tak..... ☐ Nie ☐

23. Czy jest to mieszkanie socjalne?

Tak, w okresie osłony socjalnej ☐

Tak, okres osłony socjalnej upłynął ☐

Nie ☐

24. Ile wynoszą aktualnie miesięczne koszty mieszkaniowe, tj. czynsz najmu i wszystkie opłaty dodatkowe razem?

 Proszę podać sumę opłat za czynsz najmu, ogrzewanie, prąd, gaz i inne opłaty jak woda, wywóz śmieci itp.!

euro



Nie płacę czynszu najmu, jedynie opłaty dodatkowe ☐



Nie płacę ani czynszu najmu ani opłat dodatkowych ☐ ➔ Pyt. 30!

Teraz chcielibyśmy zadać kilka pytań na temat opłat dodatkowych.

 Jeśli nie zna Pan(i) dokładnej wysokości poniższych kwot, proszę podać szacunkowo!

25. Ile wynoszą przeciętne miesięczne koszty ogrzewania (razem z ciepłą wodą)?

Nie wiem ☐

Brak kosztów ogrzewania ☐

26. Ile wynoszą przeciętne miesięczne opłaty za prąd?

Nie wiem ☐

 Proszę podać bez kosztów ogrzewania elektrycznego, jeśli takie istnieje!

Nie można podać kwoty oddzielnie, opłata za prąd jest wliczona w koszty ogrzewania ☐

Brak opłat za prąd ☐

27. Ile wynoszą przeciętne miesięczne opłaty za gaz? ...

Nie wiem ☐

 Proszę podać bez kosztów ogrzewania gazowego, jeśli takie istnieje!

Nie można podać kwoty oddzielnie, opłata za prąd jest wliczona w koszty ogrzewania ☐

Brak opłat za gaz ☐

28. Ile wynoszą przeciętne miesięczne pozostałe opłaty, np. za wodę, wywóz śmieci itp., a więc wszystkie inne opłaty dodatkowe?

Nie wiem ☐

Brak innych opłat dodatkowych ☐

29. Porównując swoje mieszkanie z innymi podobnymi mieszkaniami, uważa Pan(i), że płacony czynsz najmu jest...

– bardzo niski..... ☐

– niski..... ☐

– odpowiedni..... ☐

– nieco za wysoki..... ☐

– zdecydowanie za wysoki? ☐

30. Kto lub jaka instytucja jest właścicielem mieszkania?

Mieszkanie komunalne..... ☐

Przedsiębiorstwo prywatne .. ☐

Mieszkanie spółdzielcze..... ☐

Właściciel prywatny..... ☐

Mieszkanie zakładowe ☐

Nie wiem ☐

Proszę przejść do pytania 41!

Pytania tylko do właścicieli:

31. Czy ciążą na Panu/Pani zobowiązania finansowe zaciągnięte w związku z użytkowanym przez siebie mieszkaniem / domem, z tytułu spłaty hipoteki lub pożyczki budowlanej?

Tak..... ☐

Nie..... ☐ ➡ Pytanie 33!



32. Ile wynosi Pana(i) miesięczna kwota raty kapitałowej i odsetek z tytułu tej pożyczki?

👉 Jeśli dokładna kwota w tym i następnych pytaniach nie jest znana, **proszę określić szacunkowo!**

Rata kapitałowa i odsetki..... euro miesięcznie

33. Ile wyniosły koszty bieżącej konserwacji tego mieszkania / domu, poniesione przez Pana(ią) w ciągu ostatniego roku kalendarzowego?..... euro rocznie

34. Ile wyniosły koszty ogrzewania w ostatnim roku kalendarzowym? euro rocznie

35. Ile wyniosły opłaty za prąd w ostatnim roku kalendarzowym? euro rocznie

36. Ile wyniosły w ostatnim roku opłaty za wodę, wywóz śmieci, sprzątanie ulicy itp.? euro rocznie

37. Czy płaci Pan(i) opłatę administracyjną na rzecz zarządcy domu itp.?

Tak..... ☐ w wysokości: euro miesięcznie

Nie ☐

38. Porównując swoje mieszkanie z innymi podobnymi mieszkaniami czynszowymi, uważa Pan(i), że koszty finansowe związane z tym mieszkaniem są...

- bardzo niskie..... ☐
- niskie..... ☐
- odpowiednie..... ☐
- nieco za wysokie..... ☐
- zdecydowanie za wysokie? ☐

39. Załóżmy, że mieszkał(a)by Pan(i) w tym mieszkaniu / domu jako najemca: Ile wyniosłyby wówczas w przybliżeniu miesięczne opłaty czynszowe nie wliczając ogrzewania?

ok. euro miesięcznie

Nie wiem ☐

40. Czy w ostatnim roku kalendarzowym otrzymał(a) Pan(i) państwowe dofinansowanie na budowę domu lub zakup mieszkania (*Eigenheimzulage*)?

Ile wyniosła kwota dofinansowania w 2013 r.?

Tak..... ☐ ➡

euro w 2013 r.

Nie ☐

Pytania do wszystkich:

41. Czy w ostatnim roku Pan(i) lub ktoś z domowników osiągał dochody z najmu lub dzierżawy gruntów lub budynków?

Pytanie dotyczy faktycznych dochodów, nie podatkowej wartości użytkowania własnego.

Tak..... ☐



Nie..... ☐ ➔ Pytanie 45!

42. Ile wyniosły w przybliżeniu łączne dochody z najmu i dzierżawy w ostatnim roku kalendarzowym?

Proszę podać kwotę brutto razem z opłatami / składkami euro w 2013 r.

43. Jakie były w przybliżeniu wydatki związane z wynajętymi lub wydzierżawionymi obiektami w ostatnim roku kalendarzowym?

Proszę podać oddzielnie

- koszty utrzymania i konserwacji,
- raty kapitałowe i odsetki kredytów hipotecznych i pożyczek budowlanych.

Koszty utrzymania i konserwacji euro w 2013 r.

Raty kapitałowe i odsetki euro w 2013 r.

44. Czy ma Pani(i) prawo do odliczenia podatkowego lub wykazania jako straty części tych wydatków z poprzedniego roku? Jeśli tak, w jakiej wysokości?

Jeśli nie są dokładnie znane: **proszę określić szacunkowo!**

Tak..... ☐ w wysokości:..... euro za 2013 r.

Nie ☐

45. Czy Pan(i) lub inny domownik spłaca aktualnie raty kapitałowe lub odsetkowe kredytów konsumpcyjnych zaciągniętych w związku z większymi zakupami lub innymi wydatkami?

Proszę **pominąć** raty kapitałowe i odsetki kredytów hipotecznych, lub pożyczek budowlanych podane powyżej.

Tak, w Niemczech ☐

Nie..... ☐ ➔ Pytanie 48!

Tak, za granicą ☐



46. Ile wynosi miesięczna kwota, jaką przeznaczają Pan(i) na spłatę tych kredytów (łącznie z odsetkami)?

Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo!**

Spłata kredytów w Niemczech (wraz z odsetkami) euro miesięcznie

Spłata kredytów za granicą (wraz z odsetkami) euro miesięcznie

47. Czy spłata tych kredytów stanowi dla Pana(i) budżetu domowego duże obciążenie, niewielkie obciążenie czy nie jest żadnym problemem?

Duże obciążenie ☐

Niewielkie obciążenie ☐

Żaden problem ☐

48. Czy Pani(i) lub któryś z domowników posiadał w ostatnim roku jedną lub kilka spośród następujących form inwestycji w Niemczech lub za granicą?

	W Niemczech	Za granicą		W Niemczech	Za granicą
Książeczka oszczędnościowa / rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy / lokata a vista	☐	☐	Nie, żadna z powyższych form inwestycji	☐	☐
Książeczka mieszkaniowa	☐	☐		☐	☐
Ubezpieczenie na życie	☐	☐			
Papiery wartościowe o stałym oprocentowaniu (np. certyfikaty depozytowe, listy zastawne, federalne bony skarbowe)	☐	☐			
Inne papiery wartościowe (np. akcje, fundusze, obligacje, opcje)	☐	☐			
Majątek przedsiębiorstwa (własne przedsiębiorstwo, udziały w przedsiębiorstwach)	☐	☐			

Pytanie 50!

Czy z tytułu tych inwestycji w Niemczech może Pan(i) odliczyć straty z ostatniego roku od podatku?

Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo!**

Tak ☐ w wysokości: euro
Nie ☐

Czy z tytułu tych inwestycji za granicą może Pan(i) odliczyć straty z ostatniego roku od podatku?

Jeśli dokładna kwota nie jest znana: **proszę określić szacunkowo!**

Tak ☐ w wysokości: euro
Nie ☐

49. Ile wyniosły Pana(i) łączne przychody z odsetek, dywidend i zysków uzyskanych ze wszystkich form inwestycji w ostatnim roku kalendarzowym, z podziałem na uzyskane w Niemczech oraz za granicą?

W ostatnim roku w Niemczech		euro	Jeśli dokładna kwota nie jest znana: proszę określić szacunkowo wg poniższej listy:		
W ostatnim roku za granicą		euro			
				W Niemczech	Za granicą
			mniej niż 250 euro	☐	☐
			250 do poniżej 1.000 euro	☐	☐
			1.000 do poniżej 2.500 euro	☐	☐
			2.500 do poniżej 5.000 euro	☐	☐
			5.000 do poniżej 10.000 euro	☐	☐
			10.000 euro i więcej	☐	☐

50. Czy Pan(i) lub inny domownik uzyskał w ostatnim roku większą kwotę pieniężną lub wartość majątkową (np. nieruchomości, samochód) w drodze spadku, darowizny lub wygranej na loterii?

Należy tu rozumieć kwoty pieniężne lub wartości rzeczowe o wartości od 500 euro.

Tak ☐ Nie ☐ ➡ Pytanie 52!

w drodze:

Spadku ☐
Darowizny ☐
Wygranej na loterii ☐

51. Jak wysoka była ta kwota lub wartość w przybliżeniu?

euro

52. Czy Pan(i) lub inny domownik otrzymywał w ostatnim roku kalendarzowym któreś z poniższych świadczeń socjalnych?

W 2013 roku

Liczba miesięcy Średnia kwota miesięcznie

Zasiłek rodzinny (*Kindergeld*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐ bez. dodatku (o. Zuschlag)

Dodatek do zasiłku rodzinnego (*Kinderzuschlag*) (świadczenie dodatkowe do zasiłku rodzinnego dla osób o niskich dochodach)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Zasiłek opiekuńczy (*Betreuungsgeld*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Zasiłek dla bezrobotnych II (*ALG II - Hartz IV*) wraz z zasiłkiem socjalnym (*Sozialgeld*) i dopłatą do mieszkania (*Unterkunftskosten*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (*Pflegeversicherung*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Bieżąca pomoc bytowa (*Hilfe zum Lebensunterhalt*) /pomoc w szczególnych sytuacjach życiowych (*Hilfe in besonderen Lebenslagen*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Dodatek do emerytury (*Grundsicherung im Alter*) i z tytułu częściowej niezdolności do pracy (*Grundsicherung bei Erwerbsminderung*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Dodatek mieszkaniowy do czynszu (*Wohngeld*) lub mieszkania własnościowego (*Lastenzuschuss*) (jeśli nie zawarty w ALG II/pomocy socjalnej)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

➡ Proszę przejść do pytania 53 na tej stronie, jeśli jeszcze nie udzielono na nie odpowiedzi!

53. A jak to wygląda dzisiaj? Czy Pan(i) lub inny domownik pobiera aktualnie któreś z poniższych świadczeń socjalnych?

Aktualnie

Kwota miesięcznie

Zasiłek rodzinny (*Kindergeld*)

Tak..... ☐ ➡ na ile dziecko/ dzieci
Nie..... ☐ bez. dodatku (o. Zuschlag)

Dodatek do zasiłku rodzinnego (*Kinderzuschlag*) (świadczenie dodatkowe do zasiłku rodzinnego dla osób o niskich dochodach)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Zasiłek opiekuńczy (*Betreuungsgeld*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Zasiłek dla bezrobotnych II (*ALG II - Hartz IV*) wraz z zasiłkiem socjalnym (*Sozialgeld*) i dopłatą do mieszkania (*Unterkunftskosten*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (*Pflegeversicherung*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Bieżąca pomoc bytowa (*Hilfe zum Lebensunterhalt*) /pomoc w szczególnych sytuacjach życiowych (*Hilfe in besonderen Lebenslagen*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Dodatek do emerytury (*Grundsicherung im Alter*) i z tytułu częściowej niezdolności do pracy (*Grundsicherung bei Erwerbsminderung*)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

Dodatek mieszkaniowy do czynszu (*Wohngeld*) lub mieszkania własnościowego (*Lastenzuschuss*) (jeśli nie zawarty w ALG II/pomocy socjalnej)

Tak..... ☐ ➡
Nie..... ☐

54. Sumując wszystkie dochody: ile wynosi aktualnie łączny miesięczny dochód wszystkich domowników?

 Proszę podać miesięczną kwotę netto, tzn. po potrąceniu podatków i składek. Proszę uwzględnić świadczenia okresowe jak emerytury, dodatek mieszkaniowy, kwotę BAföG, zasiłki itp.!

 Jeśli dokładne kwoty nie są znane: euro miesięcznie
proszę określić kwotę miesięczną szacunkowo...

55. Czy pozostaje Panu(i) każdego miesiąca kwota, którą może Pan(i) zaoszczędzić lub odłożyć, np. na większe wydatki, nieprzewidziane sytuacje lub inwestycje?

Jeśli tak, jaka jest to kwota w przybliżeniu?

Tak..... ☐ około euro miesięcznie
Nie ☐

56. Czy jest Pan(i) w stanie bez problemu opłacić czynsz / ratę kredytu za mieszkanie?

Tak..... ☐

Nie ☐

Pytanie mnie nie dotyczy,
nie płacę czynszu / rat kredytu ☐

Teraz chcielibyśmy zapytać o okolicę, w której Pan(i) mieszka:

57. Jak daleko jest z tego miejsca do centrum najbliższego dużego miasta?

Mieszkanie jest położone w centrum dużego miasta .. ☐

mniej niż 10 km ☐

10 do poniżej 25 km ☐

25 do poniżej 40 km ☐

40 do poniżej 60 km ☐

60 km lub więcej..... ☐

58. Ile czasu potrzebuje Pan(i) na dojście pieszo do następujących obiektów w okolicy?

 Jeśli nie korzysta Pan(i) z któregoś z wymienionych obiektów, proszę podać, ile potrzebował(a)by Pan(i) na dojście!

Mniej
niż 10
minut

10-20
minut

Więcej
niż 20
minut

Nie ma w
okolicy /
dojście
pieszo
niemożliwe

Sklepy z artykułami codziennego użytku ☐ ☐ ☐ ☐

Restauracja, pub ☐ ☐ ☐ ☐

Bankomat lub podobna forma dostępu do gotówki ☐ ☐ ☐ ☐

Lekarz rodzinny ☐ ☐ ☐ ☐

Żłobek / przedszkole ☐ ☐ ☐ ☐

Szkoła podstawowa ☐ ☐ ☐ ☐

Gimnazjum ☐ ☐ ☐ ☐

Miejsce spotkań dla młodzieży ☐ ☐ ☐ ☐

Ośrodek dzienny dla osób starszych..... ☐ ☐ ☐ ☐

Publiczne tereny zielone ☐ ☐ ☐ ☐

Publiczne obiekty sportowe i wypoczynkowe..... ☐ ☐ ☐ ☐

Przystanek komunikacji publicznej ☐ ☐ ☐ ☐

59. Jak bardzo odczuwa Pan(i) w swojej okolicy następujące uciążliwości?

	W ogóle	Mało	Do przy- jęcia	Mocno	Bardzo mocno
Hałas	☐	☐	☐	☐	☐
Zanieczyszczenie powietrza.....	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Brak</u> dostępnych terenów zielonych.....	☐	☐	☐	☐	☐

60. Jak wygląda kwestia przestępczości? Czy Pana(i) okolica jest bezpieczna?

- Bardzo bezpieczna ☐
- Dość bezpieczna ☐
- Dość niebezpieczna ☐
- Bardzo niebezpieczna ☐

61. Jak ocenia Pan(i) relacje między ludźmi w tej okolicy?
Które ze zdań określa je najtrafniej?

- Ludzie nie znają się prawie wcale ☐
- Ludzie rozmawiają ze sobą od czasu do czasu ☐
- Istnieją dość bliskie relacje ☐
- Bywa bardzo różnie / trudno powiedzieć ☐

62. Ile rodzin w Pana(i) okolicy pochodzi z innego kraju niż Niemcy?

- Wszyscy ☐
- Większość ☐
- Okolo połowy ☐
- Okolo jednej czwartej ☐
- Mniej niż jedna czwarta ☐
- Nikt ☐

63. Jak bliskie kontakty ma Pan(i) z sąsiadami w bloku lub okolicy?

- Bardzo bliskie ☐
- Bliskie ☐
- Przeciętne ☐
- Raczej luźne ☐
- Nie mam kontaktu ☐

64. Czy ma Pan(i) sąsiadów, z którymi rozumie się Pan(i) na tyle dobrze, że odwiedzacie się nawzajem?

- Tak ☐ ⇒ Jak często zwykle się odwiedzacie?
- Nie ☐ Prawie codziennie ☐
- Przynajmniej raz w tygodniu ☐
- Przynajmniej raz w miesiącu ☐
- Rzadziej ☐

Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest...?

65. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym jest ktoś, kto ze względu na podeszły wiek, chorobę lub niepełnosprawność wymaga stałej pomocy lub opieki?

Tak..... ☐

Nie..... ☐ ➔ Pytanie 71!



66. Proszę wskazać, która to osoba i przy jakich czynnościach potrzebuje pomocy?

Proszę wpisać imię.

Jeśli w gospodarstwie jest więcej niż jedna osoba wymagająca pomocy, proszę wpisać osobę najbardziej potrzebującą.

Osoba wymagająca pomocy
imię

Potrzebuje pomocy przy...

Załatwianiu spraw poza domem..... ☐

Prowadzeniu gospodarstwa domowego, przygotowywaniu posiłków i napojów ☐

Prostych czynnościach pielęgnacyjnych, np. przy ubieraniu i rozbieraniu, myciu, czesaniu i goleniu..... ☐

Trudniejszych czynnościach pielęgnacyjnych, np. przy przenoszeniu na inne łóżko, załatwianiu potrzeb fizjologicznych itp. ☐



67. Czy osoba wymagająca pomocy otrzymuje świadczenia z ubezpieczenia pielęgnacyjnego (Pflegeversicherung)?

Tak..... ☐ ➔ według: Pflegestufe 0..... ☐

Pflegestufe 1..... ☐

Nie..... ☐ Pflegestufe 2..... ☐

Pflegestufe 3..... ☐

68. Od kogo osoba ta otrzymuje niezbędną pomoc?

Od: – członków rodziny w gospodarstwie domowym ☐ ➔

– instytucji opiekuńczych (np. Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO itp.) ☐

– prywatnej pomocy opiekuńczej ☐

– przyjaciół / znajomych / sąsiadów ☐

– członków rodziny spoza gospodarstwa domowego ☐

– inna regularna forma pomocy ☐

Proszę wpisać imię osoby w gospodarstwie domowym, która w największym stopniu służy pomocą

Czy osoba ta pobiera za to wynagrodzenie?

Tak..... ☐

Nie..... ☐

69. Czy oprócz tej osoby są w gospodarstwie domowym inne osoby wymagające pomocy lub opieki?

Nie..... ☐ Tak ☐ ile osób:

70. Czy ponosi Pan(i) regularnie koszty związane z pomocą lub opieką nad osobami w gospodarstwie domowym?

Tak..... ☐ w wysokości: euro miesięcznie

Nie..... ☐

71. Czy korzysta Pan(i) w gospodarstwie domowym regularnie lub okazjonalnie z pomocy domowej lub sprzątaczk?

Tak, regularnie..... ☐ ➔ Ile wynoszą przeciętne miesięczne koszty z tym związane? euro miesięcznie

Tak, okazjonalnie..... ☐

Nie..... ☐

72. Czy w Pana(i) gospodarstwie domowym mieszkają dzieci urodzone w roku 1998 lub później?

Tak.....☐
↓

Nie.....☐ ➡ **ostatnia strona!**

73. W którym roku urodziły się te dzieci?

👉 Proszę podać rok urodzenia każdego dziecka urodzonego w 1998 r. lub później, rozpoczynając od najstarszego, kolejno wg wieku, aż do najmłodszego.

Proszę wpisać: ➡

Imię:

--	--	--	--

Rok urodzenia:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

74. Do jakiej szkoły dziecko uczęszcza aktualnie?

Nie chodzi do szkoły.....☐ ➡ Pyt.76☐ ➡ Pyt.76.....☐ ➡ Pyt.76.....☐ ➡ Pyt.76

Grundschule (Szkoła podstawowa, w tym poziom Förderstufe).....

--	--	--	--

Hauptschule

--	--	--	--

Realschule.....

--	--	--	--

Gymnasium

--	--	--	--

Gesamtschule

(Zespół szkół ponadpodstawowych)

--	--	--	--

Berufsschule (Szkoła zawodowa).....

--	--	--	--

Inna szkoła

--	--	--	--

75. Czy dziecko przebywa w szkole zwykle cały dzień?

Tak☐☐☐☐

Nie.....☐☐☐☐

76. Czy dziecko uczęszcza aktualnie do żłobka, przedszkola, placówki pobytu dziennego, świetlicy (Hort)?

Tak, spędza tam

godzin faktycznych dziennie.....

--	--	--	--

Nie, nie uczęszcza do

żadnej z tych placówek.....

--	--	--	--

77. Czy są jeszcze inne osoby (nie licząc domowników), które regularnie zajmują się dzieckiem?

Tak, opiekunka poza domem.....

--	--	--	--

Tak, opiekunka dochodząca

--	--	--	--

Tak, rodzina.....

--	--	--	--

Tak, przyjaciele / znajomi / sąsiedzi.....

--	--	--	--

Nie

--	--	--	--

Proszę przepisać
imiona dzieci:



--	--	--	--

**78. Czy dziecko aktualnie uczestniczy
w następujących aktywnościach?**

Dzieci

w wieku przedszkolnym:

Gimnastyka, sport, pływanie dla dzieci ..	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Zajęcia muzyczne dla dzieci przedszkolnych .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Koła artystyczne (np. malarstwo, teatr dla dzieci) .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Inna grupa zabawowa (Eltern-Kind- Gruppe) .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Nie, żadne z wymienionych .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

Dzieci w wieku szkolnym:

***Aktywności w szkole, dodatkowo
oprócz zwykłych zajęć:***

Koło sportowe .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Koło muzyczne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Koło artystyczne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Koło teatralne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Inne koło zainteresowań .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

Aktywności poza szkołą:

Sport, taniec, gimnastyka, balet .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Zajęcia muzyczne lub śpiew .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Plastyka / malarstwo .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Młodzieżowa straż pożarna, Czerwony Krzyż lub inne organizacje charytatywne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Organizacje młodzieżowe, np. harcerstwo grupy kościelne, grupy ekologiczne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Regularne odwiedzanie centrów/domów młodzieży .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Nie, żadne z wymienionych .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

**79. Jakie koszty ponosi Pan(i) w związku
ze szkołą, opieką i aktywnościami
wymienionymi powyżej?**

Przeciętny koszt miesięczny w euro				
Brak kosztów	☐	☐	☐	☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Dziękujemy bardzo za współpracę!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

B. Polnische Sprachfassung

3. Screening

Życie w Niemczech

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Niniejsza ankieta jest uzupełnieniem drukowanego protokołu adresowego i powinna być wypełniona z osobą, która jest najlepiej zorientowana w sprawach domowych.

Udział w ankiecie jest dobrowolny. Wartość naukowa badania jest jednak w ogromnym stopniu uzależniona od tego, czy w ankiecie wezmą udział **wszystkie** gospodarstwa domowe.

Dlatego prosimy serdecznie, aby przyjął(ęła) Pan(i) naszego ankietera i wypełnił(a) z jego pomocą niniejszą ankietę.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

1. Poniżej wymieniono osoby, które zgodnie z protokołem adresowym mieszkają w tym gospodarstwie domowym. Proszę podać, czy osoby te mieszkają w nim w dalszym ciągu.

 Generalnie do gospodarstwa domowego zalicza się również osoby, które tymczasowo lub okresowo mieszkają gdzie indziej.

	Mieszka nadal w tym gospodarstwie domowym	Nie mieszka już w gospodarstwie domowym	Od kiedy <Imię> nie mieszka już w gospodarstwie domowym?		Osoba opuściła gospodarstwo domowe	Osoba zmarła
			Miesiąc	Rok		
Osoba 1.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 2.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 3.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 4.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 5.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 6.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 7.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 8.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 9.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 10.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 11.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 12.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 13.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 14.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Osoba 15.....	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐

2. Aktualnie dla tego gospodarstwa domowego zarejestrowano tylko wyżej wymienione osoby. Czy oprócz nich mieszkają w gospodarstwie domowym jeszcze inne osoby?

 Generalnie do gospodarstwa domowego zalicza się również osoby, które tymczasowo lub okresowo mieszkają gdzie indziej.

Tak..... ☐
Nie..... ☐ ➡ Pytanie 7!

3. Proszę podać imiona, płeć i rok urodzenia tych osób.

Imię:.....

Płeć: Mężczyzna..... ☐
 Kobieta..... ☐

Miesiąc i rok urodzenia:..
Miesiąc Rok

4. Czy są jeszcze inne osoby?

Nie ☐

Tak ☐ ➡ Pytanie 3!

5. Jak <Imię> znalazł(a) się w gospodarstwie domowym?

Urodził(a) się ☐

Przybył(a) z Niemiec ☐

Przybył(a) z zagranicy ☐

6. Od kiedy <Imię> mieszka w tym gospodarstwie domowym?

Miesiąc

Rok

7. Czy <Imię> mieszka tylko w tym gospodarstwie domowym, czy może okresowo również gdzie indziej lub jest tymczasowo nieobecny(a)?



Mieszka okresowo gdzie indziej oznacza: osoba mieszka zwykle zarówno w tym gospodarstwie domowym, jak i gdzie indziej.

Na przykład: w drugim mieszkaniu, akademiku, u partnera/partnerki, krewnych, przyjaciół itp.

Jest tymczasowo nieobecny(a) oznacza: osoba mieszka zwykle w tym gospodarstwie domowym, jednak aktualnie przebywa gdzie indziej.

Na przykład: wolontariat, praktyka zawodowa, dłuższy wyjazd służbowy, pobyt w szpitalu, dłuższy wyjazd itp.

Tylko w tym gospodarstwie domowym.. ☐ ➡ Pytanie 14!

Okresowo gdzie indziej ☐ ➡ Pytanie 8!

Tymczasowo nieobecny(a)..... ☐ ➡ Pytanie 11!

8. Od kiedy <Imię> mieszka okresowo gdzie indziej?

Miesiąc

Rok

9. W jakim czasie <Imię> przebywa tutaj w gospodarstwie domowym?

Tylko w weekendy ☐

W co drugi weekend ☐

Tylko w ciągu tygodnia ☐

Co drugi tydzień ☐

Tylko w okresie wakacji / ferii / przerw semestralnych .. ☐

Inny okres ☐

proszę
podać:

10. Gdzie jeszcze mieszka <Imię>?

Własne mieszkanie / własny pokój w WG	☐
U przyjaciela / przyjaciółki; partnera / partnerki.....	☐
Zakwaterowanie w odległym miejscu pracy	☐
U drugiego rodzica	☐
Bursa/akademik.....	☐
Internat	☐
Dom dziecka.....	☐
Dom opieki	☐
Inne miejsce	☐
proszę podać:	

→ Pytanie 14!

11. Od kiedy <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

--	--	--	--	--

Miesiąc

Rok

12. Dlaczego <Imię> jest tymczasowo nieobecny?

Roczny wolontariat socjalny / ekologiczny / niemiecka służba ochotnicza (również ochotnicza służba wojskowa) / wojsko	☐
Nauka zawodu/studia	☐
Praca zawodowa/delegacja.....	☐
Pobyt w szpitalu	☐
Wyjazd.....	☐
Inny powód	☐
proszę podać:	

13. Czy to miejsce pobytu jest w Niemczech czy za granicą?

W Niemczech	☐
Za granicą	☐

14. Czy <Imię> posiada pod tym lub innym adresem meldunek w tzw. drugim miejscu zamieszkania?

Tak, to mieszkanie jest zameldowane jako drugie miejsce zamieszkania ☐

Tak, inne mieszkanie jest zameldowane jako drugie miejsce zamieszkania.... ☐

Nie ☐

15. Głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną sprzed roku jest <Imię>.
Czy <Imię> jest w dalszym ciągu głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną?

 *Głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną jest osoba, która jest najlepiej zorientowana w sprawach domowych. Jeśli to możliwe, niech będzie to osoba wskazana przed rokiem jako głowa gospodarstwa domowego / osoba odpowiedzialna!*

Nie ☐


Tak ☐ ➔ Pytanie 17!

16. Głowa gospodarstwa domowego / osoba odpowiedzialna sprzed roku <Imię> opuściła gospodarstwo domowe lub nie jest już głową gospodarstwa domowego.

Która z tych osób (aktualnie) jest głową gospodarstwa domowego wzgl. osobą odpowiedzialną?

 *Głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną jest osoba, która jest najlepiej zorientowana w sprawach domowych.*

Osoba 1 ☐

Osoba 2 ☐

Osoba 3 ☐

Osoba n ☐

➔ Pytanie 18!

17. Głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną w tym gospodarstwie domowym jest <Imię>.
Czy podany rok temu stopień pokrewieństwa / relacja w stosunku do głowy gospodarstwa domowego / osoby odpowiedzialnej odpowiada nadal rzeczywistym relacjom?

Nie ☐


Tak ☐

18. Głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną w tym gospodarstwie domowym jest <Imię>. Jaki stopień pokrewieństwa lub relacja z poniższej listy łączy <Imię> z głową gospodarstwa domowego / osobą odpowiedzialną?

Partner

- 11 Mąż/żona..... ☐
- 12 Partner(ka) tej samej płci zgodnie z ustawą o związkach partnerskich ☐
- 13 Partner(ka) życiowy(a) ☐

Dzieci/wnuki, prawnuki/zięciowie, synowe

- 21 Dziecko biologiczne..... ☐
- 22 Pasierb (dziecko małżonka lub partnera życiowego) ☐
- 23 Dziecko adoptowane ☐
- 24 Dziecko w rodzinie zastępczej ☐
- 25 Wnuk ☐
- 26 Prawnuk ☐
- 27 Synowa, zięć (małżonkowie lub partnerzy życiowi dzieci) ☐

Rodzice / dziadkowie / teściowie

- 31 Matka biologiczna, ojciec biologiczny..... ☐
- 32 Macocha, ojczym/partner(ka) matki biologicznej, ojca biologicznego ☐
- 33 Matka adopcyjna, ojciec adopcyjny..... ☐
- 34 Matka/ojciec w rodzinie zastępczej ☐
- 35 Teściowa, teść (rodzic biologiczny lub przybrany małżonka / partnera życiowego)..... ☐
- 36 Babcia, dziadek ☐

Rodzeństwo

- 41 Siostra biologiczna, brat biologiczny ☐
- 42 Siostra przyrodnia, brat przyrodni ☐
- 43 Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko małżonka lub partnera rodzica) ☐
- 44 Siostra przybrana, brat przybrany (dziecko adoptowane przez rodziców)..... ☐
- 45 Siostra/brat w rodzinie zastępczej..... ☐

Krewni spowinowaceni

- 51 Szwagier/szwagierka 1: małżonkowie lub partnerzy życiowi rodzeństwa ☐
- 52 Szwagier/szwagierka 2: rodzeństwo małżonka lub partnera życiowego ☐

Inni krewni

- 61 Ciotka / wuj..... ☐
- 62 Bratanica, siostrzenica / bratanek, siostrzeniec .. ☐
- 63 Kuzynka / kuzyn ☐
- 64 Inni krewni ☐

Inne osoby

- 71 Inni..... ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

***Dankujemy bardzo za odpowiedź na pytania dotyczące
Pana(i) gospodarstwa domowego!
Przejdźmy do kolejnej ankiety.***

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

C. Türkische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Almanya'da Yasam

Fortföhrung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterföhrung im CAPI!

Personenbiofragebogen für Wieder- und Neubefragte

Bu anket hane halkından **1996 yılında ve daha önceki yıllarda** doğan **bütün** kişiler için hazırlanmıştır.

Katılım sadece sizin isteğimize bağılıdır. Ama bu bilimsel araştırmadan elde edilecek sonuçlarının gerçeğı yansıtmaya derecesi **bütün** hanelerde **herkesin** ankete katılmasına bağılıdır.

Bu nedenle sizden görevlimizle görüşmeye izin vermenizi içtenlikle rica ediyoruz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Uyruk (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

1. Cinsiyetiniz ve doğum tarihiniz:

Erkek ☐

Kadın ☐

Gün

Ay

1 9

Yıl

2. Nerede doğdunuz?

Adı birden fazla yere verilmiş veya küçük yerler söz konusu ise, en yakın büyük şehrin adını da belirtin.

☞ Lütfen soldaki alana yer adını ve varsa ek bilgiyi sağdaki alana yazın.

Örneğin "Düsseldorf", "Frankfurt an der Oder", "Frankfurt am Main" soldaki alana ve "Roßdorf bei Schmalkalden" örneğinde, "Roßdorf" soldaki alana ve "bei Schmalkalden" ise sağdaki alana yazın.

☞ Almanya'nın dışındaki doğum yerleri için de aynı yöntemi kullanın.

3. Doğum yeriniz bugün nerede: Almanya'da mı Almanya dışında mı?

☞ Lütfen bugünkü adını, gerekirse Almancadaki adını yazınız!

Almanya'da..... ☐

Almanya dışında..... ☐ ➡ Soru 6!

şöyle
ki:

4. Anneniz ve babanızın ikisi de Almanya'da mı doğdu?

☞ Bugünkü sınırlardaki Almanya kastediliyor.

Hayır..... ☐

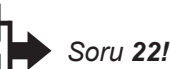


Evet..... ☐ ➡ Soru 22!

5. Anneniz ve babanızın ikisi de 2. dünya savaşının sonucunda vatanlarından kovuldukları için mi bugünkü Almanya topraklarına yerleşti?

Evet..... ☐

Hayır..... ☐



Soru 22!

Almanya'ya geliş şekliniz (Ankete yeni katılanlar)

6. Birçok insan hayatı boyunca birkaç ülkeye yerleşebilir. Sizin durumunuz nedir?
Hangi ülkelerde üç aydan daha fazla süreyle yaşadığınızı öğrenmek istiyoruz.
Önce şunu öğrenmek istiyoruz: Doğduğunuz ülkeden ilk kez ne zaman ayrıldınız?
Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Yıl				Ay	

7. Hangi ülkeye taşınmıştınız?

Başka bir ülkeye ☐ ➞ ülkenin adı: ➞ Soru 14!

Almanya'ya ☐
↓

8. Almanya'ya taşınma konusunda çeşitli yasal dayanaklar söz konusudur.
Bu, sizde nasıldı, yani siz o zamanlar Almanya'ya taşınırken hangi statüye sahiptiniz?

Muhacir (Aussiedler), yani Doğu Avrupa devletlerinden gelen Alman asıllı göçmen ... ☐ ➞ Soru 9a!

Yurt dışında doğmuş ve büyümüş Alman ☐

AB üyesi bir devletin vatandaşı ☐ ➞ Soru 9!

Aile birleşimi, örneğin oturma iznine sahip bir kişinin eşi veya çocuğu olarak ☐

Yüksek okul öğrencisi, orta öğretim öğrencisi veya çırak ☐

Sığınma başvurusunda bulunan kişi veya sığınmacı ☐ ➞ Soru 9a!

Bir turist vizesi ile ☐

Bunların hiçbiri ☐

9. O sıralar siz hangi kişi grubuna aittiniz?

 Au pair (çocuk bakıcısı) ve staj, gelir sağlayıcı faaliyet olarak görülür.

İş arayan ☐

Çalışan ☐

Yüksek okul / mesleki eğitim öğrencisi, çırak ☐

Aile birleşimi, örneğin oturma iznine sahip bir kişinin eşi veya çocuğu olarak ☐

Başka bir şey ☐

- 9a. Almanya'ya taşınmadan önce size bir iş taahhüdü verilmiş miydi, yani Almanya için geçerli olan bir iş sözleşmesi veya serbest meslek sahibi olarak çalışmanızı konu alan bir sözleşmeniz var mıydı?

Evet ☐

Hayır ☐

10. Almanya'ya giriş yaparken oturum izni almış mıydınız, yani bir çalışan, bir serbest meslek sahibi veya bir iş arayan olarak oturum izniniz var mıydı?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 12!

11. Almanya'ya kazanç sağlamak amacıyla geldiyseniz:
O dönemde hangi gruba dahildiniz?

Serbest meslek sahibi veya girişimci..... ☐

Mevsimlik işçi veya süreli sözleşmeli işçi ☐

Çalıştığım işyeri beni Almanya'ya gönderdi..... ☐

Ülkemdeki işyerim yapılacak bir iş için beni Almanya'ya gönderdi. ☐

Yüksek nitelikli işçi, bilim insanı ve diğer uzman olarak kolaylaştırılmış
ülkeye giriş şartlarıyla..... ☐

Stajyer veya kursiyer ☐

Au pair ☐

İş arayan..... ☐

Diğer türde işçi olarak..... ☐

12. Daha sonra Almanya'dan ayrıldınız mı?

👉 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Hayır, bugüne dek
Almanya'da kaldım ☐ ➡ Soru 21!

Evet, doğduğum ülkeye geri döndüm. ☐

Başka bir ülkeye ☐

ülkenin adı:

13. Doğduğunuz ülkeye ne zaman geri döndünüz veya başka ülkeye ne zaman taşındınız?

👉 Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

--	--	--	--	--	--

Yıl

Ay

14. Başka bir ülkeye hangi yolla gittiniz?

Önceden işe alınmış çalışan olarak ☐

Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak..... ☐

Mülteci veya sığınmacı olarak..... ☐

Üniversite, okul veya meslek eğitiminde öğrenci olarak..... ☐

İş arayan olarak..... ☐

Başka bir şekilde ☐

şöyle
ki:

15. Daha sonra başka bir ülkeye mi gittiniz yoksa doğrudan Almanya'ya mı geldiniz?

 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır. Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

Evet, başka bir ülkeye

şöyle
ki:

Evet, doğduğum ülkeye

Hayır, doğrudan Almanya'ya

Soru 13!

16. Oradan Almanya'ya ne zaman geldiniz?

 Tarihi tam olarak bilmiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.

--	--	--	--	--	--

Yıl

Ay

17. Almanya'ya taşınma konusunda çeşitli yasal dayanaklar söz konusudur.

Bu, sizde nasıldı, yani siz o zamanlar Almanya'ya taşınırken hangi statüye sahiptiniz?

Muhacir (Aussiedler), yani Doğu Avrupa devletlerinden gelen Alman asıllı göçmen ..

Yurt dışında doğmuş ve büyümüş Alman

AB üyesi bir devletin vatandaşı

Aile birleşimi, örneğin oturma iznine sahip bir kişinin eşi veya çocuğu olarak

Yüksek okul öğrencisi, orta öğretim öğrencisi veya çırak

Sığınma başvurusunda bulunan kişi veya sığınmacı

Bir turist vizesi ile

Bunların hiçbirini

Soru 18a!

Soru 18!

Soru 18a!

18. O sıralar siz hangi kişi grubuna aittiniz?

 Au pair (çocuk bakıcısı) ve staj, gelir sağlayıcı faaliyet olarak görülür.

İş arayan

Çalışan

Yüksek okul / mesleki eğitim öğrencisi, çırak

Aile birleşimi, örneğin oturma iznine sahip bir kişinin eşi veya çocuğu olarak

Başka bir şey

18a. Almanya'ya taşınmadan önce size bir iş taahhüdü verilmiş miydi, yani Almanya için geçerli olan bir iş sözleşmesi veya serbest meslek sahibi olarak çalışmanızı konu alan bir sözleşmeniz var mıydı?

Evet

Hayır

19. Almanya'ya giriş yaparken oturma izni almış mıydınız, yani bir çalışan, bir serbest meslek sahibi veya bir iş arayan olarak oturma izniniz var mıydı?

Evet

Hayır Soru 21!

20. Almanya'ya kazanç sağlamak amacıyla geldiyse:
O dönemde hangi gruba dahildiniz?

- Serbest meslek sahibi veya girişimci..... ☐
- Mevsimlik işçi veya süreli sözleşmeli işçi ☐
- Çalıştığım işyeri beni Almanya'ya gönderdi..... ☐
- Ülkemdeki işyerim yapılacak bir iş için beni Almanya'ya gönderdi..... ☐
- Yüksek nitelikli işçi, bilim insanı ve diğer uzman olarak kolaylaştırılmış
ülkeye giriş şartlarıyla..... ☐
- Stajyer veya kursiyer ☐
- Au pair ☐
- İş arayan..... ☐
- Diğer türde işçi olarak..... ☐

→ Soru 12!

**21. Almanya'ya yerleşirken daha önce Almanya'da bulunan akrabalarınız veya
tanıdıklarınızdan destek aldınız mı?**

👉 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyse Almanya'ya en son
taşınmanızı gözönüne alınız.

- Evet, akrabalarımın ☐
- Evet, tanıdıklarımın ☐
- Evet, her ikisinden de ☐
- Hayır..... ☐

Lütfen 30. soruya geçiniz!

Yurt dışında kalışlarınız (Ankete yeni katılanlar)

22. Birçok insan hayatı boyunca birkaç ülkeye yerleşebilir. Sizin durumunuz nedir?

Sadece Almanya'da mı yaşadınız yoksa belirli sürelerle başka ülkelerde de bulundunuz mu?

👉 Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.

- Evet, sadece Almanya'da yaşadım..... ☐ → Soru 30!
- Hayır, başka yerde de yaşadım..... ☐

23. Önce hangi ülkeye taşındınız?

👉 Eğer 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak birden çok ülkede yaşadıysanız önce ilk gittiğiniz
ülkeyle başlayın.

24. Başka ülkeye ne zaman taşındınız?

 *Bunu tam olarak söyleyemiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.*

Yıl				Ay	

25. Başka bir ülkeye yerleşmenin değişik yolları vardır.

Siz hangi yolla başka bir ülkeye taşındınız?

Önceden işe alınmış çalışan olarak ☐

Eş, çocuk veya başka bir aile üyesi olarak ☐

Üniversite, okul veya meslek eğitimi öğrencisi olarak ☐

İş arayan olarak ☐

Başka bir şekilde ☐

şöyle
ki:

26. Oradan yine başka bir ülkeye mi gittiniz yoksa Almanya'ya geri mi döndünüz?

 *Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.*

Başka bir ülkeye ☐ ➡ **Soru 24!**

ülkenin
adı:

Doğrudan Almanya'ya ☐

27. Oradan Almanya'ya ne zaman geldiniz?

 *Bunu tam olarak söyleyemiyorsanız lütfen yaklaşık bir tarih belirtin.*

Yıl				Ay	

28. Almanya'da bir süre yaşadıktan sonra ne yaptınız?

Bir kez daha Almanya'dan ayrıldınız mı?

 *Burada kastedilen, başka bir ülkede 3 aydan daha uzun süreyle kesintisiz olarak yaşanmasıdır.
Daha kısa süreli ikametler, örneğin turistik geziler veya akraba ziyaretleri kastedilmemektedir.*

Evet, başka bir ülkeye ☐ ➡ **Soru 24!**

ülkenin
adı:

Hayır, bugüne dek Almanya'da kaldım ☐

29. İki Almanya'nın birleşmesinden önce, yani 1989'dan önce, nerede oturuyordunuz?

Doğu Almanya'da (Doğu Berlin de dahil olmak üzere) ☐

Federal Almanya'da (Batı Berlin de dahil olmak üzere) ☐

Başka bir ülkede ☐

Durumuma uymuyor, ben 1989'da ya da daha sonra doğdum ☐

Bugünkü hayat durumunuz (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

30. Halen yaşamınızın aşağıda belirtilen alanlarındaki memnuniyet durumunuz nedir?

☞ Lütfen her bir alan için cetvelde bir değer belirtin:

Yüzde yüz **memnunsanız**, "10" rakamını,

Yüzde yüz **memnun değilseniz** "0" rakamını işaretleyiniz.

Eğer **kısmen memnun/kısmen memnun değilseniz** "0" ile "10" arasında bir rakam koyunuz.

Aşağıdaki konulardan ne kadar memnunsunuz?

yüzde yüz
memnun değilim

yüzde yüz
memnunum

– sağlığınızdandır?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– uyku durumunuzdan?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Bir işte çalışıyorsanız:)

– işinizden?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Ev işleriyle meşgulseniz:)

– ev işlerinizden?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– hane gelirinden?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– kişisel gelir durumunuzdan?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– oturduğunuz evden?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– boş zamanlarınızdan?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Eğer okul öncesi yaşta

çocuk sahibiyseniz:)

– halihazırdaki çocuk bakımı olanaklarından?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– aile hayatınızdan?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– Okul ve meslek eğitimindeki memnuniyet?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

31. Size şimdi bir dizi duygu durumu söyleyeceğim.
Lütfen, bu duyguları son dört haftada ne kadar sıklıkla yaşadığınızı belirtiniz.

Kendinizi ne sıklıkta ...	Çok ender	Ender	Bazen	Sık	Çok sık
– kızgın hissettiniz?	☐	☐	☐	☐	☐
– korku duyarken hissettiniz?	☐	☐	☐	☐	☐
– mutlu hissettiniz?	☐	☐	☐	☐	☐
– kederli hissettiniz?	☐	☐	☐	☐	☐

32. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak rizikoya giren bir insan mısınız yoksa rizikolardan kaçınmaya çalışan bir insan mısınız?

- 👉 Lütfen 0 değerinin "**rizikoya hiç girmem**" anlamına ve 10 değerinin "**hep rizikoya girerim**" anlamına geldiği bir skalada bir değer belirtin.
Aradaki değerler yardımıyla görüşünüzü derecelendirebilirsiniz.

Rizikoya hiç girmem											Hep rizikoya girerim
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

33. Şu sıralar normal günlük yaşantınız nasıl?

Bir iş gününüzde aşağıdaki faaliyetler için ortalama kaç saat harcıyorsunuz?

Yalnızca göç edenler için:

Şu sıralar normal günlük yaşantınız nasıl ve Almanya'ya taşınmadan 1 yıl önceki günlük yaşantınız nasıldı?

Bugünkü yaşantınız ile başlayalım: Ortalama bir iş gününüzde aşağıdaki faaliyetler için kaç saat harcıyorsunuz? Ve Almanya'ya taşınmadan 1 yıl önceki günlük yaşantınız nasıldı?

- 👉 Lütfen bütün saatleri yazınız.
Uymayan yere "0" koyunuz.

*Yalnızca göç
edenler için:
Almanya'ya
taşınmadan
1 yıl önce*

	Bugünlerde		1 yıl önce
	Sayı saat		Sayı saat
İş, çıraklık eğitimi (iş yerine giderken yolda geçen zaman ve yan işler de dahil)			
Çeşitli işler (alışveriş, tedarik, resmi dairelerle olan işler).....			
Ev işleri (çamaşır, yemek, temizlik)			
Çocuk bakma			
Bakıma muhtaç kişilerin iâşe ve bakımı			
Öğrenim ve Geliştirme Kursu, Ders Çalışma (Okul, Yükseköğrenim, Doktora dahil)			
Evde, dairede ve arabada tamir işleri, bahçe işleri.....			
Bedensel etkinlikler (Spor, Sağlıklı Yaşam, Jimnastik)			
Başka boş zaman etkinlikleri ve hobiler			

Çocukluk ve baba evi (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

34. Anne ve babanız da sizin hanenizde mi yaşıyor?

Evet, ikisi de ☐ ➔

Soru 49!

Sadece babam ☐ ➔

Sadece annem ☐ ➔

Aşağıdaki soru 35-48'u
sadece hanenizde yaşamayan ebeveyn
kısmı için yanıtlayın!

Hayır, ikisi de değil ☐ ➔

Aşağıdaki soru 35-48'u baba ve anneniz
için ayrı ayrı yanıtlayın!

35. Anneniz / babanız hayatta mı? Evet ise, nerede yaşıyor(lar)? Vefat etmiş ise, ne zaman vefat etti(ler)?

Hanenizde
yaşamıyorsa
babanız

Hanenizde
yaşamıyorsa
anneniz

Burada bizim olduğumuz yerde yaşıyor ☐ ☐

Başka yerde yaşıyor, şöyle ki:

– eski eyaletlerde ☐ ☐

– yeni eyaletlerde ☐ ☐

– başka bir ülkede, Almanya'da değil ☐ ☐

Vefat etti, şöyle ki: yılında

36. Anneniz / babanız hangi yılda doğmuş?

37. Biraz önce kısaca anne ve babanızın Almanya'da mı doğduğunu sormuştuk.
Anneniz / babanız Almanya'da mı doğdu?

Evet ☐ ☐

Hayır: Lütfen doğduğu eyaleti belirtin

38. Anneniz / babanız ne zaman Almanya'ya yerleşti?

39. Anneniz / babanız Alman vatandaşı mıdır (ya da Alman vatandaşı mıydı)?

Evet, Alman uyruklu göçmen statüsü tanınarak ☐ ☐

Evet, vatandaşlığa geçmek suretiyle ☐ ☐

Evet, doğum nedeniyle ☐ ☐

Hayır ☐ ☐

Anneniz / babanız hangi ülkenin veya ülkelerin vatandaşı ya da vatandaşydı?

Hanenizde
yaşamıyorsa
babanız

Hanenizde
yaşamıyorsa
anneniz

40. **Anneniz / babanız okul diplomasını Almanya'da mı yoksa yurtdışında mı aldı?**

Almanya'da.....	☐	☐	⇒ Soru 41!
Yurtdışında	☐	☐	⇒ Soru 42!
Okulu mezuniyet almadan terk ettim	☐	☐	⇒ Soru 43!

41. **Anneniz / babanız Almanya'da hangi okul diplomasını aldı?**

İlkokul/Temel Eğitim Okulu mezuniyeti (DDR: 8. sınıf POS)	☐	☐	} S. 43!
Ortaokul mezuniyeti, Realschule mezuniyeti (DDR: 10. sınıf POS)	☐	☐	
Lise mezuniyeti / Yüksekokul Erginliği (DDR: EOS).....	☐	☐	
Başka bir mezuniyet	☐	☐	
Bilmiyorum.....	☐	☐	

42. **Anneniz / babanız yurtdışında hangi okul diplomasını aldı?**

Zorunlu okulu mezuniyetle bitirdim.....	☐	☐
Bir üst okulu (weiterführende Schule) mezuniyetle bitirdim.....	☐	☐
Bilmiyorum.....	☐	☐

43. **Anneniz / babanız mesleki bir eğitimi veya yüksek öğrenimi bitirdi mi?**

Evet, mesleki eğitimi.....	☐	☐
Evet, yüksek öğrenimi	☐	☐
Hayır, herhangi bir mesleki eğitim mezuniyeti yok	☐	☐
Bilmiyorum.....	☐	☐

44. Siz 15 yaşındayken annenizin / babanızın mesleki konumu neydi?

İşçi (tarım kesimindekiler de dahil)

	Hanenizde yaşamıyorsa babanız	Hanenizde yaşamıyorsa anneniz
Vasıfsız işçi.....	☐	☐
Mesleği kısa süreli eğitimle öğrenmiş işçi	☐	☐
Mesleğin eğitimini almış işçi ve uzman işçi	☐	☐
İşçibaşı, grup şefi	☐	☐
Usta, Ustabaşı	☐	☐

Sözleşmeli Personel

Sözleşmeli personel konumunda sanayi ve atölye ustası	☐	☐
Alt kademe sözleşmeli personeli - herhangi bir eğitim mezuniyeti yok	☐	☐
Alt kademe sözleşmeli personeli - eğitim mezuniyeti var	☐	☐
Kalifiye işlerdeki sözleşmeli personel (örn. konunun yetkili personeli, muhasebeci, teknik ressam)	☐	☐
Yüksek vasıflı işler yapan veya yönetim görevi olan personel (örn. bilimsel görevli, mühendis, bölüm şefi)	☐	☐
Geniş çapta yönetim görevleri olan personel (örn. müdür, sorumlu müdür, büyük işletme ve birliklerin yönetim kurulu başkanlığı)	☐	☐

Memurlar / Devlet İdaresi (Yargıçlar ve profesyonel askerler de dahil)

Alt kademe hizmeti	☐	☐
Orta kademe hizmeti	☐	☐
Orta-üstü kademe hizmeti	☐	☐
Üst kademe hizmeti	☐	☐

Serbest meslek (yardım eden aile üyesi de dahil)

Kendi hesabına çalışan çiftçi:.....	çalışanı yok	☐	☐
	çalışanı var	☐	☐
Serbest meslek, serbest çalışan akademisyen:	çalışanı yok	☐	☐
	çalışanı var	☐	☐
Sair serbest meslek erbabı:.....	çalışanı yok	☐	☐
	çalışanı var	☐	☐
Yardım eden aile üyeleri		☐	☐
İş görmüyordu		☐	☐
Vefat etmişti		☐	☐

45. Eğer durumunuza uyuyorsa:

Siz 15 yaşındayken anneniz / babanız nasıl bir meslekte çalışıyordu?

👉 Lütfen **mesleki ismi tam** yazınız:

Babanız

Anneniz

Hanenizde
yaşamıyorsa
babanız

Hanenizde
yaşamıyorsa
anneniz

46. Babanız / anneniz hangi kiliseye veya bir dini cemaate mensup mu veya mensup muydu?

- Evet, Hristiyan'ım..... ☐ ☐ → S. 47!
Evet, Müslümanım..... ☐ ☐ → S. 48!
Başka bir dine mensubuyum..... ☐ ☐ → S. 49!
Hayır, herhangi bir dine bağlı değil..... ☐ ☐

47. Babanız / anneniz hangi Hristiyan dini cemaat mensubuydu veya mensubudur?

- Katolik kilisesine..... ☐ ☐
Protestan kilisesine..... ☐ ☐
Ortodoks kilisesine..... ☐ ☐
Başka bir Hristiyan mezhebine..... ☐ ☐ → S. 49!

48. Babanız / anneniz hangi İslami dini cemaat mensubuydu veya mensubudur?

- Şii..... ☐ ☐
Sünni..... ☐ ☐
Alevi..... ☐ ☐
Başka bir İslami mezhep..... ☐ ☐

49. 15 yaşına kadar çocukluğunuzun büyük bir bölümünü nerede geçirdiniz?

Burası...

- bir büyük şehir miydi?..... ☐ – kasaba / ilçe miydi?..... ☐
– orta büyüklükte bir şehir miydi?..... ☐ – kırsal kesim miydi?..... ☐

50. Bugün hâlâ bu şehirde veya yörede mi yaşıyorsunuz?

- Evet, hâlâ orada..... ☐ Hayır..... ☐
Evet, yine orada..... ☐

51. Hayatınızın ilk 15 yılından kaçını aşağıdaki kişilerin yanında geçirdiniz?

- (Öz) anne babanızın yanında..... yıl
(Partnersiz) annenizin yanında yalnız..... yıl
(Yeni) partnerli annenizin yanında..... yıl
(Partnersiz) babanızın yanında yalnız..... yıl
(Yeni) partnerli babanızın yanında..... yıl
Başka akrabaların yanında..... yıl
Koruyucu aile yanında..... yıl
Yurtta..... yıl
Yılların toplamı (lütfen kontrol edin!)..... 15 yıl

(Ek bilgi:

anevi ebeveynler de öz anne baba yerine geçer)

52. Tekrar geriye dönüp hatırlayacak olursanız:

Anne babanız sizin okuldaki başarı durumunuz ile ne derece ilgileniyordu?

- Çok yoğun ☐
- Oldukça yoğun ☐
- Daha ziyade az..... ☐
- Hiç ilgilenmezlerdi ☐

53. En son aldığınız okul karnesini hatırlıyor musunuz?

En sonki karnenizde aşağıdaki üç dersten hangi notları almıştınız?

	Almanca	Matematik	İlk Yabancı Dil
Pekiyi.....	☐	☐	☐
İyi.....	☐	☐	☐
Memnun edici	☐	☐	☐
Yeterli.....	☐	☐	☐
Eksik.....	☐	☐	☐
Yetersiz.....	☐	☐	☐
Bu dersi almamıştım.....	☐	☐	☐

54. Siz yaklaşık 15 yaşındayken:

Anne babanızla ne kadar sık kavga ediyordunuz?

	Çok sık	Sık	Ara sıra	Ender	Hiçbir zaman	O kişi yoktu
Babamla	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Annemle	☐	☐	☐	☐	☐	☐

55. Gençlik döneminizde aktif olarak müzik yapar mıydınız? Söz konusu olan bizzat şarkı söylemek veya bir müzik enstrümanı çalmaktır?

Evet ☐ Hayır ☐

56. Gençliğinizde okulun dışında spor yaptınız mı?

Evet ☐ Hayır ☐ ➡ **Soru 59!**



57. Yaptığınız en önemli spor dalı hangisiydi?

En önemli spor dalı:

58. Bu spor dalında yarışmalara da katıldınız mı?

Evet ☐ Hayır ☐

Siz 15 yaşındayken ... ve sonrası (Ankete yeni katılanlar)

59. Şimdi de 15 yaşından itibaren ki yaşamöykünüzle ilgili bilgiler rica edeceğiz.

Lütfen şemayı aşağıda açıklandığı gibi doldurun:

 15 yaşından sonra hayatınızın nasıl geçtiğini, ne zamandan ne zamana okula gittiğinizi, meslek eğitiminde bulunduğunuzu, bir işte çalıştığınızı vs. anlatın. Önemli olan, bugüne ya da 65 yaşına kadar bütün yıllar için bilgi vermenizdir. Herhangi bir yıl içinde birden fazla bir şey olmuşsa, birden fazla bildirimde bulunabilirsiniz.

	yıl					yıl					yıl					yıl					yıl				
... yaşımda	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
ben:																									
okulda, yüksek öğrenimde, akşam okulunda idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
çıraklık eğitiminde, meslek eğitiminde, meslek geliştirme kursunda, yeni meslek edinme kursunda idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
(gönüllü olarak) askerlik hizmetindeydim / sivil hizmetteydim / gönüllü sosyal / ökolojik yıldıydım, federal gönüllüler hizmetindeydim, savaştaydım, esirdim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
tam olarak çalışıyor idim (muvakkat / profesyonel askerler de dahil)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
kısmi olarak çalışıyordum veya çok az miktarda çalışıyor idim	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
işsiz idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
ev kadını / ev erkeği idim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
emekli idim, işçi emeklisi / memur emeklisi idim (erken emeklilik de dahil).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
sair.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

				yıl						yıl						yıl						yıl						yıl	
				▲						▲						▲						▲						▲	
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	
☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐ ☐ ☐ ☐ ☐				☐	

Eğitiminiz ve diplomalarınız (Ankete yeni katılanlar)

Aşağıda, eğitim ve meslek hayatınızla ilgili daha ayrıntılı sorular yönelteceğiz.
Önce okul hayatınız:

60. Okula en son hangi yılda gittiniz?

 Meslek eğitimi veren okullar **kastedilmemiştir**, örn. meslek liseleri veya akademileri!

Yıl

Daha okula gidiyorum ☐ ➔ Soru 66!

61. En son nerede okula gittiniz? Bu okul . . .

Federal Almanya'nın bir eyaletinde miydi? ☐ ➔ Soru 64!

Doğu Almanya'da mıydı? ☐ ➔ Soru 65!

başka bir ülkede miydi? ☐



62. Bu okula kaç yıl gittiniz? yıl

63. Bu okulu nasıl bir mezuniyetle bitirdiniz?

Okulu mezuniyet almadan terk ettim ☐

Zorunlu okulu mezuniyetle bitirdim ☐ ➔ Soru 67!

Bir üst okulu (weiterführende Schule) mezuniyetle bitirdim ☐

64. Okula en son hangi eyalette gittiniz?

65. Nasıl bir mezuniyet elde ettiniz?

Okulu mezuniyet almadan terk ettim ☐ ➔

İlkokul / Temel Eğitim Okulu (eski DDR'de: 8. sınıf) ☐

Realschule mezuniyeti / Ortaokul mezuniyeti (Mittlere Reife) (eski DDR'de: 10. sınıf) ☐

Meslek Yüksekokulu Erginliği (Fachhochschulreife) (Meslek lisesi mezuniyeti) ☐

Lise Mezuniyeti / Yüksekokul Erginliği (Hochschulreife) ☐

Başka bir mezuniyet ☐ ➔

şöyle ki: **en son gidilen okul**

şöyle ki: **Okul mezuniyetinin türü**

66. En son gittiğiniz okul sınıfını düşünün:

Sınıf arkadaşlarınızdan veya onların ebeveynlerinden kaçısı Almanya dışındandı?

Hepsi ☐

Çoğunluğu ☐

Yaklaşık yarısı ☐

Yaklaşık dörtte biri ☐

Dörtte birinden azı ☐

Hiçbiri ☐

67. Gelecekte herhangi bir okuldan daha mezun olmayı amaçlıyor musunuz?

Evet, belki.....☐
Evet, kesinlikle.....☐

Hayır.....☐ ➡ Soru 69!

68. Amaçladığınız en yüksek mezuniyet hangisidir?

İlkokul / Temel Eğitim Okulu☐
Realschule / Ortaokul mezuniyeti (Mittlere Reife)☐
Meslek Yüksekokulu Erginliği (Fachhochschulreife)☐
Lise Mezuniyeti (Hochschulreife).....☐

69. Almanya'da bir meslek eğitimi ya da bir yüksek - öğrenimi bitirdiniz mi?

Evet☐
↓

Hayır☐ ➡ Soru 71!

70. Bu nasıl bir meslek eğitimi ya da yüksek öğrenimdi ve onu hangi yılda bitirdiniz?

👉 Birden çok cevap verebilirsiniz!

Evet

Yıl

Lehre, Facharbeiterabschluss☐



--	--	--	--



Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Meslek uzmanlık okulu, ticaret okulu, sağlık okulu☐



--	--	--	--



Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Uzmanlık okulu, örn. Ustalık, teknisyenlik mezuniyeti...☐



--	--	--	--



Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Memurluk eğitimi☐



--	--	--	--



Lütfen eğitimi aldığınız mesleği belirtin:

Lütfen ek olarak kariyerinizi de belirtiniz:

Meslek yüksek okulu, meslek akademisi (eskiden ayrıca: mühendislik okulu, öğretmenlik eğitimi, DDR: mühendis ve uzmanlık okulu mezuniyeti).....☐



--	--	--	--



Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz:

Üniversite, yüksek okul mezuniyeti ...☐



--	--	--	--



Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz:

Doktora.....☐



--	--	--	--



Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

Lütfen ek olarak bilimselini da belirtiniz:

Sair mezuniyet.....☐



--	--	--	--



Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

71. Almanya'dan başka bir ülkede mesleki bir eğitim ya da bir yüksek - öğrenim yaptınız mı?

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 84!

72. Bu nasıl bir mesleki eğitimdi? Bu eğitiminizi hangi yılda tamamladınız?

👉 Birden çok cevap verebilirsiniz!

👉 Eğitim kurumundan mezun olmadıysanız bile lütfen yıl bilgisini belirtin.

	Evet	Yıl
Bana bir işletmede mesleği kısa süreli bir eğitimle öğretiler.....	☐ ➡	
Bir işletmede uzunca bir süre eğitim aldım.....	☐ ➡	
Meslek öğreten bir okula gittim.....	☐ ➡	
Daha çok uygulamalı bir bölümde üniversiteye / yüksek okula devam ettim	☐ ➡	
Daha çok kuramsal bir bölümde üniversiteye / yüksek okula devam ettim	☐ ➡	
Doktorayı tamamladım	☐ ➡	
Başka bir eğitim.....	☐ ➡	

73. Bu eğitiminizi başarıyla tamamladığınıza dair bir diploma aldınız mı?

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 84!

74. Diplomanızın Almanya'da tanınması için başvuruda bulundunuz mu?

Evet ☐
 ↓

Hayır ☐ ➡ Soru 83!

75. Diplomanızın Almanya'da tanınması için ne zaman başvuruda bulundunuz?

Ay

Yıl

76. Yaptığınız başvuruya kabul ya da ret kararını ne zaman aldınız?

Ay

Yıl

Değerlendirme süreci sürüyor ☐

77. Diplomanızın tanınması konusunda hangi kurum karar verdi veya karar verecek?

- Zanaatkarlar Odası..... ☐
- Sanayi ve Ticaret Odası
("Foreign Skills Approval")..... ☐
- Tabip, Diş Hekimleri, Veteriner Hekimler veya
Eczacılar Odası ☐
- Diploma Eşdeğerlik Kurumu..... ☐
- Belediye meclisi..... ☐
- Diğer Kurumlar ☐

78. Peki sonuç ne oldu?

Diplomanız tam olarak veya kısmen tanındı mı yoksa tamamen reddedildi mi?

- Evet, diplomam kısmen tanındı ☐
- Evet, diplomam aynen tanındı ☐

Hayır,
diplomam tanınmadı..... ☐ ➔ **Soru 80!**

79. Eşdeğerlik belgesinde onaylanan diploma, aldığınız mesleki eğitime veya üniversite eğitimine uygun mu?

- Hayır..... ☐ Evet ☐

80. Eşdeğerlik belgesinde size eğitiminizi sürdürmeniz için yapabileceğiniz şeyler önerildi mi?

Evet ☐

Hayır ☐

Bilmiyorum..... ☐ ➔ **Soru 84!**

81. Size önerilen eğitimi tamamladınız mı?

- Evet, önerilen eğitimi sertifika
olarak tamamladım..... ☐
- Hayır, eğitimi yarıda bıraktım..... ☐
- Hayır, şu anda halen o eğitimi
alıyorum..... ☐

Hayır,
eğitime henüz başlamadım..... ☐ ➔ **Soru 84!**

82. Önerilen eğitim kim tarafından verildi veya veriliyor?

- (Eski) işverenim tarafından..... ☐
- İşyeri dışındaki bir mesleki kuruluş tarafından ☐
- Bir okul veya üniversite tarafından ☐

83. Diplomanızın tanınması için neden başvuruda bulunmadınız?

- Diplomamın tanınması benim için önemli değil ☐
- Başvurunun nereye ve nasıl yapılacağını bilmiyorum ☐
- Diplomanın tanınması için alınan ücret çok yüksek ☐
- Diplomamın tanınması için gerekli belgelerden bazıları eksik ☐
- Eşdeğerlik süreci fazla bürokratik / çok zaman alıcı ☐
- Diplomamın tanınacağını sanmıyorum ☐
- Diğer nedenler ☐

84. Gelecekte bir mesleki eğitim daha yapmayı ya da yüksek öğrenim daha görmeyi amaçlıyor musunuz?

Evet, belki ☐

Evet, tabii ki ... ☐

Hayır ☐ ➔ **Soru 86!**

85. Aşağıdaki mezuniyetlerden hangisini amaçlıyorsunuz?

👉 *Birden çok cevap verebilirsiniz!*

- Çıraklık eğitiminden mezuniyet ☐
- Meslek uzmanlık okulundan veya sağlık sektörü okulu ndan mezuniyet Gesundheitswesens ☐
- Uzmanlık okulundan (örn. ustalık, teknisyenlik okulundan) mezuniyet ☐
- Memurluk eğitimi ☐
- Tanınmış meslek akademisi ☐
- Meslek yüksekokulu ☐
- Üniversite ☐

Ailevi durum (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

86. Kardeşiniz var mı veya kardeşiniz var mıydı?

Burada sözü edilen öz, üvey veya evlatlık edinilmiş kardeşlerdir.

Evet, şöyle ki: kardeşim var Hayır..... ➡ Soru 87!

Lütfen her bir kardeşiniz için aşağıdaki bilgileri verin (en fazla 10 kardeş için).
Kardeşlerinizin en büyüğünden başlayarak yaş sırasına göre en küçüğüne kadar devam edin.

15 yaşınıza kadar, çocukluğunuzun tamamını bu kardeşinizle birlikte geçirip geçirmediğinizi de bildirin.

	Doğum yılı	Ay	Cinsiyet		Kardeşliğin Türü	Kardeşliğin Bu listeye göre kod numarası:	Bütün çocukluğunuzu – 15 yaşınıza kadar – birlikte mi yaşadınız?		
			Erkek Kardeş	Kız Kardeş			Evet	Hayır, sadece:	
1.			☐	☐		Kod Numarası ↓ 1 Öz Kardeş (ikiz kardeşler dahil değil) 2 İkiz Kardeş (tek yumurta ikizi) 3 İkiz Kardeş (çift yumurta ikizi) 4 Sadece Baba/Ana Bir Kardeş 5 Üvey Kardeş 6 Evlatlık Edinilmiş Kardeş	☐		yıl
2.			☐	☐			☐		yıl
3.			☐	☐			☐		yıl
4.			☐	☐			☐		yıl
5.			☐	☐			☐		yıl
6.			☐	☐			☐		yıl
7.			☐	☐			☐		yıl
8.			☐	☐			☐		yıl
9.			☐	☐			☐		yıl
10.			☐	☐			☐		yıl

87. Çocuklarınız var mı ya da var mıydı? Varsa kaç çocuk?

Söz konusu olan öz ya da evlat edindiğiniz çocuklarınızdır (koruyucu aile olarak aldığınız çocuklar ya da üvey çocuklarınız değil).

Evet, şöyle ki: çocuk Hayır, hiç çocuğum olmadı .. ➡ Soru 88!

Lütfen **her** bir çocuk için belirtin ve en büyüğünden başlayın:

	Doğum yılı	Cinsiyeti		Çocuk bugün nerede yaşıyor?					
		Oğul	Kız	Burada bu hanede	Burada bu köyde/şehirdede	Batı Almanya'da başka bir yerde	Doğu Almanya'da başka bir yerde	Dış ülkede	Vefat etti
1. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. çocuk		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

88. Aşağıdaki bölüm, partnerlik ilişkisi ve evlilik kurumu / eşcinsel çiftlerin tescil edilmiş hayat ortaklığı ile ilgilidir. Sorular, bu ilişki sırasında evlenip evlenmediğinize bakılmaksızın, bu ilişki baz alınarak sorulmaktadır. Bu sorular, hem güncel partnerlik ilişkisi ile hem de daha önceki partnerlik ilişkileri ile ilintilidir. Şimdi güncel partnerlik ilişkisi ile başlayalım ve daha sonra sizin daha önce yaşamış olduğunuz uzun süreli partnerlik ilişkilerini ele alacağız. Daha önceki ilişkiler, altı ay veya daha uzun sürmüşse, bu ilişkileri uzun süreli ilişki olarak niteliyoruz.

 Evlilik veya evlenme kavramına, daima eşcinsel çiftlerin tescil edilmiş hayat ortaklığını da dahil ediyoruz!

	A	B	C	D
	Su sıralar uzun süreli bir ilişki yaşıyor musunuz? Evet Hayır ☐ ☐ → B ↓	Daha önce uzun süreli bir ilişki yaşamış mıydınız? Evet Hayır ☐ ☐ → Son ↓	Daha önce uzun süreli bir ilişki yaşamış mıydınız? Evet Hayır ☐ ☐ → Son ↓	Daha önce uzun süreli bir ilişki yaşamış mıydınız? Evet Hayır ☐ ☐ → Son ↓
1. Partnerlik ilişkisi... - başladığı yıl.....				
2. Partnerlik ilişkisi... - sona erdiği yıl..... - bitiş nedeni.....	↓	 Ayrılık ☐ Ölüm..... ☐	 Ayrılık ☐ Ölüm ☐	 Ayrılık ☐ Ölüm ☐
3. Bir evde birlikte mi yaşıyorsunuz veya yaşıyordunuz? Hayır Evet, aynı evde oturmaya başladığımız yıl:.....		☐ → A5 	☐ → B5 	☐ → C5	☐ → D5
4. Hâlâ aynı evde oturuyor musunuz? Evet Hayır, birlikte oturmaya son verdiğimiz yıl:	☐ Partnerin ön ismi: 	☐ 	☐ 	☐
5. Bu partnerlik ilişkisi sırasında evli misiniz veya evli miydiniz? Hayır Evet, biz ... yılında evlendik.....	☐ → B 	☐ → C 	☐ → D 	☐ → Son
6. Bu evlilik hâlâ sürüyor mu? Evet Hayır, evlilik ... yılında sona erdi..... bitiş nedeni.....	☐ Boşanma..... ☐ Ölüm..... ☐	☐ Boşanma..... ☐ Ölüm..... ☐	☐ Boşanma..... ☐ Ölüm..... ☐	☐ Boşanma..... ☐ Ölüm..... ☐
Devam ...	B	C	D	Son

89. Medeni haliniz nedir?

- Evli, eşiyle birlikte yaşıyor ☐
- Aynı cinsten tescilli partnerlik, birlikte yaşayan ☐
- Evli, eşiyle sürekli ayrı yaşıyor ☐
- Aynı cinsten tescilli partnerlik, ayrı yaşayan ☐
- Bekâr, hiç evlenmemiş ☐
- Boşanmış / aynı cinsten partnerlik tescili kaldırılmış ☐
- Dul / Aynı cinsten tescilli partneri vefat etmiş ☐

Göç sırasında partnerlik ilişkisi (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

(Taşınmış iseniz)

90. Almanya'ya gelmeden önce sabit bir ilişkiniz var mıydı?

- Evet ☐ 
- Hayır ☐ ➔ Soru 98!

91. Bu ilişkiniz Almanya'ya geldikten sonra devam etti mi?

- Evet ☐ 
- Hayır ☐ ➔ Soru 95!

**92. Almanya'ya geldiğinizde durumunuz nasıldı:
Hanginiz ilk olarak Almanya'ya geldi veya beraber mi geldiniz?**

- Taniştığımızda partnerim
Almanya'da yaşıyordu ☐
- Ben partnerimden önce
Almanya'ya göç ettim ☐ ➔ Soru 93!
- Partnerim benden önce
Almanya'ya göç etti ☐
- Almanya'ya aynı zamanda göç ettik ☐ ➔ Soru 94!
- Partnerim (o zamanki) hala memleketinde yaşıyor.. ☐ ➔ Soru 99!
- Partnerim Almanya doğumlu ☐

93. Partneriniz Almanya'ya ne zaman geldi?

Yıl

94. (Taşınmış iseniz)

Resmi evlilik olsun veya olmasın, bir partnerlik ilişkisinin kararlarımıza olan etkisi, bazen fazla bazen de daha az olmaktadır.

Bu nedenle, Almanya'ya taşınmanızdan önceki dönemi, yani karar aşamasındaki dönemi anımsamanızı rica ediyoruz.

95. O sıralar taşınma kararı aşamasında durum nasıldı, taşınma kararında ısrar eden kimdi?

Partnerim..... ☐ ➔ Soru 97!

Bizzat ben..... ☐

Her ikimiz aynı oranda..... ☐

96. Ne düşünüyorsunuz, partneriniz olmasaydı, yine Almanya'ya gelir miydiniz?

Evet ☐ ➔ Soru 99!

Hayır ☐

97. Ne düşünüyorsunuz, partneriniz siz olmadan yine Almanya'ya gelir miydi?

Evet ☐ ➔ Soru 99!

Hayır ☐

98. Ne düşünüyorsunuz, o sıralar evli olsaydınız veya uzun süreli bir partnerlik ilişkisi içinde olsaydınız, yine Almanya'ya taşınmaya karar verir miydiniz?

Evet, kesinlikle, partnerim olmadan da..... ☐

Evet, ancak yalnızca partnerim de benimle birlikte gelseydi..... ☐

Hayır, muhtemelen gelmezdim..... ☐

Hayır, asla ☐

99. Almanya'ya taşındıktan sonraki evdeki ikâmet durumunuzu aşağıdakilerden hangisi en iyi şekilde açıklar?

Zaten mevcut olan bir haneye taşındım ☐

Yeni bir hane oluşturdum..... ☐

Ben önce geçici bir yurttta oturdum (Übergangswohnheim) ☐

100. Aşağıdaki Almanya'ya taşınma nedenlerinden hangisi sizin için ana nedendi?

Partnerlik ilişkisi..... ☐

Diğer ailevi nedenler..... ☐

Çocuklarım için ekonomik perspektif..... ☐

Kendim için ekonomik perspektif..... ☐

Diğer ekonomik nedenler ☐

Politik nedenler (ayrımcılık, acil durum, baskı görmek, savaş) ☐

Diğer nedenler..... ☐

şöyle
ki:

Mesleki durum (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

101. İlk kez bir işte çalışmaya başladığınızda kaç yaşındaydınız?

 Burada sözkonusu edilen meslek eğitimi **değil**, bu eğitimden sonraki ilk iştir!

yaşındaydım

Ben şimdiye kadar hiçbir işte çalışmadım veya işletmedeki ilk meslek eğitimimi yapıyorum

102. Bir ya da birkaç saatliğine de olsa son yedi gün içinde ücret karşılığında bir iş yaptınız mı?

 Son yedi gün içinde normal olarak çalışabilecek durumda olup da tatil, hastalık, kötü hava veya başka nedenlerden dolayı zaman zaman çalışmamış olsanız bile "Evet" ile cevap veriniz.

Evet ☐

Hayır ☐

103. Şu sıra Anneliğin Korunması Süresi (Mutterschutz) içinde mi ya da yasalarca düzenlenmiş Ebeveyn Süresi (Elternzeit) içinde misiniz?

Evet, Anneliğin Korunması Süresi'ndeyim. ☐

Evet, Ebeveyn Süresi'ndeyim..... ☐ Hayır ☐

104. Su sıralar, akrabalarınızdan birine bakmak için, yasalarca düzenlenmiş bakım süresi hakkınızdan yararlanıyor musunuz?

Evet ☐

Hayır ☐

105. Siz halen Çalışma Ajansına işsiz olarak kayıtlı mısınız?

Evet ☐

Hayır ☐

106. Şu an öğrenimde misiniz? Yani, herhangi bir okula veya yüksek okula gidiyor (doktora öğrenimi de dahil), meslek eğitimi yapıyor veya erginleşme kursuna katılıyor musunuz?

Evet ☐



Hayır ☐ ➡ Soru 108!

107. Bu nasıl bir öğrenim veya geliştirme kursudur?

Genel öğretimde bulunan okul

- Hauptschule ☐
- Realschule ☐
- Gymnasium ☐
- Gesamtschule ☐
- Abendrealschule, Abendgymnasium ☐
- Fachoberschule ☐

Mesleki eğitim

- Berufsgrundbildungsjahr,
Berufsvorbereitungsjahr ☐
- Berufsschule ohne Lehre ☐
- Lehre (çıraklık eğitimi) ☐
- Berufsfachschule, Handelsschule ☐
- Schule des Gesundheitswesens ☐
- Fachschule
(z. B. Meister-, Technikerschule) ☐
- Beamtenausbildung ☐
- Başka ☐

şöyle
ki:

Yüksek okul

- Dual yüksek öğrenim / Meslek Akademisi ☐
- Fachhochschule ☐
- Diğer bir yüksek okul (örneğin Güzel
Sanatlar veya Müzik Akademisi) ☐
- Üniversite / Teknik Üniversite ☐
- Doktora ☐

Öğreniminiz ya da doktoranız için herhangi bir burs alıyor musunuz?

☐ Evet ise, nereden?

- Hayır ☐
- Evet, BAföG ☐
- Evet, başka ☐

şöyle
ki:

Geliştirme kursu / yeni meslek öğrenme kursu

- Berufliche Umschulung (Yeni meslek edinme kursu) ☐
- Berufliche Fortbildung (İlerletme eğitimi) ☐
- Berufliche Rehabilitation (Mesleki rehabilitasyon) ☐
- Allgemeine oder politische Weiterbildung
(Genel veya politik geliştirme kursu) ☐
- Başka ☐

şöyle
ki:

108. Şu anda durumunuz nedir? Siz ...

☐ Ek olarak kazanç getiren bir işte çalışan emekliler ya da Federal Gönüllü Hizmeti'ndeki kişiler, lütfen burada işi belirteceklerdir.

- Tam zamanlı çalışıyorum ☐
- Kısmi zamanlı çalışıyorum ☐
- İşletmede meslek eğitimi / çıraklık eğitimi yapıyorum
veya işletmede yeni meslek öğreniyorum ☐
- Kazanç getiren bir işte cüzi miktarda veya düzensiz olarak çalışıyorum ☐
- Çalışma Süresi Sıfır olan Yaşlılıkta Kısmi Çalışma'dayım (Altersteilzeit) ☐
- İsteğe bağlı askerlik hizmeti yapıyorum ☐
- Gönüllü sosyal / ekolojik yıl,
Federal Gönüllü Hizmeti yapıyorum ☐
- Bir işte çalışmıyorum ☐

Soru 118!

Soru 149!

109. Gelecekte (yeniden) kazanç getiren bir işte çalışmayı düşünüyor musunuz?

- Hayır, kesinlikle düşünmüyorum ☐ → Soru 153!
- Pek düşünmüyorum ☐
- Belki ☐
- Evet, kesinlikle düşünüyorum ☐

110. Yaklaşık ne zaman, kazanç getiren bir işte çalışmaya başlamayı düşünüyorsunuz?

- Mümkünse hemen..... ☐
- Gelecek sene içerisinde ☐
- Gelecek iki ilâ beş sene içerisinde ☐
- Oldukça geç, beş seneden fazla bir süre sonra .. ☐

111. Siz tam zamanlı çalışmayı mı yoksa kısmi zamanlı çalışmayı mı tercih ederdiniz?
Yoksa sizin için ikisi de bir mi?

- Tam zamanlı çalışma..... ☐
- Kısmi zamanlı çalışma ☐
- İkisi de bir ☐ Henüz bilmiyorum ☐

112. Şimdi kendinize bir iş arıyor olsaydınız: Kendinize uygun bir iş bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya hemen hemen imkânsız mı olurdu?

- Kolay ☐
- Zor ☐
- Hemen hemen imkânsız..... ☐

113. Teklif edilecek bir işi kabul etmeniz için, net kazanç en az ne kadar olmalıdır?

Ayda Euro
↓

Bir şey söylenemez,
duruma bağlı ☐ ➡ Soru 115!

114. Sizin fikriniz nedir, bu net kazancı elde etmek için haftada kaç saat çalışmanız gerekirdi?

Haftada saat

115. Size şimdi uygun bir işyeri önerilse, önümüzdeki iki hafta içinde orada çalışmaya başlayabilir misiniz?

Evet ☐ Hayır..... ☐

116. Son dört hafta içinde etkin (= aktif) bir şekilde bir işyeri aradınız mı?

Evet ☐ Hayır..... ☐

117. Bir iş bulmak için şimdiye kadar aşağıdaki seçeneklerden hangilerini kullandınız?

 Lütfen sizin için geçerli olan tüm seçenekleri işaretleyin.

Ve en hızlı hangi yöntemle iş bulacağınızı düşünüyorsunuz?

 Sayıları beklentiniz doğrultusunda 1'den [11]'e varan bir skalada sınıflandırın.

1, bir iş yeri bulmak için en yüksek beklenti anlamına gelsin ve [11] en düşük beklentiye tanımlasın.

	Evet	Beklenti 1-[11]
1. İş Bulma Kurumu / Arbeitsamt / Agentur für Arbeit	☐ ➡	
2. İş bulma merkezi / Çalışma Topluluğu (ARGE) / Sosyal Yardım Daireleri (Sozialamt).....	☐ ➡	
3. Personel servis ajansı aracılığıyla (PSA)	☐ ➡	
4. Özel sektör iş bulma servisi aracılığıyla	☐ ➡	
5. Gazetedeki bir iş ilanı üzerinden	☐ ➡	
6. İnternetteki bir iş ilanı üzerinden.....	☐ ➡	
7. <u>Eski</u> çalışma arkadaşları aracılığıyla	☐ ➡	
8. Arkadaşlar, tanıdıklar ve komşular aracılığıyla	☐ ➡	
9. Aile bireyleri aracılığıyla.....	☐ ➡	
10. Eski işverenime geri döndüm	☐ ➡	
11. Diğer veya geçerli değil	☐ ➡	

Lütfen 153. soruya geçiniz!

İşyeri değiştirme (Ankete tekrar katılanlar)

118. 31 Aralık 2012 tarihinden sonra iş yerinizi değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız mı?

☞ Soruyu, verdiğiniz bir aradan sonra tekrar çalışmaya başlamış olmanız durumunda da cevaplandırınız.

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 129!



119. 31 Aralık 2012 tarihinden bu yana çalıştığınız yeri kaç kere değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız?

1 kere ☐

birçok kere, şöyle ki...

120. Şimdiki işinize ne zaman girdiniz veya yeniden çalışmaya ne zaman başladınız?

2013 yılının ayında

2014 yılının ayında

121. Bu nasıl bir mesleki değişiklik idi?

☞ Eğer işyerinizi birden fazla değiştirmiş iseniz en son değişiklik için yanıtlayınız.

Hayatımda ilk kez bir işte çalışmaya başladım... ☐

Belli bir süre ara verdikten sonra şimdi yine önceki işverenime geri döndüm ☐ ➡

Bu işinize bir veya birkaç çocuk için mi ara verilmişti, örn. Anneliğin Korunması veya Ebeveyn Süresi nedeniyle?

Evet ☐ Hayır ☐



Başka bir işveren yanında çalışmaya başladım (süresi sınırlı sözleşmeyle çalışanlarda: kiralık çalışılan işletmedeki iş de dahil) ☐

kaç ay sürmüştü?
ay

İşletme tarafından devralındım (Daha önce orada eğitimdeydim / ABM'deydim / veya serbest eleman olarak çalışıyordum) ☐

Firma dahilinde işyerimi değiştirdim ☐

Kendi hesabıma yeni bir işe başladım ☐ ➡

Kendi hesabınıza çalışmaya başlarken kamu teşviki aldınız mı?

Evet, iş kurma yardımı (Gründungszuschuss), Yeni bir işe başlama yardımı (Einstiegsgeld) ☐

Evet, başka yardımlar ☐

Hayır ☐

122. Şimdi çalıştığınız yere girmeden önce, aktif olarak kendinize bir yer aramış mıydınız, yoksa bu işe alınma kendiliğinden mi olmuştu?

Aktif olarak aradım ☐

Kendiliğinden oldu ☐

123. Çalışma Ajansı bu işyerinin bulunmasına herhangi bir şekilde katıldı mı?

Evet, direkt olarak.....☐

Evet, özel komisyoncu için
Vermittlungsgutschein vererek☐

Hayır.....☐

Şimdiki işiniz (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

124. Halen hangi işte çalışmaktasınız?

☞ Lütfen yaptığınız işin **tam adı neyse onu** belirtiniz, yani örneğin "kaufmännische Angestellte" yerine "Speditionskaufrau" veya "Arbeiter" yerine "Maschinenschlosser" gibi net bir ad yazınız. Eğer memursanız, lütfen memuriyetinizin adını belirtiniz, örneğin "Polizeimeister" veya "Studienrat" gibi. Meslek öğrenimi görüyorsanız öğrendiğiniz mesleği belirtiniz.

125. Bu işiniz öğrenmiş olduğunuz mesleğinize denk düşüyor mu?

Evet☐ Henüz meslek eğitimi aşamasındayım.....☐

Hayır.....☐ Herhangi bir meslek öğrenmedim☐

126. Bu iş için genellikle ne tür bir eğitim gerekiyor?

Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli değil☐

Mezuniyetle bitirilen bir meslek eğitimi☐

Mezuniyetle bitirilen meslek yüksekokulu öğrenimi.....☐

Bir üniversite veya yüksek okul mezuniyeti☐

127. Bu iş için genellikle ne türden bir işe alıştırma gerekiyor?

İşyerinde vazifeyi kısaca göstermek yeterli geliyor☐

İşletmede uzun bir işe alıştırma süresi gerekiyor☐

Özel kurslara devam etmek gerekiyor.....☐

128. Bu firma veya kurum ağırlıklı olarak hangi ekonomi dalında / hangi branşta / hangi hizmet sektöründe çalışıyor?

☞ Lütfen tam adını, örneğin "sanayi" yerine "elektro sanayii"; "ticaret" yerine "perakende ticaret", "kamu sektörü" yerine "hastane" gibi.

129. Bütün firmada yaklaşık kaç kişi çalışıyor?
Var ise burada yerel işletme kastedilmemektedir.

- 5 'ten az.....☐
- 5 ila 10 arasında☐
- 11 ila 19 arasında☐
- 20 ila 99 arasında☐
- 100 ila 199 arasında☐
- 200 ila 1.999 arasında☐
- 2.000 ve daha fazla kişi çalıştırıyor☐
- Hiçbiri, çünkü yanımda kimseyi çalıştırmaksızın
kendi hesabıma çalışıyorum.....☐

130. Siz şimdiki işverenin yanında ne zamandan beri çalışmaktasınız?

 Eğer kendi hesabınıza çalışıyorsanız, lütfen bu işte ne zamandan beri çalıştığınızı yazınız!

--	--

Ay

--	--	--	--

Yıl

tarihinden beri

131. Şu anki işyerinizi aradığınız zamanı göz önüne getirin, o sıralar bir işyeri bulmak için aşağıdaki olanaklardan hangisinden yararlandınız?

 Lütfen sizin için geçerli olan tüm seçenekleri işaretleyin.

Ve en hızlı bir şekilde bir işyeri bulmak için, bu olanaklardan hangisinden en çok umutlanmışsınız?

 Sayıları beklentiniz doğrultusunda 1'den [11]'e varan bir skalada sınıflandırın.
1, bir iş yeri bulmak için en yüksek beklenti anlamına gelsin ve [11] en düşük beklentiye tanımlasın.

- | | Evet | Beklenti 1-[11] |
|---|----------------------------|--------------------------|
| 1. İş Bulma Kurumu / Arbeitsamt / Agentur für Arbeit | ☐ ➔ | ☐ |
| 2. İş bulma merkezi / Çalışma Topluluğu (ARGE) / Sosyal Yardım Daireleri (Sozialamt)..... | ☐ ➔ | ☐ |
| 3. Personel servis ajansı aracılığıyla (PSA) | ☐ ➔ | ☐ |
| 4. Özel sektör iş bulma servisi aracılığıyla | ☐ ➔ | ☐ |
| 5. Gazetedeki bir iş ilanı üzerinden | ☐ ➔ | ☐ |
| 6. İnternetteki bir iş ilanı üzerinden..... | ☐ ➔ | ☐ |
| 7. Eski çalışma arkadaşları aracılığıyla | ☐ ➔ | ☐ |
| 8. Arkadaşlar, tanıdıklar ve komşular aracılığıyla..... | ☐ ➔ | ☐ |
| 9. Aile bireyleri aracılığıyla..... | ☐ ➔ | ☐ |
| 10. Eski işverenime geri döndüm | ☐ ➔ | ☐ |
| 11. Diğer veya geçerli değil | ☐ ➔ | ☐ |

132. Ve bu işyerinden nasıl haberiniz oldu?

- İş Bulma Kurumu / Arbeitsamt / Agentur für Arbeit ☐
- İş bulma merkezi / Çalışma Topluluğu (ARGE) / Sosyal Yardım Daireleri (Sozialamt) ☐
- Personel servis ajansı aracılığıyla (PSA) ☐
- Özel sektör iş bulma servisi aracılığıyla ☐
- Gazetedeki bir iş ilanı üzerinden ☐
- İnternetteki bir iş ilanı üzerinden..... ☐
- Eski çalışma arkadaşları aracılığıyla ☐
- Arkadaşlar, tanıdıklar ve komşular aracılığıyla ☐
- Aile bireyleri aracılığıyla ☐
- Eski işverenime geri döndüm ☐
- Diğer veya geçerli değil ☐

133. Şu anki işinizdeki mesleki konumunuz nedir?

 **Birden fazla işte çalışıyorsanız, aşağıdaki soruları lütfen şu anki esas işiniz açısından cevaplandırınız!**

Kendi hesabına çalışan kişi (yardım eden aile üyeleri de belirtilecek)

- Kendi hesabına çalışan kişi ziraatçı ☐
- Serbest meslek, kendi hesabına çalışan akademisyen ☐
- Başka bir meslekte kendi hesabına çalışan kişi ☐
- Yardım eden aile üyeleri ☐
- Çalışan sayısı**
- | Hiç | 1 – 9 | 10 ve daha fazla |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ☐ | ☐ | ☐ |
- **Soru 138!**

İşçi (tarım sektörü de dahil)

- Vasıfsız işçi ☐
- Yarı kalifiye işçi ☐
- Kalifiye işçi ☐
- Postabaşı ekip şefi..... ☐
- Usta, ustabaşı..... ☐

Devlet memuru (hakim ve askerler de dahil)

- Alt derece memurluk (Einfacher Dienst) ☐
- Orta derece memurluk (Mittlerer Dienst) ☐
- Üst-orta derece memurluk (Gehobener Dienst)..... ☐
- Yüksek derece memurluk (Höherer Dienst)..... ☐

Meslek eğitimi görenler ve stajyerler

- Meslek eğitimi gören kişiler / esnaf ve sanatkarlık alanında..... ☐
- Meslek eğitimi gören kişiler / ticaret alanında ☐
- Gönüllü stajyer, stajyer vb..... ☐

Sözleşmeli personel (Angestellte)

- Sözleşmeli personel statüsünde sanayi ve fabrika ustası..... ☐
- Basit bir işte çalışan sözleşmeli personel
- eğitim diploması yok..... ☐
 - eğitim diploması var ☐
- Kalifiye bir işte çalışan sözleşmeli personel (örneğin büro elemanı, muhasebeci, teknik ressam)..... ☐
- Yüksek kalifiye bir işte veya yönetici pozisyonunda çalışan sözleşmeli personel (örneğin bilim elemanı, mühendis, bölüm başkanı) ☐
- Kapsamlı yöneticilik görevleri olan sözleşmeli personel (örneğin müdür, sorumlu müdür, büyük işletmeler ve birliklerde yönetim kurulu üyesi)..... ☐

134. Çalışmakta olduğunuz işyeri kamu sektöründe mi?

Evet ☐

Hayır ☐

135. Burada söz konusu olan bir kiralık işgücü ilişkisi midir?

Evet ☐

Hayır ☐

136. İş sözleşmeniz süresiz mi, yoksa belirli süreli mi?

İş sözleşmem süresiz ☐ ➡ Soru 138!

İş sözleşmem belirli süreli ☐

Duruma uymuyor / iş sözleşmem yok ☐

137. Bu bir toplumsal yararlılık çalışması, yani düşük ücretli istihdam (1-Euro-Job) mı?

Evet ☐

Hayır ☐

138. Kazançlar Almanya'nın her bölgesinde aynı değildir. Bu yüzden soruyoruz:
İşyeriniz ...

– eski eyaletlerden birinde mi ☐

– yeni eyaletlerden birinde mi ☐

– Berlin'in batı kesiminde mi ☐

– Berlin'in doğu kesiminde mi ☐

– yoksa yurtdışında mı ☐

bulunuyor?

139. Günümüzde çalışma süreleri oldukça farklı şekilde düzenlenmektedir.
Sizin işiniz ile ilgili aşağıdakilerden hangi seçenek en geçerli seçenektir?

Günlük çalışma süresinin sabit bir başlama ve bitiş saati var ☐

İşletme tarafından belirlenen, kısmen değişebilen günlük çalışma süresi ☐

Resmi bir çalışma süresi düzenlemesi yok, çalışma saatlerini
kendim belirliyorum ☐

Çalışma süresi hesabım var ve esnek çalışma saatleri kapsamında
günlük çalışma süremi kısmen de olsa kendim belirliyorum ☐

140. Yaptığınız anlaşmaya göre haftalık çalışma süreniz kaç saattir? Fazla mesaiyi hesaba dahil etmeyiniz!

Haftada , saat Tesbit edilmiş kesin çalışma saatleri yok ... ☐

141. Ortalama olarak, olası fazla mesailer de dahil olmak üzere,
haftada ne kadar çalışıyorsunuz?

☞ Serbest meslek sahibiyseniz ortalama olarak haftada kaç saat çalıştığınızı belirtiniz.

Haftada , saat

Eğer 30 saatin altındaysa:

Eğer 30 veya daha fazla saatse

➡ Soru 144!



142. Söz konusu, 450 ya da 850 Euro Düzenlemesine göre tanımlanan cüzi
miktarlarda bir istihdam mıdır (Mini- veya Midi-Job)?

Evet, Mini-Job (450 Euroya kadar) ☐

Evet, Midi-Job (450,01 ilâ 850 Euro arası) ☐

Hayır ☐

143. Bu, Federal Ebeveyn Parası ya da Ebeveyn Zamanı Yasası (BEEG) uyarınca kısmi bir istihdam mıdır?

Evet ☐ Hayır ☐

144. Arada sırada fazla mesai yaptığınız oluyor mu?

Evet ☐

Hayır ☐

Durumuma uymuyor, çünkü
kendi hesabıma çalışıyorum..... ☐

Soru 149!

145. Bu fazla mesaileriniz "çalışma süresi hesabınıza" da dahil edilebiliyor ve siz bu süreleri bir yıl veya daha fazla süre içerisinde izin olarak kullanabiliyor musunuz?

Evet ☐ ⇒ şöyle ki: yıl sonuna kadar kullanıyorum ☐

Hayır ☐ daha kısa süre içinde kullanıyorum ☐

daha uzun süre içinde kullanıyorum ☐

146. Fazla mesaileriniz genel olarak eksik çalışarak mı denkleştiriliyor, karşılığında para mı ödeniyor veya karşılığında herhangi bir şey almıyor musunuz?

Eksik çalışarak denkleştiriliyor..... ☐

Kısmen eksik çalışıyorum / Kısmen parası ödeniyor..... ☐

Parası ödeniyor ☐

Karşılığında hiçbir şey almıyorum ☐

147. Bütün bunlardan bağımsız olarak, sizde durum normalinde nedir:
Son ayda fazla mesailerinizi, eksik çalışarak denkleştirdiniz mi? Evet ise, kaç saat?

Evet ☐ ⇒ şöyle ki: saat

Hayır ☐

148. Ve son ayda fazla mesai yaptınız mı? Evet ise, kaç saat?

Evet ☐ ⇒ şöyle ki: saat, bunun da: saati ödendi

Hayır ☐

Parasız mesai ise
lütfen 00 yazın

149. Geçen ay işten elinize geçen para ne kadardı?

👉 Eğer geçen ay örneğin izin parası veya sonradan ödeme aldıysanız, lütfen bunları hesaba **katmayınız**.
Ama fazla mesai paralarını hesaba dahil ediniz.

👉 Kendi hesabınıza çalışıyorsanız:
Lütfen aylık kazancınızı vergileri düşmeden önce ve düşükten sonra olmak üzere tahmin ediniz.

Mümkünse lütfen şu ikisini de bildiriniz:

- **Brüt kazancınızı**, yani vergi ve sosyal kesintilerin çıkmasından önceki kazancınızı
- ve **net kazancınızı** yani vergi ve işverenin ve işçinin ödediği sigorta kesintileri çıktıktan sonra (ihtiyarlık, işsizlik ve hastalık sigortası) kalan tutarı.

İş kazancı şu kadardı:

brüt Euro

net Euro

150. Çalıştığınız işten elde ettiğiniz geliriniz (ücret), bir toplu iş sözleşmesine dayanıyor mu?

- Evet, ücretlendirme şirkete/işletmeye özgü toplu iş sözleşmesi tarifesine göre..... ☐
- Evet, ücretlendirme bölgesel veya sektör toplu iş sözleşmesi tarifesini baz alınıyor ☐
- Evet, ücretlendirme bölgesel veya sektör toplu iş sözleşmesi tarifesine göre..... ☐
- Hayır, toplu iş sözleşmesi tarifesine bağlı bir işletmede tarife dışı ücretlendirme ☐
- Hayır, bağlayıcı bir toplu iş sözleşmesi yok..... ☐
- Bilmiyorum..... ☐

151. Son ay içinde özel ödeme veya aşağıda belirtilen zamlardan birini aldınız mı?

 Birden çok cevap verebilirsiniz!

- Vardiya / Geç Vardiya / Haftasonu ek ödemesi ☐
- Fazla mesai ek ödemesi..... ☐
- Ağır iş zammı ☐
- Funktionszulagen veya kişisel ek ödemeler ☐
- Bahşiş..... ☐
- Sair ek ödemeler / ikramiyeler ☐
- Bunlardan hiçbiri..... ☐



şöyle
ki:

152. İşvereninizden aylığınıza ilaveten başka ek ödeme alıyor musunuz?

 Birden çok cevap verebilirsiniz!

- İşletme kantininde ucuz yemek veya yemek yardımı ☐
- Özel ihtiyacınız için kullanacağınız firma arabası..... ☐
- Özel ihtiyacınız için kullanacağınız cep telefonu ya da telefon faturanızın
firma tarafından ödenmesi..... ☐
- Masraf iadesinin de ötesinde yapılan ödemeler ☐
- Bilgisayar / Kişisel Kullanım için Dizüstü ☐
- Başka türlü ilave ikramiyeler / ödemeler..... ☐

şöyle
ki:

Bunlardan hiçbiri..... ☐

İlk iş (Almanya'da) (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

153. (Taşınmış iseniz)

Almanya'ya gelirken durumunuz nasıldı?

Burada işe alındığınızı kimden öğrendiniz?

 *Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.*

 *Birden çok cevabı işaretleyebilirsiniz!*

Federal İş Kurumu / İş Bulma Kurumu tarafından	☐
Özel bir iş kuruluştur / ülkemdeki iş bulma kurumu tarafından	☐
Yabancılar için iş bulma kuruluştur üzerinden	☐
Özel bir iş bulma kuruluştur üzerinden	☐
Gazetedeki ilandan.....	☐
İnternet üzerindeki ilandan	☐
Tanıdık, arkadaş, akraba tarafından.....	☐
Almanya ile olan ticari ilişkimden.....	☐
İlk geldiğimde serbest meslek sahibiydim	☐

Almanya'da para kazanmak amacıyla hiç çalışmadım

☐

➡ Soru 153b!

153a. Almanya'da ilk olarak hanginiz çalışmaya başladınız?

Önce ben iş buldum	☐
Önce partnerim iş buldu	☐
Hemen hemen aynı zamanda iş bulduk	☐
Partnerim Almanya'da hiç çalışmadı	☐

153b. Partneriniz Almanya'da ne zaman çalışmaya başladı?

Partnerim buraya gelmeden önce iş bulmuştu	☐
Partnerim buraya geldikten sonra altı ay içinde iş buldu	☐
Partnerim çok daha sonra iş buldu	☐
Partnerim Almanya'da hiç çalışmadı	☐

154. Bugün hâlâ aynı mesleki faaliyeti mi sürdürüyorsunuz:[göç etmişseniz: Almanya'da çalıştığınız ilk işte olduğu gibi]?

 *Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.*

Evet ☐



Hayır ☐



Soru 157!

155. Bugün hâlâ [göç etmişseniz Almanya'da] ilk işinizdeki aynı mesleki pozisyonda mı çalışıyorsunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐ 

Hayır ☐ ➡ Soru 157!

156. Bugün hâlâ [göç etmişseniz Almanya'da] ilk mesleki faaliyetinizdeki aynı işveren yanında mı çalışıyorsunuz?

 Serbest meslek sahibi iseniz: Hâlâ o zamanki işin / mesleğin aynısını mı yapıyorsunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet ☐ ➡ Soru 162!

Hayır ☐ 

157. O sıralar [göç etmişseniz Almanya'daki] ilk işyerinizde hangi mesleki faaliyeti icra ediyordunuz?

 Lütfen işinizin adını **net olarak** belirtin, örn. “sözleşmeli ticaret meslek elemanı” olarak değil de “sözleşmeli nakliyat meslek elemanı” olarak, “işçi” olarak değil de “makina tesviyecisi” olarak.

158. Bu iş için genellikle ne tür bir eğitim gerekiyordu?

Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli değil ☐

Mezuniyetle bitirilen bir meslek eğitimi ☐

Mezuniyetle bitirilen meslek yüksekokulu öğrenimi ☐

Bir üniversite veya yüksek okul mezuniyeti ☐

159. O zamanlar çalıştığınız işletme kamuya mı yoksa devlet idaresine mi aitti?

Evet ☐

Hayır ☐

160. Firma ya da kurum, ağırlıklı olarak hangi iktisat dalında / hangi işkolunda / hangi hizmet sektöründe faaliyet gösteriyordu?

 Lütfen işinizin adını net olarak belirtiniz, örn. “sanayi” olarak değil de “elektro sanayii” olarak, “ticaret” olarak değil de “perakende ticaret” olarak; “kamu hizmeti” olarak değil de “hastane” olarak.

161. [Göç etmişseniz Almanya'daki] ilk işinizden beri mesleki faaliyetinizin türü temelden değişecek şekilde bir kez veya birçok kez meslek değiştirdiniz mi?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet, bir kere ☐

Evet, çok kereler ☐

Hayır ☐

162. [Göç etmişseniz Almanya'daki] ilk işyerinizden itibaren şimdiye kadar olanları göz önüne getirecek olursanız, buradaki çalışma yaşamınız hakkında sonuç olarak ne söylersiniz: Mesleki durumunuz iyileşti mi, kötüleşti mi yoksa aynı mı kaldı?

Çok düzeldi.....☐

Biraz kötüleşti.....☐

Biraz düzeldi.....☐

Çok kötüleşti.....☐

Aynı kaldı.....☐

Almanya'ya taşınmadan önceki iş yaşamı (Ankete yeni katılanlar)

163. Almanya'ya gelmeden önceki durumunuza yeniden dönelim:
Almanya'ya gelmeden önceki son yılınızda çalışıyor muydunuz?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Evet☐
↓

Hayır☐ ➡ Soru 173!

164a. O zamanlar bu ilk işinizdeki mesleki konumunuz neydi?

İşçi

(tarım sektörü de dahil)

Vasıfsız işçi.....☐

Yarı kalifiye işçi.....☐

Kalifiye işçi.....☐

Kendi hesabına çalışan kişi

(yardım eden aile üyeleri de belirtilecek)

Çalışan sayısı
Hiç 1 – 9 10 ve daha fazla

Kendi hesabına çalışan kişi ziraatçı ☐ ☐ ☐

Serbest meslek, kendi hesabına çalışan akademisyen.....☐ ☐ ☐

Başka bir meslekte kendi hesabına çalışan kişi.....☐ ☐ ☐

Yardım eden aile üyeleri.....☐

Sözleşmeli personel (Angestellte)

Basit bir işte çalışan sözleşmeli personel

– eğitim diploması yok.....☐

– eğitim diploması var☐

Kalifiye bir işte çalışan sözleşmeli personel (örneğin büro elemanı, muhasebeci, teknik ressam).....☐

Yüksek kalifiye bir işte veya yönetici pozisyonunda çalışan sözleşmeli personel (örneğin bilim elemanı, mühendis, bölüm başkanı)☐

Devlet memuru

(hakim ve askerler de dahil)

Alt derece memurluk (Einfacher Dienst)☐

Orta derece memurluk (Mittlerer Dienst)....☐

Üst-orta derece memurluk (Gehobener Dienst)..☐

Yüksek derece memurluk (Höherer Dienst)..☐

164b. Almanya'ya gelmeden önce hangi mesleki konumda çalışıyordunuz?

 Lütfen taşınmadan önceki son mesleğinizi dikkate alınız.

İşçi, tarım dahil yönetici pozisyonunda değil☐

İşçi, tarım dahil yönetici pozisyonunda☐

Kendi hesabına çalışan kişi, yardım eden aile üyeleri de belirtilecek.....☐

Büro çalışanı, yönetici pozisyonunda değil☐

Büro çalışanı, yönetici pozisyonunda☐

Memur / kamu görevinde, yönetici pozisyonunda olmayan yargıçlar ve profesyonel askerler dahil☐

Memur / kamu görevinde, yönetici pozisyonunda yargıçlar ve profesyonel askerler dahil☐

165. Almanya'ya gelmeden önceki aylık net kazancınız neydi?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Burada çalışınız karşılığında kazancınızdan söz edilmektedir. Örneğin işsizlik parası gibi diğer gelirler buna dahil değildir.

 Lütfen miktarı Euro cinsinden belirtin. Eğer bu mümkün değilse, o zamanki döviz cinsinden de belirtebilirsiniz.

Net: Euro VEYA Net tutar: O zamanki para birimiyle:

166. Ortalama haftalık çalışma süreniz kaç saattir?

 Lütfen sadece gelmeden önceki son çalıştığınız yeri göz önüne alınız.

, Haftalık saat

167. Almanya'ya gelmeden önceki ve geldikten sonraki mesleki durumunuzu karşılaştırdığınızda sonuç olarak ne dersiniz:

Mesleki durumunuz iyileşti mi, kötüleşti mi yoksa aynı mı kaldı?

 Hayatınız boyunca birden çok kez Almanya'ya yerleşmişseniz: Almanya'ya en son gelişinizi esas alınız.

Çok düzeldi.....☐

Biraz kötüleşti.....☐

Biraz düzeldi.....☐

Çok kötüleşti.....☐

Aynı kaldı.....☐

En son iş (Almanya'da) (Ankete yeni katılanlar)

168. [Göç etmişseniz Almanya'da en son hangi yılda bir işte çalıştınız?

Yıl

169. Kazanç getiren işte en son, tam zamanlı olarak mı, kısmi zamanlı olarak mı, ya da az miktarda veya düzensiz olarak mı çalışıyordunuz?

Tam zamanlı olarak çalışıyordum (haftada en az 35 saat).....☐

Kısmi zamanlı olarak çalışıyordum (haftada 20 ilâ 34 saat).....☐

Kazanç getiren işte az miktarda veya düzensiz çalışıyordum.....☐

170. En son çalıştığınız işletme kamuya mı yoksa devlet idaresine mi aitti?

Evet.....☐

Hayır.....☐

171. Firma ya da kurum, ağırlıklı olarak hangi iktisat dalında / hangi işkolunda / hangi hizmet sektöründe faaliyet gösteriyordu?

 Lütfen işinizin adını net olarak belirtiniz, örn. “sanayi” olarak değil de “elektro sanayii” olarak, “ticaret” olarak değil de “perakende ticaret” olarak; “kamu hizmeti” olarak değil de “hastane” olarak.

172. Siz en son hangi mesleki konumda çalışıyordunuz?

 Birden fazla mesleki görevde bulunmuş iseniz, aşağıdaki sorulara lütfen o zamanki asıl mesleki görevinizle ilgili olarak yanıt verin!

**İşçi,
(tarım sektörü de dahil)**

- Vasıfsız işçi.....☐
- Yarı kalifiye işçi.....☐
- Kalifiye işçi.....☐
- Postabaşı ekip şefi☐
- Usta, ustabaşı☐

**Kendi hesabına çalışan kişi
(yardım eden aile üyeleri de belirtilecek)**

Çalışan sayısı
Hiç 1 – 9 10 ve
daha
fazla

- Kendi hesabına çalışan kişi ziraatçı ☐ ☐ ☐
- Serbest meslek, kendi hesabına
çalışan akademisyen.....☐ ☐ ☐
- Başka bir meslekte kendi
hesabına çalışan kişi☐ ☐ ☐
- Yardım eden aile üyeleri.....☐

Meslek eğitimi görenler ve stajyerler

- Auszubildende.....☐
- Gönüllü stajyer, stajyer vb.☐

Sözleşmeli personel (Angestellte)

- Sözleşmeli personel statüsünde sanayi ve
fabrika ustası.....☐
- Basit bir işte çalışan sözleşmeli personel
– eğitim diploması yok.....☐
- eğitim diploması var☐
- Kalifiye bir işte çalışan sözleşmeli personel
(örneğin büro elemanı, muhasebeci,
teknik ressam).....☐
- Yüksek kalifiye bir işte veya yönetici
pozisyonunda çalışan sözleşmeli personel
(örneğin bilim elemanı, mühendis,
bölüm başkanı)☐

- Kapsamlı yöneticilik görevleri olan
sözleşmeli personel (örneğin müdür,
sorumlu müdür, büyük işletmeler ve
birliklerde yönetim kurulu üyesi).....☐

**Devlet memuru
(hakim ve askerler de dahil)**

- Alt derece memurluk (Einfacher Dienst)☐
- Orta derece memurluk (Mittlerer Dienst)....☐
- Üst-orta derece memurluk (Gehobener Dienst) ☐
- Yüksek derece memurluk (Höherer Dienst) ☐

173. İnsan iş, ev işi, eğitim ya da emekliliğin yanı sıra yan işlere de gidebilir.

Aşağıdaki işlerden birisini veya birkaçını yapıyor musunuz?

 Burada daha önce belirtilen iş kastedilmiyor.

- Kendi işletmenizde yardım eden aile üyesi☐
- Ücret karşılığında çalıştığım düzenli yan iş☐
- Ara sıra çalıştığınız paralı işler☐

Hayır,
bunlardan hiçbirini☐


Soru 175!

174. Bu işten geçen ay elde ettiğiniz brüt kazanç ne kadardı?

Euro

Şu anki gelirler (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

175. Şahsen şu an elinize, aşağıda belirtilen gelirlerden hangileri geçmektedir?

 Birden çok cevap seçilebilir!

İşaretlediğiniz bütün gelir türleri için aylık tutarının ne kadar olduğunu belirtin.

Aylık tutarı kesin olarak belirtemiyorsanız, tahmini bir tutar söyleyin.

Gelir cinsi	Evet	Aylık brüt miktar	*)
Kendi emekli aylığım Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	☐ ➡		Euro
Dul maaşı, yetim maaşı Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	☐ ➡		Euro
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld)	☐ ➡		Euro
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld)	☐ ➡	Tutarını lütfen Haushalts- fragebogen'de belirtin!	
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası	☐ ➡		Euro
Analık Koruma süresi içinde analık parası, ebeveyn parası	☐ ➡		Euro
Çocuk nafakası	☐ ➡		Euro
Yasal bakım nafakası	☐ ➡		Euro
Evlilik sonrası nafaka, ayrılık nafakası	☐ ➡		Euro
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi	☐ ➡		Euro
BAföG, burs, meslek eğitim yardımı	☐ ➡		Euro
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı	☐ ➡		Euro
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler	☐ ➡		Euro
Bunlardan hiçbiri	☐		

*)  Brüt tutar, olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar demektir.
Bu, sadece emekli maaşları ve söz konusu olması halinde işletme emekli aylıkları için önemlidir.

2013 yılındaki meslek eğitimi (Ankete tekrar katılanlar)

176. 31 Aralık 2012 tarihinden sonra herhangi bir okul, meslek eğitimi ya da yüksek öğrenim bitirdiniz mi?

 Buna yüksek akademik mezuniyet de dahildir!

Evet ☐



Hayır ☐ ➡ Soru 180!

Bu ne zamandı?

2013, yılının ayında

2014, yılının ayında

177. Bu eğitimden mezun oldunuz mu?

Evet ☐



Hayır ☐ ➡ Soru 180!

178. Bu eğitimden Almanya'da mı, yoksa başka bir ülkede mi mezun oldunuz?

Almanya'da ☐

Başka bir ülkede ☐

179. Bu mezuniyet nasıl bir mezuniyetti?

Genel eğitim veren okul mezuniyeti

Hauptschulabschluss ☐

Mittlere Reife, Realschulabschluss ☐

Fachhochschulreife
(Abschluss einer Fachoberschule) ☐

Abitur (Hochschulreife) ☐

Başka bir okul mezuniyeti ☐

şöyle
ki:

Yüksekokul mezuniyeti

Dual yüksek öğrenim / Meslek Akademisi ... ☐

Fachhochschule ☐

Diğer bir yüksek okul (örneğin Güzel
Sanatlar veya Müzik Akademisi) ☐

Üniversite / Teknik Üniversite ☐

Doktora / Doçentlik (Habilitation) ☐

Lütfen mezuniyeti belirtiniz:

Lütfen ek olarak bölümün adını da belirtiniz:

Mesleki eğitim mezuniyeti

Eğitimi yapılan meslek adı:

Eğitimin türü:

Lehre (Çıraklık eğitimi) ☐

Berufsfachschule, Handelsschule ☐

Schule des Gesundheitswesens ☐

Fachschule
(z.B. Meister-, Technikerschule) ☐

Beamtenausbildung ☐

Betriebliche Umschulung (İşletmede yeni
meslek öğrenme) ☐

Başka, örneğin Fortbildungslehrgang
(ilerletme kursu) ☐

180. Önceki anketimizde yurt dışında almış olduğunuz bir diplomadan söz etmiştiniz. Geçen yıl (2013) bu diplomanın resmi olarak tanınması için Almanya'da başvuruda bulundunuz mu?

Evet ☐
↓

Ve diplomanız Almanya'da resmi olarak tanındı mı?

Başvuru süreci henüz bitmedi ☐ → **Soru 181!**

Evet, kısmen ☐

Evet, denklik belgesi verildi ☐

Hayır, resmen tanınmadı ☐

Ve bildirim ne zaman elinize ulaştı?

Ay

Yıl

Ve hangi diploma içindi o?

Hayır ☐
↓

Diplomanızın resmi olarak tanınması için neden başvurmadınız?

Resmen tanınması benim için önemli değil ☐

Tanıtma başvurusunun nerede ve nasıl yapılması gerektiğini bilmiyorum ☐

Resmi tanıma işleminin masrafları çok fazla ☐

Resmi tanıma işlemi için gerekli evraklarım yok ☐

Resmi tanıma süreci çok bürokratik / çok fazla zaman alıyor ☐

Diplomamın tanınması için hiç şansım yok ☐

Diğer nedenler ☐

2013 yılındaki mesleki geliştirme eğitimi (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

Aşağıdaki sorular mesleki geliştirme eğitimi ile ilgilidir.

Bu deyim ile kişinin sahip olduğu mesleki eğitimi derinleştirme, geliştirme veya mevcut mesleği değiştirme amacını güden herhangi bir ilave eğitim faaliyetini kastediyoruz.

Söz konusu ilave eğitim faaliyetinin süre olarak kapsamı, yalnızca birkaç saat olabileceği gibi, bu faaliyet aylarca da sürmüş olabilir. Bu girişimi siz kendiniz de başlatabilirsiniz veya söz konusu girişim işvereniniz veya Federal İş Bulma Kurumu gibi bir kamu kuruluşu tarafından da gerçekleştirilebilir.

181. 2013 yılında bir mesleki geliştirme eğitimi faaliyetine katıldınız mı?

Evet ☐
↓

Hayır ☐
Benim için geçerli değil, hâlihazırda emekliyim / memur emeklisiyim.... ☐ → **Soru 184!**

182. 2013 yılında kaç adet mesleki geliştirme eğitimi faaliyetine katıldınız?

adet geliştirme eğitimi faaliyetine

183. Bu mesleki geliştirme eğitimi faaliyetlerine toplamda kaç gün katıldınız?

👉 Geliştirme eğitimi faaliyeti yalnızca birkaç saat sürmüş olsa bile, lütfen her kurs gününü belirtiniz.

gün

2013 yılındaki sonlandırılmış istihdam (Ankete tekrar katılanlar)

184. 31 Aralık 2012 tarihinden sonra bir işi
veya çalışmakta olduğunuz bir işyerini bıraktınız mı?

 Burada İzne Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi de kastediliyor!

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 190!



185. Son işinizde çalışmayı ne zaman bıraktınız?

2013, yılının ayında

2014, yılının ayında

186. Son işinizde toplam olarak ne kadar çalışmıştınız?

yıl

ay

187. Bu işiniz hangi yoldan sona erdi?

İşletmenin kapanması veya / kadronun kaldırılması nedeniyle ☐

Kendiniz çıkış vererek mi ☐

İşverenin çıkış vermesiyle mi ☐

Çalışma sözleşmesini karşılıklı olarak feshederek mi ☐

Sürelili işin / eğitimin sona ermesiyle mi ☐

Yaş sınırına gelinmesiyle / emeklilik nedeniyle mi ☐

İzne Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi ☐

Kendi hesabıma çalışmayı / dükkânı bıraktım ☐

188. İşletmenizden herhangi bir tazminat aldınız mı?

Evet ☐ ➡

Toplam tutarı ne kadardı?

Euro

Hayır ☐

189. İşyerinizden ayrıldığınız sıralarda, ufukta yeni bir işyeri bulma umudunuz
var mıydı veya yeni bir iş sözleşmesi imzalamış mıydınız?

Evet, ufukta yeni bir işyeri bulma umudum vardı ☐

Evet, yeni bir iş sözleşmesi imzalamıştım ☐

Hayır, henüz yoktu ☐

Yeni bir işyeri aramadım ☐

2013 yılında ne oldu? (Ankete tekrar katılanlar)

190. Şimdi lütfen geçen seneyi, yani 2013'yi düşününüz! Biz burada bir nevi takvim çizdik. Takvimin sol tarafında geçen yıl içinde bulunmuş olabileceğiniz durum yazılı. Lütfen satır satır gözden geçirerek durumunuzla ilgili örneğin bir işte çalıştığınız veya işsiz olduğunuz aylara çarpı işareti koyunuz.

 Her bir ay için en azından bir kutu işaretlenmiş olmalıdır!

	2 0 1 3											
	Ocak	Sub.	Mart	Nis.	May	Haz.	Tem.	Ağ.	Ey.	Ek.	Kas.	Ara.
Kazanç getiren tam zamanlı bir işte çalışıyordum.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kısa mesaide çalışıyordum.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kısmi zamanlı çalışıyordum	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
(450 Euroya kadar) mini job denen bir işte çalışıyordum.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
İşletme meslek eğitiminde / çıraklık eğitiminde	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
İlerletme, yeni bir meslek edinme veya meslek geliştirme kursundaydım	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
İşsizdim.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Emekliydim, erken emekliydım ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Anneliğin Korunması Süresi / Çocuk Yetiştirme İzni / Ebeveyn Süresi'nde ydım	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Okulda / Yüksekokulda / Meslek İhtisas Okulu'ndaydım ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
gönüllü askerlik hizmeti / askerlik yoklama hizmeti (Wehrübung)..... ☐												
Gönüllü sosyal / ekolojik yıl ☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Federal Gönüllü Hizmeti ... ☐												
Ev kadını / erkeği idim	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Başka												
şöyle ki:	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

2013 yılında Gelir Durumu (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

191. Daha önce halen elinize geçmekte olan gelirinizi sormuştuk.

Ek olarak lütfen geçtiğimiz 2013 yılında, tüm yıl veya bazı aylar boyunca hangi gelir türlerinin elinize geçtiğini belirtin.

Sizin durumunuza uyan gelir türlerinin her biri için lütfen ayrıca, bu geliri 2013 yılında kaç ay aldığınızı ve ortalama aylık miktarın ne kadar olduğunu belirtiniz.

(Burada söz konusu brüt miktardır, yani olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar.)

Gelir cinsi	2013 yılında aldım	2013 - Ay sayısı	Aylık brüt miktar (Euro)	
İşçi aylığı / maaşı (çıraklık aylığı, yaşlılıkta kısmi çalışma, hastalıkta maaş ödemesi de dahil).....	☐			➔ ek sorular 192 - 193
Kendi hesabına yapılan bir işten / serbest meslek sahibi olarak kazanılan gelir.....	☐			
Yan işten elde edilen gelir	☐			
Kendi emekli aylığım	☐		➔ ek soru 194	
Dul maaşı, yetim maaşı.....	☐		➔ ek soru 194	
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld)	☐			
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld)	☐		Tutarını lütfen Haushaltsfragebogen'de belirtin!	
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası.....	☐			
Anneliğin Korunması Süresi'ndeki Annelik Parası, Çocuk Yetiştirme Parası (Elterngeld)	☐			
BAföG, burs, meslek eğitimi yardımı	☐			
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı, Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı.....	☐			
Yasal eş nafakası, çocuk nafakası, bakım nafakası	☐			
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	☐			
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler	☐			
2013 yılında belirtilen türde hiçbir gelirim olmadı ..	☐	➔ Soru 195!		

Çalışanlar için ek sorular

192. Geçen yılda (2013'de) işvereninizden aşağıdaki özel ödemelerden birini ya da birkaçını aldınız mı? Evet ise lütfen brüt miktarı belirtiniz.

 Burada söz konusu brüt miktardır, yani olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin **kesilmesinden önceki** miktar.

13. maaş..... ☐ şöyle ki: Euro
14. maaş..... ☐ şöyle ki: Euro
- Ek Noel Parası ☐ şöyle ki: Euro
- İzin parası ☐ şöyle ki: Euro
- Kazanç hissesi, özel prim, ikramiye ☐ şöyle ki: Euro
- Başka ☐ şöyle ki: Euro
- Hayır, bunlardan hiçbirini almadım ☐

193. Geçen yıl (2013) yol parası veya kamu taşımacılığı için parasal yardım, örneğin Jobticket, aldınız mı? Aldınız ise, lütfen tutarını belirtiniz.

- Evet ☐ şöyle ki: Euro
- Hayır ☐

Emekliler için ek sorular

194. Emeklilik aylığınız / maaşınız kim tarafından ödenmektedir ve 2013 yılı için ayda elinize ne kadar geçiyordu?

 Tutarı brüt olarak yazın, yani vergiler **kesilmeden önceki** tutarını. **Birden fazla** emekli maaşı alıyorsanız lütfen bunların her birini belirtiniz. Tutarı kesin olarak bilmiyorsanız, tahmin ettiğiniz bir miktarı yazınız.

	Kendi emekli aylığım		Dul maaşı, yetim maaşı	
Deutsche Rentenversicherung (ehemals LVA, BfA, Knappschaft)		Euro		Euro
Beamtenversorgung		Euro		Euro
Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes (z.B. VBL).....		Euro		Euro
Betriebliche Altersversorgung (z.B. Werkspension)		Euro		Euro
Özel bir sigorta emekliliği (einschließlich Arbeitgeber-direktversicherung oder berufsständische Versorgung).....		Euro		Euro
Unfallversicherung (z.B. der Berufsgenossenschaft).....		Euro		Euro
Kriegsopferversorgung		Euro		Euro
Başka		Euro		Euro

Sağlık ve Hastalık (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

195. Şu andaki sağlık durumunuzu nasıl nitelerdiniz?

- Çok iyi.....☐
İyi.....☐
Orta☐
Pek iyi değil.....☐
Kötü☐

196. Merdivenden yürüyerek çıkmak zorunda kaldığınızda, yani birkaç katı yürüyerek çıkmanız gerektiğinde:
Bu durum sizin sağlığını çok mu, az mı etkiliyor yoksa hiç mi etkilemiyor?

- Çok etkiliyor.....☐
Az etkiliyor☐
Hiç etkilemiyor☐

197. Günlük yaşamdaki öteki yorucu faaliyetlerde durum nasıl?
Örneğin ağır bir şey kaldırırken veya hızlı hareket ederken:
Bu durum sizin sağlığını çok mu, az mı etkiliyor yoksa hiç mi etkilemiyor?

- Çok etkiliyor.....☐
Az etkiliyor☐
Hiç etkilemiyor☐

198. Lütfen şimdi son dört haftayı gözünüzün önüne getirin.
Kaç kez başınıza geldi ...

Her zaman Sık sık Bazen Hemen hemen hiç Hiçbir zaman

- kendinizi sıkboğaz edilmiş veya zaman baskısı altında hissettiğiniz?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- kendinizi umutsuz ve kederli hissettiğiniz?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- kendinizi sakin ve huzurlu hissettiğiniz?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- enerji dolu olduğunuzu hissettiğiniz?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- kuvvetli bedensel ağrılar çektiğiniz?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- bedensel kökenli sağlık sorunları nedeniyle işinizde ve günlük faaliyetlerinizde
 - arzu ettiğinizden daha azını yapabildiğiniz?.....☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
 - faaliyetlerinizde kendinizi kısıtlanmış olduğunuz?.....☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- ruhsal ve duygusal sorunlar nedeniyle işinizde ve günlük faaliyetlerinizde
 - arzu ettiğinizden daha azını yapabildiğiniz?.....☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
 - işinizi veya faaliyetlerinizi başka zamana oranla daha az özenli yaptığınız?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐
- Sağıksal veya ruhsal sorunlarınız nedeniyle, örn. arkadaşlarınızla, tanıdıklarla veya akrabalarla olan sosyal ilişkilerinizde kendinizi kısıtladığınız?☐=.....☐=.....☐=.....☐=.....☐

199. Resmi olarak kısmen ya da tamamen malul müsünüz?

Evet ☐ ➡

Lütfen engelli halinizin derecesini ya da iş gücü azalma derecenizi bildirin:.....

Hayır..... ☐

200. Halen sigara, puro veya pipo kullanıyor musunuz?

Hayır..... ☐

Evet ☐ ➡

Günde kaç sigara, puroveya pipo içiyorsunuz?
☞ Lütfen son haftaki ortalama değeri belirtin.

Günde sigara

Günde pipo

Günde puro

201. Boyunuz kaç santimetredir?

☞ Eğer tam bilmiyorsanız tahminen sayleyiniz.

cm

202. Ağırlığınız kaç kilogramdır?

☞ Eğer tam bilmiyorsanız tahminen sayleyiniz.

kg

203. Son üç ayda hiç doktora gittiniz mi? Evet ise, kaç sefer gittiğinizi de belirtiniz.

Son üç ayda defa doktora gittim

Hiç doktora gitmedim..... ☐

204. Geçen yıl hastanede yatma konusuna gelince:

2013 yılında bir veya birkaç defa en az bir geceliğine hastaneye kaldırıldınız mı?

Evet ☐

Hayır ☐

205. 2013 yılında hastalığınız nedeniyle kaç gün çalışmadınız?

☞ Sadece doktorun size rapor verdiği günleri değil, bütün günleri yazınız!

Hiçbir gün ☐

Toplam..... gün

206. Siz 31 Aralık 2012 tarihinden sonra sağlık sigortası kasanızı değiştirdiniz mi?

Evet ☐

Hayır ☐

207. Ne tür bir hastalık sigortanız var:

Yasal hastalık sigortasında mısınız yoksa tamamen özel sağlık sigortası mı yaptırdınız?

 *Siz hastalık sigortasına bizzat prim ödemeyen aile mensubu veya başka konumda birisi olsanız bile yanıtlayınız.*

Yasal hastalık
sigortasındayım.....☐


Tamamen özel
sigortalıyım.....☐ ➔ **Soru 213!**

208. Bu nasıl bir hastalık sigortasıdır?

AOK.....☐ DAK-Gesundheit.....☐ IKK / BIG☐ Knappschaft☐

Barmer / GEK.....☐ TK.....☐ KKH / Allianz☐ LKK.....☐

Sonstige Betriebskrankenkasse.....☐
Başka☐

şöyle
ki:

209. Siz bu hastalık sigortasında ...

- prim ödeyen bir sigortalı mısınız.....☐
- prim ödeyen özel sigortalı mısınız☐
- sigortalanmış aile mensubu musunuz☐
- emekli / işsiz / üniversite / yüksekokul öğrencisi / isteğe bağlı askerlik hizmetini, Gönüllü Sosyal / Ekolojik yılı veya Federal Gönüllü Hizmeti'ni yapan bir kişi olarak mı sigortalısınız?.....☐

210. Özel bir ek sağlık sigortası yaptırdınız mı?

Evet☐


Hayır☐ ➔ **Soru 213!**

211. Bunun için ayda ne kadar prim ödüyorsunuz?

Ayda Euro

Bilmiyorum☐

212. Ek sağlık sigortanız tarafından aşağıdaki durumlardan hangisi karşılanıyor?

 *Birden çok cevap verebilirsiniz!*

Hastanede tedavi☐

Dış protezi☐

İlaç ve yardımcı gereçler (örn. gözlük).....☐

Dış ülkelerde ikamet.....☐

Başka şeyler.....☐

Bilmiyorum☐

Düşünceler ve Fikirler (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

213. Genel olarak belirtmek gerekirse politika sizi ne derece ilgilendiriyor?

- Pek çok ilgilendiriyor.....☐
 Oldukça ilgilendiriyor☐
 O kadar çok ilgilendirmiyor..☐
 Hiç ilgilendirmiyor☐

214. Almanya'da birçok kişi, seçme hakkına sahip olmasa veya bazen başka bir partiye oy verse bile belirli bir partiye eğilim gösterir. Sizde durum nasıldır?
 Almanya'da belirli bir partiye sempati duyuyor musunuz?

- Evet☐ Hayır.....☐ ➔ Soru 216!
 ↓

215. Siz hangi siyasal partiye eğilim duyuyorsunuz?

- SPD☐
 CDU.....☐
 CSU.....☐
 FDP☐
 Bündnis 90 / Die Grünen☐
 Die Linke☐ ➔
 Piratenpartei☐
 AfD☐
 NPD / Republikaner / Die Rechte...☐
 Başka☐
 şöyle
 ki:

Bu partiye olan eğiliminiz
 ne derecededir?

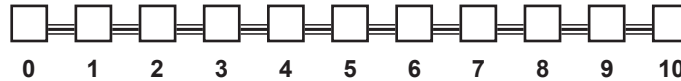
- Çok kuvvetli☐
 Oldukça kuvvetli☐
 Orta.....☐
 Oldukça zayıf.....☐
 Çok zayıf.....☐

216. İnsanlar farklı politik görüşleri betimlemek için, politikada sıklıkla "sol" ve "sağ" deyimlerini kullanır. Kendi politik görüşlerinizi ele alacak olursanız: Bu görüşleri nerede konumlandırırsınız?

- ☞ Lütfen aşağıdaki skala yardımıyla yanıtlayınız.
 0 değerinin anlamı: Tamamen sol, 10 değeri ise: Tamamen sağ demektir.
 0 ve 10 değerlerinin arasında yer alan değerler ile görüşünüzü derecelendirebilirsiniz.

Tamamen sol

Tamamen sağ demektir



217. Bu ifade hakkında ne düşünüyorsunuz: Yüksek gelir elde eden kişiler için vergiler artırılmalı ve bu para gelir seviyesi düşük kişilere dağıtılmalıdır.

(Taşınmış iseniz)

- | | Almanya için | Geldiğiniz ülke için |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Tamamen katılıyorum | ☐ | ☐ |
| Genellikle katılıyorum | ☐ | ☐ |
| Ne o ne bu | ☐ | ☐ |
| Pek katılmıyorum..... | ☐ | ☐ |
| Kesinlikle katılmıyorum..... | ☐ | ☐ |

218. Aşağıda gösterilen konuları nasıl değerlendiriyorsunuz?

Bunlar sizi endişelendiriyor mu?

	Çok endişelendiriyor	Biraz endişelendiriyor	Hiç endişelendirmiyor
Genel iktisadi gelişim	☐	☐	☐
Sizin maddi durumunuz	☐	☐	☐
Finans piyasalarının istikrarı	☐	☐	☐
Sağlığınız	☐	☐	☐
Çevrenin korunması	☐	☐	☐
İklim değişikliğinden ortaya çıkan sonuçlar	☐	☐	☐
Barışın sağlanması	☐	☐	☐
Almanya'da suç işleme oranının artması	☐	☐	☐
Almanya'ya göç etme	☐	☐	☐
Almanya'daki yabancı düşmanlığı / yabancılardan nefret duyulması	☐	☐	☐
Eğer bir işte çalışıyorsanız: İşyerinin güvenliği	☐	☐	☐

Veya sizi endişelendiren başka konular var mı?

Lütfen
yazınız:

219. Geleceği düşündüğünüzde:

Siz ...

- iyimser misiniz..... ☐
- karamsardan ziyade, iyimser mi sayılırsınız... ☐
- iyimserden ziyade, karamsar mı sayılırsınız .. ☐
- karamsar mısınız?..... ☐

220. İnsan, çeşitli alanlarda farklı davranışlarda bulunur.

Aşağıdaki alanlarda risk almaya isteklilik açısından kendinizi nasıl değerlendirirsiniz?

 Lütfen skaladan bir kutucuğu 0 değeri "hiç risk almam",
10 değeri de "hep risk alırım" anlamına gelecek şekilde işaretleyiniz.
Aradaki değerler yardımıyla değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.

Aşağıda sıralanan konularda, risk almaya istekli olma durumunuz nasıldır...	Hiç risk almam	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Hep risk alırım
araç kullanırken?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
finansal yatırımlarda?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
boş zaman ve sporda?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
mesleki kariyerde?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
sağlığınız açısından?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
yabancı kişilere güvenme konusunda?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

221. Risk alma eğilimi konusunda bir sorumuz daha var.

Lütfen etraflıca düşünün, aşağıdaki durumda ne yapardınız:

Piyangodan 100.000 Euro'luk bir ikramiye kazandığınızı farz edin.

Bu ikramiye elinize geçtikten hemen sonra, aşağıdaki piyango ile ilgili bir teklif alıyorsunuz:

Parayı iki katına çıkarma şansına sahipsiniz. Ancak aynı zamanda yatırılan paranın yarısını kaybedebileceğiniz eşit oranda bir risk bulunmaktadır.

Kazandığınız 100.000 Euro ile tamamen veya kısmen bu piyangoya katılabilirsiniz veya katılımı tamamen reddedebilirsiniz.

Kazandığınız bu 100.000 Euro'luk ikramiyenin ne kadarını, bir yandan riskli ve diğer yandan da kazanç vaat eden bu piyangoya yatırırdınız?

100.000 Euro'luk ikramiyenin tamamını ☐

İkramiyenin 80.000 Euro'luk kısmını..... ☐

İkramiyenin 60.000 Euro'luk kısmını..... ☐

İkramiyenin 40.000 Euro'luk kısmını..... ☐

İkramiyenin 20.000 Euro'luk kısmını..... ☐

Hiç bir şey, teklifi tamamen reddederdim ☐

Vatandaşlık (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

222. Alman vatandaşı mısınız?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➡ Soru 227!

223. Alman vatandaşlığınızın yanı sıra ikinci bir uyruğunuz var mı?

Evet ☐ ➡ şöyle ki:

Hayır..... ☐

224. Doğumunuzdan beri mi Alman uyruğundasınız yoksa bu uyruğu sonradan mı edindiniz?

Sonradan edindim ☐
↓

Doğumumdan beri ☐ ➡ Soru 232!

225. Hangi yılda Alman uyruğunu edindiniz?

yılında

226. Daha önce hangi ülkenin uyruğundaydınız?

➡ Soru 232!

227. Hangi ülkenin vatandaşıınız?

228. Siz bugün AB veya Avrupa Ekonomi Alanı vatandaşı mısınız?

 Avrupa Ekonomi Alanı'na örneğin şu ülkeler dahildir: İzlanda, Lihtenştayn, Norveç ve İsviçre.

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➔ Soru 230!

229. Almanya'da sürekli oturma iznine (Daueraufenthaltsrecht) sahip misiniz (AB sürekli oturma hakkı=Daueraufenthaltsberechtigung EU)?

Evet ☐
Hayır ☐ ➔ Soru 231!
Bilmiyorum ☐

230. Almanya'da hangi tür oturma statüsüne sahipsiniz?

Yerleşme izni, yani Almanya'da sınırsız sürekli oturma izni ☐
AB mavi kartı ☐
Süresi sınırlı oturma izni ☐
Vize ☐
Sığınmacılara verilen geçici oturma izni (Aufenthaltsgestattung) ☐
Müsamahalı oturma izni (Duldung) ☐

231. Önümüzdeki ilk iki yıl içinde Alman vatandaşlığına geçmeyi düşünüyor musunuz?

Evet, düşünüyorum ☐ Pek düşünmüyorum ☐
Evet, belki ☐ Kesinlikle düşünmüyorum .. ☐

232. Kendinizi ne derece Alman hissediyorsunuz?

Tamamen ☐
Büyük ölçüde ☐
Bazı açılardan ☐
Pek değil ☐
Kesinlikle değil ☐

Bağlılık ve dil (Ankete tekrar katılanlar + Ankete yeni katılanlar)

233. Aşağıda menşe ülke söz konusu olduğunda, bununla hem eğer kendiniz bizzat Almanya'ya göç etmişseniz, sizin kendi menşe ülkeniz, hem de eğer siz Almanya'ya göç etmiş anne ve babanın çocuğu iseniz, anne ve babanızın menşe ülkesi kastedilmektedir.

 Bu açıklamaya göre, sizin için birden fazla köken ülke söz konusu ise, aşağıdaki soruları lütfen sizin açınızdan en önemli olduğuna inandığınız köken ülkeyi baz alarak yanıtlayınız.

Köken ülkenizde kaldığınız zamanlarda kendinizi ne kadar "evinizde" hissediyorsunuz?

Bilmiyorum, ben henüz köken ülkemde hiç bulunmadım ☐ ➔ **Soru 235!**

Hemen kendimi evimde hissediyorum..... ☐

Bir alışma süresinden sonra kendimi evimde hissediyorum..... ☐

Uzun zaman sonra bile kendimi turist veya ziyaretçi gibi hissediyorum.... ☐

234. Son iki yıl içinde köken ülkenizi hiç ziyaret ettiniz mi?
Yanıtınız evet ise, toplamda ne kadar süre?

Evet ☐ ➔ söyle ki: 1 aya kadar ☐

1 - 3 ay ☐

Hayır ☐ 4 - 6 ay ☐

daha uzun ☐

235. Kökeninizin olduğu ülkeye kendinizi ne derece bağlı hissediyorsunuz?

Çok büyük ölçüde ☐

Büyük ölçüde ☐

Bazı açılardan ☐

Pek değil ☐

Kesinlikle değil ☐

Şimdi sizin dil bilginiz hakkında bilgi edinmek istiyoruz. Öncelikle Almanya'ya gelmeden önce Almanca bilip bilmediğinizi ya da ne kadar bildiğinizi öğrenmek istiyoruz.

236. Almanya'ya göç etmeden önce hangi seviyede Almanca ...

 Eğer hayatınız boyunca Almanya'ya yerleşmek üzere birden çok kez geldiyse Almanya'ya en son gelişinizi dikkate alınız.

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi ☐ ☐ ☐

İyi ☐ ☐ ☐

İdare eder ☐ ☐ ☐

Az ☐ ☐ ☐

Hiç ☐ ☐ ☐

237. Geldiğiniz ülkede veya Almanya'da hiç Almanca kursuna katıldınız mı?

Evet, memleketimde katıldım ☐

Evet, her ikisinde de katıldım.. ☐

Evet, Almanya'da katıldım ☐

Hayır..... ☐

238. (Ve) (artık) Alman dilini ne kadar iyi konuşabiliyorsunuz...

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi.....	☐	☐	☐
İyi.....	☐	☐	☐
İdare eder.....	☐	☐	☐
Az.....	☐	☐	☐
Hiç.....	☐	☐	☐

239. Geldiğiniz ülkenin diliyle aranız nasıl?
O dile ne kadar hakimsiniz?

Konuşmak Yazmak Okumak

Çok iyi.....	☐	☐	☐
İyi.....	☐	☐	☐
İdare eder.....	☐	☐	☐
Az.....	☐	☐	☐
Hiç.....	☐	☐	☐

240. Dünyada gerçekleşen olaylar hakkında medya üzerinden (gazete, televizyon, radyo, internet, vb.) bilgi edindiğinizde:

Hangi medya araçlarından ne şekilde yararlanıyorsunuz ...

- yalnızca köken ülkenin dilinde yayınlananlar..... ☐
- ağırlıklı olarak köken ülkenin dilinde yayınlananlar..... ☐
- tahmini aynı oranda, köken ülkenin dilinde yayınlananlar ve Almanca veya başka bir dilde yayınlananlar..... ☐
- ağırlıklı olarak Almanca yayınlananlar ☐
- yalnızca Almanca yayınlananlar ☐
- Geçerli değil, bu medya araçlarından hiç birinden yararlanmıyorum ☐

241. Kendinizi burada yaşadığınız yere ve semte ne ölçüde bağlı hissediyorsunuz?

Çok büyük ölçüde.....	☐
Büyük ölçüde.....	☐
Daha az.....	☐
Aslında hiç.....	☐

242. Örneğin ailevi veya mesleki nedenlerden dolayı buradan taşınabileceğinizi düşünür müydünüz?

Evet ☐

Duruma göre değişir, bunu olasılık dışı tutmak istemiyorum ☐

Hayır, söz konusu olamaz, bunu düşünemem .. ☐

243. Yeni federal eyaletlerden ve Doğu Berlin'den ankete katılanlar:
Almanya'nın batı kesimine, yani eski federal eyaletlere taşınmayı düşünür müydünüz?

Eski federal eyaletlerden ve Batı Berlin'den ankete katılanlar:
Almanya'nın doğu kesimine, yani yeni federal eyaletlere taşınmayı düşünür müydünüz?

Evet, memnuniyetle ☐

Evet, bazı koşullar altında ☐

Daha ziyade hayır ☐

Asla ☐

244. Yurt dışındaki arkadaşlarınız ve tanıdıklarınız ile düzenli bir iletişiminiz var mı?

Evet ☐

Hayır ☐

245. Son zamanlarda ciddi bir şekilde uzun bir süre için veya temelli olarak yurt dışına gitmeyi düşündünüz mü?

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➡ Soru 249!

246. Yurt dışında ne kadar süre kalmak isterdiniz?

Birkaç ay ☐

Birkaç yıl ☐

Temelli ☐

247. Hangi ülkeye taşınmak veya göç etmek niyetindesiniz?

248. Önümüzdeki 12 ay içinde yurt dışına taşınmak veya göç etmek niyetinde misiniz?

Evet ☐

Hayır ☐

249. Siz şahsen geçen yıl, yani 2013 yılında haneniz dışındaki akraba ya da başka kişilere ödeme yapıp onlara yardımlarda bulundunuz mu?

 Birden çok cevap verilebilir!

		Miktar 2013 yılında toplam olarak yaklaşık ne kadardı?		Alıcı kişi nerede yaşıyor? Almanya 'da Almanya dışı	
Anne-babanıza / Kayınpeder, kayınvalidenize.....	☐ ➔		Euro	☐	☐
Çocuklarınıza (damat ve gelinler de dahil)	☐ ➔		Euro	☐	☐
Eşinize / boşanılan eşinize.....	☐ ➔		Euro	☐	☐
Başka akrabalara	☐ ➔		Euro	☐	☐
Akraba olmayan kişilere	☐ ➔		Euro	☐	☐
Hayır, böyle ödemeler yapmadım	☐				

250. 2013 yılı başından beri ailevi durumunuzda herhangi bir değişiklik oldu mu?
Aşağıdaki cümlelerden sizin durumunuza uyanları işaretleyip tarihini belirtiniz.

	Evet	2014 ... ayında	2013 ... ayında
Yeni bir partnerim var	☐		
Partnerimle beraber bir eve taşındık	☐		
Evlendim.....	☐		
Ben (yine) baba / anne oldum	☐		
Çocuk haneye geldi.....	☐		
Oğlumuz / Kızımız haneden ayrıldı	☐		
Eşimden / Hayat arkadaşımdan ayrıldım	☐		
Boşandım	☐		
Eşim / Hayat arkadaşım vefat etti.....	☐		
Babam öldü	☐		
Annem öldü	☐		
Çocuğumuz öldü	☐		
Burada hanede yaşayan başka bir kişi öldü.....	☐		
Başka bir ailevi değişiklik:.....	☐		

şöyle
ki:

Hayır, bunlardan hiçbirini..... ☐

Lütfen "ölen
kişi" başlıklı
soru kağıdını

251. Son olarak hayatınızdan ne kadar memnun olduğunuza dair birkaç soru sormak istiyoruz.



Lütfen gene aşağıda gösterilen cetvele göre cevaplayınız.

Yüzde yüz memnunsanız "10" rakamını, yüzde yüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz!

Şimdiki durumunuzu değerlendirecek olursanız hayatınızdan ne kadar memnunsunuz?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
yüzde yüz memnun değil					yüzde yüz memnun					

252. Kişisel anketimiz burada sona eriyor.

Görüşme için teşekkürlerimizi sunarız!

Ama sizden bir ricamız daha olacak:

Bilimsel araştırmalar için kişilerin çalışma geçmişi hakkında bilgi edinmek ve bunları istatistiksel analizlerde dikkate almak gittikçe daha fazla önem kazanmaktadır.

Bu amaçla anket verilerini İşgücü Piyasası ve Meslek Araştırmaları ile paylaşmak isteriz.

Ama kişisel verilerin gizliliği nedeniyle bunu yapabilmemiz için sizin iznimize ihtiyacımız var.

Tabi ki izin verip vermemek tamamen sizin isteğinize bağlı.

Lütfen formu okumak için birkaç dakikanızı ayırın.

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Ankete katıldığınız için çok teşekkür ederiz!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

C. Türkische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Almanya'da Yasam

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Haushaltsfragebogen

Bu soru kâğıdındaki sorular, hanenizde yaşayan şahıslarla ilgili olmayıp hanenizin bütününe yöneliktir. Bu soru kâğıdı mümkünse sorulara bundan önceki defa da cevap vermiş kişi tarafından doldurulmalıdır.

Katılım sadece sizin isteğinize bağlıdır. Ama bu bilimsel araştırmadan elde edilecek sonuçlarının gerçeği yansıtmaya derecesi **bütün** hane sahiplerinin ankete katılmasına bağlıdır.

Bu nedenle sizden görevlimizle görüşmeye izin vermenizi içtenlikle rica ediyoruz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Oturma ve oturma giderleri

1. Siz bizzat şahsen son anketimizden bu yana, yani aşağı yukarı bir yıl önce de, bu konutta mı yaşıyordunuz?

Evet ☐ ➔ Soru 5!

Hayır ☐



2. Bu konutta şahsen ne zamandan beri yaşamaktasınız?

Ay Yıl

3. İçinde oturduğunuz bu ev ne tip bir evdir?

Tarımsal mesken binası ☐
Müstakil tek / iki ailelik ev ☐
Sıra ev veya ikiz ev şeklinde tek / iki ailelik ev ☐
3 ila 4 daireli apartman ☐
5 ila 8 daireli apartman ☐
9 ve daha fazla daireli apartman (ama en çok 8 katlı, yani gökdelen değil) ☐
Gökdelen (9 ve daha çok katlı) ☐

4. Burada söz konusu olan, dairelerden oluşan bir yurt mu, pansiyon mu yoksa benzeri bir konut mu?

Hayır ☐ Evet, şöyle ki: – Öğrenci / gençlik yurdu ☐
– Üniversite öğrenci yurdu ☐
– Çalışanlar lojmanı ☐
– Huzurevi / Bakımevi ☐
– Yaşlılar yurdu ☐
– Otel / Pansiyon ☐
– Başka bir yurt / Geçici olarak kaldığınız yer .. ☐

şöyle ki:

5. Oturduğunuz bu bölgeyi nasıl tarif edersiniz?

Eski yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge ☐
Yeni yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge ☐
Mesken ve işyerleriyle sinai işletmelerin olduğu karma bir bölge ☐
Az meskenin olduğu bir iş merkezi (dükkanlar, bankalar, idari binalar) ☐
Az meskenin olduğu sinai ve endüstri bölgesi ☐

6. Son bir yıl içinde oturduğunuz dairenin büyüklüğünde, örn. tadilat veya kullanım şeklindeki değişiklik nedeniyle herhangi bir değişme oldu mu?

Evet ☐

Hayır ☐

7. Evinizin oturulan bölümleri toplam olarak kaç metrekaredir? metrekare

8. Daireniz kaç odalıdır?

 Burada, mutfak ve banyo hariç 6 metrekareden büyük olan odalar söz konusudur oda

9. Evinizin büyüklüğünü genel olarak nasıl buluyorsunuz?
Haneniz için –

– çok küçük mü ☐

– biraz küçük mü ☐

– tam uygun mu ☐

– biraz büyük mü ☐

– veya fazla büyük mü? ☐

10. İçinde oturduğunuz evin durumunu nasıl nitelersiniz?

İyi durumda ☐

Kısmen tamire muhtaç ☐

Tamamen tamire muhtaç ☐

Yıkılacak durumda ☐

11. Evinizde neler var?

Evinizde şu saydıklarımız var mıdır?

Evet Hayır

– Yaşlılara uygun, engelsiz bir ev donanımı ☐ ☐

– Merkezi ısıtma veya kat kaloriferi ☐ ☐

– (tamamen yz da kısmen) taban döşemesinden ısıtılmalı ☐ ☐

– Balkon / Teras ☐ ☐

– Bodrum / Kiler ☐ ☐

– Kendi özel bahçeniz / evin bahçesini kullanabilme imkânı? ☐ ☐

– Alarm Tesisatı ☐ ☐

– (Konut havalandırması kontrol edilebilen) Klima cihazı ☐ ☐

– Güneş kolektörü, güneş enerjisi tesisatı ☐ ☐

– Sair alternatif enerji kaynağı (örn. jeotermal pompa) ☐ ☐

– Bina asansörü ☐ ☐

12. Hanenizde bir adet mi yoksa birden fazla mı sabit telefon hattı bağlantısı bulunmaktadır? Yanıtınız evet ise, lütfen kaç farklı telefon numarası üzerinden hanenize telefonla erişilebildiğini belirtiniz.

Hanemize, adet sabit telefon hattı numarası üzerinden erişilebilmektedir

Hayır, sabit hat bağlantısı yok ☐

13. Hanenizde halen kullanılmakta olan bir adet mi yoksa birden fazla mı mobil telefon (cep telefonu) bulunuyor?

Evet, hanemizde kullanılmakta olan toplam adet mobil telefon bulunuyor

Hayır, mobil telefon yok ☐

14. Hanenizde bir internet bağlantısı var mı? Yanıtınız evet ise, hane halkından kaç kişi bu internet bağlantısını kullanmaktadır?

İnternet bağlantısı, kişi tarafından kullanılıyor

Hayır, internet bağlantısı yok ☐

15. 2013 yılı başından bu yana siz ya da sizin ev sahibiniz bu evde yenileme tadilatı yaptı mı?

- Mutfak yaptık.....☐
- Evin içinde banyo, duş veya tuvalet yaptık.....☐
- Merkez veya kat kaloriferi taktık.....☐
- Yeni pencere taktık.....☐
- Isı yalıtımı (örn. bina cephesi, çatı, bodrum tavanı).....☐
- Bariyersiz, yaşlılara uygun ikamet için alınan uyum önlemleri (örn. asansör, rampa, merdiven asansörü, banyo).....☐
- Sair büyük önlemler.....☐

Hayır,
bunlardan hiçbiri ...☐

Soru 19!

16. Dairenin modernizasyon giderlerini ev sahibi mi karşıladı, yoksa siz mi karşıladınız?

- Ev sahibi hesabına.....☐ ➔ **Soru 19!**
- Kendi hesabımıza.....☐
- Kısmen o / kısmen ben.....☐

17. İnşaatı bizzat siz mi yaptınız, yoksa bir zanaatkara, firmaya veya uzman birine mi yaptırdınız?

- Kendim yaptım.....☐
- Zanaatkar / firma / uzman yaptı.....☐
- Kısmen.....☐

18. Bu yüzden haneniz için oluşan masraflar ne kadar tuttu?

Euro

19. Geçen yıl içinde bu dairenin sahibi değişti mi?

Evet.....☐

Hayır.....☐ ➔ **Soru 21!**

20. Bu ne türden bir değişiklikti?

- Şimdi ...
- sahibi benim / biziz.....☐ şöyle ki ...
- daireyi satın aldım / aldık.....☐
- daire miras kaldı / bağış / devir.....☐
- sahibi artık ben / biz değilim / değiliz.....☐ şöyle ki ...
- daireyi sattım / sattık.....☐
- bağış / devir / başka neden.....☐
- Ben/biz yine kiracı durumundayım / durumundayız, ama dairenin sahibi değişti.....☐

21. Aşağıdaki sorular dairede oturma giderleriyle ilgilidir.

Önce soru: Bu dairede kiracı olarak mı, kiracının kiracısı olarak mı yoksa ev sahibi olarak mı oturuyorsunuz?

- Kiracı olarak.....☐ ➔ **Soru 22!**
- Kiracının kiracısı olarak.....☐
- Sahibi olarak.....☐ ➔ **Soru 31!**

Sadece kiracılara:

22. Burada söz konusu olan sahibinden ucuza devredilmiş bir daire midir, örn. işveren tarafından, akrabalar tarafından ya da ev bakım işleri yaptığınız için?

Evet ☐

Hayır ☐

23. Burada söz konusu olan bir sosyal daire midir?

Evet, sosyal şartı (Sozialbindung) devam ediyor ☐

Evet, ama sosyal şart (Sozialbindung) süresi sona erdi .. ☐

Hayır ☐

24. Şu sıralar aylık barınma giderleri, kira ve diğer tüm yan giderler ile birlikte ne kadardır?

☞ Lütfen kira, ısınma, elektrik, gaz giderleri ile su ve çöp toplama gibi gider bölüştürme paylarının toplam tutarını belirtiniz!

Euro

Kira ödemiyorum, ama yan giderleri karşılıyorum.. ☐

Ne kira ne de yan giderleri ödüyorum ☐

➡ Soru 30!

Şimdi yan giderler ile ilgili bazı sorular geliyor.

☞ Aşağıdaki tutarlardan birini tam olarak bilmiyorsanız, söz konusu rakamı **lütfen tahmin edin!**

25. Aylık (sıcak su dahil) ortalama ısınma giderleri ne kadardır?

Bilmiyorum ☐

Isınma giderleri yok..... ☐

26. Aylık ortalama elektrik giderleri ne kadardır?

Bilmiyorum ☐

☞ Elektrik ile ısıniyorsanız, lütfen ısınma giderlerini hariç tutun!

Tutar tam olarak ayrılamıyor, çünkü bu tutara ısınma giderleri içerisinde yer almaktadır ☐

Elektrik gideri yok..... ☐

27. Aylık ortalama doğalgaz giderleri ne kadardır?

Bilmiyorum ☐

☞ Doğalgaz ile ısıniyorsanız, lütfen ısınma giderlerini hariç tutun!

Tutar tam olarak ayrılamıyor, çünkü bu tutara ısınma giderleri içerisinde yer almaktadır ☐

Doğalgaz gideri yok ☐

28. Aylık su, çöp toplama gibi gider bölüştürme payları, yani diğer tüm yan giderler ortalama ne kadardır?

Bilmiyorum ☐

Başka gider bölüştürme payı yok.... ☐

29. Benzer dairelerle kıyasladığınızda kiranızı nasıl buluyorsunuz?

– çok ucuz..... ☐

– ucuz ☐

– uygun ☐

– biraz fazla ☐

– çok fazla..... ☐

30. Evin sahibi kim ya da hangi kuruluştur?

Belediye konutu ☐

Özel şirket ☐

Kooperatif konutu ☐

Özel kişi ☐

İşletme / Fabrika konutu ☐

Bilmiyorum ☐

Lütfen 41. soruya geçiniz!

Sadece daire/ev sahiplerine:

31. Kendi kullandığınız bu daire / ev yüzünden hâlâ ipotek veya yapı tasarruf borçları ödeme gibi maddi külfetiniz var mı?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 33!

32. **Bu borç için ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faizler aylık ne kadar tutuyor?**

👉 Buradaki ve bundan sonraki sorulardaki miktarlar tam olarak bilinmiyorsa:
lütfen tahmin edin!

İtfa ve faizler ayda Euro

33. Bu daire / ev için geçen takvim yılında oluşan bakım ve onarım masrafları ne kadardı? yılda Euro idi

34. Geçen takvim yılındaki ısınma giderleri ne kadardı? yılda Euro idi

35. Son takvim yılındaki yıllık elektrik masrafınız ne kadardı? yılda Euro idi

36. Su, çöp ve cadde temizliği vs. için ödediğiniz masraflar geçen yıl ne kadar tutmuştu? yılda Euro idi

37. Ev idaresine masraf katılım payı vs. gibi ev giderleri parası ödüyor musunuz?

Evet ☐ şöyle ki: ayda Euro

Hayır ☐

38. Benzer bir kiralık daireyle kıyasladığınızda bu mali külfetleri nasıl buluyorsunuz?

- çok ucuz ☐
- ucuz ☐
- uygun ☐
- biraz fazla ☐
- çok fazla ☐

39. Bu evde / dairede kirada oturduğunuzu varsayalım.
Yakıt parası hariç aylık kirası tahminen ne kadar olurdu?

Aşağı yukarı aylık Euro Bilmiyorum ☐

40. Son takvim yılında devletten konut edinme teşviki (Eigenheimzulage) aldınız mı?

2013 yılı için bu teşvik primi ne kadardı?

Evet ☐ ➡ 2013 yılı için Euro

Hayır ☐

Yine herkese yönelik sorular:

41. Geçen sene kendiniz veya hanenizden biri, arsa veya evi kiraya veya icara vererek gelir elde ettiniz mi?

 Burada söz konusu edilen hakiki brüt gelirdir, kendi kullanımınızdan dolayı oluşan vergi değeri değildir.

Evet ☐
↓

Hayır ☐ ➡ Soru 45!

42. Geçen takvim yılında kira ve icardan elinize toplam olarak yaklaşık ne kadar gelir geçti?

Katılım payları da dahil olmak

üzere lütfen brüt miktarı belirtiniz.... 2013 yılı için Euro

43. Bu gelirlere karşılık geçen takvim yılında kira ve icara verdiğiniz binalar için size tahminen ne kadar toplam gider oluştu? Lütfen ayrı ayrı belirtiniz

- işletme ve tamir masrafları
- ipotek ve yapı tasarruf borcundan olan itfa (Tilgung) ve faizler.

İşletme ve tamir masrafları 2013 yılı için Euro

İtfa ve faizler 2013 yılı için Euro

44. Geçen yılki bu masraflardan bir kısmını vergiden düşürebildiniz mi veya zarar olarak beyan edebilecek misiniz? Cevabınız evet ise, ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet ☐ şöyle ki: 2013 yılı için Euro

Hayır ☐

45. Siz veya hanehalkından başka birisi şu sıralar alımlar veya sair masraflar için çektiğiniz **kredi** yüzünden geri ödeme veya faiz gibi ödemeler yapıyor musunuz?

 İpotek veya yapı tasarruf borçlarından dolayı ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faiz tutarlarını daha önceden belirttiğiniz için onları burada **belirtmeyin**.

Evet, Almanya'da ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 48!

Evet, yurt dışında ☐
↓

46. **Bu** krediler için (faizler dahil) geri ödemek zorunda olduğunuz aylık miktar ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Almanya'da alınan kredinin geri ödenmesi (faizler dahil) aylık Euro

Yurt dışında alınan kredinin geri ödenmesi (faizler dahil) aylık Euro

47. Bu kredilerin geri ödenmesi sizin haneniz için ağır bir yük mü, hafif bir yük mü yoksa bir sorun değil mi?

Ağır bir yük ☐

Hafif bir yük ☐

Sorun yaratmıyor ☐

48. Siz veya hanenizdeki diğer kişiler geçen yıl, yurt içinde veya yurt dışında, aşağıdaki yatırım araçlarından birine veya birden fazlasına sahip oldunuz mu?

	Almanya	Yurt dışı
Tasarruf Hesabı / Vadesiz Mevduat Hesabı / Günlük Vadeli Hesap	☐	☐
Bausparvertrag	☐	☐
Hayat sigortası	☐	☐
Sabit faizli kıymetli evrak (örn. tasarruf bonoları, rehinli tahviller, Federal hazine bonosu)	☐	☐
Sair kıymetli evrak (örn. hisse senetleri, fonlar, tahviller, tercihli senet)	☐	☐
İşletme sermayesi (kendi işyeri, işyerine ortaklık)	☐	☐

Hayır, adı geçen bu yatırımlardan hiçbiri

Almanya	Yurt dışı
☐	☐

↓ ↓
Soru 50!

Bu yatırım araçları nedeniyle geçen yıl oluşan zararlarınızı Almanya'da verginizden düşürebiliyor musunuz?

☞ Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet ... ☐ şöyle ki: Euro
Hayır.. ☐

Bu yatırım araçları nedeniyle geçen yıl oluşan zararlarınızı yurt dışında verginizden düşürebiliyor musunuz?

☞ Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet ... ☐ şöyle ki: Euro
Hayır.. ☐

49. Sonuç olarak, geçtiğimiz takvim yılı içerisinde faiz ve temettü gelirleriniz ile tüm yatırım araçlarından sağladığınız kâr toplamı, yurt içi ve yurt dışı olarak ayrı ayrı ne kadardı?

Geçen yıl Almanya'da

Geçen yıl yurt dışında

☞ Tam bilinmiyorsa:

Lütfen bu listeye bakarak tahmin ediniz:

	Almanya	Yurt dışı
250 Euro'nun altında	☐	☐
250 ila 1.000 Euro	☐	☐
1.000 ila 2.500 Euro	☐	☐
2.500 ila 5.000 Euro	☐	☐
5.000 ila 10.000 Euro	☐	☐
10.000 Euro veya daha fazla	☐	☐

50. Siz veya hanenizden birisi geçen yıl miras yoluyla, hediye veya piyango ikramiyesi olarak büyükçe bir para miktarı veya buna benzer bir değer (örn. gayrimenkûl, araba) aldınız mı? Sadece değeri 500 Euro'dan başlayan para miktarlarını veya eşyaları kasdediyoruz.

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ **Soru 52!**

şöyle ki:

Miras yoluyla ☐

Hediye yoluyla ☐

Piyango ikramiyesi olarak... ☐

51. Bu paranın veya değer miktarı yaklaşık ne kadardı?

Euro

52. Siz veya hanenizden başka birisi geçen takvim yılında aşağıdaki devlet yardımlarından birisini aldı mı?

2013 yılında

Ay sayısı Aylık ortalama miktar

Çocuk parası

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐ *zam olmadan*

Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

Çocuk bakım parası

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

İşsizlik yardımı II (Hartz IV) sosyal yardım ve konut yardımı dahil

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

Bakım sigortası ödemeleri

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

Yaşlılıkta temel güvence

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar ALG II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)

Evet ... ☐ ⇒
Hayır... ☐

☞ Halen diğer sorular ile yanıtlanmamışsa, şimdi bu sayfadaki soru 53 ile devam edin!

53. Bugün durum nasıl? Siz ya da hanenizden başka birisi şu sıralar devletten aşağıda belirtilen ödemelerden birini alıyor musunuz?

Halen

Aylık miktar

Çocuk parası

Evet ☐ ⇒ çocuk için
Hayır.... ☐ *zam olmadan*

Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

Çocuk bakım parası

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

İşsizlik yardımı II (Hartz IV) sosyal yardım ve konut yardımı dahil

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

Bakım sigortası ödemeleri

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

Yaşlılıkta temel güvence

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar ALG II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)

Evet ☐ ⇒
Hayır.... ☐

54. Bütün gelirleri toplayacak olursak:

Hanede bulunan bütün kişilerin aylık gelirlerinin toplamı bugün ne kadardır?

☞ *Lütfen sosyal kesintiler ve vergiler çıktıktan sonra elinize geçen net miktarı bildiriniz! Emekli aylığı, kira parası, çocuk parası, BAFöG, nafaka gibi düzenli ödemeleri de buna dahil ediniz lütfen!*

☞ *Tam bilinmiyorsa:*

Aylık miktarı lütfen tahmini olarak belirtinizayda Euro

55. Size genel olarak eşya alımı, zor durumlar veya servet biriktirimi için bankaya yatırabildiğiniz veya bir köşeye ayırabildiğiniz ayda belli miktar para kalıyor mu?

Evet☐ aşağı yukarı ayda Euro

Hayır.....☐

56. Evinizin kirasını veya itfa ya da faiz taksitlerini ödemede sorun yaşıyor musunuz?

Evet☐

Hayır.....☐

Durumuma uymuyor, çünkü kira veya borç ya da faiz ödemiyorum.....☐

Şimdi size oturmakta olduğunuz semtiniz ile ilgili birkaç soru yönelteceğiz:

57. Buradan en yakın büyük şehrin merkezi ne kadar uzaktır?

Evin büyük şehir merkezinden uzaklığı☐

10 km'nin altında☐

10 ile 25 km'ye kadar☐

25 ile 40 km'ye kadar☐

40 ile 60 km'ye kadar☐

60 km ve daha fazla☐

58. Oturduğunuz bölgeden aşağıdaki tesislere kadar yürümek ne kadar sürmektedir?

☞ *Bu tesislerin herhangi birini kullanmıyorsanız, o tesislere kadar yürümek için ne kadar süreye gerek duyabileceğinizi belirtiniz!*

10
dakikadan
daha az

10-20
dakika

20
dakikadan
daha fazla

Mevcut
değil /
Yaya
olarak
ulaşılammakta

Günlük gereksinimler için iş yerleri☐

Gastronomi, bar, restaurant☐

Bankamatik veya benzeri bir nakit paraya erişim noktası☐

Aile doktoru☐

Kreş / anaokulu / gündüz bakım evi☐

İlkokul☐

Lise☐

Gençler için buluşma yeri☐

Yaşlılar için gündüz bakımevi☐

Kamuya açık yeşil alanlar☐

Kamuya açık spor ve boş zaman tesisleri☐

Toplu taşıma araçları durağı☐

59. Burada oturduğunuz semtinizde aşağıdaki çevresel faktörler tarafından ne ölçüde olumsuz etkileniyorsunuz?

	Kesinlikle değil	Düşük	Katlanıl- abilir	Büyük ölçüde	Çok büyük ölçüde
Gürültü nedeniyle	☐	☐	☐	☐	☐
Hava kirliliği nedeniyle	☐	☐	☐	☐	☐
Kamusal erişime açık yeşil alanların eksikliği	☐	☐	☐	☐	☐

60. Suç durumu nasıl? Oturduğunuz bölge ne kadar güvenli?

- Çok güvenli.....☐
Oldukça güvenli.....☐
Oldukça güvensiz.....☐
Çok güvensiz.....☐

61. Bu semtteki insanların birbirleriyle olan ilişkilerini nasıl değerlendiriyorsunuz? Aşağıdaki ifadelerden hangisi en geçerli ifadedir?

- İnsanlar birbirlerini tanımıyor.....☐
Ara sıra selamlaşıyorlar.....☐
Görelî sıkı bir ilişki var.....☐
Çok farklı durumlar mevcut / bu konuda bir şey söyleyemem...☐

62. Buradaki yerleşim alanında oturan ailelerin kaçının kökeni Almanya'dan değildir?

- Hepsi.....☐
Çoğu.....☐
Yaklaşık yarısı.....☐
Yaklaşık dörtte biri.....☐
Dörtte birden azı.....☐
Hiçbiri.....☐

63. Bu apartmandaki veya bu semtteki komşularınızla iletişiminiz ne kadar yakındır?

- Çok yakın.....☐
Yakın.....☐
Orta ölçüde.....☐
Yalnızca yüzeysel.....☐
Hiç bir iletişim yok.....☐

64. İyi anlaştığınız ve birbirinizi ziyaret ettiğiniz komşularınız var mı?

- Evet.....☐⇒ Normal olarak hangi sıklıkla birbirinizi ziyaret ediyorsunuz?
Hayır.....☐ Hemen her gün.....☐
En az haftada bir kez.....☐
En az ayda bir kez.....☐
Seyrek.....☐

Hanenizde ...?

65. Yaşlılık veya hastalık veya engelli olması nedeniyle sürekli yardıma ve bakıma muhtaç birisi bulunuyor mu?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ Soru 71!

66. Bu hangi kişidir ve aşağıdaki işlerden hangisinde yardıma gerek duyuyor?

☞ Lütfen ön adlarını yazınız.

Hanenizde birden fazla yardıma muhtaç kişi bulunuyorsa lütfen daha çok yardıma muhtaç kişiyi belirtiniz.

Yardıma muhtaç kişi
Adı

Yardıma ihtiyaç duyduğu işler:

Ev dışındaki işlerin halledilmesi ve tedarikler ☐

Ev idaresi, yemek ve içeceklerin temini ☐

Basit bakım işleri, örneğin üstünü giyip çıkarma, yıkanma, saç taranması ve traş olma ☐

Ağır bakım işleri, örneğin yataktan yatağa aktarma, tualete çıkma v.s. gibi işlerde yardım ☐

67. Bakıma muhtaç kişi bakım sigortasından ödeme alıyor mu?

Evet ☐ ➡ şöyle ki: Bakım basamağı 0 ☐

Bakım basamağı 1 ☐

Hayır ☐ Bakım basamağı 2 ☐

Bakım basamağı 3 ☐

68. O kişi gerek duyduğu yardımı nereden/kimden alıyor?

– Hane içindeki aile mensuplarından ☐ ➡

– Yardım birliklerinden (örn. Caritas, ASB, DRK, AWO, ...) ☐

– Özel bakım servisinden ☐

– Arkadaşlardan / Tanıdıklardan / Komşulardan ☐

– Hane dışındaki aile mensuplarından ☐

– Düzenli başka bakım yardımlarından ☐

Lütfen, büyük ölçüde yardım yapan kişinin ön ad(lar)ını yazınız

Bu kişiye bunun için herhangi bir ödeme yapılıyor mu?

Evet ☐ Hayır ☐

69. Hanenizde bu kişilerin dışında yardıma ya da bakıma muhtaç başka kimseler de var mı?

Hayır ☐ Evet ☐ şöyle ki: kişi

70. Bu yardıma ve bakıma muhtaç kişiler nedeniyle sürekli olarak masraflar oluşuyor mu?

Evet ☐ ayda Euro

Hayır ☐

71. Hanenizde düzenli olarak veya zaman zaman temizlikçi veya ev işleri yardımcısı çalıştırıyor musunuz?

Evet, düzenli olarak ☐ ➡ Bu nedenle size aylık ortalama ne kadarlık bir masraf oluşuyor? ayda Euro

Evet, zaman zaman ☐

Hayır ☐

72. Hanenizde 1998 ya da daha sonraki yıllarda doğmuş çocuklar var mı?

Evet ☐

Hayır ☐ ➡ **Son Sayfa!**

73. Bu çocuklar hangi yılda doğdu?

☞ Lütfen, bunları 1998 ve daha sonraki yıllarda doğan her çocuk için, yaşlarına göre en büyüğünden en küçüğüne doğru sırayla belirtiniz.

Lütfen yazınız: ➡

Ön Adı:

--	--	--	--

Doğduğu yıl:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

74. Bu çocuklar aşağıdaki eğitim kuruluşlarından hangisine gitmektedir?

Okula gitmiyor	☐	➡	Soru 76	☐	➡	Soru 76	☐	➡	Soru 76	☐	➡	S.76
Grundschule (inkl. Förderstufe).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Hauptschule	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Realschule.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Gymnasium	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Gesamtschule	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Berufsschule.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Başka bir okul.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

75. Çocuğunuz bu okula genellikle tam gün mü gidiyor?

Evet .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Hayır.....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

76. Çocuk şu sıralar kreşe, anaokuluna, gündüz bakımevine, yuvaya gidiyor mu?

Evet, şöyle ki günde reel olarak.....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Hayır, bu kurumlardan hiçbirine gitmiyor .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

77. Bunun yanı sıra (hanehalkı dışında) çocuğunuzla düzenli olarak ilgilenen kişiler var mı?

Evet, ev dışında günlük bakıcı anne .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Evet, ücreti ödenen bakıcı kişi eve geliyor.....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Evet, akrabalar .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Evet, arkadaşlar/tanıdıklar/komşular .....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐
Hayır.....	☐	.....	☐	.....	☐	.....	☐

Lütfen çocukların
ön adlarını yazınız:



--	--	--	--

**78. Çocuk aşağıdaki etkinliklerden
birisine katılıyor mu?**

Henüz okula gitmeyen çocuklar:

Çocuklar için jimnastik, spor, yüzme etkinliği.....	☐	☐	☐	☐
Erken dönem çocuklar için müzik eğitimi.....	☐	☐	☐	☐
Sanat Etkinlikleri (örn. Çocukların Resim Yapması, Çocuk Tiyatrosu)	☐	☐	☐	☐
Sair ebeveyn-çocuk-grubu	☐	☐	☐	☐
Hayır, bunlardan hiçbiri.....	☐	☐	☐	☐

Okula giden çocuklar:

***Düzenli derslere ek olarak,
okuldaki etkinlikler:***

Sport-AG	☐	☐	☐	☐
Musik-AG.....	☐	☐	☐	☐
Kunst-AG.....	☐	☐	☐	☐
Theater-AG.....	☐	☐	☐	☐
Sonstige AG	☐	☐	☐	☐

Okul dışı etkinlikler:

Spor, dans, jimnastik, bale	☐	☐	☐	☐
Müzik veya şarkı söyleme dersi	☐	☐	☐	☐
Sanat eğitimi / resim kursu	☐	☐	☐	☐
Gençlik itfaiyesi, Kızılhaç veya benzeri yardım örgütleri.....	☐	☐	☐	☐
Gençlik Grupları, örn. İzci Grupları, Kilise Grupları, Çevreci Gruplar.....	☐	☐	☐	☐
Gençlik merkezlerini / gençlik evlerini düzenli ziyaret.....	☐	☐	☐	☐
Hayır, bunlardan hiçbiri.....	☐	☐	☐	☐

**79. Size okul, okul sonrası ilgilenme ve daha
önce tanımlanan etkinlikler yüzünden
ne kadarlık masraf oluşuyor?**

Ortalama aylık masraflar Avro olarak				
Masraf oluşmuyor.....	☐	☐	☐	☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Ankete katıldığınız için çok teşekkür ederiz!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

C. Türkische Sprachfassung

3. Screening

Almanya'da Yasam

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Bu anket formu kağıt adres protokolünün eki niteliğindedir ve hanenin ihtiyaçları hakkında en fazla bilgi sahibi olan kişi ile birlikte doldurulmalıdır.

Katılım sadece sizin isteğinize bağlıdır. Ama bu bilimsel araştırmadan elde edilecek sonuçlarının gerçeği yansıtmaya derecesi **bütün** hanelerde **herkesin** ankete katılmasına bağlıdır.

Bu nedenle sizden görevlimizle görüşmeye izin vermenizi içtenlikle rica ediyoruz.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

1. Bu kişiler, adres protokolüne göre bu hanede yaşayan kişilerdir.
Lütfen bu kişilerin hâlâ bu hanede yaşıyor ya da yaşamadıklarını belirtin.

 Esas itibarıyla, geçici veya ara sıra başka bir yerde yaşayan kişiler de hane halkına dahildir.

	Hâlâ bu hanede yaşıyor	Artık bu hanede yaşamıyor	Ne zamandan beri <ön isim> bu hanede yaşamıyor?		Kişi bu haneden ayrıldı	Kişi vefat etti
			Ay	Yıl		
Kişi 1	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 2	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 3	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 4	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 5	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 6	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 7	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 8	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 9	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 10	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 11	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 12	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 13	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 14	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Kişi 15	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐

2. Şimdiye kadar bu hanede yukarıda belirtilmiş olan kişiler kaydedilmiş durumda.
Bu kişiler dışında bu hanede yaşayan başka kişiler var mı?

 Esas itibarıyla, geçici veya ara sıra başka bir yerde yaşayan kişiler de hane halkına dahildir.

Evet ☐ Hayır ☐ ➔ Soru 7!
↓

3. Lütfen bu kişinin adını, cinsiyetini ve doğum tarihini belirtin.

Ön isim:

Cinsiyeti: Erkek ☐
Kadın ☐

Doğum yılı:
Ay Yıl

4. Başka kişiler de var mı?

Hayır.....☐

Evet.....☐ ➡ Soru 3!

5. <Ön isim> bu haneye nasıl katıldı?

Doğum ile☐

Almanya'ya gelerek☐

Yurt dışından gelerek☐

6. <Ön isim> ne zamandan beri bu hanede yaşıyor?

Ay

Yıl

7. <Ön isim> sadece bu hanede mi yaşıyor yoksa zaman zaman başka yerde kalıyor veya geçici olarak hanede bulunmuyor mu?



Zaman zaman başka yerde kalıyor ifadesinin anlamı: kişi genelde hem bu hanede hem de başka bir hanede yaşıyor.

Örneğin: başka bir evde, yurttta, başka bir partnerle, başka aile üyeleriyle, arkadaşlarla vb.

Geçici olarak hanede bulunmuyor ifadesinin anlamı: bahsedilen kişi normalde bu hanede yaşıyor ancak şu anda evde bulunmuyor.

Örneğin: Kişi, Alman Federal Devlet Gönüllü Sosyal Hizmetinde, eğitimde, uzun iş gezisinde, hastanede yatıyor, seyahatte vb.

Sadece bu hanede yaşıyor.....☐ ➡ Soru 14!

Zaman zaman başka yerde☐ ➡ Soru 8!

Geçici olarak hanede bulunmuyor.....☐ ➡ Soru 11!

8. <Ön isim> ne zamandan beri zaman zaman başka yerde yaşıyor?

Ay

Yıl

9. <Ön isim> bu hanede hangi dönemlerde yaşıyor?

Sadece hafta sonları☐

İki haftada bir hafta sonları☐

Sadece hafta içinde☐

İki haftada bir☐

Okul veya sömestr tatillerinde☐

Diğer☐

şöyle
ki:

10. <Ön isim> başka nerede yaşıyor?

Kendi evinde / başka bir evde kendi
özel odasında

☐

Arkadaşıyla / partneriyle

☐

Uzaktaki bir çalışma yerinde geçici konaklama

☐

Başka aile üyeleriyle

☐

Öğrenci yurdunda

☐

Yatılı okulda

☐

Çocuk yurdunda

☐

Bakım yurdunda

☐

Diğer

☐

şöyle
ki:

→ Soru 14!

11. <Ön isim> ne zamandan beri geçici olarak burada değil?

Ay

Yıl

12. <Ön isim> hangi nedenle geçici olarak bu hanede bulunmuyor?

Gönüllü olarak sosyal veya ekolojik yıl / gönüllü olarak görevli
(gönüllü askerlik görevi dahil) / askerlik

☐

Eğitim

☐

Meslek / Montaj işleri

☐

Hastanede

☐

Seyahatte

☐

Diğer

☐

şöyle
ki:

13. Kendisi şu anda Almanya'da mı yoksa yurt dışında mı bulunuyor?

Almanya'da

☐

Yurt dışında

☐

14. <Ön isim> bu adresi veya başka bir adresi ikinci ikametgahı olarak bildirdi mi?

Evet, bu ev ikinci ikametgah olarak kayıtlı..... ☐

Evet, başka bir konut ikinci ikametgah olarak kayıtlı ☐

Hayır..... ☐

15. Önceki yılki hane reisi veya başvurulacak kişi, <ön isim>dir.
<Ön isim>, hane reisi veya başvurulacak kişi olarak mı kalıyor?

 Hane reisi veya başvurulacak kişi, hane halkı konularını en iyi bilen kişidir. Mümkünse, aile reisi veya başvurulacak kişi önceki yıl anket yapılan kişiyle aynı olmalıdır!

Hayır..... ☐
↓

Evet..... ☐ ➡ Soru 17!

16. Önceki yıl anket yapılan aile reisi veya başvurulacak <ön isim>, haneden ayrılmıştır veya artık hane reisi değildir.

Aşağıdaki kişilerden hangisi (şimdi) hane reisi veya başvurulacak kişidir?

 Hane reisi veya başvurulacak kişi, hane halkı konularını en iyi bilen kişidir.

Kişi 1..... ☐

Kişi 2..... ☐

Kişi 3..... ☐

Kişi n..... ☐

➡ Soru 18!

17. Bu hanedeki hane reisi veya başvurulacak kişi, <ön isim>dir.
Önceki yıl hane reisi ile ilgili olarak belirtilmiş olan yakınlık durumu hala geçerli mi?

Hayır..... ☐
↓

Evet..... ☐ ➡ Soru 19!

18. Bu hanedeki hane reisi veya başvuru kişi, <ön isim>dir.
<Ön isim>ın hane reisi veya başvuru kişi ile arasında olan akrabalık ilişkisi veya bağı
aşağıdaki listeden hangisidir?

Partner

- 11 Eş ☐
- 12 Hayat arkadaşlığı yasası çerçevesinde
aynı cinsiyetten partner ☐
- 13 Partner..... ☐

Çocuklar / Torunlar, Torun çocukları / Üvey çocuklar

- 21 Öz çocuk ☐
- 22 Üvey çocuk
(eşin veya hayat arkadaşının çocuğu)..... ☐
- 23 Evlatlık alınan çocuk..... ☐
- 24 Bakımı üstlenilen evlat ☐
- 25 Torun ☐
- 26 Torun çocuğu..... ☐
- 27 Gelin/damat
(çocukların eşleri veya partnerleri) ☐

Aile / Büyük aile / Kayınvalide / Kayınpeder

- 31 Öz anne, öz baba ☐
- 32 Üvey anne, üvey baba/öz annenin veya
babanın partneri ☐
- 33 Evlatlık edinen anne, baba ☐
- 34 Bakımı üstlenen anne, baba..... ☐
- 35 Kayınvalide, kayınpeder (eşin / hayat
arkadaşının anne/babası veya üvey anne/babası).. ☐
- 36 Büyükanne, büyükbaba..... ☐

Kardeş

- 41 Öz kardeş ☐
- 42 Yarı üvey kardeş..... ☐
- 43 Üvey kardeş (anne veya babanın eşinin
veya partnerinin çocuğu) ☐
- 44 Evlatlık alınmış kardeş ☐
- 45 Bakımı üstlenilmiş kardeş..... ☐

Hısımlık

- 51 Enişte / yenge: kardeşin eşi veya partneri..... ☐
- 52 Kayın / baldız / görümce:
eşin veya partnerin kardeşi ☐

Diğer akrabalar

- 61 Teyze / hala / amca / dayı..... ☐
- 62 Yeğen ☐
- 63 Kuzen ☐
- 64 Diğer akraba..... ☐

Diğer kişiler

- 71 Diğer:..... ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

***Hanenizle ilgili sorulara cevap verdiğiniz için teşekkür ederiz!
Şimdi de röportaja geçelim.***

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

D. Rumänische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Viața în Germania

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen für Wieder- und Neubefragte

Chestionarul de față se adresează **tuturor** persoanelor din gospodărie care s-au născut în **anul 1996 și mai înainte**.

Participarea Dumneavoastră este voluntară. Validitatea științifică a acestui studiu depinde în mod decisiv de participarea **tuturor** persoanelor din **toate** gospodăriile.

Din acest motiv vă rugăm cordial să acordați colaboratorului nostru interviul.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Originea (respondenți vechi + respondenți noi)

1. Sexul și data Dvs. de naștere:

Bărbătesc ☐

Femeiesc ☐

Ziua

Luna

Anul

2. În ce localitate v-ați născut?

Vă rugăm ca în cazul localităților cu același nume, respectiv al localităților mici, să precizați și reperul corespunzător, respectiv numele celui mai apropiat oraș.

👉 Vă rugăm să scrieți numele localității în căsuța din stânga și eventuala mențiune suplimentară în căsuța din dreapta. De exemplu: "Düsseldorf", "Frankfurt an der Oder", "Frankfurt am Main" se vor scrie în căsuța din stânga, iar în cazul localității "Roßdorf bei Schmalkalden" (Roßdorf lângă Schmalkalden) se va scrie "Roßdorf" în căsuța din stânga și "bei Schmalkalden" în căsuța din dreapta.

👉 Vă rugăm să procedați analog în cazul locurilor de naștere din afara Germaniei.

3. Unde este situat astăzi locul Dumneavoastră de naștere: în Germania sau în afara Germaniei?

👉 Vă rugăm să indicați denumirea actuală, respectiv denumirea germană.

În Germania ☐

În afara Germaniei ☐ ➡ **Întrebarea 6!**

și anume:

4. Ambii Dumneavoastră părinți sunt născuți în Germania?

👉 Ne referim la granițele teritoriale actuale ale Germaniei.

Nu ☐
↓

Da ☐ ➡ **Întrebarea 22!**

5. Ambii Dumneavoastră părinți au venit în urma celui de al 2-lea război mondial în calitate de refugiați pe actualul teritoriu al Germaniei?

Da ☐

Nu ☐

➡ **Întrebarea 22!**

Calea Dumneavoastră spre Germania (respondenți noi)

6. Mulți oameni se stabilesc în cursul vieții lor succesiv în mai multe țări. Cum a fost în cazul Dumneavoastră? Ne interesează, în acest sens, în care țări ați trăit timp de cel puțin trei luni. Mai întâi am dori să știm când ați părăsit pentru prima dată țara Dumneavoastră de origine? Dacă nu vă mai amintiți cu exactitate, vă rugăm să faceți o indicație aproximativă.

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

--	--	--	--	--	--

Anul

Luna

7. În care țară v-ați stabilit atunci?

Într-o altă țară ☐ ➞ și anume:

În Germania ☐
↓

➞ Întrebarea 14!

8. Pentru stabilirea în Germania există baze legale diferite.
Cum s-au petrecut lucrurile în cazul Dvs., ce statut aveați în momentul sosirii Dvs. în Germania?

Repatriați, adică etnici germani din statele est-europene	☐	➞	Într. 9a!
German născut și crescut în străinătate	☐		
Cetățean al unui stat membru al UE	☐	➞	Într. 9!
Pentru reîntregirea familiei, de ex. ca soț/soție sau copil al unei persoane cu drept de ședere	☐	}	➞ Într. 9a!
Student, elev sau persoană în curs de pregătire profesională	☐		
Azilant sau refugiat	☐		
Cu viză turistică	☐		
Niciuna din aceste situații	☐		

9. Din care categorie de persoane făceați parte atunci?

 Activitatea de au-pair și stagiul de practică se consideră activitate salariată.

Persoană în căutarea unui loc de muncă	☐
Persoană care desfășoară o activitate salariată	☐
Student, elev sau persoană în curs de pregătire profesională	☐
Pentru reîntregirea familiei, de ex. ca soț/soție sau copil al unei persoane cu drept de ședere	☐
Altceva	☐

- 9a. Înainte de stabilirea Dvs. în Germania aveați un accept de angajare, respectiv un contract de muncă sau un contract pentru o activitate pe cont propriu în Germania?

Da ☐

Nu ☐

10. La sosirea Dvs. în Germania ați obținut dreptul de ședere în calitate de persoană care desfășoară o activitate salariată, respectiv ca angajat, ca independent sau ca persoană în căutarea unui loc de muncă?

Da ☐
↓

Nu ☐ ➡ **Întrebarea 12!**

11. Când v-ați stabilit în Germania în calitate de persoană încadrată în muncă: din ce categorie făceați parte la momentul respectiv?

Persoane care lucrează pe cont propriu și întreprinzători ☐
 Lucrători sezonieri și angajați pentru contracte de prestații forfetare ☐
 Am fost transferat în cadrul întreprinderii mele în Germania ☐
 Am fost detașat de către întreprinderea din țara de origine pentru a munci în Germania ☐
 Lucrători cu înaltă calificare, oameni de știință sau alți specialiști care beneficiază de condiții simplificate pentru acordarea dreptului de ședere ☐
 Practicant sau persoană în curs de pregătire profesională ☐
 Persoană au-pair ☐
 Persoană în căutarea unui loc de muncă ☐
 Alte categorii de angajați ☐

12. După aceea ați mai emigrat din Germania?

☞ Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni. Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Nu, am rămas până în ziua de azi în Germania ☐ ➡ **Întrebarea 21!**

Da, înapoi în țara de origine ☐

Da, în altă țară ☐ și anume:

13. Când v-ați întors în țara de origine?

☞ Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Anul

Luna

14. Pe ce cale v-ați stabilit în această altă țară?

În calitate de persoană încadrată în muncă care avea deja asigurat un loc de muncă ☐
 În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie ☐
 În calitate de solicitant de azil sau de refugiat ☐
 În calitate de student, elev sau ucenic ☐
 Aflat în căutarea unui loc de muncă ☐
 Pe altă cale ☐

și anume:

15. V-ați stabilit după aceea din nou în altă țară sau ați revenit direct în Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară ☐

și anume:

➡ Întrebarea 13!

Da, înapoi în țara de origine ☐

Nu, direct în Germania ☐



16. Când v-ați stabilit din nou în Germania?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Anul

Luna

17. Pentru stabilirea în Germania există baze legale diferite.

Cum s-au petrecut lucrurile în cazul Dvs., ce statut aveați în momentul sosirii Dvs. în Germania?

Repatriați, adică etnici germani din statele est-europene ☐

➡ Într. 18a!

German născut și crescut în străinătate ☐

Cetățean al unui stat membru al UE ☐

➡ Într. 18!

Pentru reîntregirea familiei, de ex. ca soț / soție sau copil al unei persoane
cu drept de ședere ☐

Student, elev sau persoană în curs de pregătire profesională ☐

Azilant sau refugiat ☐

➡ Într. 18a!

Cu viză turistică ☐

Niciuna din aceste situații ☐

18. Din care categorie de persoane făceați parte atunci?

 Activitatea de au-pair și stagiul de practică se consideră activitate salariată.

Persoană în căutarea unui loc de muncă ☐

Persoană care desfășoară o activitate salariată ☐

Student, elev sau persoană în curs de pregătire profesională ☐

Pentru reîntregirea familiei, de ex. ca soț/soție sau copil al unei persoane
cu drept de ședere ☐

Altceva ☐

18a. Înainte de stabilirea Dvs. în Germania aveați un accept de angajare, respectiv un contract de muncă sau un contract pentru o activitate pe cont propriu în Germania?

Da ☐

Nu ☐

19. La sosirea Dvs. în Germania ați obținut dreptul de ședere în calitate de persoană care desfășoară o activitate salariată, respectiv ca angajat, ca independent sau ca persoană în căutarea unui loc de muncă?

Da ☐

Nu ☐

➡ Întrebarea 21!



**20. Când v-ați stabilit în Germania în calitate de persoană încadrată în muncă:
din care categorie făceați parte la momentul respectiv?**

- Persoane care lucrează pe cont propriu și întreprinzători..... ☐
- Lucrători sezonieri și angajați pentru contracte de prestații forfetare..... ☐
- Am fost transferat în cadrul întreprinderii mele în Germania..... ☐
- Am fost detașat de către întreprinderea din țara de origine
pentru a munci în Germania..... ☐
- Lucrători cu înaltă calificare, oameni de știință sau alți specialiști care
beneficiază de condiții simplificate pentru acordarea dreptului de ședere..... ☐
- Practicant sau persoană în curs de pregătire profesională..... ☐
- Persoană au-pair..... ☐
- Persoană în căutarea unui loc de muncă..... ☐
- Alte categorii de angajați..... ☐

→ Într. 12!

21. La stabilirea Dvs. în Germania v-au sprijinit rude sau cunoscuți care trăiau deja în Germania?

☞ În cazul în care pe parcursul vieții v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania,
vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

- Da, rude..... ☐
- Da, cunoscuți..... ☐
- Da, ambele categorii de persoane ☐
- Nu..... ☐

Treceți la întrebarea 30!

Șederile Dumneavoastră în străinătate (respondenți noi)

**22. Mulți oameni se stabilesc în cursul vieții lor succesiv în mai multe țări. Cum s-a petrecut în cazul
Dumneavoastră? Ați trăit întotdeauna în Germania sau ați locuit în mod temporar și altundeva?**

☞ Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

- Da, am trăit întotdeauna în Germania..... ☐ → Într. 30!
- Nu, am trăit și altundeva..... ☐

23. În care țară v-ați stabilit inițial?

☞ În cazul în care ați trăit în repetate rânduri, neîntrerupt timp de cel puțin 3 luni într-o altă țară,
vă rugăm să începeți cu prima țară în care v-ați stabilit.

24. Când v-ați stabilit atunci în această altă țară?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

Anul				Luna	

25. Există diferite modalități de a se stabili într-o altă țară. Pe ce cale v-ați stabilit în altă țară?

În calitate de persoană încadrată în muncă,
care are deja asigurat un loc de muncă ☐

În calitate de soț / soție, copil sau altă relație de rudenie ☐

În calitate de student, elev sau ucenic ☐

Aflat în căutarea unui loc de muncă ☐

Pe altă cale ☐

și anume:

26. V-ați stabilit după aceea din nou în altă țară sau ați revenit direct în Germania?

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară ☐ ➔ Într. 24!

și anume:

Nu, direct în Germania ☐

27. Când v-ați stabilit din nou în Germania?

 Dacă nu puteți indica data cu exactitate, vă rugăm să faceți indicație aproximativă.

Anul				Luna	

**28. Cum s-au petrecut lucrurile în cazul Dvs. după ce ați trăit un timp în Germania:
ați părăsit apoi din nou Germania?**

 Aici ne referim la perioade neîntrerupte de ședere în altă țară care depășesc 3 luni.
Nu ne referim la șederi de scurtă durată ca de ex. concedii sau vizite la rude.

Da, în altă țară ☐ ➔ Într. 24!

și anume:

Nu, am rămas până în ziua de azi în Germania ☐

29. Unde ați trăit înainte de reunificarea Germaniei, deci înainte de anul 1989?

În RDG (inclusiv Berlinul de Est) ☐

În RFG (inclusiv Berlinul de Vest) ☐

În altă țară ☐

Nu este cazul, m-am născut după anul 1989 ☐

Situația Dvs. de viață în prezent *(respondenți vechi + respondenți noi)*

30. Cât de mulțumit/mulțumită sunteți în prezent de următoarele aspecte ale vieții Dvs.?

 Vă rugăm să indicați o valoare pentru fiecare aspect de pe scara de la 0 la 10:
În cazul în care sunteți absolut **nemulțumit / nemulțumită**, alegeți valoarea "0", dacă sunteți absolut **mulțumit / mulțumită**, alegeți valoarea "10". Dacă sunteți parțial mulțumit/mulțumită și parțial nemulțumit/nemulțumită, alegeți o valoare între cele două.

Cât de mulțumit/mulțumită sunteți ...

absolut
nemulțumit / nemulțumită

absolut
mulțumit / mulțumită

– cu sănătatea Dumneavoastră?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– de somnul Dvs.?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(în cazul în care lucrați)

– cu munca Dumneavoastră?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(în cazul în care desfășurați activitate în gospodărie)

– de activitatea Dvs. în gospodărie?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– cu venitul din gospodăria Dvs.?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– de venitul Dvs. personal?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– cu locuința Dumneavoastră?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– de timpul Dvs. liber?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

(în cazul în care aveți copii de vârstă preșcolară)

– de posibilitățile existente pentru îngrijirea copiilor?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– de viața Dvs. de familie?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

– de pregătirea Dvs. școlară și profesională?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

31. Vă voi citi o succesiune de sentimente. Vă rog să precizați la fiecare din ele cât de des sau cât de rar ați trăit sentimentul respectiv în ultimele patru săptămâni.

Cât de des v-ați simțit ...	foarte rar	rareori	uneori	deseori	foarte des
– supărat/ă?	☐	☐	☐	☐	☐
– cuprins/ă de teamă?	☐	☐	☐	☐	☐
– fericit/ă?	☐	☐	☐	☐	☐
– trist/ă?	☐	☐	☐	☐	☐

32. Cum vă apreciați Dumneavoastră personal:

Sunteți un om care în general este dispus să riște sau încercați să evitați riscurile?

Vă rugăm să indicați o valoare de la 0 la 10; în cazul în care **nu sunteți absolut deloc dispus/dispusă să riscați**, alegeți valoarea "0", dacă **sunteți foarte dispus/dispusă să riscați**, alegeți valoarea "10".
Cu valorile situate între extreme puteți evalua gradul de disponibilitate la risc în care vă încadrați.

Absolut deloc dispus/dispusă la risc	Foarte dispus/dispusă la risc
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
0	10

33. Cum arată în prezent viața Dvs. cotidiană obișnuită?

Câte ore pe zi revin în cazul Dvs., într-o zi lucrătoare medie, următoarelor activități?

Numai pentru cei stabiliți în Germania:

Cum arată în prezent viața Dvs. cotidiană obișnuită și cum arăta viața Dvs. cotidiană cu 1 an înainte de stabilirea Dvs. în Germania?

Să începem cu viața Dvs. cotidiană actuală: câte ore pe zi acordați într-o zi lucrătoare medie următoarelor activități?

Și cum arăta viața Dvs. cotidiană cu 1 an înainte de stabilirea Dvs. în Germania?

Rugăm să precizați numai orele întregi.
Unde nu este cazul, rugăm să treceți "0"!

	În prezent Număr de ore	Numai pentru cei stabiliți în Germania: cu 1 an înainte de stabilire Număr de ore
Activitate profesională, ucenicie (duratele - inclusiv deplasarea la și de la muncă, precum și activitățile profesionale secundare)		
Rezolvarea unor treburi curente (cumpărături, achiziții, demersuri la autorități).....		
Activitate casnică (spălat, gătit, curățenie)		
Îngrijirea copiilor		
Îngrijire și asistență pentru persoane ce necesită îngrijiri.....		
Calificare și perfecționare, educație (inclusiv școală, facultate, doctorat) ..		
Reparații la casă, în locuință, la mașină, grădinarit.....		
Activități fizice (sport, fitness, gimnastică).....		
Alte preocupări de timp liber și hobby-uri		

Copilăria și casa părintească (respondenți vechi + respondenți noi)

34. Tatăl și mama Dumneavoastră trăiesc aici în gospodărie?

Da, ambii ☐ ➔

Întrebarea 49!

Numai tatăl ☐ ➔

Numai mama ☐ ➔

Vă rugăm să răspundeți la întrebările 35-48 numai referitor la părintele care **nu** trăiește aici, în această gospodărie!

Nu, niciunul..... ☐ ➔

Vă rugăm să răspundeți la întrebările 35-48 separat pentru tată **și** mamă!

35. Tatăl Dumneavoastră / mama Dumneavoastră mai trăiește?

Dacă da, unde?

Dacă a decedat, când?

Tatăl

în măsura în care nu trăiește în gospodărie

Mama

în măsura în care nu trăiește în gospodărie

Trăiește aici în localitate ☐ ☐

Trăiește în altă parte, și anume:

– În vechile landuri federale ☐ ☐

– În noile landuri federale ☐ ☐

– În altă țară, nu în Germania ☐ ☐

A decedat, și anume în anul

36. În ce an s-a născut tatăl / mama Dumneavoastră?

37. V-am întrebat deja pe scurt dacă părinții Dumneavoastră sunt născuți în Germania.

Tatăl / mama Dumneavoastră s-a născut în Germania?

Da ☐ ☐

Nu: vă rugăm să indicați țara de naștere

38. Când s-a stabilit tatăl / mama Dumneavoastră în Germania?

39. Tatăl / mama Dumneavoastră are (respectiv avea) cetățenia germană?

Da, pe baza recunoașterii calității sale de repatriat (sau de repatriat târziu) ☐ ☐

Da, prin naturalizare ☐ ☐

Da, prin naștere ☐ ☐

Nu ☐ ☐

Ce cetățenie deține actualmente sau a deținut tatăl / mama Dumneavoastră?

Tatăl
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

Mama
în măsura în
care nu trăiește
în gospodărie

40. Tatăl / mama Dumneavoastră a absolvit o formă de învățământ școlar în Germania sau în străinătate?

În Germania.....	☐	☐	⇒ Într. 41!
În străinătate.....	☐	☐	⇒ Într. 42!
A părăsit școala fără să o fi absolvit.....	☐	☐	⇒ Într. 43!

41. Ce școală a absolvit tatăl / mama Dumneavoastră în Germania?

Școala generală (<i>Volksschule / Hauptschule</i>) (RDG: 8 clase POS)	☐	☐	} Într. 43!
Certificat de absolvire a clasei a 10-a (<i>Mittlere Reife</i>), sau a școlii reale (<i>Realschulabschluss</i>) (RDG: 10 clase POS).....	☐	☐	
Bacalaureat / certificat pentru accesul la studii superioare (<i>Hochschulreife</i>) (RDG: EOS))	☐	☐	
Alte modalități de absolvire	☐	☐	
Nu știu	☐	☐	

42. Ce școală a absolvit tatăl / mama Dumneavoastră în străinătate?

Învățământul obligatoriu absolvit cu certificat de absolvire	☐	☐
Școli secundare absolvite cu certificat de absolvire	☐	☐
Nu știu	☐	☐

43. Tatăl / mama Dumneavoastră a absolvit o calificare profesională sau studii universitare?

Da, calificare profesională	☐	☐
Da, studii superioare	☐	☐
Nu, nu a absolvit nicio calificare profesională	☐	☐
Nu știu	☐	☐

44. Ce statut profesional avea tatăl / mama Dvs. în momentul în care Dvs. aveți vârsta de 15 ani?

Tatăl în măsura în care nu trăiește în gospodărie	Mama în măsura în care nu trăiește în gospodărie
---	--

Muncitori (inclusiv în agricultură)

Muncitori necalificați	☐	☐
Muncitori calificați la locul de muncă	☐	☐
Muncitori calificați și muncitori specialiști	☐	☐
Șefi de echipă, șefi de coloană.....	☐	☐
Maiștri, maiștri în construcții	☐	☐

Angajați

Maistru industrial și șef de atelier în calitate de angajat.....	☐	☐
Angajat pentru activități simple – fără calificare profesională încheiată	☐	☐
Angajat pentru activități simple – calificare profesională încheiată	☐	☐
Angajat pentru activități calificate, (de ex. pentru activități de birou, contabil, desenator tehnic).....	☐	☐
Angajat pentru activități cu înaltă calificare sau funcții de conducere, (de ex. colaborator științific, inginer, șef de secție)	☐	☐
Angajat pentru activități de conducere importante, (de ex. director, director general, președinte al consiliului de administrație la întreprinderi și corporații mai mari).....	☐	☐

Funcționari / administrația de stat (incl. judecători și militari de carieră)

Funcționari publici inferiori (primul nivel de calificare).....	☐	☐
Funcționari publici la nivel mediu (al 2-lea nivel de calificare).....	☐	☐
Funcționari publici de conducere (al 3-lea nivel de calificare).....	☐	☐
Funcționari publici de conducere nivel superior (al 4-lea nivel de calificare)	☐	☐

Persoane cu activitate pe cont propriu (incl. membri de familie ca personal neremunerat)

Agricultori care lucrează pe cont propriu:.....fără angajați.....	☐	☐
cu angajați	☐	☐
Activități liber profesionale, deținători de titluri aca- demice care exercită activități liber profesionale:.....fără angajați.....	☐	☐
cu angajați	☐	☐
Alte categorii de persoane cu activități pe cont propriu:.....fără angajați.....	☐	☐
cu angajați	☐	☐
Membrii de familie, susținători	☐	☐
Nu era încadrat/ă în muncă	☐	☐
Era decedat/ă	☐	☐

45. Dacă este cazul:

Ce activitate profesională desfășura tatăl / mama Dvs. în momentul în care Dvs. înșivă aveți vârsta de 15 ani?

 **Rugăm să menționați denumirea exactă a profesiei:**

Tatăl	
Mama	

Tatăl în măsura în care nu trăiește în gospodărie	Mama în măsura în care nu trăiește în gospodărie
---	--

46. Tatăl Dvs. / mama Dvs. aparțin, respectiv aparțineau unei biserici sau unei comunități religioase?

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------------------|
| Da, aparțin unei comunități religioase creștine..... | ☐ | ☐ → Într. 47! |
| Da, aparțin unei comunități religioase islamice | ☐ | ☐ → Într. 48! |
| Da, aparțin unei alte comunități religioase | ☐ | ☐ → Într. 49! |
| Nu, nu fac parte din nicio confesie | ☐ | ☐ |

47. Din ce comunitate religioasă creștină fac parte, respectiv făceau parte tatăl Dvs. / mama Dvs.?

- | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------|
| Confesiunea catolică | ☐ | ☐ | } → Într. 49! |
| Confesiunea protestantă | ☐ | ☐ | |
| Confesiunea creștină ortodoxă..... | ☐ | ☐ | |
| O altă confesiune creștină | ☐ | ☐ | |

48. Din ce comunitate religioasă islamică fac parte, respectiv făceau parte tatăl Dvs. / mama Dvs.?

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Comunitatea religioasă șiiită | ☐ | ☐ |
| Comunitatea religioasă sunită | ☐ | ☐ |
| Comunitatea religioasă alevită | ☐ | ☐ |
| O altă comunitate religioasă islamică..... | ☐ | ☐ |

49. Unde ați petrecut cea mai mare parte a copilăriei Dumneavoastră până la vârsta de 15 ani? A fost ...

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------|------------------|--------------------------|
| – un centru urban..... | ☐ | – un orașel..... | ☐ |
| – un oraș de mărime medie | ☐ | – la țară..... | ☐ |

50. Mai trăiți și în ziua de azi în acel oraș sau în acea regiune?

- | | | | |
|---------------------|--------------------------|---------|--------------------------|
| Da, tot acolo | ☐ | Nu..... | ☐ |
| Da, din nou | ☐ | | |

51. Câți din primii 15 ani de viață ați locuit la următoarele persoane?

- | | | |
|---|----------------------|------------|
| La ambii părinți (naturali)..... | <input type="text"/> | ani |
| La mama singură (fără partener)..... | <input type="text"/> | ani |
| La mama împreună cu (noul) partener..... | <input type="text"/> | ani |
| La tatăl singur (fără parteneră)..... | <input type="text"/> | ani |
| La tatăl împreună cu (noua) parteneră..... | <input type="text"/> | ani |
| La alte rude | <input type="text"/> | ani |
| Plasat la asistenți parentali..... | <input type="text"/> | ani |
| Într-un cămin | <input type="text"/> | ani |
| Suma anilor (vă rugăm să verificați suma!) | 15 | ani |

(Notă: Părinții adoptivi se consideră ca și părinții naturali)

52. Dacă încercați să vă amintiți:

Cât de mult s-au preocupat părinții Dvs. de rezultatele pe care le obțineți la școală?

Foarte mult ☐
 Destul de mult ☐
 Mai degrabă puțin..... ☐
 Deloc ☐

53. Vă mai aduceți aminte de ultimul Dvs. certificat școlar?

Ce calificativ ați avut în ultimul Dvs. certificat școlar la următoarele trei discipline?

	Limba germană	Matematică	Prima limbă străină
Foarte bine	☐	☐	☐
Bine	☐	☐	☐
Satisfăcător	☐	☐	☐
Suficient.....	☐	☐	☐
Nesatisfăcător	☐	☐	☐
Insuficient	☐	☐	☐
Nu am avut această disciplină...	☐	☐	☐

54. Când aveți vârsta de aproximativ 15 ani:

Cât de des se întâmpla să vă certați cu părinții?

	Foarte des	Deseori	Uneori	Rareori	Niciodată	Persoana nu a fost prezentă
Cu tatăl meu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Cu mama mea	☐	☐	☐	☐	☐	☐

**55. În tinerețea Dvs. v-ați ocupat în mod activ de muzică,
în sensul de interpretare vocală sau instrumentală?**

Da..... ☐ Nu ☐

56. În tinerețea Dvs. ați practicat sport în afara programului școlar?

Da..... ☐ Nu ☐ ➡ *Întrebarea 59!*

↓

57. Care a fost pentru Dvs. cea mai importantă disciplină sportivă pe care ați practicat-o?

Cea mai importantă disciplină sportivă:

58. În cadrul acestei discipline sportive ați participat și la competiții?

Da..... ☐ Nu ☐

Când aveți 15 ani ... și după (respondenți noi)

59. În continuare vă solicităm date în legătură cu biografia Dumneavoastră începând cu vârsta de 15 ani.

Vă rugăm să completați schema după cum urmează:

 Vă rugăm să indicați cum a decurs viața Dumneavoastră începând cu vârsta de 15 ani, de când până când ați urmat școala, când ați fost în formare profesională, când ați lucrat ș.a.m.d. Este important să faceți referiri la toți anii vieții Dumneavoastră până în prezent, respectiv până la vârsta de 65 de ani. În cazul în care într-un an sunt valabile mai multe răspunsuri, puteți face o selecție multiplă.

	ani					ani					ani					ani					ani				
La vârsta de ...	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
ani am fost la:																									
școală, studii, școala serală	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
ucenicie, formare profesională, perfecționare, reconversie profes.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciul militar (voluntar) / serviciul civil, an social / ecologic voluntar, serviciul federal voluntar, război, prizonierat.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciu cu normă întreagă (inclusiv militar în termen / cadru militar).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
serviciu cu fracțiune de normă sau cu raport de muncă minor.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
în șomaj.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
casnică / casnic	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
pensionar / funcționar public pensionat (în pensie anticipată) ...	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
altele	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				

Școlile urmate, certificatele și diplomele de absolvire (respondenți noi)

Vă rugăm ca în cele ce urmează să faceți precizări în legătură cu unele aspecte ale biografiei Dumneavoastră legate de școlile urmate și de profesie. Mai întâi în privința școlii:

60. În ce an ați urmat ultima dată școala?

 Nu se referă la școli care servesc pregătirii profesionale, de ex. școli sau academii profesionale!

Anul

Încă urmez școala.....☐ ➔ Întrebarea 66!

61. Unde ați frecventat ultima oară școala? Aceasta se afla ...

într-un land federal în Republica Federală Germania?☐ ➔ Întrebarea 64!

în RDG?☐ ➔ Întrebarea 65!

într-o altă țară?☐



62. Câți ani de școală ați urmat? ani

63. În ce mod ați absolvit școala?

Am părăsit școala fără a o absolvi☐

Am absolvit învățământul obligatoriu cu certificat☐

Am absolvit școli superioare cu certificat de absolvire☐

➔ Întrebarea 67!

64. În care land federal ați urmat ultima dată școala?

65. Ce nivel de învățământ școlar ați absolvit?

Am părăsit școala fără certificat de absolvire.....☐ ➔

Școala generală (Volksschule / Hauptschule)

(RDG: 8 clase POS).....☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (Mittlere Reife),

Certificat de absolvire a școlii reale (Realschulabschluss)

(RDG: 10 clase POS).....☐

Diplomă care permite accesul la universități de științe

aplicate (Fachhochschulreife) (diplomă de absolvire a

unei școli medii profesionale (Fachoberschule)☐

Bacalaureat /certificat pentru accesul la studii

superioare (Hochschulreife)☐

Alte certificate de absolvire☐ ➔

vă rugăm să indicați: ultima școală urmată

vă rugăm să indicați: tipul de certificat de absolvire

66. Considerând ultima clasă pe care ați urmat-o:

Câți dintre colegii Dumneavoastră sau părinții acestora nu erau originari din Germania?

Toți.....☐

Majoritatea.....☐

Circa jumătate☐

Circa un sfert.....☐

Mai puțin de un sfert.....☐

Niciunul.....☐

67. Intenționați să mai absolviți în viitor o altă școală?

Da, eventual ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 69!**

Da, sigur ☐ ➔

68. Care este nivelul cel mai înalt de școlarizare pe care intenționați să-l absolviți?

Școala generală (*Volksschul- / Hauptschulabschluss*) ☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (*Mittlere Reife*), certificat de absolvire a școlii reale (*Realschulabschluss*) ☐

Diplomă care permite accesul la universități de științe aplicate (*Fachhochschulreife*) (diplomă de absolvire a unei școli medii profesionale (*Fachoberschule*)) ☐

Bacalaureat /certificat pentru accesul la studii superioare (*Hochschulreife*) ☐

69. Ați absolvit în Germania o calificare profesională sau studii superioare?

Da ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 71!**

➔

70. În ce mod și în ce an ați absolvit calificarea profesională sau studiile superioare?

☞ Se admite selecția multiplă!

Da Anul

Ucenicie, certificat de muncitor calificat ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați meseria învățată:**

Școală profesională, școala comercială, școală sanitară ... ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați meseria învățată:**

Școli de specializare de ex. diplomă de maestru, diplomă de tehnician..... ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați meseria învățată:**

Formare ca funcționar public..... ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați meseria învățată:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar cariera:

Facultate de științe aplicate, academie de meserii (în trecut: și școală de ingineri, școală pedagogică, RDG: diplomă de inginer sau de absolvire a unei școli de specialitate) ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați în mod suplimentar calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar domeniul de specializare:

Diplomă universitară, diplomă de studii superioare ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați în mod suplimentar calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar domeniul de specializare:

Doctorat..... ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați în mod suplimentar calificarea profesională:**

Vă rugăm să indicați în mod suplimentar domeniul de specializare:

Alte certificate de absolvire ☐ ➔ ➔ **Vă rugăm să indicați în mod suplimentar calificarea profesională:**

71. Ați absolvit în altă țară decât Germania o calificare profesională sau studii superioare?

Da.....☐
↓

Nu☐ ➔ Întrebarea 84!

72. Ce fel de calificare a fost aceasta? În ce an ați absolvit această calificare?

👁 Se admite selecția multiplă!

👁 Vă rugăm să indicați anul chiar și în cazul în care nu ați absolvit calificarea.

	Da	Anul
Am făcut ucenicie într-o întreprindere	☐ ➔	
Am urmat o calificare mai lungă în cadrul unei întreprinderi	☐ ➔	
Am urmat o școală de formare profesională	☐ ➔	
Am urmat studii superioare/universitare cu orientare de științe aplicate.....	☐ ➔	
Am urmat studii superioare/universitare cu orientare de științe teoretice	☐ ➔	
Am obținut titlul academic de doctor	☐ ➔	
Altă calificare profesională	☐ ➔	

73. Dețineți o diplomă care atestă absolvirea cu succes a acestei calificări profesionale?

Da.....☐
↓

Nu☐ ➔ Întrebarea 84!

74. Ați solicitat recunoașterea în Germania a acestei diplome?

Da.....☐
↓

Nu☐ ➔ Întrebarea 83!

75. Când ați solicitat recunoașterea acestei diplome?

Luna

Anul

76. Și când anume ați primit decizia definitivă privind recunoașterea sau nerecunoașterea diplomei Dvs.?

Luna

Anul

Procedura de recunoaștere încă nu este finalizată☐

77. Care instituție a decis cu privire la recunoașterea diplomei Dumneavoastră, respectiv la care instituție se află în curs procedura de recunoaștere?

- Camera de Meserii ☐
- Camera de Industrie și Meserii
("Foreign Skills Approval") ☐
- Colegiul medicilor, stomatologilor,
medicilor veterinari și a farmaciștilor ☐
- Oficiul de recunoaștere a actelor de studii ☐
- Administrația districtuală ☐
- Alte instituții ☐

78. Și care a fost rezultatul: diploma Dvs. a fost recunoscută parțial sau echivalată integral în Germania, sau nu a fost recunoscută deloc?

- Da, diploma a fost recunoscută parțial ☐
- Da, diploma a fost recunoscută ca echivalentă ☐
- Nu, diploma nu a fost recunoscută ☐ ➔ *Întrebarea 80!*

79. Echivalarea confirmată în decizia de echivalare corespunde cu meseria pe care ați învățat-o sau cu studiile superioare absolvite?

- Nu ☐ Da ☐

80. Vi s-a propus în cadrul deciziei de echivalare posibilitatea de participare la un program de postcalificare?

- Da ☐
- Nu ☐ ➔ *Întrebarea 84!*
- Nu știu ☐

81. Ați absolvit deja programul de postcalificare propus?

- Da, am absolvit programul cu un certificat ☐
- Nu, am abandonat programul ☐
- Nu, momentan mai particip încă la
programul de postcalificare. ☐
- Nu, încă nu am început programul ☐ ➔ *Întrebarea 84!*

82. Unde are, respectiv unde a avut loc programul de postcalificare?

- La angajatorul meu (de atunci) ☐
- În cadrul unei instituții de instruire în afara întreprinderii ☐ ➔ *Întrebarea 84!*
- În cadrul unei școli sau a unei școli superioare ☐

83. De ce nu ați solicitat echivalarea actelor de studii?

- Echivalarea nu prezintă importanță pentru mine.....☐
- Nu știu unde și cum trebuie depusă cererea de echivalare☐
- Cheltuielile pentru echivalare sunt prea ridicate.....☐
- Îmi lipsesc documente importante necesare pentru echivalare☐
- Procedura de echivalare este prea birocratică / necesită prea mult timp.....☐
- Eu nu am șanse să obțin echivalarea actelor mele de studii☐
- Alte motive.....☐

84. Intenționați în viitor să obțineți o calificare profesională sau să absolviți studii superioare?

Da, eventual .. ☐

Da, sigur ☐

Nu☐ ➡ **Întrebarea 86!**

85. Care din următoarele calificări intenționați să le absolviți?

 Se admite selecția multiplă!

- Absolvirea unei ucenicii.....☐
- Școală profesională sau școală sanitară.....☐
- Școală de specialitate
(de ex. școală de maiștri, școală tehnică)☐
- Formarea ca funcționar public.....☐
- Academie profesională acreditată☐
- Facultate de științe aplicate☐
- Universitate☐

Situația familială (respondenți vechi + respondenți noi)

86. Aveți sau ați avut frați și surori?

Avem în vedere frații și surorile biologici/e (după ambii părinți), consanguini/e (numai după un părinte), vitregi/e și adoptivi/e.

Da, și anume: frați și surori

Nu ☐ ➡ **Întrebarea 87!**

Rugăm ca pentru fiecare din frații și surorile Dvs. (maximum zece frați/surori) să precizați datele de mai jos. Rugăm să începeți cu fratele/sora cel/cea mai în vârstă și să continuați, în ordinea vârstelor, până la cel/cea mai tânăr/ă.

Rugăm să precizați dacă în perioada întregii Dvs. copilării – deci până la cel de al 15-lea an de viață – ați locuit împreună cu fratele/sora respectiv/ă.

Ați locuit împreună toată copilăria – până la 15-lea an de viață?

	Anul nașterii	Luna	Sexul		Tipul legăturii de rudenie	Cod numeric conform listei de față:	Ați locuit împreună toată copilăria – până la 15-lea an de viață?	
			Frate	Soră			Da	Nu, numai:
1.			☐	☐		Cod numeric 1 biologic/ă (fără gemeni/e) 2 geamăn/ă mono-zigot/ă, identic/ă) 3 geamăn/ă (dizigot/ă, fals/ă) 4 frate/soră consanguin/ă 5 frate/soră vitreg/ă 6 frate/soră adoptiv/ă	☐	ani
2.			☐	☐			☐	ani
3.			☐	☐			☐	ani
4.			☐	☐			☐	ani
5.			☐	☐			☐	ani
6.			☐	☐			☐	ani
7.			☐	☐			☐	ani
8.			☐	☐			☐	ani
9.			☐	☐			☐	ani
10.			☐	☐			☐	ani

87. Aveți sau ați avut copii? Dacă da, câți?

Avem în vedere copiii biologici sau adoptați (**nu** copii luați în custodie sau copii vitregi).

Da, și anume: copii Nu, nu am avut niciodată copii. ☐ ➡ **Întrebarea 88!**

Rugăm să menționați datele următoare pentru **fiecare** din acești copii. Rugăm să începeți cu cel mai mare:

	Anul nașterii	Sexul		Unde trăiește copilul în prezent?					
		Fiu	Fică	Aici în gospodărie	Aici în localitate	În alt loc în Germania de Vest	În alt loc în Germania de Est	În străinătate	Este decedat
1-ul copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 2-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 3-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 4-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 5-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 6-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 7-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
al 8-lea copil		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

88. În cele ce urmează este vorba de parteneriat și căsătorie / uniunea consensuală înregistrată între persoane de același sex. Întrebările sunt formulate de fiecare dată cu referire la relație, indiferent dacă această relație s-a finalizat prin căsătorie sau nu. Întrebările se referă atât la relația actuală cât și la relații anterioare. Începem cu relația actuală și apoi vom întreba retrospectiv despre relațiile stabile pe care le-ați avut anterior. În ceea ce privește relațiile anterioare, vorbim despre o relație stabilă atunci când aceasta a durat timp de șase luni sau mai mult.

 Când vorbim aici de căsătorie sau căsnicie, înțelegem de fiecare dată și uniunea consensuală înregistrată între persoane de același sex!

	A Aveți în prezent o relație stabilă? Da ☐ Nu ☐ ➔ B ↓	B Ați avut anterior o relație stabilă? Da ☐ Nu ☐ ➔ Sfârșit ↓	C Ați avut anterior o relație stabilă? Da ☐ Nu ☐ ➔ Sfârșit ↓	D Ați avut anterior o relație stabilă? Da ☐ Nu ☐ ➔ Sfârșit ↓
1. Relația ... - a început în anul				
2. Relația ... - a încetat în anul	↓			
- și a încetat prin		despărțire... ☐ deces..... ☐	despărțire... ☐ deces..... ☐	despărțire... ☐ deces..... ☐
3. Locuiți / ați locuit împreună? Nu	☐ ➔ A5	☐ ➔ B5	☐ ➔ C5	☐ ➔ D5
Da, ne-am mutat împreună în anul				
4. Mai locuiți împreună? Da	☐ Prenumele partenerului:	☐	☐	☐
Nu, încetarea locuirii împreună în anul				
5. Sunteți / ați fost căsătorit/ă în cadrul acestei relații? Nu	☐ ➔ B	☐ ➔ C	☐ ➔ D	☐ ➔ Sfârșit
Da, ne-am căsătorit în anul				
6. Căsătoria mai este în vigoare? Da	☐	☐	☐	☐
Nu, căsătoria a încetat în anul				
și s-a încheiat prin	divorț..... ☐	divorț..... ☐ deces..... ☐	divorț..... ☐ deces..... ☐	divorț..... ☐ deces..... ☐
În continuare cu ...	B	C	D	Sfârșit

89. Care este starea Dumneavoastră civilă?

- Căsătorit/ă, trăiesc împreună cu soțul / soția ☐
- Parteneriat consensual înregistrat, trăiesc împreună cu
partenerul / partenera ☐
- Căsătorit/ă, trăim permanent separat ☐
- Parteneriat consensual înregistrat, trăim separat ☐
- Necăsătorit/ă, nu am fost niciodată căsătorit/ă ☐
- Divorțat / parteneriat consensual înregistrat anulat ☐
- Văduv/ă cu partenerul / partenera din cadrul
parteneriatului consensual decedat/decedată ☐

Relația de parteneriat în momentul imigrării *(respondenți vechi + respondenți noi)*

(în cazul în care v-ați stabilit în Germania)

90. Înainte de a vă stabili în Germania trăiați în cadrul unei relații stabile?

- Da ☐
 
- Nu ☐ ➔ **Întrebarea 98!**

91. Această relație s-a menținut și după ce v-ați stabilit în Germania?

- Da ☐
 
- Nu ☐ ➔ **Întrebarea 95!**

**92. Cum s-au petrecut lucrurile atunci când ați venit în Germania:
cine dintre Dvs. s-a mutat mai întâi în Germania, sau v-ați mutat împreună?**

- Partenerul meu / partenera mea trăia deja în Germania
atunci când am făcut cunoștință ☐
 
- Eu am emigrat în Germania înaintea partenerului meu /
partenerii mele ☐ ➔ **Întrebarea 93!**
- Partenerul meu / partenera mea a emigrat în Germania
înaintea mea ☐
 
- Am emigrat în Germania în același timp ☐ ➔ **Întrebarea 94!**
- Partenerul meu (de atunci) trăiește încă în țara de origine ☐
 
- Partenerul meu / partenera mea s-a născut în Germania ☐ ➔ **Întrebarea 99!**

93. Când a emigrat partenerul / partenera Dumneavoastră în Germania ?

În anul

94. (în cazul în care v-ați stabilit în Germania)

Relația de parteneriat, indiferent dacă este vorba de căsătorie sau de o relație stabilă, poate avea uneori mai multă, alteori mai puțină influență asupra deciziilor noastre.

De aceea vă rugăm să vă reamintiți perioada dinaintea venirii Dvs. în Germania, deci faza luării deciziei.

95. Cum s-au petrecut lucrurile în ceea ce privește decizia de a vă stabili în Germania, cine a dat impulsul în acest sens?

Partenerul meu / partenera mea ☐ ➔ **Întrebarea 97!**

Eu ☐

Ambii în aceeași măsură ☐
↓

96. Credeți că ați fi plecat în Germania și fără partenerul Dvs. / partenera Dvs.?

Da ☐ ➔ **Întrebarea 99!**

Nu ☐

97. Credeți că partenerul Dvs. / partenera Dvs. ar fi plecat în Germania și fără Dvs.?

Da ☐ ➔ **Întrebarea 99!**

Nu ☐

98. Credeți că dacă în acel moment ați fi fost căsătorit/ă sau v-ați fi aflat într-o relație stabilă, v-ați fi decis și în această situație pentru stabilirea în Germania?

Da, oricum, chiar și fără partener/ă ☐

Da, dar numai dacă ar fi venit și partenerul meu / partenera mea ☐

Nu, probabil că nu ☐

Nu, în niciun caz ☐

99. Care afirmație redă cel mai exact condițiile Dvs. de locuit în perioada imediat următoare stabilirii în Germania?

M-am mutat într-o gospodărie deja existentă ☐

Am întemeiat o gospodărie nouă ☐

Am locuit mai întâi în căminul de tranziție ☐

100. Care din următoarele motive a constituit motivul principal pentru a veni în Germania?

Parteneriatul ☐

Alte motive familiale ☐

Perspectivile economice pentru copiii mei ☐

Perspectivile economice pentru mine însumi / înșămi ☐

Alte motive economice ☐

Motive politice (discriminare, nevoi, persecuție, război) ☐

Alte motive ☐

și anume:

Situația profesională (respondenți vechi + respondenți noi)

101. Ce vârstă aveți când ați început pentru prima dată o activitate profesională?

 *Avem în vedere **nu** perioada de calificare profesională, ci eventual prima activitate de după aceasta!*

ani

Nu am fost niciodată încadrat în muncă, respectiv tocmai urmez prima calificare profesională în cadrul întreprinderii

102. Ați exercitat în ultimele 7 zile vreo muncă remunerată, chiar dacă a fost numai pentru o oră sau pentru puține ore?

 *Vă rugăm să răspundeți cu "Da" și în cazul în care în mod normal ați fi lucrat, dar din motiv de concediu, boală, vreme nefavorabilă sau alte motive ați absentat temporar.*

Da ☐

Nu ☐

103. Vă aflați în perioada de concediu prenatal, de maternitate sau în concediu parental stabilit prin lege?

Da, în concediu prenatal sau de maternitate ☐

Da, în concediu parental ☐

Nu ☐

104. Vă aflați momentan în perioada reglementată legal de întrerupere a activității pentru îngrijirea unor rude?

Da ☐

Nu ☐

105. Actualmente sunteți înregistrat ca șomer la Agenția de Muncă?

Da ☐

Nu ☐

106. Actualmente frecvențați o formă de învățământ profesional? Cu alte cuvinte: urmați cursurile unei școli sau facultăți (inclusiv în calitate de doctorand), urmați o școală pentru pregătire profesională sau participați la un curs de perfecționare?

Da ☐


Nu ☐ ➡ **Întrebarea 108!**

107. Ce fel de pregătire profesională sau perfecționare este aceasta?

Școală generală

- Școală principală (*Hauptschule*) ☐
 Școală reală (*Realschule*) ☐
 Liceu (*Gymnasium*) ☐
 Școală integrată (*Gesamtschule*) ☐
 Școală reală serală (*Abendrealschule*),
 liceul seral (*Abendgymnasium*) ☐
 Școală medie profesională
 (*Fachoberschule*) ☐

Formare profesională

- An de bază pentru pregătirea profesională
 (*Berufsprundbildungsjahr*), an pregătitor
 pentru instruirea profesională
 (*Berufsvorbereitungsjahr*) ☐
 Școală profesională fără ucenicie ☐
 Ucenicie ☐
 Școală profesională, școală comercială ☐
 Școală sanitară ☐
 Școli de specializare (de ex. școli de maiștri,
 școli tehnice postliceale) ☐
 Formare ca funcționari publici ☐
 Altele ☐

și anume:

Studii superioare

- Instituție de învățământ superior duală /
 colegiu de formare profesională ☐
 Facultate de științe aplicate ☐
 Altă instituție de învățământ superior (de ex.
 universitate de artă sau de muzică) ☐
 Universitate / universitate tehnică ☐
 Doctorat ☐

Primiți bursă de studii sau pentru doctorat?

Dacă da, de la cine?

- Nu ☐
 Da, reglementată prin Legea federală pentru
 promovarea formării profesionale (BAföG) .. ☐
 Da, altele ☐

și anume:

Perfecționare / reconversie profesională

- Reconversie profesională ☐
 Perfecționare profesională ☐
 Readaptare profesională ☐
 Perfecționare de cultură generală sau
 în domeniul politic ☐
 Altele ☐

și anume:

108. Care este situația momentană: Dumneavoastră...

Pensionarii și participanții la anul federal voluntar care exercită pe lângă aceasta o activitate salariată sunt rugați să indice această activitate.

- lucrați cu normă întreagă ☐
 lucrați cu fracțiune de normă ☐
 vă aflați în formare profesională în cadrul întreprinderii /
 în ucenicie sau reconversie în cadrul întreprinderii ☐
 lucrați cu raport de muncă minor sau în mod neregulat ☐
 lucrați în regim de muncă cu fracțiune de normă în vederea
 pregătirii pensionării, cu timp de lucru zero
 (*Altersteilzeit mit Arbeitszeit Null*) ☐
 efectuați serviciul militar voluntar ☐
 efectuați anul social voluntar / anul ecologic voluntar,
 serviciul federal voluntar ☐
 nu sunteți încadrat în muncă ☐

➔ Întrebarea 118!

➔ Întrebarea 149!

109. Intenționați ca pe viitor să vă încadrați (reîncadrați) în muncă?

- Nu, absolut sigur că nu ☐ ➔ Întrebarea 153!
 Puțin probabil ☐
 Probabil că da ☐
 Da, absolut sigur ☐

110. Aproximativ când intenționați să vă angajați din nou?

Pe cât posibil, imediat ☐

În cursul anului viitor..... ☐

În decurs de 2 până la 5 ani ☐

Mai târziu, peste mai mult de 5 ani..... ☐

111. V-ar interesa un loc de muncă cu normă întreagă sau unul cu fracțiune de normă, sau v-ar conveni ambele variante?

Un loc de muncă cu normă întreagă ☐

Un loc de muncă cu fracțiune de normă... ☐

Mi-ar conveni ambele variante ☐

Încă nu știu ☐

112. Dacă v-ați afla acum în căutare de lucru:

Vă este sau v-ar fi ușor, dificil sau practic imposibil să găsiți un loc de muncă adecvat?

Ușor..... ☐

Dificil..... ☐

Practic imposibil ☐

113. Ce quantum minim ar trebuie să aibă salariul net pentru ca Dumneavoastră să acceptați o ofertă de serviciu?

euro pe lună



Greu de spus,
depinde de situație..... ☐



Întrebarea 115!

114. Ce părere aveți, câte ore ar trebui să lucrați săptămânal pentru acest salariu net?

ore pe săptămână

115. În cazul în care vi s-ar oferi acum un loc de muncă adecvat, ați putea începe să lucrați în decursul următoarelor 2 săptămâni?

Da..... ☐

Nu..... ☐

116. Ați căutat un loc de muncă în mod activ în decursul ultimelor patru săptămâni?

Da..... ☐

Nu..... ☐

117. De care dintre următoarele posibilități v-ați folosit până în prezent pentru a găsi un loc de muncă?

 *Indicați toate situațiile potrivite.*

Pe ce cale credeți că veți găsi cel mai repede un loc de muncă?

 *Atribuiți pe rând numerele de la 1 la [11], corespunzător așteptărilor Dvs.*

1 corespunde așteptării celei mai puternice de a găsi un loc de muncă, iar [11] așteptării celei mai reduse.

	Da	Așteptare 1-[11]
1. Prin Oficiul Forțelor de Muncă / Agenția pentru Muncă	☐ ➞	☐
2. Căutare printr-un Job-Center / Comunitatea ARGE / Oficiul de Asistență Socială	☐ ➞	☐
3. Căutare prin Agenția pentru Subcontractarea Personalului (PSA) ..	☐ ➞	☐
4. Printr-un birou privat de plasare a forței de muncă	☐ ➞	☐
5. Printr-un anunț de locuri de muncă din ziar	☐ ➞	☐
6. Printr-un anunț de locuri de muncă de pe Internet	☐ ➞	☐
7. Prin <u>foști</u> colegi de muncă	☐ ➞	☐
8. Prin prieteni, cunoscuți și vecini	☐ ➞	☐
9. Prin membri de familie	☐ ➞	☐
10. M-am întors la fostul angajator	☐ ➞	☐
11. Alte situații, respectiv nu este cazul	☐ ➞	☐

Treceți la întrebarea 153!

Schimbarea locului de muncă (respondenți vechi)

118. V-ați schimbat locul de muncă sau ați trecut la o altă muncă după data de 31 decembrie 2012?

 Rugăm să faceți această precizare chiar și în cazul în care după o întrerupere ați început o muncă nouă!

Da..... ☐



Nu..... ☐ ➔ Întrebarea 129!

119. De câte ori v-ați schimbat locul de muncă, respectiv ați început o muncă nouă după data de 31 decembrie 2012?

1 dată ☐

de mai multe ori, și anume de .. ori

120. Când v-ați instalat la actualul loc, respectiv când ați început lucrul?

În anul 2013, luna

În anul 2014, luna

121. De ce natură a fost această schimbare profesională?

 În cazul în care v-ați schimbat locul de muncă de mai multe ori, rugăm să vă referiți la ultima schimbare.

M-am încadrat în muncă pentru prima dată în viața mea..... ☐

M-am întors la fostul angajator, după o întrerupere..... ☐ ➔

Am început activitatea într-un loc de muncă la un nou angajator (în cazul angajaților temporari: incl. activitatea într-o întreprindere care angajează forță de muncă temporară)..... ☐

Am fost preluat de întreprindere (unde anterior am activat ca ucenic / în cadrul unei măsuri de creare de locuri de muncă, ABM / sau am lucrat ca liber profesionist) ☐

Am schimbat locul de muncă în cadrul întreprinderii ☐

Am început o activitate nouă pe cont propriu ☐ ➔

Activitatea Dvs. a fost întreruptă din cauza unuia sau a mai multor copii, de ex. concediu de maternitate sau concediu parental?

Da..... ☐ Nu ☐



Câte luni a durat această întrerupere?

luni

Trecerea la activitatea independentă a fost sprijinită prin măsuri de subvenționare publică?

Înainte de a începe activitatea la actualul loc de muncă, ați căutat cu insistență un loc sau l-ați găsit din întâmplare?..... ☐

Da, prin alte subvenții..... ☐

Nu..... ☐

122. Înainte de a începe activitatea la actualul loc de muncă, ați căutat cu insistență un loc sau l-ați găsit din întâmplare?

L-am căutat cu insistență ☐

L-am găsit din întâmplare..... ☐

123. Agenția pentru Muncă a fost implicată în intermedierea acestui loc de muncă?

Da, în mod direct ☐

Da, a emis bonul de plasare pentru intermedierea privată..... ☐

Nu ☐

Actuala Dvs. activitate salariată (respondenți vechi + respondenți noi)

124. Ce activitate profesională desfășurați în prezent?

 Vă rugăm să indicați denumirea **exactă** a meseriei exercitate, deci de ex. nu "angajată comercială", ci "contabilă în logistică", nu "muncitor", ci "lăcătuș mecanic". În cazul în care sunteți funcționar public, indicați denumirea funcției, de ex. "agent de poliție", sau "profesor de liceu". În cazul în care sunteți ucenic, indicați meseria în care sunteți instruit.

125. Activitatea exercitată de Dumneavoastră corespunde profesiei pe care ați învățat-o?

Da ☐ Sunt încă în formare profesională..... ☐

Nu ☐ Nu am nicio pregătire profesională ☐

126. Ce calificare este necesară de regulă pentru exercitarea acestei activități?

Nu este necesară absolvirea unei calificări profesionale ☐

Este necesară absolvirea unei calificări profesionale..... ☐

Este necesară absolvirea unei facultăți de științe aplicate ☐

Este necesară absolvirea unor studii universitare sau a altor studii de învățământ superior ☐

127. Ce faze de inițiere sunt necesare de regulă pentru exercitarea acestei activități?

Numai o scurtă instruire la locul de muncă ☐

O pregătire mai îndelungată în întreprindere ☐

Absolvirea unor programe de instruire / cursuri speciale ☐

128. În ce ramură economică / în care branșă / în ce sector de servicii este preponderent activă întreprinderea, respectiv instituția la care lucrați?

 Vă rugăm să indicați denumirea exactă, deci de ex. nu "industrie", ci "industria electrotehnică"; nu "comerț", ci "comerțul cu amănuntul"; nu "serviciul public", ci "spitalul public".

129. Câți angajați are întreprinderea în ansamblu, cu aproximație?
Nu avem în vedere aici eventualul punct de lucru local.

- sub 5 angajați ☐
- 5 până la 10 angajați ☐
- 11 până la mai puțin de 20 angajați ☐
- 20 până la mai puțin de 100 angajați ☐
- 100 până la mai puțin de 200 angajați ☐
- 200 până la mai puțin de 2.000 angajați ☐
- 2.000 și mai mulți angajați ☐
- Nu este cazul, deoarece lucrez pe cont propriu, fără alți angajați ☐

130. De când lucrați la angajatorul Dumneavoastră actual?

 În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, vă rugăm să indicați de când exercitați actuala profesie.

Din

--	--

--	--	--	--

Luna Anul

131. Gândindu-vă la perioada în care erați în căutarea actualului loc de muncă, de care din următoarele posibilități v-ați folosit pentru a găsi un loc de muncă?

 Indicați toate situațiile potrivite.

Și la care din aceste posibilități ați avut așteptarea cea mai puternică de a găsi mai repede un loc de muncă?

 Atribuiți pe rând numerele de la 1 la [11], corespunzător așteptărilor Dvs.
1 corespunde așteptării celei mai puternice de a găsi un loc de muncă, iar [11] așteptării celei mai reduse.

- | | Da | | Așteptare 1-[11] |
|---|--------------------------|---|----------------------|
| 1. Prin Oficiul Forțelor de Muncă / Agenția pentru Muncă | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 2. Căutare printr-un Job-Center / Comunitatea ARGE / Oficiul de Asistență Socială | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 3. Căutare prin Agenția pentru Subcontractarea Personalului (PSA) .. | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 4. Printr-un birou privat de plasare a forței de muncă | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 5. Printr-un anunț de locuri de muncă din ziar | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 6. Printr-un anunț de locuri de muncă de pe Internet | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 7. Prin <u>foști</u> colegi de muncă | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 8. Prin prieteni, cunoscuți și vecini | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 9. Prin membri de familie | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 10. M-am întors la fostul angajator | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 11. Alte situații, respectiv nu este cazul | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |

132. Și apoi, cum ați aflat de acest loc de muncă?

- Prin Oficiul Forțelor de Muncă / Agenția pentru Muncă..... ☐
- Căutare printr-un Job-Center / Comunitatea ARGE / Oficiul de Asistență Socială ☐
- Căutare prin Agenția pentru Subcontractarea Personalului (PSA)..... ☐
- Printr-un birou privat de plasare a forței de muncă ☐
- Printr-un anunț de locuri de muncă din ziar..... ☐
- Printr-un anunț de locuri de muncă de pe Internet..... ☐
- Prin foști colegi de muncă ☐
- Prin prieteni, cunoscuți și vecini ☐
- Prin membri de familie..... ☐
- M-am întors la fostul angajator..... ☐
- Alte situații, respectiv nu este cazul ☐

133. Care este poziția profesională pe care o ocupați în momentul actual?

☞ În cazul în care exercitați **mai mult decât o activitate profesională**, vă rugăm să răspundeți la întrebările următoare numai cu privire la **activitatea profesională principală** pe care o exercitați.

Persoane cu activitate pe cont propriu (incl. membri de familie ca personal neremunerat)

- Agricultori care lucrează pe cont propriu ☐
- Activități liber profesionale, deținători de titluri academice care exercită activități liber profesionale... ☐
- Alte categorii de persoane cu activități pe cont propriu .. ☐
- Membrii de familie, susținători ☐

Numărul de angajați		
Niciunul	1 – 9	10 și mai mulți
☐	☐	☐

→ **Întrebarea 138!**

Muncitori (inclusiv în agricultură)

- Muncitori necalificați ☐
- Muncitori calificați la locul de muncă ☐
- Muncitori calificați și muncitori specialiști..... ☐
- Șefi de echipă, șefi de coloană ☐
- Maiștri, maiștri în construcții ☐

Funcționari / administrația de stat (incl. judecători și militari de carieră)

- Funcționari publici inferiori (primul nivel de calificare)..... ☐
- Funcționari publici la nivel mediu (al 2-lea nivel de calificare)..... ☐
- Funcționari publici de conducere (al 3-lea nivel de calificare)..... ☐
- Funcționari publici de conducere nivel superior (al 4-lea nivel de calificare)..... ☐

Ucenici și practicanți

- Ucenici / sectorul lucrativ tehnic ☐
- Ucenici / sectorul comercial ☐
- Stagiari voluntari, practicanți și altele asemănătoare..... ☐

Angajați

Maistru industrial și șef de atelier în calitate de angajat..... ☐

Angajat pentru activități simple

- fără calificare profesională încheiată..... ☐
- calificare profesională încheiată ☐

Angajat pentru activități calificate, (de ex. pentru activități de birou, contabil, desenator tehnic) ☐

Angajat pentru activități cu înaltă calificare sau funcții de conducere, (de ex. colaborator științific, inginer, șef de secție) .. ☐

Angajat pentru activități de conducere importante, de ex. director, director general, președinte al consiliului de administrație la întreprinderi și corporații mai mari..... ☐

134. Întreprinderea la care lucrați face parte din categoria instituțiilor publice?

Da..... ☐

Nu..... ☐

135. Este vorba despre un raport de muncă temporar sau pe bază de leasing de personal?

Da..... ☐

Nu..... ☐

136. Aveți un contract de muncă pe durată nedeterminată sau unul pe durată determinată?

Contract de muncă pe durată nedeterminată... ☐ ➡ **Întrebarea 138!**

Contract de muncă pe durată determinată..... ☐

Nu mă vizează /

nu am niciun contract de muncă ☐

137. Este vorba despre muncă obștească, deci un așa numit "job de 1 euro"?

Da..... ☐

Nu..... ☐

138. Munca nu este remunerată la fel în toate regiunile Germaniei. Din acest motiv vă adresăm întrebarea:
Locul Dvs. de muncă se află ...

– în unul din vechile landuri federale ☐

– în unul din noile landuri federale..... ☐

– în zona de vest a Berlinului..... ☐

– în zona de est a Berlinului ☐

– sau în străinătate? ☐

139. În prezent există modalități foarte diverse de reglementare a programului de lucru.
Care din următoarele posibilități definește cel mai exact activitatea Dvs.?

Ore fixe de începere și de încetare a programului zilnic de lucru ☐

Program zilnic de muncă parțial variabil, stabilit de întreprindere. ☐

Nu există o reglementare explicită a timpului de lucru, ci mi-l stabilesc singur... ☐

Program de lucru flexibil, cu un cont al orelor lucrate și cu o anumită
autodeterminare privind timpul de lucru zilnic în acest cadru..... ☐

140. Câte ore pe săptămână lucrați conform celor convenite contractual, fără orele suplimentare?

, ore pe săptămână

Timpul de lucru nu este definit ☐

141. Și cât este timpul de lucru real în medie pe săptămână, inclusiv eventualele ore suplimentare?

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, vă rugăm să indicați durata medie a săptămânii
Dumneavoastră de lucru.

, ore pe săptămână

Dacă este sub 30 de ore:

Dacă este peste 30 de ore:

➡ **Întrebarea 144!**



142. Este vorba despre un raport de muncă minor conform reglementării de 450, respectiv 850 euro
(mini-job, respectiv midi-job)?

Da, un mini-job (până la 450 euro)..... ☐

Da, un midi-job (450,01 până la 850 euro) ... ☐

Nu..... ☐

143. Este o angajare cu program de lucru redus în baza Legii privind acordarea indemnizației pentru creșterea copiilor și a concediului parental (BEEG)?

Da ☐ Nu ☐

144. Se întâmplă să prestați ore suplimentare?

Da ☐
↓

Nu ☐

Nu este cazul,
lucrez pe cont propriu ☐

→ Întrebarea 149!

145. Puteți plasa aceste ore într-un așa numit cont de ore suplimentare care poate fi echivalat cu timp liber în termen de un an sau într-un interval de timp mai lung?

Da ☐ și anume: cu compensare până la sfârșitul anului ☐

Nu ☐ cu termen de compensare mai scurt ☐

cu termen de compensare mai lung ☐

146. Orele suplimentare se echivalează cu timp liber, se plătesc sau nu sunt compensate deloc?

Se echivalează cu timp liber ☐

Sunt parțial echivalate cu timp liber/
parțial plătite ☐

Se plătesc ☐

Nu sunt compensate de loc ☐

147. Indiferent de modul de reglementare a situației la Dvs.:

Ați echivalat ore suplimentare cu timp liber în ultima lună? Dacă da, câte?

Da ☐ și anume: ore

Nu ☐

148. În ultima lună ați prestat ore suplimentare? Dacă da, câte?

Da ☐ și anume: ore, din care plătite ore

Nu ☐

Vă rugăm să înscriveți "00"
dacă nu au fost plătite!

149. Ce salariu ați avut în ultima lună?

☞ În cazul în care în ultima lună ați beneficiat de plăți unice, ca de ex. bani de concediu sau plăți restante, vă rugăm să **nu** le includeți în sumă. Însă, includeți plata pentru orele suplimentare.

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu: vă rugăm să estimați câștigul lunar pe care îl realizați înainte și după achitarea impozitelor.

Vă rugăm ca pe cât posibil să indicați ambele:

- **salariul brut** înseamnă salariul înainte de reținerile fiscale și pentru asigurări sociale.
- **salariul net** înseamnă suma rămasă după reținerile fiscale și contribuțiile pentru pensie, asigurarea de șomaj și asigurarea de sănătate

Salariul a fost de:

brut

euro

net

euro

150. Acest câștig din muncă are la bază o convenție tarifară?

- Da, remunerare conform convenției tarifare la nivel de întreprindere ☐
- Da, remunerare în baza convenției tarifare la nivel regional sau de ramură..... ☐
- Da, remunerare conform convenției tarifare la nivel regional sau de ramură..... ☐
- Nu, remunerare extratarifară în cadrul unei întreprinderi cu convenție tarifară.... ☐
- Nu, nu există o convenție tarifară ☐
- Nu știu ☐

151. Ați încasat în ultima lună plăți speciale sau sporuri din categoriile de mai jos?

 Se admit menționările multiple!

- Sporuri pentru munca în schimburi / de noapte /
la sfârșit de săptămână ☐
- Sporuri pentru ore suplimentare..... ☐
- Prime pentru condiții grele de lucru..... ☐
- Indemnizații de funcție sau indemnizații personale.. ☐
- Bacșișuri ☐
- Alte plăți speciale / sporuri ☐
- Nimic din toate acestea ☐

și anume:

152. Primiți de la angajatorul dvs. și alte plăți suplimentare pe lângă salariu?

 Se admit menționările multiple!

- Masă la preț redus la cantina întreprinderii sau indemnizație alimentară ☐
- Autoturism din partea firmei pentru folosință privată ☐
- Telefon mobil pentru uz privat sau plata cheltuielilor pentru convorbirile telefonice... ☐
- Restituirea unor cheltuieli de serviciu care depășesc simpla decontare a cheltuielilor.... ☐
- Computer / laptop pentru uz privat ☐
- Plăți suplimentare de altă natură..... ☐

și anume:

- Nimic din toate acestea ☐

Primul loc de muncă (în Germania) *(respondenți vechi + respondenți noi)*

153. *(în cazul în care v-ați stabilit în Germania)*

Cum s-au petrecut lucrurile la stabilirea în Germania: cum ați aflat despre primul Dvs loc de muncă?

 În cazul în care pe parcursul vieții dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată!

 Se admite selecția multiplă!

- Prin Agenția Federală de Muncă /
Oficiul de Forțe de Muncă ☐
- Prin Agenția de muncă /
Oficiul de muncă din țara de origine ☐
- Prin intermediul unei agenții de plasare a forței de
muncă pentru străini ☐
- Prin intermediul unei agenții particulare de
intermediere a locurilor de muncă ☐
- Prin intermediul unui anunț pentru un loc
de muncă din ziar ☐
- Prin intermediul unui anunț pentru un loc de
muncă în internet ☐
- Prin intermediul unor cunoscuți, prieteni, rude ☐
- Prin intermediul unor relații de afaceri cu Germania .. ☐
- Prima activitate desfășurată pe cont propriu ☐

Nu am fost niciodată
încadrat în muncă
în Germania..... ☐ ➔ Într. 153b!

153a. Cine dintre Dvs. s-a încadrat primul în muncă aici în Germania?

- Eu am avut mai întâi un loc de muncă ☐
- Partenerul meu / partenera mea a avut mai întâi un loc de muncă ☐
- Amândoi am găsit locuri de muncă aproximativ în același timp ☐
- Partenerul meu / partenera mea nu a avut niciodată un loc de muncă
în Germania ☐

153b. Când s-a încadrat în muncă partenerul / partenera Dumneavoastră în Germania?

- Partenerul meu / partenera mea avea deja în perspectivă un loc
de muncă încă înainte de stabilirea în Germania ☐
- Partenerul meu / partenera mea a obținut un loc de muncă în decurs de
o jumătate de an de la stabilirea în Germania ☐
- Partenerul meu / partenera mea a obținut abia mai târziu un
loc de muncă ☐
- Partenerul meu / partenera mea nu a avut niciodată un loc
de muncă în Germania ☐

**154. Desfășurați și în prezent aceeași activitate profesională [în cazul în care v-ați stabilit în Germania:
ca și la prima Dvs. angajare în Germania]?**

 În cazul în care pe parcursul vieții dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➔ Întrebarea 157!

155. Lucrați și în prezent în aceeași funcție profesională ca și la prima Dvs. activitate
[în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania]?

☞ În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➡ **Întrebarea 157!**



156. Lucrați și în prezent la același angajator ca și la prima Dvs. activitate profesională
[în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania]?

☞ În cazul în care desfășurați o activitate pe cont propriu, mai dețineți aceeași firmă / mai exercitați aceeași activitate pe cont propriu ca atunci?

☞ În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ ➡ **Întrebarea 162!**

Nu ☐
↓

157. Ce activitate profesională ați desfășurat atunci, la primul loc de muncă
[în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania]?

☞ Rugăm să menționați denumirea **exactă** a activității, de exemplu, nu "kaufmännischer Angestellter" (angajat comercial), ci: "Speiditionskaufmann" (tehnician transporturi și servicii logistice), nu "Arbeiter" (muncitor), ci: "Maschinenschlosser" (lăcătuș-mecanic).

158. Ce tip de calificare profesională a fost necesar, de regulă, pentru această activitate?

Nu a fost necesară o anumită calificare ☐
O calificare profesională încheiată ☐
Absolvirea unei universități de științe aplicate ☐
Absolvirea unei universități sau a altei instituții de învățământ superior... ☐

159. Întreprinderea în care ați lucrat atunci făcea parte din serviciul public, respectiv din administrația de stat?

Da ☐ Nu ☐

160. În ce ramură economică / în care branșă / în ce sector de servicii era preponderent activă întreprinderea, respectiv instituția la care ați lucrat?

☞ Vă rugăm să indicați denumirea exactă, deci de ex. nu "industrie", ci "industria electrotehnică"; nu "comerț", ci "comerțul cu amănuntul"; nu "serviciul public", ci "spitalul public".

161. Începând de la prima Dvs. angajare [în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania] v-ați schimbat o dată sau de mai multe ori profesiunea, anume în sensul schimbării fundamentale a felului activității Dvs.?

☞ În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da, o dată ☐
Da, de mai multe ori ☐
Nu ☐

162. În general, ce-ați spune gândindu-vă la activitatea Dvs. profesională de până acum [în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania] începând de la primul loc de muncă și până în prezent: situația Dvs. profesională s-a îmbunătățit, s-a înrăutățit sau a rămas aceeași?

S-a îmbunătățit considerabil... ☐ S-a înrăutățit puțin ☐

S-a îmbunătățit puțin ☐ S-a înrăutățit considerabil... ☐

A rămas aproximativ la fel ☐

Activitatea în câmpul muncii înainte de stabilirea în Germania (respondenți noi)

163. Să mai revenim o dată la situația Dumneavoastră înainte de a vă fi stabilit în Germania: ați avut un loc de muncă în ultimul an înainte de stabilirea Dumneavoastră în Germania?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Da ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 173!**



164a. Întreprinderea în care ați lucrat atunci făcea parte din serviciul public, respectiv din administrația de stat?

Muncitori (inclusiv în agricultură)

Muncitori necalificați ☐

Muncitori calificați la locul de muncă ☐

Muncitori calificați și muncitori specialiști ... ☐

Persoane cu activitate pe cont propriu (incl. membri de familie ca personal neremunerat)

Numărul de angajați
niciunul 1 – 9 10 și mai
mulți

Agricultori care lucrează
pe cont propriu ☐ ☐ ☐

Activități liber profesionale, deținători de titluri
academice care exercită
activități liber profesionale ... ☐ ☐ ☐

Alte categorii de persoane
care exercită activități pe
cont propriu ☐ ☐ ☐

Membrii de familie,
susținători ☐

Angajați

Angajat pentru activități simple

– fără calificare profesională încheiată ☐

– calificare profesională încheiată ☐

Angajat pentru activități calificate,
(de ex. pentru activități de birou, contabil,
desenator tehnic) ☐

Angajat pentru activități cu înaltă calificare
sau funcții de conducere, (de ex.
colaborator științific, inginer, șef de secție) .. ☐

Funcționari / administrația de stat (incl. judecători și militari de carieră)

Funcționari publici inferiori
(primul nivel de calificare) ☐

Funcționari publici la nivel mediu
(al 2-lea nivel de calificare) ☐

Funcționari publici de conducere
(al 3-lea nivel de calificare) ☐

Funcționari publici de conducere nivel
superior (al 4-lea nivel de calificare) ☐

164b. În ce poziție profesională ați lucrat înainte de mutarea Dumneavoastră în Germania?

 Vă rugăm să faceți referire la ultimul loc de muncă pe care l-ați ocupat înainte de stabilirea în Germania.

Muncitor, muncitor agricol, fără funcție de conducere ☐

Muncitor, muncitor agricol, cu funcție de conducere ☐

Persoană cu activitate pe cont propriu, inclusiv membrii de familie susținători ☐

Angajat fără funcție de conducere ☐

Angajat cu funcție de conducere ☐

Funcționari publici / în administrația de stat, inclusiv judecători și cadre militare
fără funcție de conducere ☐

Funcționari publici / în administrația de stat, inclusiv judecători și cadre militare
cu funcție de conducere ☐

165. La ce sumă s-a ridicat salariul net pe care l-ați primit în ultima lună înainte de stabilirea Dvs. în Germania?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

Ne referim aici la venitul Dumneavoastră obținut pe baza unei activități în calitate de angajat. Nu ne referim la alte venituri, ca de ex. la ajutorul de șomaj.

 Vă rugăm să indicați suma în euro. În caz că aceasta nu este posibil, puteți să o indicați în valuta națională din vremea aceea.

net: euro SAU valoarea net: în moneda națională din acea vreme:

166. Câte ore ați lucrat în medie pe săptămână?

 Vă rugăm să faceți referire la ultimul loc de muncă pe care l-ați ocupat înainte de stabilirea în Germania.

, ore pe săptămână

167. În general, ce puteți afirma comparând situația Dumneavoastră profesională înainte și după ce v-ați stabilit în Germania: situația Dumneavoastră profesională s-a îmbunătățit, s-a înrăutățit sau a rămas neschimbată?

 În cazul în care pe parcursul vieții Dumneavoastră v-ați stabilit în repetate rânduri în Germania, vă rugăm să faceți referință la ultima dată.

S-a îmbunătățit considerabil.. ☐ S-a înrăutățit puțin ☐

S-a îmbunătățit puțin ☐ S-a înrăutățit considerabil.. ☐

A rămas aproximativ la fel ☐

Ultima activitate în câmpul muncii (în Germania) (respondenți noi)

168. În ce an ați fost încadrat/ă în muncă ultima oară [în cazul în care v-ați stabilit în Germania: în Germania]?

În anul

169. Ultima data ați fost angajat cu normă întreagă, cu fracțiune de normă, cu activitate minoră, respectiv ați lucrat în mod neregulat?

Cu normă întreagă (minim 35 de ore săptămânal)..... ☐

Cu fracțiune de normă (20 până la 34 de ore săptămânal)..... ☐

Cu activitate minoră sau în mod neregulat..... ☐

170. Întreprinderea la care ați lucrat ultima dată făcea parte din sectorul public, respectiv din administrația de stat?

Da..... ☐

Nu..... ☐

171. În ce ramură economică / în care branșă / în ce sector de servicii era preponderent activă întreprinderea, respectiv instituția la care ați lucrat?

 Vă rugăm să indicați denumirea exactă, deci de ex. nu "industrie", ci "industria electrotehnică"; nu "comerț", ci "comerțul cu amănuntul"; nu "serviciul public", ci "spitalul public".

172. În ce poziție profesională ați lucrat ultima dată?

 În cazul în care exercitați mai mult decât o activitate profesională, vă rugăm să răspundeți la următoarea întrebare numai cu privire la activitatea profesională **principală** pe care ați exercitat-o atunci!

Muncitori (inclusiv în agricultură)

- Muncitori necalificați ☐
- Muncitori calificați la locul de muncă ☐
- Muncitori calificați și muncitori specialiști ... ☐
- Șefi de echipă, șefi de coloană ☐
- Maiștri, maiștri în construcții ☐

Persoane cu activitate pe cont propriu (incl. membri de familie ca personal neremunerat)

Numărul de angajați
niciunul 1 – 9 10 și mai
mulți

- Agricultori care lucrează
pe cont propriu ☐ ☐ ☐
- Activități liber profesionale, deținători de titluri
academice care exercită
activități liber profesionale ... ☐ ☐ ☐
- Alte categorii de persoane
care exercită activități pe
cont propriu ☐ ☐ ☐
- Membrii de familie,
susținători ☐

Ucenici sau practicanți

- Ucenici ☐
- Stagiari voluntari, practicanți
și altele asemănătoare ☐

Angajați

- Maistru industrial și șef de atelier
în calitate de angajat ☐
- Angajat pentru activități simple
– fără calificare profesională încheiată ☐
- calificare profesională încheiată ☐
- Angajat pentru activități calificate,
(de ex. pentru activități de birou, contabil,
desenator tehnic) ☐
- Angajat pentru activități cu înaltă calificare
sau funcții de conducere, (de ex.
colaborator științific, inginer, șef de secție) .. ☐
- Angajat pentru activități de conducere
importante, de ex. director, director general,
președinte al consiliului de administrație la
întreprinderi și corporații mai mari ☐

**Funcționari / administrația de stat
(incl. judecători și militari de carieră)**

- Funcționari publici inferiori
(primul nivel de calificare) ☐
- Funcționari publici la nivel mediu
(al 2-lea nivel de calificare) ☐
- Funcționari publici de conducere
(al 3-lea nivel de calificare) ☐
- Funcționari publici de conducere nivel
superior (al 4-lea nivel de calificare) ☐

173. Pe lângă profesie, munci casnice, calificare sau statutul de pensionar se pot desfășura, după cum se știe, și diferite activități secundare. Desfășurați una sau mai multe din următoarele activități?

 Nu avem în vedere activitatea salariată pe care ați descris-o deja!

- Membri de familie cu activitate neremunerată
în propria întreprindere ☐
- Activitate salariată secundară regulată și remunerată .. ☐
- Munci ocazionale contra plată ☐

Nu, nimic din
toate acestea ☐

 **Întrebarea 175!**

174. Care a fost venitul Dvs. brut din această activitate în ultima lună?

euro

Venituri actuale (respondenți vechi + respondenți noi)

175. Care dintre veniturile enumerate mai jos le realizați Dvs. personal actualmente?

Se admite selecția multiplă!

Vă rugăm să indicați pentru toate categoriile de venit în cauză ce sumă lunară reprezintă acesta în momentul actual. În cazul în care nu puteți indica suma exactă, vă rugăm să o estimați.

Venituri	Da	Suma brută lunară [★])
Pensie proprie, pensie în cazul în care aveți mai multe: vă rugăm să le însumați!.....	☐ ➡	euro
Pensie de văduvă, pensie de orfan în cazul în care aveți mai multe: vă rugăm să le însumați!.....	☐ ➡	euro
Ajutor de șomaj	☐ ➡	euro
Ajutor de șomaj II / bani sociali.....	☐ ➡	vă rugăm să indicați suma în chestionarul referitor la gospodărie!
Indemnizație de întreținere în cazul perfecționării / reconversie profesionale; indemnizație pentru perioada de tranziție.....	☐ ➡	euro
Indemnizație în perioada prenatală sau de maternitate, indemnizație parentală pentru perioada de întrerupere a activității în vederea îngrijirii copilului	☐ ➡	euro
Pensie de întreținere pentru copii.....	☐ ➡	euro
Pensie de îngrijire.....	☐ ➡	euro
Întreținere post-matrimonială, întreținere pe timpul separației	☐ ➡	euro
Prestații pecuniare din fondul de avansare a pensiei de întreținere	☐ ➡	euro
Bursă reglementată prin Legea federală pentru promovarea formării profesionale (BAföG), alte burse, alocație pentru formarea profesională acordată de Agenția de Muncă.....	☐ ➡	euro
Soldă militară pentru serviciul militar voluntar, compensare forfetară pentru anul social voluntar / anul ecologic voluntar sau serviciul federal voluntar	☐ ➡	euro
Alte forme de ajutorare de la persoane care nu trăiesc în cadrul gospodăriei	☐ ➡	euro
Nimic din toate acestea	☐	

★) Ne referim la suma brută lunară, deci înainte de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale.

Pregătirea profesională în anul 2013 (respondenți vechi)

176. Ați absolvit o școală, formă de calificare profesională sau studii universitare după data de 31 decembrie 2012?

 Poate fi vorba și de dobândirea unui grad universitar superior!

Da ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 180!



Când s-a întâmplat aceasta?

În anul 2013, luna

În anul 2014, luna

177. Ați încheiat această pregătire cu o diplomă?

Da ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 180!



178. Ați obținut această diplomă în Germania sau în altă țară?

În Germania ☐

În altă țară ☐

179. Despre ce formă de absolvire este vorba?

Absolvirea învățământului general

Certificat de școală generală (*Hauptschule*) ☐

Certificat de absolvire a clasei a 10-a (*Mittlere Reife*), certificat de absolvire a școlii reale (*Realschule*) ☐

Certificat care permite accesul la universități de științe aplicate (*Fachhochschulreife*) (certificat de absolvire a unei școli medii profesionale (*Fachoberschule*)) ☐

Bacalaureat / certificat pentru accesul la studii superioare (*Hochschulreife*) ☐

Alt certificat școlar ☐

și anume:

Absolvirea învățământului superior

Instituție de învățământ superior duală / colegiu de formare profesională ☐

Facultate de științe aplicate ☐

Altă instituție de învățământ superior (de ex. universitate de artă sau de muzică) ☐

Universitate / universitate tehnică ☐

Doctorat / postdoctorat ☐

Vă rugăm să precizați forma absolvită:

Vă rugăm să precizați și specializarea:

Absolvirea învățământului profesional

Denumirea profesiei însușite:

Tipul formării profesionale:

Ucenicie ☐

Școală profesională, școală comercială ☐

Școală din sistemul sanitar ☐

Școală de specializare (de ex. școală de maiștri, școală tehnică postliceală) ☐

Formare pentru cariera de funcționar public ☐

Recalificare în cadrul întreprinderii ☐

Alte forme, de ex. curs de perfecționare ☐

180. La ultimul nostru sondaj ați menționat o diplomă de absolvire obținută în străinătate. Ați solicitat în ultimul an (2013) recunoașterea în Germania a acestei diplome?

Da.....☐
↓

Și a fost recunoscută diploma Dvs. în Germania?

Procedura de solicitare încă nu s-a finalizat☐ ➔ **Într. 181!**

Da, parțial☐

Da, echivalată.....☐

Nu, nu a fost recunoscută☐

Și când vi s-a transmis decizia?

Luna

Anul

Și despre ce diplomă era vorba?

Nu.....☐
↓

De ce nu ați solicitat recunoașterea diplomei Dvs.?

Recunoașterea nu este importantă pentru mine. ☐

Nu știu unde și cum trebuie făcută solicitarea.. ☐

Cheltuielile legate de recunoaștere sunt prea mari ☐

Îmi lipsesc unele documente importante necesare pentru recunoaștere..... ☐

Procedura de solicitare este prea birocratică / ia prea mult timp ☐

Nu am nicio șansă de recunoaștere a diplomei mele ☐

Alte motive ☐

Perfecționarea profesională în anul 2013 (respondenți vechi + respondenți noi)

Următoarele întrebări se referă la perfecționarea profesională.

Prin aceasta înțelegem orice acțiune de perfecționare prin care se adâncește sau se extinde o pregătire profesională existentă ori prin care se urmărește, ca și în cazul recalificării, modificarea profilului profesional. Timpul alocat perfecționării poate fi de câteva ore sau de mai multe luni.

Inițiativa poate porni de la Dvs. înșivă, de la angajatorul Dvs. sau de la o instituție publică precum Agenția Federală de Muncă.

181. În anul 2013 ați participat la activități de perfecționare profesională?

Da.....☐
↓

Nu☐

Nu este cazul, întrucât am ieșit deja la pensie☐ ➔ **Întrebarea 184!**

182. La câte activități de perfecționare profesională ați participat în anul 2013?

La activitate / activități de perfecționare profesională

183. Și în câte zile ați participat, în total, la aceste activități de perfecționare profesională?

👉 *Rugăm să menționați fiecare zi de curs, chiar dacă activitatea de perfecționare profesională a durat doar câteva ore!*

În zi / zile

Activitate profesională încetată în anul 2013 (respondenți vechi)

184. După data de 31 decembrie 2012, ați părăsit o activitate profesională desfășurată anterior, respectiv un loc de muncă ocupat anterior?

 Aici avem în vedere și concediul prelungit / concediul de maternitate / concediul parental!

Da ☐

Nu ☐ ➡ **Întrebarea 190!**



185. Când ați încetat activitatea la ultimul Dvs. loc de muncă?

În anul 2013, luna

În anul 2014, luna

186. Cât timp ați lucrat în total la ultimul Dvs. loc de muncă?

Ani

Luni

187. În ce fel a încetat acest raport de muncă?

Din cauza închiderii întreprinderii / desființării compartimentului ☐

Prin demisie..... ☐

Prin demitere din partea angajatorului ☐

Prin contract de dizolvare / de comun acord ☐

Expirarea contractului de muncă pe durată determinată sau finalizarea calificării ☐

Atingerea limitei de vârstă / ieșirea la pensie ☐

Concediu prelungit / concediu de maternitate / concediu parental... ☐

Renunțarea la activitatea pe cont propriu / la afacere..... ☐

188. Ați primit o compensație din partea întreprinderii?

Da ☐ ➡ Care a fost suma totală? euro

Nu ☐

189. La momentul plecării, aveai deja perspectiva unui nou loc de muncă sau un nou contract de muncă?

Da, aveam perspectiva unui nou loc de muncă .. ☐

Da, aveam deja un nou contract de muncă..... ☐

Nu, nu aveam încă nimic..... ☐

Nu am căutat un nou loc de muncă..... ☐

Ce s-a întâmplat în anul 2013? (respondenți vechi)

190. Și acum vă rugăm să vă gândiți la întreaga perioadă a anului trecut, adică 2013.

Am întocmit aici un de calendar. În stânga sunt trecute situațiile în care v-ați aflat eventual în cursul anului trecut.

Vă rugăm să parcurgeți lista și să bifați toate lunile în care ați fost de ex. încadrat în muncă, șomer etc.

 Pentru fiecare lună trebuie marcată cel puțin o căsuță!

Am fost . . .	2 0 1 3											
	Ian.	Febr.	Mar.	Apr.	Mai	Iunie	Iulie	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
integral încadrat în muncă	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în șomaj parțial	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
angajat cu fracțiuni de normă ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
angajat într-un mini-job (până la 450 €).....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în formare inițială / ucenicie în cadrul întreprinderii	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în perfecționare, recalificare sau formare profesională continuă ...	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
înregistrat ca șomer	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
la pensie sau în pensionare anticipată.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în concediu de maternitate / în concediu pentru educarea copiilor / în concediu parental ...	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
la școală / într-o instituție de învățământ superior / la o școală de specializare	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
la serviciul militar voluntar / la aplicații pentru rezerviști . ☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în anul social voluntar / în anul ecologic voluntar		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în Serviciul Voluntar Federal. ☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
casnică / casnic	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
în alte situații												
și anume:												
	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Venitul în anul 2013 (respondenți vechi + respondenți noi)

191. V-am întrebat deja despre venitul Dvs. actual.

În completare, vă rugăm să indicați ce fel categorii de venit ați avut în anul calendaristic trecut 2013, fie că le-ați avut permanent pe durata întregului an, fie că le-ați avut numai în anumite luni.

Vă rugăm să indicați pentru fiecare din categoriile de venit în cauză numărul de luni din anul 2013 în care ați beneficiat de acesta și la ce sumă lunară medie s-a ridicat acesta.

(Ne referim la suma brută lunară, deci înainte de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale).

Venituri

încasate
în 2013

luni
în 2013

suma brută lunară
în euro

Salariu în calitate de angajat

(incl. indemnizație pentru perioada de formare prof.,
remunerare din munca cu fracțiune de normă în
vederea pregătirii pensionării, concediu de boală plătit)

☐

Întrebări
suplimentare
192-193

Venit din activități pe cont propriu /
liber profesioniște

☐

Venituri din activități secundare,
venituri suplimentare

☐

Pensie proprie, pensie de funcționar public

☐

Întrebarea suplimentară 194

Pensie de văduvă / pensie de văduvă a unui
funcționar public, pensie de orfan

☐

Întrebarea suplimentară 194

Ajutor de șomaj

☐

Ajutor de șomaj II / bani sociali.....

☐

vă rugăm să indicați suma în che-
stionarul referitor la gospodărie!

Indemnizație de întreținere în cazul perfecționării /
reconversiei profesionale; indemnizație pentru
perioada de tranziție

☐

Indemnizație în perioada prenatală sau de
maternitate, pentru perioada de întrerupere a
activității în vederea îngrijirii copilului

☐

Bursă reglementată prin Legea federală pentru
promovarea formării profesionale (BAföG), alte
categorii de burse, alocație pentru formare
a profesională acordată de Agenția de Muncă

☐

Soldă militară pentru serviciul militar voluntar,
compensare forfetară pentru anul social voluntar /
anul ecologic sau serviciul federal voluntar

☐

Prestații de întreținere pentru soț / soție, pentru
îngrijirea copiilor, pentru îngrijire reglementate
pe cale legală

☐

Plăți de întreținere din fondul de avansare a
pensiei de întreținere

☐

Alte forme de ajutorare de la persoane
care nu trăiesc în cadrul gospodăriei

☐

În anul 2013 nu am avut **niciun fel de** venituri
din categoria celor menționate

☐

Întrebarea 195!

Întrebări suplimentare numai pentru angajați

192. În cursul anului trecut (2013) ați primit din partea angajatorului Dvs. una sau mai multe dintre următoarele gratificații? În caz că da, vă rugăm să indicați suma brută.

 Ne referim la suma brută, deci înainte de eventuale rețineri fiscale sau contribuții la asigurări sociale.

Al 13-lea salariu lunar.....	☐	și anume:		euro
Al 14-lea salariu lunar.....	☐	și anume:		euro
Bonificație de crăciun	☐	și anume:		euro
Concediu plătit.....	☐	și anume:		euro
Participație la beneficii, gratificații, premii.....	☐	și anume:		euro
Altele	☐	și anume:		euro
Nu, nimic din toate acestea	☐			

193. În cursul anului trecut (2013) ați primit indemnizație de deplasare sau pentru transportul local în comun, de ex. un abonament de călătorie pentru serviciu?

Da..... ☐ și anume: euro
 Nu..... ☐

Întrebări suplimentare pentru pensionari / funcționari publici pensionați

194. Cine vă plătește pensia / pensia de funcționar public și la ce sumă lunară se ridică aceasta în 2013?

 Vă rugăm să indicați suma brută, deci înainte unor eventuale rețineri fiscale.
 În cazul în care beneficiați de **mai multe** pensii, vă rugăm să le indicați pe fiecare din ele.
 În cazul în care nu cunoașteți suma exactă, vă rugăm să o estimați.

	Pensie / pensie de funcționar public proprie	Pensie de văduvă / pensie de văduvă a unui funcționar public, pensie de orfan
Pensie de stat germană (anterior Asigurarea de pensii a landului (LVA), Asociația de asigurare federală pentru angajați (BfA), Asigurare socială și de pensie din sectorul mineritului (Knappschaft))	euro	euro
Pensie de funcționar public	euro	euro
Pensie complementară în serviciile publice (de ex Asociația de asigurări suplimentară federală și de land (VBL)).....	euro	euro
Pensie ocupațională (de ex. pensie de întreprindere)	euro	euro
Pensie dintr-o asigurare particulară (inclusiv asigurări directe încheiate de angajator sau pensii ocupaționale)	euro	euro
Asigurare de accidente de muncă (de ex. a asociației profesionale)	euro	euro
Pensii pentru victime de război	euro	euro
Altele și anume:	euro	euro

Sănătate și boală (respondenți vechi + respondenți noi)

195. Cum ați descrie starea actuală a sănătății Dumneavoastră?

- Foarte bună ☐
- Bună ☐
- Satisfăcătoare ☐
- Nu prea bună..... ☐
- Proastă ☐

196. Când trebuie să urcați mai multe etaje pe scări:

Starea sănătății Dvs. vă afectează la această activitate – puternic, puțin sau deloc?

- Puternic ☐
- Puțin ☐
- Deloc ☐

197. Și ce se întâmplă în cazul altor activități din viața de zi cu zi care presupun efort, cum ar fi ridicarea unor greutăți mari sau activități care necesită mobilitate:

Starea sănătății Dvs. vă afectează la aceste activități – puternic, puțin sau deloc?

- Puternic ☐
- Puțin ☐
- Deloc ☐

198. Vă rugăm să vă gândiți la ultimele patru săptămâni. Cât de des s-a întâmplat în acest timp ...

Întot-
deauna Deseori Uneori Aproape
niciodată

- să vă simțiți hărțuit sau presat de timp? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- să vă simțiți abătut și melancolic? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- să vă simțiți liniștit și echilibrat? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- să vă simțiți plin de energie? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- să aveți dureri fizice mari? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- ca în munca Dvs. sau în preocupările Dvs. cotidiene,
din cauza problemelor de sănătate fizică
 - să realizați mai puțin decât intenționați de fapt? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
 - să resimțiți o îngrădire în felul Dvs. de a vă
desfășura activitățile? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- ca, în munca Dvs. sau în preocupările Dvs. cotidiene,
din cauza problemelor sufletești sau emoționale
 - să realizați mai puțin decât intenționați de fapt? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
 - să manifestați mai puțină grijă decât de obicei
în munca sau activitatea Dvs.? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- ca din cauza problemelor sufletești sau de sănătate să
resimțiți o îngrădire în relațiile Dvs. sociale, de ex. cu
prietenii, cunoscuții sau rudele? ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

199. Ați fost încadrat într-o categorie de capacitate de muncă redusă sau în calitate de handicapat grav în urma unei decizii oficiale?

Da ☐ ➔

Vă rugăm să indicați gradul de handicapare sau categoria de incapacitate de muncă în care ați fost încadrat

Nu ☐

200. În prezent obișnuiți să fumați, fie că este vorba de țigări, pipă sau trabucuri?

Nu ☐

Da ☐ ➔

Câte țigări, pipe sau trabucuri fumați pe zi?

Rugăm să precizați media zilnică a ultimei săptămâni.

Țigări pe zi

Pipe pe zi

Trabucuri / țigări de foi pe zi

201. Ce înălțime corporală aveți, în cm?

Dacă nu o cunoașteți cu exactitate, rugăm să o estimați.

cm

202. Câte kilograme aveți în prezent?

Dacă nu o cunoașteți cu exactitate, rugăm să o estimați.

kg

203. În ultimele 3 luni ați fost la medic? Dacă da, rugăm să precizați cât de des.

Numărul total de consultații medicale în ultimele 3 luni

Nu am fost la medic ☐

204. Și care a fost situația spitalizărilor în ultimul an?

În anul 2013 ați fost internat în spital o dată sau de mai multe ori pentru cel puțin o noapte?

Da ☐

Nu ☐

205. Câte zile nu ați lucrat în decursul anului 2013 din cauză de boală?

Vă rugăm să indicați toate zilele, nu numai cele pentru care ați avut un certificat medical pentru incapacitate de muncă.

Nicio zi ☐

În total zile

206. Ați trecut la altă casă de asigurări de sănătate după data de 31 decembrie 2012?

Da ☐

Nu ☐

207. Ce asigurare de sănătate aveți:

Sunteți asigurat în cadrul sistemului de asigurări obligatorii de sănătate sau pe bază exclusiv privată?

 Vă rugăm să răspundeți la întrebare și în cazul în care nu plătiți Dvs. personal cotizații, ci beneficiați de asigurare în calitate de membru de familie sau în alt mod.

În cadrul unei asigurări
obligatorii de sănătate ☐

Exclusiv la o
asigurare particulară ☐ ➔ **Întrebarea 213!**

208. Welche Krankenversicherung ist das?

AOK ☐ DAK-Gesundheit .. ☐ IKK / BIG ☐ Knappschaft ☐

Barmer / GEK ... ☐ TK ☐ KKH / Allianz ☐ LKK ☐

Alte case de asig. la nivel de firmă ☐ ➔ și anume:

Altele ☐

209. La această casă de asigurări de sănătate sunteți Dumneavoastră înșivă ...

- plătitor/plătitoare de cotizații cu titlu obligatoriu ☐
- plătitor/plătitoare de cotizații voluntar ☐
- co-asigurat în calitate de membru/membră de familie ☐
- asigurat/asigurată în calitate de pensionar / șomer / student /
persoană care prestează serviciul militar voluntar, un an social /
ecologic voluntar sau serviciul federal voluntar? ☐

210. Aveți o asigurare suplimentară privată de sănătate?

Da ☐

Nu ☐ ➔ **Întrebarea 213!**

211. Ce contribuție lunară plătiți pentru aceasta?

euro pe lună

Nu știu ☐

212. Care din prestațiile de mai jos sunt acoperite prin asigurarea suplimentară de sănătate?

 Se admit menționările multiple!

Spitalizarea ☐

Proteze dentare ☐

Medicamente și instrumente
ajutătoare (de ex. ochelari) ☐

Ședere în străinătate ☐

Alte situații ☐

Nu știu ☐

Atitudini și opinii (respondenți vechi + respondenți noi)

213. Vorbind foarte în general: cât de mult vă interesează politica?

- Foarte mult ☐
 Mult..... ☐
 Nu prea mult..... ☐
 Absolut deloc..... ☐

214. Multe persoane din Germania manifestă o înclinație pentru un timp mai îndelungat spre un anumit partid cu toate că, din când în când, votează și cu alt partid, respectiv nici nu au drept de vot. Cum se prezintă situația în cazul Dvs.? Înclinați către un anumit partid din Germania?

- Da..... ☐ Nu..... ☐ ➔ Întrebarea 216!
 ↓

215. Către ce partid aveți înclinații?

- SPD ☐
 CDU..... ☐
 CSU..... ☐
 FDP ☐
 Bündnis 90 / Die Grünen ☐
 Die Linke ☐ ➔
 Piratenpartei ☐
 AfD ☐
 NPD / Republikaner / Die Rechte... ☐
 Altele ☐
 și anume:

Cât de accentuată este înclinația către acest partid?

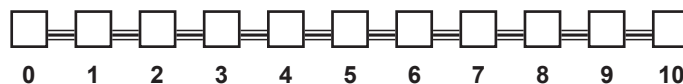
- Foarte puternică ☐
 Destul de puternică..... ☐
 Medie..... ☐
 Destul de scăzută ☐
 Foarte scăzută..... ☐

216. În politică se vorbește adesea despre „stânga” și „dreapta” pentru a face o deosebire între diverse orientări politice. Dacă vă gândiți la propriile opinii politice: unde le-ați încadra?

👉 Rugăm să răspundeți folosind următoarea scală de evaluare:
 Valoarea 0 semnifică „total la stânga”, iar valoarea 10 „total la dreapta”.
 Vă puteți nuanța opinia cu ajutorul valorilor dintre 0 și 10.

total la stânga

total la dreapta



217. Ce părere aveți despre următoarea afirmație: pentru persoanele cu venituri mari ar trebui majorate impozitele, iar banii ar trebui distribuiți către persoanele cu venituri mici.

(în cazul în care v-ați stabilit în Germania)

Pentru
Germania

Pentru țara Dvs.
de origine

- Sunt într-un total de acord ☐ ☐
 Sunt mai degrabă de acord ☐ ☐
 Nici una, nici alta ☐ ☐
 Mai degrabă nu sunt de acord..... ☐ ☐
 Nu sunt deloc de acord ☐ ☐

218. Care este situația în următoarele domenii – vă faceți griji?

Griji mari Într-o anumită măsură Nicio grijă

În legătură cu evoluția economică generală	☐	☐	☐
Cu privire la situația Dvs. economică	☐	☐	☐
În legătură cu stabilitatea piețelor financiare	☐	☐	☐
Cu privire la sănătatea Dvs.	☐	☐	☐
În legătură cu protecția mediului	☐	☐	☐
În legătură cu urmările schimbărilor climatice	☐	☐	☐
În legătură cu menținerea păcii	☐	☐	☐
În legătură cu evoluția criminalității în Germania.....	☐	☐	☐
În legătură cu imigrația către Germania	☐	☐	☐
Ostilitatea față de străini și xenofobia în Germania.....	☐	☐	☐
<i>Numai dacă sunteți angajat:</i>			
Cu privire la siguranța locului Dvs de muncă	☐	☐	☐

Sau ce altceva vă mai îngrijorează?

*Rugăm
precizați:*

219. Dacă vă gândiți la viitor ...:

Sunteți ...

optimist.....	☐
mai degrabă optimist decât pesimist	☐
mai degrabă pesimist decât optimist	☐
pesimist?	☐

220. Oamenii se pot comporta diferit în împrejurări diferite.

Cum ați aprecia disponibilitatea Dvs. la risc în raport cu următoarele domenii?



Vă rugăm să bifați câte o căsuță pe scala de evaluare,
valoarea 0 însemnând „deloc dispus/ă la risc”, iar valoarea 10 „foarte dispus/ă la risc”.
Vă puteți nuanța aprecierea cu ajutorul valorilor intermediare.

	deloc dispus/ ă la risc					foarte dispus/ ă la risc					
Cum apreciați situația în cea ce privește ...	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
conducerea automobilului?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
investițiile financiare?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
timpul liber și la sport?.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
cariera Dvs. profesională?.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
sănătatea Dvs.?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
încrederea în persoane străine? ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

221. Încă o întrebare privind disponibilitatea de asumare a riscurilor.

Gândiți-vă la ce ați face în următoarea situație:

Imaginați-vă că ați câștigat 100.000 euro la o loterie.

Imediat după primirea câștigului, vi se face oferta următorului joc de loterie:

Există șansa de a dubla banii. Există însă și un risc la fel de mare de a pierde jumătate din banii puși în joc.

Cu cei 100.000 euro ai Dvs. puteți participa în felul următor la loterie, folosind întreaga sumă sau o parte din ea, sau puteți refuza participarea.

Ce quantum din suma câștigată la loterie ați pune în joc la loteria care, pe de o parte, este riscantă, pe de altă parte însă oferă șansa unui câștig?

Întreaga sumă de 100.000 euro ☐

Suma de 80.000 euro ☐

Suma de 60.000 euro ☐

Suma de 40.000 euro ☐

Suma de 20.000 euro ☐

Absolut nimic, aș respinge oferta ☐

Cetățenia (respondenți vechi + respondenți noi)

222. Aveți cetățenia germană?

Da ☐
↓

Nu ☐ ➡ *Întrebarea 227!*

223. În afară de cetățenia germană mai dețineți și o a doua cetățenie?

Da ☐ ➡ și anume:

Nu ☐

224. Ați dobândit cetățenia germană din naștere sau doar mai târziu?

Doar mai târziu ☐
↓

Din naștere .. ☐ ➡ *Întrebarea 232!*

225. În ce an ați obținut cetățenia germană?

În anul

226. Ce cetățenie ați deținut anterior?

➡ *Întrebarea 232!*

227. Care este cetățenia pe care o dețineți?

228. Astăzi sunteți cetățean al UE, respectiv al Spațiului Economic European?

 Din Spațiului Economic European fac parte, de exemplu, țările Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția.

Da ☐
↓

Nu ☐ ➔ **Întrebarea 230!**

229. Aveți dreptul de ședere permanentă în Germania (autorizarea de ședere permanentă în UE)?

Da ☐
Nu ☐ ➔ **Întrebarea 231!**
Nu știu ☐

230. Care este statutul Dvs. juridic în ceea ce privește șederea în Germania?

Dreptul de stabilire, adică dreptul de ședere nelimitată în Germania... ☐
Cartea Albastră UE ☐
Aprobare de ședere limitată ☐
Viză ☐
Permis de ședere ☐
Statutul de tolerat ☐

231. Intenționați să solicitați acordarea cetățeniei germane în decursul următorilor doi ani?

Da, absolut sigur ☐ Probabil că nu ☐
Da, probabil ☐ Nu, absolut sigur ☐

232. Cât de mult vă simțiți drept german / germană?

Pe deplin și complet ☐
Predominant ☐
În anumite privințe ☐
Nu prea ☐
Deloc ☐

Legătura afectivă și stăpânirea limbii (respondenți vechi + respondenți noi)

233. În cele ce urmează, când va fi vorba despre țară de origine, se va înțelege atât propria Dvs. țară de origine, în cazul în care Dvs. înșivă ați imigrat în Germania, cât și țara de origine a părinților Dvs., în cazul în care sunteți copilul unor persoane care au imigrat în Germania.

 Fîn cazul în care, în lumina acestei descrieri, aveți mai mult de o țară de origine, răspundeți la întrebările de mai jos numai pentru țara de origine pe care o considerați cea mai importantă.

Cât de mult vă simțiți „acasă” în timpul șederilor în țara Dvs. de origine?

Nu știu, n-am fost încă niciodată în țara mea de origine ☐ ➔ **Întrebarea 235!**

Imediat, din prima zi mă simt cu adevărat ca acasă ☐

Mă simt ca acasă numai după o perioadă de adaptare ☐

Chiar și după o perioadă mai lungă mă simt ca un turist sau oaspete ☐

234. În ultimii doi ani ați fost în vizită în țara Dvs. de origine?
Dacă da, cât timp în total?

Da ☐ ➔ și anume: până la 1 lună ☐

între 1 și 3 luni ☐

Nu ☐

între 4 și 6 luni ☐

mai mult ☐

235. Și cât de puternice sunt legăturile afective cu țara Dvs. de origine?

Foarte puternice ☐

Puternice ☐

În unele privințe ☐

Slabe ☐

Nu există ☐

Am dori acum să aflăm câte ceva despre cunoștințele Dvs de limbă. Pentru început am dori să știm dacă Dvs. stăpâneți limba germană înainte de a vă stabili în Germania, respectiv la ce nivel se aflau aceste cunoștințe.

236. Cât de bine stăpâneți limba germană înainte de stabilirea Dvs în Germania...

 În cazul în care v-ați stabilit în mai multe rânduri în Germania, vă rugăm să vă referiți la ultima dată când v-ați stabilit aici.

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab	☐	☐	☐
deloc	☐	☐	☐

237. Ați frecventat cursuri de limba germană în țara de origine sau în Germania?

Da, în țara de origine.....☐ Da, în ambele țări.....☐
 Da, în Germania☐ Nu.....☐

238. (Și) cât de bine stăpâniți (între timp) limba germană...

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine.....	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab.....	☐	☐	☐
deloc.....	☐	☐	☐

**239. Cum stau lucrurile cu limba țării Dumneavoastră de origine?
Cât de bine stăpâniți limba ...**

	vorbit	scris	citit
foarte bine	☐	☐	☐
bine.....	☐	☐	☐
satisfăcător	☐	☐	☐
mai de grabă slab.....	☐	☐	☐
deloc.....	☐	☐	☐

240. Atunci când vă informați din mass-media (ziare, televizor, radio, internet etc.) despre ceea ce se întâmplă în lume:

folosiți aceste mijloace ...

- exclusiv în limba țării Dvs. de origine?.....☐
- preponderent în limba țării Dvs. de origine?.....☐
- aproximativ la fel de frecvent în limba țării Dvs. de origine
ca și în limba germană sau în alte limbi?.....☐
- preponderent în limba germană?.....☐
- exclusiv în limba germană?☐
- Nu este cazul, nu folosesc niciunul din aceste mijloace de informare☐

241. Cât de puternice sunt legăturile Dvs. afective cu localitatea și regiunea în care locuiți acum?

Foarte puternice☐
 Puternice☐
 Mai slabe☐
 De fapt nu există☐

242. Vă puteți imagina că ați putea pleca de aici, de ex. din motive familiale sau profesionale?

Da.....☐

Depinde de situație, nu pot exclude☐

Nu, este exclus, greu de imaginat.....☐

243. Pentru respondenții din noile landuri federale sau din Berlinul de Est:

Vă puteți imagina, de asemenea, că v-ați putea muta în partea de vest a Germaniei, adică în vechile landuri federale?

Pentru respondenții din vechile landuri federale sau din Berlinul de Vest:

Vă puteți imagina, de asemenea, că v-ați putea muta în partea de est a Germaniei, adică în noile landuri federale?

Da, desigur.....☐

Da, în anumite împrejurări.....☐

Mai degrabă nu☐

În niciun caz☐

244. Întrețineți contacte regulate cu prieteni și cunoscuți din străinătate?

Da.....☐

Nu.....☐

245. V-ați gândit în mod serios, în ultimul timp, la posibilitatea de a vă muta pentru o perioadă mai îndelungată sau pentru totdeauna în străinătate?

Da.....☐
↓

Nu.....☐ ➡ *Întrebarea 249!*

246. Cât timp v-ar plăcea să stați în străinătate?

Câteva luni☐

Câțiva ani☐

Pentru totdeauna.....☐

247. În ce țară intenționați să vă mutați sau să emigrați?

248. Intenționați în următoarele 12 luni să vă mutați în străinătate, respectiv să emigrați?

Da.....☐

Nu.....☐

249. Ați prestat Dumneavoastră personal în ultimul an, deci în anul 2013, plăți sau ajutoare financiare în favoarea unor rude sau a altor persoane din afara acestei gospodării?

 Se admite selecția multiplă!

		La ce sumă aproximativă s-au ridicat aceste prestații în anul 2013?		Unde trăiește destinatarul?	
				În Germania	În străinătate
În favoarea părinților / socrilor Dvs.	☐ ➔	euro	☐	☐	
În favoarea copiilor Dvs. (inclusiv ginere / noră)	☐ ➔	euro	☐	☐	
În favoarea soțului / soției sau fostului soț / fostei soții	☐ ➔	euro	☐	☐	
În favoarea altor rude.....	☐ ➔	euro	☐	☐	
În favoarea unor persoane care nu sunt rude	☐ ➔	euro	☐	☐	
Nu, nu am prestat plăți de genul acesta	☐				

250. A intervenit vreo modificare în situația Dvs. familială după data de 31 decembrie 2012? Rugăm să precizați dacă a survenit vreuna din următoarele situații, și dacă da, când anume.

	Da	2014 în luna	2013 în luna
Am un nou partener / o nouă parteneră	☐		
M-am mutat locuință cu partenerul / partenera	☐		
M-am căsătorit.....	☐		
Am devenit (din nou) tată / mamă	☐		
La membrii gospodăriei s-a adăugat un copil.....	☐		
Fiul / fiica a părăsit gospodăria.....	☐		
M-am despărțit de soție / de soț / de partenerul de viață	☐		
Am divorțat	☐		
Soția / soțul / partenerul de viață a decedat	☐		
A decedat tatăl meu.....	☐		
A decedat mama mea	☐		
A decedat un copil	☐		
A decedat o altă persoană <u>care trăia aici,</u> <u>în gospodărie</u>	☐		
Altă modificare a situației familiale	☐		

și anume:

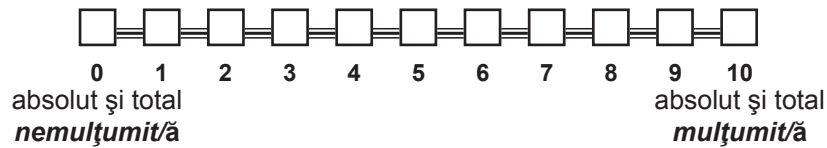
Nu, nimic din toate acestea

**Rugăm să
completați și
chestionarul
„Persoana
decedată”.**

251. În încheiere dorim să vă adresăm o întrebare cu privire la gradul general de mulțumire cu viața Dumneavoastră în ansamblu.

 Vă rugăm să răspundeți din nou pe baza următoarei scale, pe care 0 înseamnă absolut și total nemulțumit, 10 înseamnă absolut și total mulțumit.

Cât de mulțumit sunteți în momentul actual, în general, cu viața Dumneavoastră?



252. Cu aceasta sondajul privind datele personale s-a încheiat.

Vă mulțumim foarte mult pentru participarea la interviu!

Totuși, mai avem o rugămințe pe care dorim să v-o adresăm:

În cadrul investigațiilor științifice devine din ce în ce mai important să cunoaștem tot mai multe date cu privire la biografia profesională a oamenilor și să ținem seama de ele în analizele statistice.

În acest scop am dori să corelăm datele din chestionare cu datele privind asigurările sociale de care dispune Institutul de Cercetare a Pieței Muncii și a Profesiilor.

Din considerente de legislație privind confidențialitatea datelor, acest lucru este posibil numai cu acordul Dumneavoastră.

Desigur, consimțământul Dumneavoastră este voluntar.

Vă rugăm să ne mai acordați câteva minute și să citiți formularul.

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Vă mulțumim pentru colaborare!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

D. Rumänische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Viața în Germania

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Haushaltsfragebogen

Întrebările pe care vi le adresăm în cadrul acestui sondaj nu privesc persoanele individuale din gospodărie, ci abordează gospodăria ca un tot unitar. Pe cât posibil, este de dorit ca răspunsurile la întrebările din chestionar să fie date de către persoana care a răspuns și cu precedentul prilej la întrebările referitoare la gospodărie.

Participarea Dumneavoastră este voluntară. Validitatea științifică a acestui studiu depinde în mod decisiv de participarea **tuturor** gospodăriilor.

Din acest motiv vă rugăm cordial să acordați colaboratorului nostru acest interviu.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Locuința și costurile

1. La precedentul nostru sondaj, adică în urmă cu circa un an, Dumneavoastră personal locuiați deja în această locuință?

Da..... ☐ ➔ *Întrebarea 5!*
 Nu..... ☐
 ↓

2. De când locuiți Dvs. personal în această locuință?

Luna Anul

3. Ce tip de clădire este casa în care locuiți?

Clădire de locuit cu destinație agricolă..... ☐
 Casă separată unifamilială / pentru două familii..... ☐
 Casă unifamilială / pentru două familii înseriată sau duplex ☐
 Casă cu 3 până la 4 apartamente ☐
 Casă cu 5 până la 8 apartamente ☐
 Casă cu mai mult de 9 apartamente
 (dar cel mult cu 8 etaje; deci nu bloc turn) ☐
 Bloc turn (cu mai mult de 9 etaje)..... ☐

4. Este un cămin de locuit, o pensiune sau un spațiu de cazare asemănător?

Nu..... ☐ Da, și anume: – cămin ptr. elevi / tineret..... ☐
 – cămin studentesc..... ☐
 – cămin muncitoresc..... ☐
 – centru de îngrijire pentru bătrâni /
 handicapați ☐
 – cămin pentru persoane vârstnice ☐
 – hotel / pensiune ☐
 – alte cămine / spații de cazare ☐

și
anume:

5. Cum ați descrie această zonă de locuit?

Un cartier numai de locuit cu clădiri preponderent vechi..... ☐
 Un cartier numai de locuit cu clădiri preponderent noi ☐
 Un cartier mixt cu locuințe și magazine, resp. întreprinderi comerciale ☐
 Un centru comercial (magazine, bănci, administrație) cu puține locuințe ☐
 O zonă comercială și industrială cu puține locuințe ☐

6. S-a schimbat ceva în privința mărimii locuinței Dvs. în decursul ultimului an, de ex. prin lucrări de renovare sau prin schimbarea destinației?

Da ☐
Nu ☐

7. Cât de mare este suprafața locativa totală a locuinței? m²

8. Câte încăperi are locuința Dvs.?

 Se face referire la încăperi peste 6 m2, fără bucatărie și fără baie încăperi

9. Cum apreciați sub aspect global mărimea locuinței Dvs.?

– mult prea mică ☐
– ceva prea mică ☐ – ceva prea mare ☐
– exact cât trebuie ☐ – mult prea mare ☐

10. Cum apreciați starea în care se află casa în care locuiți?

Se află în stare bună ☐ Trebuie renovată complet ☐
Parțial necesită renovare ☐ Ar trebui demolată ☐

11. Care este dotarea de care dispune locuința Dvs.?

Locuința dispune de ...	Da	Nu
– dotare fără bariere, adecvată persoanelor vârstnice	☐	☐
– încălzire centrală sau de etaj	☐	☐
– încălzire prin pardoseală (peste tot sau parțială)	☐	☐
– balcon / terasă	☐	☐
– pivniță / debara	☐	☐
– grădină proprie / pentru folosință în comun	☐	☐
– instalație de alarmă	☐	☐
– instalație de aer condiționat (aerisire centrală a locuinței)	☐	☐
– colector solar, instalație de energie solară	☐	☐
– alte surse alternative de energie (de ex. pompă geotermală) ..	☐	☐
– ascensor / lift în casă?	☐	☐

12. Aveți în gospodăria Dvs. unul sau mai multe racorduri la rețeaua de telefonie fixă?

Dacă da, vă rugăm să precizați prin câte numere de telefonie fixă poate fi contactată gospodăria Dvs.

Gospodăria se poate contacta prin numere de telefonie fixă
Nu, nu suntem conectați la rețeaua de telefonie fixă ☐

13. În gospodăria Dvs. există unul sau mai multe telefoane mobile (portabile, celulare) care se și folosesc?

Da, în gospodărie există în total telefoane mobile folosite
Nu, nu există telefoane mobile ☐

14. Gospodăria Dvs. beneficiază de acces la Internet? Dacă da, câți membri ai gospodăriei folosesc această conexiune la Internet?

Conexiunea la Internet este folosită de persoane
Nu, nu există conexiune la Internet ☐

15. Ați efectuat, Dvs. sau proprietarul, de la începutul anului 2013 în această locuință una sau mai multe din măsurile de modernizare de mai jos?

Ați instalat o bucătărie integrată ☐

Ați instalat o baie, un duș sau WC în locuință ☐

Ați instalat o încălzire centrală sau de etaj ☐

Ați montat ferestre noi ☐

Izolații termice (de ex. la fațadă, acoperiș, tavanul pivniței) ☐

Măsuri de adaptare a accesibilității ptr. persoane vârstnice
(de ex. ascensor, rampă, lift pentru scări, baie) ☐

Alte măsuri mai ample ☐

Nu, niciuna..... ☐

↓
Întrebarea 19!

16. Modernizarea a avut loc pe cheltuiala proprietarului sau a Dvs.?

Pe cheltuiala proprietarului..... ☐ ➔ Întrebarea 19!

Pe proprie cheltuială..... ☐

Cheltuielile s-au împărțit..... ☐

17. Ați efectuat lucrările de modernizare prin muncă personală sau ați însărcinat un meseriaș, o firmă sau un specialist cu efectuarea lor?

Le-am efectuat prin muncă personală..... ☐

Prin însărcinarea unui meseriaș, a unei firme,
a unui specialist..... ☐

Ambele ☐

18. La ce sumă s-au ridicat cheltuielile gospodăriei Dvs. pentru aceste renovari?

Euro

19. A avut loc în ultimul an o schimbare de proprietar al acestei locuințe?

Da..... ☐ ↓

Nu ☐ ➔ Întrebarea 21!

20. Ce fel de schimbare a avut loc?

Eu / noi ...

– sunt(em) acum proprietar(i) ☐ și anume prin ...

– cumpărarea locuinței ☐

– moștenire / donație / transcriere ☐

– nu mai sunt(em) proprietar(i) ☐ deoarece ...

– am vândut locuința ☐

– am donat-o / transcris-o / alte motive ☐

– sunt(em) chiriaș(i) în continuare, dar
locuința are un alt proprietar ☐

21. Următoarele întrebări se referă la costurile pentru locuit.

Pentru început întrebarea: Locuiți în apartament în calitate de chiriaș principal, de subchiriaș sau de proprietar?

Chiriaș principal..... ☐ ➔ Întrebarea 22!

Subchiriaș..... ☐

Proprietar..... ☐ ➔ Întrebarea 31!

Se adresează numai chiriașilor:

22. Este vorba despre o locuință închiriată în condiții avantajoase, de ex. pusă la dispoziție de angajator sau de rude sau datorită desfășurării unor activități administrative?

Da ☐ Nu ☐

23. Este vorba despre o locuință socială?

Da, cu destinație de răspundere socială obligatorie... ☐

Da, dar cu destinația de răspundere socială expirată... ☐

Nu ☐

24. La ce sumă lunară se ridică actualmente cheltuielile locative, respectiv chiria plus toate costurile adiționale?

 Vă rugăm să indicați suma totală care înglobează chiria, încălzirea, curentul, gazele și cotele de întreținere pentru apă, salubritate etc.!

euro

Nu plătesc chirie, însă plătesc costuri adiționale... ☐

Nu plătesc chirie și nici costuri adiționale ☐ ➔ Într. 30!

Urmează câteva întrebări referitoare la costurile Dvs. adiționale.

 În cazul în care vreuna dintre sumele solicitate mai jos nu vă este cunoscută cu exactitate, vă rugăm să o estimați!

25. Cât costă lunar, în medie, încălzirea (inclusiv apa caldă)?

Nu știu ☐

Nu am cheltuieli pt. încălzire ☐

26. Cât costă lunar, în medie, curentul electric?

Nu știu ☐

 Scădeți costurile de încălzire, în cazul în care încălziți cu, curent electric!

Suma nu se poate individualiza, întrucât este inclusă în costurile de încălzire ☐

Nu am cheltuieli pt. curent electric ☐

27. Cât costă lunar, în medie, gazele naturale?

Nu știu ☐

 Scădeți costurile de încălzire, în cazul în care încălziți cu gaze naturale!

Suma nu se poate individualiza, întrucât este inclusă în costurile de încălzire ☐

Nu am cheltuieli pt. gazele naturale ☐

28. Și la ce sumă se ridică lunar, în medie, cotele de întreținere pentru apă, salubritate etc., adică toate celelalte cheltuieli adiționale?

Nu știu ☐

Nu există alte cote de întreținere ☐

29. Dacă vă gândiți la locuințe comparabile, considerați chiria ca fiind ...

– foarte mică ☐

– mică ☐

– corespunzătoare ☐

– ceva cam mare? ☐

– mult prea mare? ☐

30. Cine sau care instituție este proprietarul locuinței?

Locuință comunală ☐

Întreprindere particulară ☐

Locuința unei asociații ☐

Proprietar privat ☐

Locuință de serviciu / de întreprindere... ☐

Nu știu ☐

Dvs. continuați cu întrebarea 41!

Se adresează numai proprietarilor:

31. Mai aveți obligații financiare rezultate din achitarea de ipoteți sau împrumuturi bancare pentru această locuință / casă aflată în proprietatea Dvs. și în care locuiți?

Da..... ☐

Nu ☐ ➡ Întrebarea 33!



32. Ce sumă trebuie să achitați lunar pentru rata și dobânda la acest împrumut?

👉 Dacă nu cunoașteți cu exactitate sumele la această întrebare și la următoarele întrebări, vă rugăm să le estimați!

Rata și dobânda euro lunar

33. Ce sumă ați cheltuit pentru lucrări de întreținere la această locuință / casă în decursul ultimului an? euro anual

34. Ce sumă ați cheltuit pentru încălzire în decursul ultimului an? euro anual

35. Ce sumă ați cheltuit pentru curent electric în decursul ultimului an? euro anual

36. Ce sumă ați cheltuit pentru apă, salubritate, curățarea străzilor în decursul ultimului an? euro anual

37. Plățiți unui administrator taxe pentru întreținerea proprietății ș.a.m.d.?

Da..... ☐ și anume euro lunar

Nu ☐

38. Dacă vă gândiți la o locuință de închiriat comparabilă, considerați aceste obligații financiare ca fiind ...

- foarte avantajoase ☐
- avantajoase ☐
- corespunzătoare ☐
- ceva cam mari ☐
- mult prea mari? ☐

39. Să presupunem că ați locui în chirie în această locuință / casă: Câtă chirie apreciați că ar trebuie să plătiți lunar, fără încălzire?

Circa euro pe lună

Nu știu ☐

40. Ați primit în ultimul an subvenții de stat pentru propria locuință / casă?

La ce sumă s-au ridicat aceste subvenții în anul 2013?

Da..... ☐ ➡ euro în anul 2013

Nu ☐

Se adresează din nou tuturor:

41. Ați avut, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în ultimul an venituri din închirieri sau arendări de terenuri sau case?

Aceasta se referă la venituri reale și nu la contravaloarea fiscală pentru utilizarea proprie al spațiului locativ.

Da..... ☐



Nu ☐ ➔ Întrebarea 45!

42. Ce venit total ați avut din închirieri și arendări în ultimul an calendaristic?

Vă rugăm să indicați suma brută,
inclusiv taxele achitate euro în anul 2013

43. Ce cheltuieli ați avut din închirieri și arendări în ultimul an calendaristic?

Vă rugăm să faceți referiri separate cu privire la

- cheltuieli de exploatare și de întreținere
- cheltuieli ptr. ratele și dobânzile ipotecilor sau împrumuturile ptr. construcție

cheltuieli de exploatare și de întreținere euro în anul 2013

Rate și dobânzi euro în anul 2013

44. Ați putut deduce din suma de impozitare unele din cheltuielile anului trecut, respectiv să le declarați ca pierderi? Dacă da, ce sumă anume?

Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Da ☐ și anume euro în anul 2013

Nu ☐

45. Trebuie, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., să plătiți rate și dobânzi pentru credite luate în scopul efectuării unor achiziții sau pentru alte cheltuieli?

Aceasta nu se referă la ratele și dobânzile pentru ipoteci sau împrumuturi pentru construcții pe care le-ați menționat deja.

Da, în Germania ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 48!

Da, în străinătate ☐



46. Ce sumă totală trebuie să achitați lunar pentru aceste credite (inclusiv dobânzile)?

Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Rambursarea creditului în Germania (inclusiv dobânzile) euro lunar

Rambursarea creditului în afara Germaniei (inclusiv dobânzile).... euro lunar

47. Plățile pentru aceste credite reprezintă pentru gospodăria Dvs. o sarcină grea, o sarcină ușoară sau nicio problemă?

O sarcină grea ☐

O sarcină ușoară ☐

Nicio problemă ☐

48. În ultimul an ați deținut, Dvs. sau alte persoane din gospodărie, una sau mai multe dintre următoarele proprietăți/ investiții în Germania sau în străinătate?

	Germania	străinătate
Carnet de economii/cont curent de economii	☐	☐
Contract de economisire pentru construcții	☐	☐
Asigurare de viață	☐	☐
Hârtii de valoare cu dobândă fixă (de ex. certificat de economii, titluri de gaj, obligațiuni de stat federale)	☐	☐
Alte hârtii de valoare cu dobândă fixă (de ex. acțiuni, obligațiuni)	☐	☐
Active de întreprindere (întreprindere proprie, participații la întreprinderi)	☐	☐

Nu, niciuna.....

Germania	străinătate
☐	☐
↓	↓
Întrebarea 50!	

Puteți deduce fiscal pt. anul trecut, în Germania, pierderi aferente acestor proprietăți/ investiții?

Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Da..... ☐ și anume: euro

Nu..... ☐

Puteți deduce fiscal pt. anul trecut, în străinătate, pierderi aferente acestor proprietăți/ investiții?

Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați!

Da..... ☐ și anume: euro

Nu..... ☐

49. La ce sumă s-au cifrat, în total, veniturile realizate în anul calendaristic trecut din dobânzi, dividende și profituri din toate proprietățile/ investițiile deținute de Dvs., separat în Germania și în străinătate?

În ultimul an, în Germania euro

Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma, vă rugăm să o estimați în conformitate cu aceasta listă:

În ultimul an, în străinătate euro

	Germania	străinătate
sub 250 euro	☐	☐
250 până la sub 1.000 euro	☐	☐
1.000 până la sub 2.500 euro	☐	☐
2.500 până la sub 5.000 euro	☐	☐
5.000 până la sub 10.000 euro	☐	☐
10.000 euro și peste	☐	☐

50. Ați primit, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în decursul ultimului an o sumă de bani mai mare sau valori patrimoniale corespunzătoare (de ex. imobile, mașini) prin moștenire, donație sau câștig la loto?

Ne referim la bani în numerar sau obiecte în valoare de peste 500 euro.

Da..... ☐
↓

Nu..... ☐ ➡ **Întrebarea 52!**

și anume:

prin moștenire..... ☐

prin donație..... ☐

prin câștig la loto ☐

51. Despre ce sumă sau ce valoare aproximativă a fost vorba?

euro

52. Ați primit, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în decursul ultimului an calendaristic una din următoarele prestații de stat?

În anul 2013

Numărul
de luni Suma
medie lunară

Alocația de stat pentru copii (Kindergeld)

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐ fără suplimente

Supliment ptr. copii (prestație supl. la alocația de stat ptr. copii pentru cei cu venituri mici)

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Indemnizație pentru îngrijirea copiilor

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Bani de șomaj II (Hartz IV) inclusiv bani sociali și costuri pentru cazare

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Prestații ale asigurării pentru îngrijire medicală

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Ajutor curent pentru asigurarea subzistenței / ajutor în situații speciale de viață

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Asigurarea subzistenței de bază la bătrânețe și în cazul reducerii capacității de muncă

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Alocație pentru locuință sau supliment ptr. cheltuielile de întreținere (dacă nu sunt conținute în banii de șomaj II /ajutor social)

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

☞ În cazul în care răspunsul nu este deja conținut, continuți cu întrebarea 53 de pe această pagină!

53. Care este situația actuală? Primiți, Dvs. sau cineva din gospodăria Dvs., în momentul actual una din următoarele prestații de stat?

Actualmente

Suma lunară

Alocația de stat pentru copii (Kindergeld)

Da..... ☐ ⇒ pentru copii
Nu..... ☐ fără suplimente

Supliment ptr. copii (prestație supl. la alocația de stat ptr. copii pentru cei cu venituri mici)

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Indemnizație pentru îngrijirea copiilor

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Bani de șomaj II (Hartz IV) inclusiv bani sociali și costuri pentru cazare

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Prestații ale asigurării pentru îngrijire medicală

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Ajutor curent pentru asigurarea subzistenței / ajutor în situații speciale de viață

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Asigurarea subzistenței de bază la bătrânețe și în cazul reducerii capacității de muncă

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

Alocație pentru locuință sau supliment ptr. cheltuielile de întreținere (dacă nu sunt conținute în banii de șomaj II /ajutor social)

Da..... ☐ ⇒
Nu..... ☐

54. Dacă se sumează toate veniturile:

Ce venit lunar au toți membrii gospodăriei în momentul actual?

 Vă rugăm să indicați suma netă, deci după scăderea impozitelor și a taxelor sociale.
Vă rugăm să țineți cont în această sumă și de plăți curente, ca pensii, alocația de stat pentru copii, burse nerambursabile și parțial rambursabile, pensii alimentare sau de întreținere ș.a.m.d.!

 Dacă nu cunoașteți cu exactitate suma: euro lunar
vă rugăm să o estimați!

55. Vă mai rămâne, de regulă, la sfârșitul lunii o anumită sumă pe care o puteți economisi sau pune deoparte pentru achiziții mai mari, situații de urgență sau pentru constituirea patrimoniului? Dacă da, aproximativ la cât se ridică această sumă?

Da ☐ și anume euro lunar
Nu ☐

56. Puteți achita chiria, respectiv ratele/dobânda pentru locuința Dvs. fără probleme?

Da ☐ Nu este cazul, nu plătesc chirie,
Nu ☐ respectiv rate / dobânzi ☐

În continuare avem câteva întrebări în legătură cu vecinătatea în care locuiți:

57. Cât de departe este de acolo până în centrul aglomerației urbane celei mai apropiate?

Locuința este situată în centrul aglomerației urbane ☐
Sub 10 km ☐
Între 10 și 25 km ☐
Între 25 și 40 km ☐
Între 40 și 60 km ☐
60 km sau peste ☐

58. Cât timp vă ia să ajungeți pe jos la următoarele obiective din zona Dvs. de locuit?

 Vă rugăm să indicați timpul necesar
chiar dacă nu folosiți obiectivul precizat!

	Mai puțin de 10 minute	10-20 minute	Peste 20 de minute	Obiectivul nu există/ nu poate fi accesat pe jos
Magazine de necesitate zilnică	☐	☐	☐	☐
Unitate de alimentație publică, local, restaurant	☐	☐	☐	☐
Bancomat sau acces similar la numerar	☐	☐	☐	☐
Medic de familie	☐	☐	☐	☐
Creșă / grădiniță / grădiniță cu program prelungit	☐	☐	☐	☐
Școală elementară	☐	☐	☐	☐
Gimnaziu (liceu)	☐	☐	☐	☐
Locuri de întâlnire a tinerilor	☐	☐	☐	☐
Centru de îngrijire pentru seniori, persoane în vârstă	☐	☐	☐	☐
Parcuri publice	☐	☐	☐	☐
Amenajări publice pentru sport și timp liber	☐	☐	☐	☐
Stație pentru transportul în comun	☐	☐	☐	☐

59. Cât de mult vă simțiți deranjat în această zonă de locuințe de următoarele influențe de mediu?

	Deloc	Puțin	Suportabil	Puternic	Foarte puternic
Poluarea sonoră	☐	☐	☐	☐	☐
Poluarea aerului	☐	☐	☐	☐	☐
Lipsa unor spații verzi accesibile	☐	☐	☐	☐	☐

60. Care este situația din punct de vedere al criminalității? Cât de sigură este zona Dvs. de locuințe?

- Foarte sigură ☐
- Relativ sigură..... ☐
- Relativ nesigură..... ☐
- Foarte nesigură ☐

61. Cum apreciați relațiile interumane dintre locuitorii din zona Dvs. de locuințe?
Care dintre enunțuri se potrivește cel mai bine?

- Oamenii abia se cunosc ☐
- Oamenii mai discută uneori între ei..... ☐
- Există o coeziune relativ puternică..... ☐
- Situațiile sunt foarte diferite / nu mi-am format o părere ☐

62. Câte dintre familiile din zona Dvs. de locuințe provin din afara Germaniei?

- Toate..... ☐
- Majoritatea..... ☐
- Cam jumătate ☐
- Cam o treime..... ☐
- Mai puțin de un sfert..... ☐
- Niciuna ☐

63. Cât de strâns este contactul Dvs. cu vecinii din clădire sau din zona de locuințe?

- Foarte strâns ☐
- Strâns ☐
- Mediu..... ☐
- Sumar..... ☐
- Nu există contact..... ☐

64. Aveți vecini cu care vă înțelegeți atât de bine, încât vă vizitați reciproc?

- Da..... ☐ ⇒ Cât de des vă vizitați în mod obișnuit?
- Nu..... ☐ Aproape zilnic..... ☐
- Cel puțin o dată pe săptămână ... ☐
- Cel puțin o dată pe lună ☐
- Mai rar ☐

Există în gospodăria Dvs. ...?

65. Există în gospodăria Dvs. cineva, care din motive de vârstă sau de boală sau datorită unui handicap, necesită permanent ajutor sau îngrijire medicală?

Da ☐

Nu ☐ ➔ Întrebarea 71!



66. Cine este această persoană și la care din următoarele activități are nevoie de ajutor?

👉 Vă rugăm să înscriseți prenumele persoanei în cauză.
Dacă în gospodăria Dvs. sunt mai multe persoane care
care necesită ajutor. Treceți-o pe cea care este
cea mai neajutorată.

Prenumele persoanei
care necesită ajutor

Necesită ajutor la ...



Aprovizionare și activități în afara locuinței ☐

Activități gospodărești, aprovizionarea cu alimente și băuturi..... ☐

Activități de îngrijire simple, de ex. ajutor la îmbrăcat și
dezbrăcat, spălat, pieptănat și bărbierit..... ☐

Activități de îngrijire grele, de ex. ajutor la întorsul în pat,
mersul la toaletă ș.a.m.d. ☐

67. Persoana care necesită îngrijire beneficiază de prestații ale asigurării pentru îngrijire (Pflegeversicherung)?

Da ☐ ➔ și anume: Gradul 0 ☐

Gradul 1 ☐

Nu ☐ Gradul 2 ☐

Gradul 3 ☐

68. De la cine primește ajutor persoana în cauză?

De la – membrii gospodăriei ☐ ➔

– asociații de ajutor social libere (de ex.
Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO ...) ... ☐

– serviciul particular de îngrijire ☐

– prieteni / cunoscuți / vecini ☐

– rude care nu sunt membrii gospodăriei ☐

– alte ajutoare de îngrijire ☐

Vă rugăm să înscriseți prenumele persoanei din
gospodărie care prestează cel mai mult acest ajutor

Este remunerată această persoană?

Da ☐ Nu ☐

69. Mai există în gospodăria Dvs., în afară de această persoană,
alte persoane care necesită ajutor sau îngrijire?

Nu ☐ Da ☐ și anume: încă persoană/persoane

70. Aveți costuri curente cauzate de prezența în gospodăria Dvs. a unor persoane care necesită
ajutor sau îngrijire?

Da ☐ și anume: euro lunar

Nu ☐

71. Ați angajat în gospodăria Dvs. pe cineva care să vă ajute în mod regulat sau ocazional la curățenie sau la menaj?

Da, în mod curent..... ☐

Da, ocazional..... ☐

Nu..... ☐

➔ La ce sumă se ridică lunar
aceste costuri?

euro lunar

72. Există în gospodăria Dvs. copii născuți în anul 1998 sau mai târziu?

Da ☐

Nu ☐ ➡ **ultima pagină!**



73. În ce an s-au născut acești copii?

👉 Vă rugăm să înscrieți datele separat pentru fiecare copil, începând cu cel mai în vârstă, născut în 1998 sau după aceea, și apoi continuați în ordinea vârstei până la cel mai mic.

Vă rugăm
să indicați: ➡

prenumele:

--	--	--	--

Anul nașterii:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

74. La ce școală este înscris copilul în momentul actual?

Nu este înscris la **nicio** școală ☐ ➡ Într.76 ☐ ➡ Într.76 ☐ ➡ Într.76 ☐ ➡ Într.76

Școala primară (inclusiv școala specială) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala secundară (*Hauptschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala secundară (*Realschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Gimnaziu ☐ ☐ ☐ ☐

Școala comună (*Gesamtschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Școala profesională (*Berufsschule*) ☐ ☐ ☐ ☐

Alte școli ☐ ☐ ☐ ☐

75. Copilul frecventează această școală, de obicei, toată ziua?

Da ☐ ☐ ☐ ☐

Nu ☐ ☐ ☐ ☐

76. Este înscris copilul la vreo creșă, grădiniță, centru de îngrijire de zi, cămin?

Da, și anume, numărul real de ore pe zi ☐ ☐ ☐ ☐

Nu este înscris la **nicio** astfel de instituție ☐ ☐ ☐ ☐

77. În afară de acestea, mai există și alte persoane (în afara membrilor gospodăriei) care îngrijesc copilul în mod regulat?

Da, îngrijitor/îngrijitoare pentru copii în afara gospodăriei ☐ ☐ ☐ ☐

Da, îngrijitor/îngrijitoare pentru copii care vine la domiciliu ☐ ☐ ☐ ☐

Da, rude ☐ ☐ ☐ ☐

Da, prieteni, / cunoscuți / vecini ☐ ☐ ☐ ☐

Nu ☐ ☐ ☐ ☐

Vă rugăm să înscrieți din nou prenumele copiilor: ➡

--	--	--	--

78. Copilul participă actualmente la una din activitățile de mai jos?

Copii preșcolari:

Gimnastică, sport sau înot pentru copii ..	☐	☐	☐	☐
Educație muzicală preșcolară	☐	☐	☐	☐
Activități artistice (de ex. pictură ptr. copii, teatru ptr. copii) ..	☐	☐	☐	☐
Alte acțiuni de grup părinți-copil	☐	☐	☐	☐
Nimic din toate acestea	☐	☐	☐	☐

Copii școlari:

**Activități desfășurate în școală,
suplimentar față de programa școlară:**

Cerc de sport.....	☐	☐	☐	☐
Cerc de muzică	☐	☐	☐	☐
Cerc de artă plastică	☐	☐	☐	☐
Cerc de teatru.....	☐	☐	☐	☐
Alte cercuri	☐	☐	☐	☐

Activități extrașcolare:

Sport, dans, gimnastică, balet	☐	☐	☐	☐
Cursuri de muzică sau de canto	☐	☐	☐	☐
Educație artistică / pictură	☐	☐	☐	☐
Org. pompierilor tineri, Crucea Roșie sau alte organizații umanitare similare ...	☐	☐	☐	☐
Organizații de tineret, de ex. cercetași, grupuri sub egida bisericilor, grupuri în domeniul protecției mediului.....	☐	☐	☐	☐
Frecventarea centrelor sau caselor pentru tineret.....	☐	☐	☐	☐
Nu, nimic din toate acestea	☐	☐	☐	☐

79. Ce cheltuieli implică pentru Dvs. școala, activitățile de îngrijire și activitățile prezentate mai sus?

Costuri lunare medii, în euro				
Nu există cheltuieli	☐	☐	☐	☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Vă mulțumim pentru colaborare!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

D. Rumänische Sprachfassung

3. Screening

Viața în Germania

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Acest chestionar completează formularul de adresă în format tipărit și trebuie procesat împreună cu persoana care cunoaște cel mai bine situația din gospodărie.

Participarea Dumneavoastră este voluntară. Validitatea științifică a acestui studiu depinde în mod decisiv de participarea **tuturor** persoanelor din **toate** gospodăriile.

Din acest motiv vă rugăm cordial să acordați colaboratorului nostru interviul.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

1. Acestea sunt persoanele care conform formularului de adresă locuiesc în această gospodărie. Vă rugăm să precizați dacă aceste persoane locuiesc în continuare sau nu mai locuiesc în gospodărie.

 Persoanele care locuiesc temporar sau ocazional în altă parte aparțin în principiu tot de această gospodărie.

	Mai locuiește aici în gospodărie	Nu mai locuiește în gospodărie	De când nu mai locuiește <prenume> în această gospodărie?		Persoana a părăsit gospodăria	Persoana a decedat
			Luna	Anul		
Persoana 1	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 2	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 3	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 4	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 5	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 6	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 7	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 8	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 9	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 10	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 11	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 12	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 13	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 14	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐
Persoana 15	☐	☐ ➔			➔ ☐	☐

2. Pentru această gospodărie au fost înregistrate până acum persoanele menționate mai sus. În afară de ele mai locuiesc și alte persoane în această gospodărie?

 Persoanele care locuiesc temporar sau ocazional în altă parte aparțin în principiu tot de această gospodărie.

Da ☐ Nu ☐ ➔ **Întrebarea 7!**

3. Vă rugăm să specificați prenumele, sexul și anul nașterii acestei persoane.

Prenume:

Sex: Bărbătesc ☐

Femeiesc ☐

Data nașterii:
Luna Anul

4. Mai există și alte persoane?

Nu ☐

Da ☐ ➡ **Întrebarea 3!**



5. Cum a ajuns <prenume> să locuiască în această gospodărie?

Prin naștere ☐

Venit din interiorul Germaniei ☐

Venit din străinătate ☐

6. De când locuiește <prenume> în această gospodărie?

Luna

Anul

7. <Prenume> locuiește exclusiv în această gospodărie sau mai locuiește periodic și altundeva sau el / ea lipsește temporar?



Locuiește periodic în altă parte înseamnă: persoana în cauză locuiește de regulă aici în gospodărie cât și altundeva.

Exemple: în altă locuință, într-un cămin de locuit, la partener / parteneră, la alte rude, la prieteni etc.

Lipsește temporar înseamnă: persoana în cauză locuiește în mod normal aici în gospodărie, dar momentan se află altundeva.

Exemple: efectuează serviciul federal voluntar, se află în curs de formare profesională, deplasare prelungită în interes de serviciu, este internată la spital, persoana se află în călătorie etc.

Exclusiv în această gospodărie ☐ ➡ **Întrebarea 14!**

Periodic în altă parte ☐ ➡ **Întrebarea 8!**

Lipsește temporar ☐ ➡ **Întrebarea 11!**

8. De când locuiește <prenume> ocazional în altă parte?

Luna

Anul

9. Pe ce durată locuiește <prenume> aici în gospodărie?

Numai la sfârșit de săptămână ☐

La fiecare al doilea sfârșit de săptămână ☐

Numai în cursul săptămânii ☐

În fiecare a doua săptămână ☐

Numai în timpul vacanțelor școlare / studentești ☐

Altele ☐

și anume:

10. Unde mai locuiește <prenume> în afară de această gospodărie?

Într-o locuință proprie /

cameră proprie în cadrul unei locuințe în comun ☐

La prieten / prietenă; la partener / parteneră ☐

Într-un spațiu de cazare

la un loc de muncă situat mai departe ☐

La celălalt părinte ☐

Într-un cămin școlar / cămin studentesc ☐

La un internat ☐

La un cămin de copii ☐

Într-un centru de îngrijire ☐

Altundeva ☐

și anume:

→ Întrebarea 14!

11. De când locuiește <prenume> temporar în altă parte?

--	--

Luna

--	--	--	--

Anul

12. Din ce motiv lipsește <prenume> temporar?

Efectuează anul social, respectiv ecologic voluntar / efectuează

stagiul federal voluntar (inclusiv serviciul militar voluntar) /

prestează activitate în calitate de soldat ☐

Se află în curs de formare profesională / este la studii superioare ☐

Din motive profesionale / în delegație pentru lucrări de montaj ☐

Este internată / internat în spital ☐

Călătorește ☐

Alte motive ☐

și anume:

13. Se află în Germania sau în străinătate?

În Germania ☐

În străinătate ☐

14. <Prenume> este înregistrat la oficiul pentru evidența populației cu un al doilea domiciliu la această adresă sau la altă adresă?

Da, este înregistrat în această locuință cu al doilea domiciliu.....☐

Da, este înregistrat în altă locuință cu al doilea domiciliu.....☐

Nu.....☐

15. Anul trecut, drept reprezentant al gospodăriei / persoană de referință a fost indicat(ă) <prenume>. Rămâne <prenume> în continuare reprezentantul gospodăriei, respectiv persoana de referință a gospodăriei?

 *Reprezentantul gospodăriei / persoana de referință este persoana care cunoaște cel mai bine situația gospodăriei. Pe cât posibil se va apela la persoana care a fost și anul trecut reprezentant al gospodăriei / persoană de referință a gospodăriei!*

Nu.....☐


Da☐ ➡ **Întrebarea 17!**

16. Reprezentantul gospodăriei / persoana de referință de anul trecut, anume <prenume>, a părăsit gospodăria, respectiv nu mai este reprezentantul gospodăriei.

Care dintre persoane este (în prezent) reprezentantul gospodăriei, respectiv persoana de referință?

 *Reprezentantul gospodăriei / persoana de referință este persoana care cunoaște cel mai bine situația gospodăriei.*

Persoana 1☐

Persoana 2☐

Persoana 3☐

Persoana n☐

➡ **Întrebarea 18!**

17. Reprezentantul gospodăriei / persoana de referință este <prenume>.

Este corectă relația de rudenie, respectiv legătura cu reprezentantul gospodăriei specificată anul trecut?

Nu.....☐


Da☐

18. **Reprezentantul gospodăriei/persoana de referință este <prenume>.**
Care este relația de rudenie, respectiv legătura, din lista de mai jos, pe care o are <prenume> cu reprezentantul gospodăriei, respectiv cu persoana de referință a gospodăriei?

Partener

- 11 Soț / soție ☐
- 12 Partener / parteneri de același sex conform legii parteneriatului de viață..... ☐
- 13 Parteneră / partener de viață..... ☐

Copii / (strănepoți) nepoți / gineri sau nurori

- 21 Copil biologic ☐
- 22 Copil vitreg
(copil al soției / ului sau partenerei / ului de viață)..... ☐
- 23 Copil adoptat ☐
- 24 Copil sub tutelă..... ☐
- 25 Nepot / nepoată ☐
- 26 Strănepoți / strănepoate ☐
- 27 Noră, ginere (soțiile / soții sau partenerele / partenerii de viață ai copiilor) ☐

Părinți / bunici / socri

- 31 Mamă biologică, tată biologic ☐
- 32 Mamă vitregă, tată vitreg / partenerul mamei biologice, partenera tatălui biologic ☐
- 33 Mamă adoptivă, tată adoptiv ☐
- 34 Mamă tutoare, tată tutore ☐
- 35 Soacră, socru (părinți sau părinți vitregi ai soției / soțului / partenerului de viață)..... ☐
- 36 Bunică, bunic ☐

Frați / surori

- 41 Soră biologică, frate biologic ☐
- 42 Soră sau frate numai după mamă sau tată ☐
- 43 Soră vitregă, frate vitreg (de la părinți care sunt căsătoriți sau trăiesc în cadrul unui parteneriat) ... ☐
- 44 Soră adoptivă, frate adoptiv ☐
- 45 Soră tutoare, frate tutore ☐

Rude prin alianță (încuscrire)

- 51 Cumnată / cumnat 1: soția / soțul sau partenera / partenerul unei surori sau al unui frate ☐
- 52 Cumnată / cumnat 2: surori sau frați ai soției / ului sau partenerei / ului de viață ☐

Alte rude

- 61 Mătușă / unchi ☐
- 62 Nepoată / Nepot ☐
- 63 Vară / văr ☐
- 64 Alte rude ☐

Alte persoane

- 71 Alții..... ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

***Vă mulțumim foarte mult pentru răspunsurile date la întrebările cu privire la gospodăria Dumneavoastră.
Să trecem acum la următorul interviu.***

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

E. Russische Sprachfassung

1. Personen-Biografie-Fragebogen

Жизнь в Германии

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Personenbiofragebogen für Wieder- und Neubefragte

Данная анкета адресована всем лицам, проживающим в этом доме/этой квартире и ведущим общее домашнее хозяйство, родившимся в период **по 1996 год включительно**.

Ваше участие добровольно. Научная ценность данного исследования в решающей степени зависит от того, принимают ли участие **все** лица во **всех** хозяйствах.

Поэтому мы очень просим Вас согласиться на проведение этого интервью нашим сотрудником.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Происхождение (повторно и впервые опрошенные)

1. Ваш пол и дата рождения:

Мужской..... ☐

Женский..... ☐

день

месяц

 1 9

год

2. Где вы родились?

Если населенный пункт небольшой, или существует несколько населенных пунктов с таким названием, то укажите, пожалуйста, и название близлежащего города.

 Внесите название населенного пункта в левое поле, а возможную дополнительную информацию – в правое.
Например, «Дюссельдорф», «Франкфурт-на-Одере», «Франкфурт-на-Майне» – в левое поле, а если вы родились в Россдорфе возле Шмалькальдена, укажите «Россдорф» в левом поле, а «возле Шмалькальдена» – в правом.

 Аналогичным образом поступите, если вы родились за пределами Германии.

3. Где находится сегодня место Вашего рождения?

 Указывайте современное, при необходимости немецкое название места рождения!

В Германии..... ☐ ➔ вопрос 6!

За пределами Германии..... ☐

а именно:

4. Оба Ваших родителя родились в Германии?

 Имеется в виду Германия в ее нынешних государственных границах.

Нет ☐
↓

Да ☐ ➔ вопрос 22!

5. Оба Ваших родителя попали на территорию современной Германии как насильственно перемещенные лица в результате Второй мировой войны?

Да ☐ ➔ вопрос 22!

Нет ☐

Как Вы попали в Германию (впервые опрошенные)

6. Многие люди в течение жизни живут в различных странах. Как это было в Вашем случае? Нам интересно, в каких странах Вы жили больше трех месяцев. Для начала мы хотели бы узнать, когда Вы в первый раз уехали из своей родной страны? Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Год				Месяц	

7. В какую страну Вы тогда переехали?

В иную страну ☐ ➡ а именно:

В Германию ☐
↓

➡ вопрос 14!

8. Для переезда в Германию есть различные законные основания. Каковы они были в Вашем случае? Каков был ваш статус?

Немецкий переселенец, то есть, этнический немец из восточноевропейской страны

☐

➡ вопрос 9a!

Немец, родившийся и выросший за границей

☐

Гражданин страны-члена ЕС

☐

➡ вопрос 9!

Лицо, приехавшее в рамках воссоединения семьи, например, супруг или ребенок лица, имеющего разрешение на пребывание в Германии

☐

Студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение

☐

Лицо, просящее о предоставлении статуса беженца, или беженец

☐

По туристической визе

☐

Ничего из вышеназванного

☐

➡ вопрос 9a!

9. К какой группе лиц Вы тогда относились?

 Au-Pair или практика считаются работой.

Лицо в поисках работы.....

☐

Лицо, занятое на работе

☐

Студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение

☐

Лицо, приехавшее в рамках воссоединения семьи, например, супруг или ребенок лица, имеющего разрешение на пребывание в Германии

☐

Что-то другое

☐

- 9a. У Вас уже было рабочее место до переезда в Германию – то есть, рабочий контракт или заказ для осуществления самостоятельной предпринимательской деятельности в Германии?

Да ☐

Нет ☐

10. На момент въезда в Германию у Вас уже было разрешение на работу, т.е. Вы имели право работать по найму, заниматься самостоятельной предпринимательской деятельностью или поиском работы?

Да ☐

Нет ☐ ➔ вопрос 12!

11. Когда Вы переехали в Германию как работник:
К какой группе Вы относились в то время?

Частные предприниматели и бизнесмены ☐

Сезонные рабочие и работники в рамках договора подряда ☐

Меня перевели в Германию в рамках предприятия, на котором я работал/-а ☐

Предприятие, на котором я работал/-а, направило меня для выполнения
служебных обязанностей в Германию ☐

Высококвалифицированные работники, ученые и иные специалисты,
для которых условия въезда упрощены ☐

Практикант или стажер ☐

Au-Pair ☐

Лицо в поисках работы ☐

Иные работники ☐

12. После этого Вы переезжали из Германии в другую страну?

☞ Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев.
Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников,
сюда не относятся.

Нет, с того момента и по сей день
я проживал/-а в Германии ☐ ➔ вопрос 21!

Да, назад на родину ☐

Да, в иную страну ☐ а именно:

13. Когда Вы вернулись на родину?

☞ Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

--	--	--	--

Год

--	--

Месяц

14. Каким образом Вы переехали в другую страну?

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления
рабочего места ☐

Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐

Подав заявление о предоставлении убежища или в качестве беженца ☐

Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ... ☐

Как лицо в поисках работы ☐

Иным образом ☐

а именно:

15. После этого Вы снова переехали в другую страну или же переселились непосредственно в Германию?

Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Да, в иную страну ☐  **вопрос 13!**

а именно:

Да, назад на родину ☐

Нет, непосредственно в Германию ☐ 

16. Когда Вы переехали в Германию?

Если Вы не можете сказать точно, укажите примерное время.

Год				Месяц	

17. Для переезда в Германию есть различные законные основания. Каковы они были в Вашем случае? Каков был Ваш статус?

Немецкий переселенец, то есть, этнический немец из восточноевропейской страны ☐  **вопрос 18a!**

Немец, родившийся и выросший за границей ☐

Гражданин страны-члена ЕС ☐  **вопрос 18!**

Лицо, приехавшее в рамках воссоединения семьи, например, супруг или ребенок лица, имеющего разрешение на пребывание в Германии ☐

Студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐

Лицо, просящее о предоставлении статуса беженца, или беженец ☐  **вопрос 18a!**

По туристической визе ☐

Ничего из вышеназванного ☐

18. К какой группе лиц Вы тогда относились?

(NEU) Au-Pair или практика считаются работой.

Лицо в поисках работы ☐

Лицо, занятое на работе ☐

Студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐

Лицо, приехавшее в рамках воссоединения семьи, например, супруг или ребенок лица, имеющего разрешение на пребывание в Германии ☐

Что-то другое ☐

18a. У Вас уже было рабочее место до переезда в Германию – то есть, рабочий контракт или заказ для осуществления самостоятельной предпринимательской деятельности в Германии?

(NEU) Да ☐ Нет ☐

19. На момент въезда в Германию у Вас уже было разрешение на работу, т.е. вы имели право работать по найму, заниматься самостоятельной предпринимательской деятельностью или поиском работы?

Да ☐ 

Нет ☐  **вопрос 21!**

**20. Когда Вы переехали в Германию как работник:
К какой группе Вы относились в то время?**

- Частные предприниматели и бизнесмены ☐
- Сезонные рабочие и работники в рамках договора подряда..... ☐
- Меня перевели в Германию в рамках предприятия, на котором я работал/-а ☐
- Предприятие, на котором я работал/-а, направило меня для выполнения
служебных обязанностей в Германию ☐
- Высококвалифицированные работники, ученые и иные специалисты,
для которых условия въезда упрощены ☐
- Практикант или стажер ☐
- Au-Pair ☐
- Лицо в поисках работы..... ☐
- Иные работники ☐

→ **вопрос 12!**

**21. Оказывали ли Вам помощь при переезде родственники или знакомые, которые уже жили
в Германии на тот момент?**

☞ Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста,
дайте ответ относительно Вашего последнего переезда.

- Да, родственники ☐
- Да, знакомые..... ☐
- Да, обе категории лиц ☐
- Нет ☐

дальше к вопросу 30!

Ваше пребывание за границей (впервые опрошенные)

**22. Многие люди в течение жизни живут в различных странах. Как это было в Вашем случае?
Вы всегда жили в Германии или время от времени проживали и в других странах?**

☞ Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране в течение более 3 месяцев.
Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников,
сюда не относятся.

- Да, я всегда жил/-а в Германии ☐ → **вопрос 30!**
- Нет, я жил/-а и в других странах..... ☐

23. В какую страну Вы переехали сначала?

☞ Если Вы неоднократно проживали на территории другого государства в течение
как минимум 3 месяцев, то начните, пожалуйста, с первой страны, в которую Вы переехали.

24. Когда Вы переехали в другую страну?

 Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

--	--	--	--	--	--

Год Месяц

**25. Есть целый ряд способов переехать в другое государство.
Каким образом Вы попали в Германию?**

Как работник, уже получивший подтверждение предоставления рабочего места ☐

Как супруг/-а, ребенок или иной член семьи ☐

Как студент, школьник или лицо, проходящее профессиональное обучение ☐

Как лицо в поисках работы ☐

Иным образом..... ☐

а именно:

26. После этого Вы снова переехали в другую страну или же вернулись назад в Германию?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

В иную страну ☐ ➔ **вопрос 24!**

а именно:

Непосредственно в Германию ☐

27. Когда Вы переехали в Германию?

 Если Вы не можете сказать этого точно, то укажите примерное время.

--	--	--	--	--	--

Год Месяц

28. Что произошло после того, как Вы прожили некоторое время в Германии: после этого Вы переезжали из Германии в другую страну?

 Имеется в виду непрерывное пребывание в другой стране продолжительностью более 3 месяцев. Кратковременные пребывания, например, поездки в отпуск или посещение родственников, сюда не относятся.

Да, в иную страну ☐ ➔ **вопрос 24!**

а именно:

Нет, с того момента и по сей день я проживал/-а в Германии ☐

29. Где Вы жили до объединения Германии, т. е. до 1989 года?

В ГДР (включая Восточный Берлин) ☐

В ФРГ (включая Западный Берлин) ☐

В другой стране ☐

Ко мне не относится, родился в 1989 году или позднее.... ☐

30. Насколько Вы довольны положением дел в перечисленных ниже сферах жизни?

 Для каждого пункта выберите на шкале одно значение:

если Вы совершенно **недовольны**, выберите **0**,

если Вы полностью **довольны**, выберите **10**,

если Вы **частично довольны/частично недовольны**, отметьте промежуточное значение.

Насколько Вы довольны...

совершенно
недоволен

полностью
доволен

– состоянием своего здоровья?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– своим сном?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(для работающих)

– своей работой?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(для ведущих домашнее хозяйство)

– своей работой по дому?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– доходами Вашего
семейного хозяйства?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– Вашими личными доходами?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– своей квартирой?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– своим досугом?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(если есть дети дошкольного возраста)

– возможностями помощи
в присмотре за детьми?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– своей семейной жизнью?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– Вашим образованием и
профессиональной подготовкой?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

— раздражение?

— страх?

— счастье?

— грусть?

 *Пожалуйста, дайте оценку по шкале, на которой 0 означает: "совершенно не готов/-а к риску", а 10: "готов/-а легко пойти на риск". При помощи промежуточных значений Вы можете дать более точную оценку.*

Совершенно не рискованный

Очень рискованный

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Начнем с настоящего времени: сколько часов в рамках обычного рабочего дня приходится на следующие виды деятельности? Как выглядел ваш обычный будний день за год до того, как вы переехали в Германию?

Только для
приехавших:

В настоящее время за год до переезда

	Кол. часов	Кол. часов
Работа, учеба (включая время на дорогу, а также работу по совместительству)		
Бытовые вопросы (покупка продуктов питания и прочие приобретения, походы по официальным инстанциям).....		
Работа по хозяйству (стирка, готовка, уборка).....		
Забота о детях		
Помощь членам семьи, нуждающимся в уходе		
Профессиональное обучение и повышение квалификации, учеба (в т. ч. в школе, вузе, аспирантуре)		
Ремонт дома, квартиры, машины, работа в саду.....		
Физическая активность (спорт, фитнес, гимнастика).....		
Хобби и другие занятия на досуге.....		

Детство и родительский дом (впервые и повторно опрошенные)

34. Проживают ли Ваши отец и мать вместе с Вами?

Да, оба ☐ ➔ **вопрос 49!**

Только отец ☐ ➔

Только мать ☐ ➔

Ни один из них не проживает
вместе со мной ☐ ➔

Вопросы 35 - 48 касаются только тех
близких, которые **не** проживают
вместе с Вами!

На вопросы 35 - 48 отвечать следует
отдельно об отце и отдельно о матери!

Отец
(если не
проживает с
вами)

Мать
(если не
проживает с
вами)

35. Ваш отец / Ваша мать еще живы? Если да, где
они проживают? Если умерли, когда?

Проживает в том же населенном пункте ☐ ☐

Живет в другом месте, а именно:

– в старых землях ☐ ☐

– в новых землях ☐ ☐

– в другой стране, не в Германии ☐ ☐

Умер / умерла в году

36. Укажите год рождения обоих Ваших родителей

37. В начале опроса мы уже спрашивали, родились ли Ваши родители в Германии.
Ваш отец / Ваша мать родились в Германии?

Да ☐ ☐

Нет: укажите страну рождения

38. Когда Ваш отец / Ваша мать переехали в Германию?

39. У Вашего отца / Вашей матери есть / было немецкое гражданство?

Да, гражданство было получено на основании его/ее
статуса (позднего) немецкого переселенца ☐ ☐

Да, гражданство было получено путем натурализации ☐ ☐

Да, гражданство по рождению ☐ ☐

Нет ☐ ☐

Какое гражданство в настоящее время или какое
гражданство было у Вашего отца/Вашей матери?

Отец
(если не
проживает с
вами)

Мать
(если не
проживает с
вами)

40. Ваш отец / Ваша мать закончили школу в Германии или в другой стране?

В Германии.....	☐	☐ ➡ <i>вопрос 41!</i>
За границей.....	☐	☐ ➡ <i>вопрос 42!</i>
Аттестат о школьном образовании не был получен	☐	☐ ➡ <i>вопрос 43!</i>

41. Какую школу закончил Ваш отец / закончила Ваша мать в Германии?

Начальная/средняя школа (в ГДР – 8. классов POS)	☐	☐	} ➡ <i>вопрос 43!</i>
Среднее общее образование, реальная школа (в ГДР – 10. классов POS).....	☐	☐	
Аттестат об окончании среднего учебного заведения (в ГДР – EOS)	☐	☐	
Другое	☐	☐	
Не знаю	☐	☐	

42. Какую школу закончил Ваш отец / закончила Ваша мать в другой стране?

Не закончил / а учебу	☐	☐
Окончил/ а обязательную школу	☐	☐
Не знаю	☐	☐

43. Получили ли Ваш отец / Ваша мать профессиональное или высшее образование?

Да, профессиональное образование	☐	☐
Да, высшее образование	☐	☐
Нет, не получили	☐	☐
Не знаю	☐	☐

44. Какую должность занимал Ваш отец / Ваша мать, когда Вам было 15 лет?

Отец
(если не
проживает с
вами)

Мать
(если не
проживает с
вами)

Рабочие (также в сельском хозяйстве)

Неквалифицированные рабочие	☐	☐
Рабочие низкой квалификации	☐	☐
Квалифицированные рабочие, специалисты	☐	☐
Старшие рабочие, бригадиры	☐	☐
Мастера, десятники	☐	☐

Служащие

Заводские мастера, работающие на правах служащих	☐	☐
Служащие, выполняющие работу, без высокой квалификации, – без образования	☐	☐
Служащие, выполняющие работу, без высокой квалификации, – с законченным образованием	☐	☐
Квалифицированные служащие (например, делопроизводители, бухгалтеры, чертежники)	☐	☐
Высококвалифицированные служащие или служащие, выполняющие управленческие функции (например, научные сотрудники, инженеры, руководители отделов)	☐	☐
Служащие с широким кругом управленческих задач (директор, коммерческий директор, правление крупных предприятий и объединений) ...	☐	☐

Чиновники/работники органов государственного управления (включая судей и кадровых военнослужащих)

Нижний ранг	☐	☐
Средний ранг	☐	☐
Старший ранг	☐	☐
Высокий ранг	☐	☐

Частные предприниматели (включая членов семьи, задействованных в работе)

Фермеры-предприниматели:	без подчиненных	☐	☐
	с подчиненными	☐	☐
Лица свободных профессий/люди с высшим образованием, работающие на себя:			
	без подчиненных	☐	☐
	с подчиненными	☐	☐
Другие лица, работающие не по найму: ...	без подчиненных	☐	☐
	с подчиненными	☐	☐
Члены семьи, помогающие в работе		☐	☐
Не работал		☐	☐
К тому времени уже умер		☐	☐

45. Если относится к Вам:

Кем работали Ваш отец / Ваша мать, когда Вам было 15 лет?

 Укажите **точное наименование профессии**:

Отец

Мать

Отец
(если не
проживает с
вами)

Мать
(если не
проживает с
вами)

46. Ваш отец / ваша мать являются или являлись прихожанами церкви или членами религиозной общины?

- Да, членом христианской общины ☐ ☐ ➔ в. 47!
 Да, членом мусульманской общины ☐ ☐ ➔ в. 48!
 Да, членом иной общины ☐ ☐ ➔ в. 49!
 Нет, принадлежит ни к какой конфессии ☐ ☐

47. Членами какой христианской общины являются или являлись ваш отец / ваша мать?

- Католической общины ☐ ☐
 Протестантской общины ☐ ☐
 Православной общины ☐ ☐ ➔ в. 49!
 Принадлежит к иной христианской общине ☐ ☐

48. Членами какой мусульманской общины являются или являлись ваш отец / ваша мать??

- Шиитской общины ☐ ☐
 Сунитской общины ☐ ☐
 Алевитской общины ☐ ☐
 Принадлежит к иной мусульманской общине ☐ ☐

49. Где Вы провели большую часть своего детства до 15 лет?

- В...**
 – большом городе ☐ – маленьком городке ☐
 – городе средних размеров ☐ – в селе ☐

50. Проживаете ли Вы и сегодня в этом городе/этой местности?

- Да, по-прежнему ☐
 Да, снова ☐
 Нет ☐

51. Сколько из первых 15 лет своей жизни Вы прожили вместе с перечисленными ниже людьми?

☞ Округлите до года!

- С обоими (биологическими) родителями лет
 Только с матерью (без сожителя) лет
 С матерью и ее сожителем лет
 Только с отцом (без сожительницы) лет
 С отцом и его сожительницей лет
 С другими родственниками лет
 С родителями, которые взяли Вас на воспитание.. лет
 В детском доме лет
 Общее кол-во лет (проверьте подсчеты!) **15** лет

(Примечание: приемные родители
учитываются как биологические)

52. Вспомните:
сколько внимания уделяли Ваши родители Вашим успехам в школе?

Очень много ☐
 Достаточно много..... ☐
 Мало ☐
 Совсем не уделяли..... ☐

53. Вспомните Ваш последний табель успеваемости.
Какие оценки Вы получили по трем нижеуказанным предметам?

	Немецкий язык	Математика	Первый иностраный язык
Отлично	☐	☐	☐
Хорошо	☐	☐	☐
Удовлетворительно	☐	☐	☐
Достаточно	☐	☐	☐
Неудовлетворительно	☐	☐	☐
Очень плохо	☐	☐	☐
Этого предмета у меня не было	☐	☐	☐

54. Когда Вам было 15 лет,
часто ли Вы ссорились с родителями?

	Очень часто	часто	Иногда	Редко	Никогда	Этого человека рядом не было
С отцом.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐
С матерью	☐	☐	☐	☐	☐	☐

55. Занимались ли Вы музыкой в юности (пели, играли на музыкальном инструменте)?

Да ☐ Нет ☐

56. В юности вы занимались спортом помимо школьных уроков физкультуры?

Да ☐  Нет ☐ ➔ *вопрос 59!*

57. Какой вид спорта, которым вы занимались, был наиболее значимым для вас?

Наиболее значимый вид спорта:

58. Принимали ли вы участие в соревнованиях по этому виду спорта?

Да ☐ Нет ☐

Когда Вам было 15 лет... и позже (впервые опрошенные)

59. Далее вопросы анкеты касаются хронологии Вашей жизни, начиная с 15 лет.

Заполните схему следующим образом:

 Опишите, пожалуйста, как складывалась Ваша жизнь с 15-летнего возраста, в какой период Вы учились в школе, проходили профессиональное обучение, работали и пр. Важно, чтобы Вы указали что-то для всех лет своей жизни вплоть до сегодняшнего дня либо до Вашего 65-летия. Если за один год происходило несколько событий, Вы можете указать все.

лет	лет	лет	лет	лет
-----	-----	-----	-----	-----

В возрасте. . .	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
я был(-а):																					
учился в школе, вузе, вечерней школе	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
проходил обучение на производстве, получал профессиональное образование повышал квалификацию.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
на (добровольной) военной службе / альтернативной службе, одностепенной волонтерской работе в рамках соц./ экологических программ, в Федеральной волонтерской службе, на войне, в плену.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
работал, полная занятость (сюда входит служба в армии по контракту и кадровая служба)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
работал, частичная занятость или низкий уровень дохода	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был безработным	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
вел домашнее хозяйство.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
находился в отставке, на пенсии (сюда также относится преждевременная отставка)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
другое	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

										лет															лет															лет															лет															лет														
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65																																																							
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																
☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐				☐																																																

Ваше образование и аттестаты (впервые опрошенные)

Далее мы попросим Вас дать точную информацию о некоторых пунктах Вашей биографии, связанных с образованием и профессией.

Для начала о школе:

60. В каком году Вы последний раз учились в школе?

 Здесь **не имеются в виду** школы профессионального обучения, например, техникумы или академии профессионального образования!

в году

Все еще хожу в школу ☐ ➔ **вопрос 66!**

61. Где Вы последний раз учились в школе? В . . .

одной из земель Федеративной Республики Германия? .. ☐ ➔ **вопрос 64!**

бышей ГДР? ☐ ➔ **вопрос 65!**

другой стране? ☐



62. Сколько лет Вы учились в школе? лет

63. Какое школьное образование Вы получили?

Не закончил / а учебу ☐

Окончил/ а обязательную школу ☐

Окончил среднюю школу ☐

➔ **вопрос 67!**

64. В какой земле Вы последний раз учились в школе?

65. Какое школьное образование Вы получили?

Ушел из школы, не закончив учебу ☐ ➔

Начальная/средняя школа (в ГДР – 8. классов) ☐

Среднее общее образование, реальная школа (в ГДР – 10. классов) ☐

Высшая специальная школа ☐

Аттестат об окончании среднего учебного заведения. ☐

Другое ☐ ➔

а именно: последняя школа, в которой учились

а именно: тип полученного школьного образования

66. Поговорим о последнем школьном классе, в котором Вы учились или в котором Вы еще учитесь: Сколько одноклассников или их родителей были родом не из Германии?

Все ☐

Большинство ☐

Около половины ☐

Около четверти ☐

Меньше четверти ☐

Ни одного ☐

67. Хотели бы Вы в будущем закончить еще одно учебное заведение?

Да, возможно..... ☐ Нет..... ☐ ➔ **вопрос 69!**
 Да, наверняка..... ☐

68. Какой самый высокий уровень образования Вы хотели бы получить?

Начальная/средняя школа..... ☐
 Реальная школа (среднее общее образование)..... ☐
 Общеобразовательная политехническая школа,
 с правом поступления в высшую специальную школу..... ☐
 Аттестат об окончании среднего учебного заведения..... ☐

69. Получили Вы в Германии профессиональное или высшее образование?

Да..... ☐ Нет..... ☐ ➔ **вопрос 71!**

70. О каком проф.обучении или высшем образовании идёт речь и в каком году Вы его завершили?

☞ Можно выбирать несколько вариантов!

	Да	Год	
Специальное обучение, получение квалификационного разряда.....	☐		Укажите приобретенную профессию:
Одно-двухгодичная профессиональная школа, коммерческое училище, школа здравоохранения.....	☐		Укажите приобретенную профессию:
Среднее проф. учебное заведение, например, техникум, проф. училище.....	☐		Укажите приобретенную профессию:
Подготовка к чиновничьей службе	☐		Укажите дополнительно продвижения по службе:
Высшая специальная школа, профессиональная академия (ранее – среднее техническое учебное заведение, профессиональная подготовка педагогов, в ГДР – среднее спец. образование).....	☐		Укажите приобретенную профессию: ----- Укажите дополнительно профиль:
Университет, высшее учебное заведение	☐		Укажите приобретенную профессию: ----- Укажите дополнительно профиль:
Аспирантура / защита докторской диссертации	☐		Укажите приобретенную профессию: ----- Укажите дополнительно профиль:
Другое обучение	☐		Укажите приобретенную професс

71. Получили Вы профессиональное или высшее образование в другой стране чем Германия?

Да ☐
 ↓

Нет ☐ ➔ **вопрос 84!**

72. Какое именно профессиональное образование Вы получили?
В каком году Вы закончили это обучение?

☞ Можно выбирать несколько вариантов ответа!

☞ Пожалуйста, укажите год, даже если Вы не получили аттестата.

	Да	Год
Я учился на производстве	☐ ➔	
Я проходил длительную профессиональную подготовку на предприятии	☐ ➔	
Я учился школе, дающей профессиональную подготовку	☐ ➔	
Я учился в высшем учебном заведении с прикладной направленностью	☐ ➔	
Я учился в высшем учебном заведении с теоретической направленностью	☐ ➔	
Я получил докторскую степень	☐ ➔	
Другое	☐ ➔	

73. Получили Вы свидетельство об успешном завершении обучения?

Да ☐
 ↓

Нет ☐ ➔ **вопрос 84!**

74. Вы подали заявление о признании Вашего образования в Германии?

Да ☐
 ↓

Нет ☐ ➔ **вопрос 83!**

75. Когда Вы подали заявление о признании Вашего образования в Германии?

Месяц

Год

76. Когда Вы получили окончательный ответ о признании или непризнании Вашего образования?

Месяц

Год

Процесс признания еще не завершён .. ☐

77. Какое ведомство вынесло или выносит решение по поводу признания Вашего образования?

- Ремесленная палата ☐
- Промышленная и торговая палата
("Foreign Skills Approval") ☐
- Ассоциация врачей, стоматологов,
ветеринаров и фармацевтов ☐
- Ведомство по признанию документов об образовании ☐
- Правительство округа ☐
- Иное учреждение ☐

78. Каким был результат: Ваше образование было частично или полностью признано или же совершенно не признано в Германии?

- Да, мое образование
было частично признано ☐
- Да, мое образование
было полностью признано ☐
- Нет, мое образование
не было признано ☐ ➔ *вопрос 80!*

79. Соответствует ли уровень, указанный в документе, подтверждающем признание Вашего образования, Вашей профессии или Вашему диплому высшего учебного заведения?

- Нет ☐ Да ☐

80. Было ли в свидетельстве о признании образования предложено, чтобы Вы прошли дополнительное профессиональное обучение?

- Да ☐
- Нет ☐ ➔ *вопрос 84!*
- Не знаю ☐

81. Вы уже завершили рекомендованное дополнительное профессиональное обучение?

- Да, я прошел обучение и получил
документ о его окончании ☐
- Нет, я бросил обучение ☐
- Нет, я прохожу дополнительное проф.
обучение в настоящий момент ☐
- Нет, я еще
не начал обучение ☐ ➔ *вопрос 84!*

82. Где проводится или проводилось дополнительное профессиональное обучение?

- У моего (тогдашнего) работодателя ☐
- В межпроизводственном образовательном учреждении ... ☐
- В школе или высшем учебном заведении ☐

83. Почему Вы не подали заявление о признании Вашего образования?

- Признание образования не имеет для меня значения..... ☐
- Я не знаю, где и как подается заявление ☐
- Стоимость признания слишком высока для меня ☐
- У меня отсутствуют важные документы,
необходимые для признания образования ☐
- Процесс признания связан со слишком большим числом
формальностей/требует слишком много времени..... ☐
- У меня нет шансов на признание моего документа об образовании ☐
- Другие причины ☐

84. Хотели бы Вы в будущем закончить еще одно учебное заведение?

- Да, возможно..... ☐ Нет ☐ ➔ *вопрос 86!*
- Да, наверняка..... ☐

85. Какой уровень образования Вы хотели бы получить?

 Можно выбирать несколько вариантов!

- Начальная/средняя школа ☐
- Профессиональная школа или школа здравоохранения ☐
- Среднее профес. учебное заведение,
например, техникум, профес. училище..... ☐
- Подготовка к чиновничьей службе ☐
- Высшая специальная школа, профессиональная академия.... ☐
- Специальное высшее учебное заведение ☐
- Университет ☐

Семейное положение (впервые и повторно опрошенные)

86. У Вас есть или были братья,сестры?

Имеются ввиду родные,сводные,приемные братья и сестры.

Да, а именно: братьев,сестер Нет ➡ вопрос 87!

Предоставьте следующие данные по каждому / ой из ваших братьев и сестер, начиная со старшего, (максимум десять братьев и сестер).

Просьба также указать, если все детство, т.е. до Вашего 15-ти летия, Вы прожили вместе с данными братьями и сестрами.

	год рождения	месяц	пол		тип родства в соответствии с этим списком:	все детство т.е. до Вашего 15-ти летия Вы прожили вместе?		года/лет
			брат	сестра		да	нет, всего:	
1.			☐	☐		☐		года/лет
2.			☐	☐		☐		года/лет
3.			☐	☐		☐		года/лет
4.			☐	☐		☐		года/лет
5.			☐	☐		☐		года/лет
6.			☐	☐		☐		года/лет
7.			☐	☐		☐		года/лет
8.			☐	☐		☐		года/лет
9.			☐	☐		☐		года/лет
10.			☐	☐		☐		года/лет

тип родства

↓

1 родной/ ая (не близнец)

2 близнец (однойяцевый)

3 близнец (полярный)

4 сводный брат, сестра (био.связь)

5 сводный брат, сестра (био.не связаны)

6 приемный брат, сестра

87. У Вас есть / были дети? Если да, сколько?

Имеются в виду биологические или приемные дети (не дети, находящиеся на воспитании или пасынки/падчерицы).

Да, а именно: детей Нет, никогда не было детей ... ➡ вопрос 88!

По каждому из этих детей, начиная со старшего, предоставьте следующие данные:

	Год рождения	Пол		Где сегодня живет ребенок?					
		Сын	Дочь	С Вами	В том же населенном пункте	В другом месте в Западной Германии	В другом месте в Восточной Германии	За границей	Умер
1. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. ребенок		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

88. Далее речь пойдет о совместном проживании и браке / зарегистрированном однополном союзе. Вопросы будут касаться вашего партнера вне зависимости от того, зарегистрирован ли ваш брак официально или нет. Речь идет об отношениях как в настоящее время, так и в прошлом. Мы начнем с отношений в настоящее время, а затем спросим о длительных отношениях, которые были у вас в прошлом. Под длительными отношениями мы понимаем отношения, длившиеся шесть месяцев и более.

 Если речь идет о браке или свадьбе, то имеется в виду также и зарегистрированный однополый союз!

	A	B	C	D
	В настоящее время состоите в длительных отношениях?	Ранее вы состояли в длительных отношениях?	Ранее вы состояли в длительных отношениях?	Ранее вы состояли в длительных отношениях?
	Да Нет ☐ ☐ ➔ В	Да Нет ☐ ☐ ➔ Конец	Да Нет ☐ ☐ ➔ Конец	Да Нет ☐ ☐ ➔ Конец
1. Отношения... - начались в ... году				
2. Отношения... - закончились в ... году				
- и закончились.....		расставанием ☐ смертью..... ☐	расставанием ☐ смертью..... ☐	расставанием ☐ смертью..... ☐
3. Вы живете / жили вместе? Нет..... Да, начали жить вместе в ... году.....	☐ ➔ A5	☐ ➔ B5	☐ ➔ C5	☐ ➔ D5
4. Вы по-прежнему живете вместе? Да..... Имя партнера:	☐ Имя партнера: 	☐	☐	☐
5. Это (был) официально зарегистрированный брак? Нет..... Да, мы поженились в ... году	☐ ➔ В	☐ ➔ С	☐ ➔ D	☐ ➔ Конец
6. В настоящий момент все еще женаты / замужем? Да..... Нет, брак закончился в ... году и закончился.....	☐	☐	☐	☐
	разводом..... ☐ смертью..... ☐	разводом..... ☐ смертью..... ☐	разводом..... ☐ смертью..... ☐	разводом..... ☐ смертью..... ☐
Далее	В	С	D	Конец

89. Ваше семейное положение?

- Состою в браке, проживаю вместе с супругом / супругой. ☐
- Зарегистрированный однополый брак с
совместным проживанием ☐
- Состою в браке, длительное время проживаю
отдельно от супруга / супруги ☐
- Зарегистрированный однополый брак с
раздельным проживанием ☐
- Не женат / не замужем, в браке никогда не состоял (-а)... ☐
- Разведен / однополый гражданский союз расторгнут ☐
- Вдовец / вдова / Спутник (спутница) жизни по
зарегистрированному однополому браку умер (-ла) ☐

Отношения на момент переезда в Германию (впервые и повторно опрошенные)

(если вы приехали из другой страны)

90. У Вас были постоянные отношения до переезда в Германию?

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 98!**

91. Эти отношения продолжились и после переезда?

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 95!**

92. Когда Вы переехали в Германию: Кто из вас двоих переехал первым или же Вы переехали одновременно?

- Мой партнер уже жил в Германии, когда мы познакомились ☐  **вопрос 93!**
- Я переехал/-а в Германию раньше моего партнера ☐  **вопрос 93!**
- Мой партнер переехал в Германию раньше меня ☐  **вопрос 94!**
- Мы переехали одновременно ☐ ➔ **вопрос 94!**
- Мой (тогдашний) партнер по-прежнему живет на родине ☐  **вопрос 99!**
- Мой партнер родился в Германии ☐  **вопрос 99!**

93. Когда Ваш партнер переехал в Германию?

в году

94. (если вы приехали из другой страны)

Отношения (неважно, просто длительные или брак) могут оказывать то или иное влияние на наши решения.

Поэтому мы просим Вас вспомнить о времени, предшествующем переезду в Германию, то есть, о времени принятия решения.

95. Кто был инициатором принятия решения о переезде?

Мой партнер / моя партнерша ☐ ➔ вопрос 97!

Я сам /-а ☐

Оба в равной степени ☐



96. Как вы думаете, уехали бы вы в Германию без Вашего партнера / партнерши?

Да ☐ ➔ вопрос 99!

Нет ☐

97. Как Вы думаете, уехал бы Ваш партнер / Ваша партнерша в Германию без Вас?

Да ☐ ➔ вопрос 99!

Нет ☐

98. Как Вы думаете, решились бы Вы на переезд в Германию, если бы были в то время женаты / замужем или находились в длительных отношениях?

Да, в любом случае, даже без партнера/партнерши ☐

Да, но только вместе с партнером/партнершей ☐

Скорее всего, нет ☐

Нет, это исключено ☐

99. Какое из высказываний лучше всего описывает ваши жилищные условия сразу после переезда в Германию?

Я приехал (-а) в уже существующее домашнее хозяйство ☐

Я завел (-а) новое домашнее хозяйство ☐

Вначале я проживал (-а) в центре временного размещения ☐

100. Какой была основная причина вашего переезда в Германию?

Официальный или гражданский брак ☐

Другие семейные обстоятельства ☐

Экономические перспективы для моих детей ☐

Экономические перспективы для меня самого/-ой ☐

Другие экономические причины ☐

Политические причины (дискриминация, нужда, преследование, война) ☐

Иные причины ☐

а именно:

Профессиональная ситуация (впервые и повторно опрошенные)

101. Сколько Вам было лет, когда Вы устроились на свою первую работу?

 Подразумевается не профессиональная подготовка, а первая работа после нее!

лет/года

не работал/а еще по профессии или
нахожусь в начальном производственном
обучении.....

☐

102. Выполняли ли Вы за последние 7 дней какую-либо оплачиваемую работу,
пусть даже на час или несколько часов?

 Ответьте «да», если при обычных обстоятельствах последние семь дней Вы бы работали,
однако сейчас временно отсутствовали по причине отпуска, болезни, плохой погоды
или по другим причинам.

Да.....

☐

Нет.....

☐

103. Находитесь ли Вы данное время в декретном отпуске или установленном законом отпуске по
воспитанию ребенка?

Да, в декретном отпуске.....

☐

Да, в отпуске по воспитанию ребенка.....

☐

Нет.....

☐

104. Используете ли Вы сейчас установленное законом право на освобождение от работы
для ухода за членом семьи?

Да.....

☐

Нет.....

☐

105. Состоите ли Вы на учете на бирже труда?

Да.....

☐

Нет.....

☐

106. Учитесь ли Вы сейчас? То есть: посещаете школу или вуз (включая аспирантуру), получаете
профессиональное образование или проходите курсы повышения квалификации?

Да.....

☐


Нет.....

☐

вопрос 108!

107. Где именно Вы учитесь?

Общеобразовательная школа

- Средняя школа ☐
- Реальная школа..... ☐
- Гимназия..... ☐
- Школа единой программы..... ☐
- Вечерняя реальная школа, вечерняя гимназия..... ☐
- Высшая специальная школа ☐

Профессиональная подготовка

- Годичный курс для получения основного профессионального образования, годичный курс профессиональной подготовки ☐
- Профессиональная школа без обучения на производстве ☐
- Обучение на производстве ☐
- Профессионально-техническое училище, коммерческое училище ☐
- Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения ☐
- Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище)..... ☐
- Подготовка к государственной службе ☐
- Другое ☐

а именно:

Высшее учебное заведение

- Высшее проф. образование без отрыва от работы / профессиональная академия ☐
- Высшая специальная школа ☐
- Другое высшее учебное заведение (например, художественное или музыкальное) ☐
- Университет, другой вуз ☐
- Аспирантура ☐

Вы получаете стипендию за учебу в вузе или как обладатель ученой степени?

Если да, кто выдает стипендию?

- Нет ☐
- Да, BAföG ☐
- Да, другое ☐

Повышение квалификации/переподготовка

- Профессиональная переподготовка ☐
- Повышение квалификации ☐
- Профессиональная реабилитация ☐
- Повышение общей или политической грамотности..... ☐
- Другое ☐

а именно:

108. Как обстоят дела в настоящее время? У Вас:

Пенсионеры и лица, состоящие в Федеральной волонтерской службе, которые дополнительно занимаются трудовой деятельностью, должны указать здесь свою трудовую деятельность.

- Постоянная занятость ☐
- Неполный рабочий день ☐
- Обучение на производстве/другое обучение или переподготовка ☐
- Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок ☐
- Сокращение рабочего дня в связи с возрастом ☐
- Обязательная военная служба..... ☐
- Гражданская служба/добровольная служба в течение года на социальной основе ☐
- Возможность заработка отсутствует ☐

вопрос 118!

вопрос 149!

109. Собираетесь ли вы в будущем (снова) устроиться на работу?

- Нет, точно нет ☐
- Скорее нет ☐
- Вероятно ☐
- Точно да..... ☐

вопрос 153!

110. Когда приблизительно Вы хотите начать работать?

По возможности немедленно ☐

В течение следующего года ☐

Через 2–5 лет ☐

Позже, не раньше, чем через 5 лет... ☐

111. Хотели бы Вы работать полный или неполный рабочий день? Или оба варианта?

Полный рабочий день ☐

Неполный рабочий день ☐

Оба варианта ☐

Еще не знаю ☐

112. Если бы Вы сейчас искали работу, найти подходящее место Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?

Легко ☐

Трудно ☐

Практически невозможно ☐

113. Сколько должен составлять чистый заработок (нетто), чтобы Вы приняли предложенное место?

евро в месяц



Затрудняюсь ответить,
зависит от работы ☐



вопрос 115!

114. По Вашему мнению, сколько часов в неделю Вы должны были бы работать за эту зарплату (Нетто)?

часов в неделю

115. Если бы Вам сейчас предложили подходящее место работы, смогли бы Вы приступить к исполнению должностных обязанностей в течение следующих двух недель?

Да ☐

Нет ☐

116. Занимались ли Вы активным поиском работы в течение последних четырех недель?

Да ☐

Нет ☐

117. Какие из нижеперечисленных возможностей Вы использовали, чтобы найти работу?

 Укажите все подходящие варианты.

Как Вы думаете – каким способом вы скорее всего найдете работу?

 Распределите числа от 1 до [11] в соответствии с вашими ожиданиями.
1 означает наибольшие ожидания найти работу, а [11] – наименьшие ожидания.

	Да	Ожидания 1-[11]
1. При помощи отдела по трудоустройству / биржи труда	☐ ⇒	
2. При помощи центра по трудоустройству / центра ARGE / отдела социального обеспечения	☐ ⇒	
3. При помощи агентства по временному трудоустройству	☐ ⇒	
4. Через частного посредника в поиске рабочего места	☐ ⇒	
5. По объявлению в газете	☐ ⇒	
6. По объявлению в интернете	☐ ⇒	
7. При помощи <u>бывших</u> коллег	☐ ⇒	
8. При помощи друзей, знакомых и соседей ...	☐ ⇒	
9. При помощи родственников.....	☐ ⇒	
10. Я вернулся / вернулась к бывшему работодателю	☐ ⇒	
11. Другое или ничего не подходит	☐ ⇒	

Переходите к вопросу 153!

Смена работы (повторно опрошенные)

118. После 31 декабря 2012 года, меняли ли Вы место работы или устраивались на работу заново?

Также укажите, если Вы стали снова работать после перерыва!

Да ☐ Нет ☐ ➡ вопрос 129!



119. Сколько раз после 31 декабря 2012 г. Вы меняли должность либо переходили на новое место работы?

1 раз ☐

несколько раз, а именно ...

120. Когда Вы приступили к выполнению должностных обязанностей на текущем рабочем месте?

В 2013 году, месяца

В 2014 году, месяца

121. Изменения какого рода произошли в Вашей профессиональной сфере?

Если Вы несколько раз меняли работу, для ответа на вопрос выберите последнее место работы.

Это моя первая работа ☐

Вернулся на прежнее рабочее место после перерыва ☐ ➡

Приходилось ли Вам прерывать работу из-за появления ребенка/детей (например, декретный отпуск, отпуск по воспитанию ребенка)?

Да ☐ Нет ☐



Начал работать у нового работодателя (в случае выполнения наемной работы: включая работу на предприятии, использующем наемных работников) ☐

Сколько месяцев длился этот перерыв?

месяцев

начал работать на предприятии на полноценной основе (ранее проходил там подготовку / был устроен по программе создания рабочих мест / работал внештатным сотрудником) ☐

перешел на другое место работы на том же предприятии ☐

Получали ли Вы материальную поддержку от государства на начало частной предпринимательской деятельности?

занялся новым видом деятельности в качестве частного предпринимателя ☐ ➡

Да, с дотацией на начало своего дела и стартовым пособием ☐

Да, с иными дотациями ☐

Нет ☐

122. Прежде чем Вы приступили к исполнению должностных обязанностей на текущей работе или (если Вы частный предприниматель) начали частную деятельность, искали ли Вы активно работу или нашли ее случайно?

Активно искал ☐

Нашел случайно ☐

123. Помогла ли Вам биржа труда устроиться на новое место работы?

Да, непосредственно ☐

Да, выдала талон на оплату частного
посредничества при трудоустройстве ☐

Нет ☐

Ваша текущая занятость (впервые и повторно опрошенные)

124. Кем Вы сейчас работаете?

 Указывайте **точное** наименование должности, например, не «торговый служащий», а «экспедитор», не «рабочий», а «слесарь-сборщик». Чиновникам необходимо указать название должности, например, «мастер полиции» или «штудийентрат». Если Вы проходите обучение на производстве, укажите название профессии, которой обучаетесь.

125. Работаете ли Вы по специальности?

Да ☐

Прохожу производственное обучение ☐

Нет ☐

Не получил/а профессию ☐

126. Какая профессиональная подготовка обычно требуется для этой работы?

Профессиональная подготовка не требуется ☐

Оконченное профессиональное образование ☐

Диплом об окончании высшей специальной школы ☐

Диплом об окончании университета или высшего учебного заведения .. ☐

127. Как обычно проходит введение в должность на этом рабочем месте?

Короткий инструктаж на месте ☐

Длительное овладение профессиональными навыками в
процессе работы ☐

Учеба на специальных курсах ☐

128. В какой отрасли экономики, сфере услуг преимущественно работает предприятие, учреждение?

 Указывайте **точное** название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

129. Сколько примерно работников занято на всем предприятии?

Имеется в виду не только местное подразделение, если таковое имеется.

- меньше 5 работников ☐
- от 5 до 10 работников ☐
- от 11 до 20 работников ☐
- от 20 до 100 работников ☐
- от 100 до 200 работников ☐
- от 200 до 2.000 работников ☐
- от 2000 и больше работников ☐
- Работаю на себя,
других работников нет ☐

130. Когда Вы начали работать у нынешнего работодателя?

Если Вы частный предприниматель, когда Вы стали заниматься текущей деятельностью.

с

--	--

--	--	--	--

месяца года

131. Вспомните то время, когда вы искали ваше нынешнее место работы.

Какие из нижеперечисленных возможностей вы использовали, чтобы найти работу?

Укажите все подходящие варианты.

С какими из этих возможностей вы связывали наибольшие ожидания найти работу?

Распределите числа от 1 до [11] в соответствии с вашими ожиданиями.

1 означает наибольшие ожидания найти работу, а [11] – наименьшие ожидания.

- | | Да | Ожидания 1-[11] | |
|--|--------------------------|-----------------|----------------------|
| 1. При помощи отдела по трудоустройству / биржи труда | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 2. При помощи центра по трудоустройству / центра ARGE / отдела социального обеспечения | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 3. При помощи агентства по временному трудоустройству (PSA)..... | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 4. Через частного посредника в поиске рабочего места | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 5. По объявлению в газете | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 6. По объявлению в интернете | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 7. При помощи <u>бывших</u> коллег | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 8. При помощи друзей, знакомых и соседей ... | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 9. При помощи родственников..... | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 10. Я вернулся / вернулась к бывшему работодателю | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |
| 11. Другое или ничего не подходит | ☐ | ⇒ | <input type="text"/> |

132. Как вы узнали об этой вакансии?

1. При помощи отдела по трудоустройству / биржи труда ☐
2. При помощи центра по трудоустройству / центра ARGE / отдела социального обеспечения ☐
3. При помощи агентства по временному трудоустройству ☐
4. Через частного посредника в поиске рабочего места ☐
5. По объявлению в газете ☐
6. По объявлению в интернете ☐
7. При помощи бывших коллег ☐
8. При помощи друзей, знакомых и соседей ☐
9. При помощи родственников..... ☐
10. Я вернулся / вернулась к бывшему работодателю ☐
11. Другое или ничего не подходит ☐

133. Какую должность Вы занимаете в данный момент?

 Если у Вас **больше одного** места работы, давайте ответы только относительно **основного**.

Частные предприниматели (включая членов семьи, задействованных в работе)

Фермеры-предприниматели	☐	Количество работников нет 1 – 9 10 и ...	→ вопрос 138!
Лица свободных профессий, или с высшим образованием, работающие на себя.....	☐		
Другие лица, работающие не по найму	☐		
Члены семьи, помогающие в работе.....	☐		

Рабочие (также в сельском хозяйстве)

- Неквалифицированные рабочие ☐
- Рабочие низкой квалификации ☐
- Квалифицированные рабочие, специалисты .. ☐
- Старшие рабочие, бригадиры..... ☐
- Мастера, десятники ☐

Чиновники (включая судей и кадровых военнослужащих)

- Нижний ранг ☐
- Средний ранг..... ☐
- Старший ранг ☐
- Высокий ранг ☐

Стажеры и практиканты

- Стажеры в промышленно-технической сфере .. ☐
- Стажеры в сфере торговли ☐
- Волонтеры, практиканты и др. ☐

Служащие

- Заводские мастера, работающие на правах служащих..... ☐
- Служащие, выполняющие работу, не требующую высокой квалификации
 - без образования ☐
 - с законченным образованием ☐
- Квалифицированные служащие (например: делопроизводители, бухгалтеры, чертежники) ☐
- Высококвалифицированные служащие или служащие, выполняющие управленческие функции (например: научные сотрудники, инженеры, руководители отделов) ☐
- Служащие с широким кругом управленческих задач (директор, коммерческий директор, правление крупных предприятий и объединений) ... ☐

134. Учреждение, в котором Вы трудоустроены, работает в сфере государственной службы?

Да ☐

Нет ☐

135. Это временная работа или Вы работаете на другом предприятии с разрешения Вашего основного работодателя?

Да ☐

Нет ☐

136. Заключили ли Вы с работодателем бессрочный трудовой договор или договор с ограниченным сроком действия?

Бессрочный трудовой договор ☐

➡ вопрос 138!

Договор с ограниченным сроком действия ☐

Работаю без трудового договора ☐

137. Вы выполняете общественно полезную работу т. н. 1-Euro-Job?

Да ☐

Нет ☐

138. Уровень заработка в Германии разнится в зависимости от региона. Отсюда вопрос: Где находится Ваше место работы?

– В одной из старых земель ☐

– В одной из новых земель ☐

– В Западном Берлине ☐

– В Восточном Берлине ☐

– За границей ☐

139. На сегодняшний день возможности регулирования рабочего времени очень разнообразны. Какой из следующих вариантов больше всего соответствует вашей работе?

Фиксированное время начала и окончания рабочего дня ☐

Установленная предприятием, иногда меняющаяся продолжительность рабочего дня ☐

Рабочее время не регламентируется, я устанавливаю его самостоятельно ☐

Скольльзящий график с учетом отработанных часов и самостоятельное определение ежедневного рабочего времени в указанных рамках ☐

140. Сколько рабочих часов в неделю (без сверхурочных) предусматривает Ваша договоренность с работодателем?

, часов в неделю Рабочее время четко не регламентировано ☐

141. Сколько в среднем часов в неделю Вы работаете по факту, включая возможные сверхурочные?

☞ Если Вы частный предприниматель, укажите, сколько часов в неделю Вы работаете в среднем.

, часов в неделю

Если менее 30 часов:

Если 30 часов и больше

➡ вопрос 144!



142. Является ли это работой по системе минимально оплачиваемой работы Mini-Job с заработной платой 450 евро или по системе Midi-Job с заработной платой до 850 евро?

да, Mini-Job (зарплата менее 450 евро) ☐

да, Midi-Job (зарплата от 450,01 до 850 евро) ☐

Нет ☐

143. Вы работаете неполный рабочий день в соответствии с федеральный закон о выплате родительского пособия и предоставлении отпуска по уходу за ребенком (BEEG)?

Да ☐ Нет ☐

144. Случается ли Вам работать сверхурочно?

Да ☐ Нет ☐
 Ко мне не относится,
 т. к. работаю частным
 предпринимателем ☐ **вопрос 149!**

145. Можете ли Вы зачислять сверхурочные на счет трудового времени, чтобы в течение года или более получить возмещение в виде дополнительного свободного времени?

Да ☐ **⇒** а именно: с возмещением до конца года ☐
 Нет ☐ с более коротким сроком возмещения ... ☐
 с более длинным сроком возмещения ... ☐

146. Обычно за сверхурочные Вам дают отгул, оплачивают их дополнительно или никак не компенсируют?

Дают отгул ☐
 По-разному ☐
 Оплачивают ☐
 Не компенсируют ☐

147. Независимо от Вашего обычного рабочего ритма: получали ли Вы в прошлом месяце отгул? Если да, сколько часов?

Да ☐ **⇒** а именно: часов
 Нет ☐

148. Работали ли Вы в прошлом месяце сверхурочно? Если да, сколько?

Да ☐ **⇒** а именно: часов, из них оплачено: часов

Нет ☐

Впишите «00», если
сверхурочные остались
неоплаченными

149. Сколько составила Ваша заработная плата в прошлом месяце?

👉 Если в прошлом месяце Вам насчитали дополнительные выплаты, например, отпускные или доплату задним числом, не учитывайте их при расчетах. А вот компенсацию за сверхурочные в ключите в расчеты.

👉 Частные предприниматели считают ежемесячную прибыль до и после вычета налогов.

По возможности укажите обе цифры:

- **номинальный заработок**, т. е. зарплату или жалованье до вычета налогов и страховых взносов,
- **и заработок нетто**, т. е. сумму за вычетом налогов и взносов в пенсионный фонд, фонд безработицы и страховой медицинский фонд.

Заработная плата составила: брутто евро

нетто евро

150. Оплачивается ли ваша работа по тарифной системе?

- Да, зарплата начисляется в соответствии с тарифом фирмы ☐
- Да, система оплаты труда опирается на региональные или отраслевые тарифы ☐
- Да, зарплата начисляется согласно региональным или отраслевым тарифам ☐
- Нет, моя зарплата начисляется вне зависимости от тарифа, существующего на предприятии ☐
- Нет, зарплата не зависит от тарифа ☐
- Не знаю ☐

151. Вы получали в последний месяц доплату или надбавки следующего рода?

 Можно выбирать несколько вариантов!

- Посменная работа / работа в позднее время / работа в выходные дни ☐
- Надбавки за сверхурочную работу ☐
- Надбавки за работу в тяжелых условиях труда.. ☐
- Должностные или индивидуальные надбавки .. ☐
- Чаемые ☐
- Иные доплаты / надбавки ☐
- Ничего из перечисленного ☐

а именно:

152. Вы получаете от своего работодателя какое-либо дополнительное обеспечение помимо заработной платы?

 Можно выбирать несколько вариантов!

- Дотируемое питание в столовой предприятия или доплата на питание ☐
- Служебный автомобиль для личного пользования ☐
- Мобильный телефон для личного пользования или оплата расходов на телефонные разговоры ☐
- Возмещение накладных расходов, выходящее за рамки простой компенсации ☐
- Компьютер / ноутбук для личного пользования ☐
- Другие формы дополнительного обеспечения ☐
- а именно:
- Ничего из вышеперечисленного ☐

Первая работа (в Германии) (впервые и повторно опрошенные)

(если вы приехали из другой страны)

153. Как обстояли дела во время Вашего переезда в Германию: Как Вы узнали о Вашем первом месте работы ?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

 Возможен выбор нескольких вариантов ответа!

- Через Федеральную биржу труда ☐
- Через биржу труда в родной стране ☐
- Через бюро по трудоустройству для иностранцев ☐
- Через частного посредника ☐
- По объявлению в газете ☐
- По объявлению в интернете ☐
- Через знакомых, друзей, членов семьи ☐
- Благодаря деловым связям с Германией ☐
- Я начинал частным предпринимателем ☐
- Я никогда не работал/а в Германии ☐ ➔ вопрос 153b!

153a. Кто из Вас двоих первым устроился на работу здесь, в Германии?

- Я устроился / устроилась на работу первым/первой ☐
- Мой партнер устроился на работу первым ☐
- Мы нашли работу приблизительно в одно время ☐
- Мой партнер никогда не работал в Германии ☐

153b. Когда Ваш партнер начал работать в Германии?

- Моему партнеру была обещана работа в Германии еще до переезда ☐
- Мой партнер начал работать в течение полугода после переезда ☐
- Мой партнер начал работать позднее ☐
- Мой партнер никогда не работал в Германии ☐

154. Занимаетесь ли вы сегодня той же профессиональной деятельностью, [если Вы приехали из другой страны: что и на своем первом рабочем месте в Германии]?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

- Да ☐ Нет ☐ ➔ вопрос 157!

155. В настоящий момент Вы занимаете ту же должность, что и на своем первом рабочем месте [если Вы приехали из другой страны: в Германии]?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐  Нет ☐ ➔ **вопрос 157!**

156. В настоящий момент Вы работаете у того же работодателя, что и на своем первом рабочем месте [если Вы приехали из другой страны: в Германии]?

 Если Вы частный предприниматель: Вы руководите тем же предприятием/занимаетесь тем же видом деятельности, что и тогда?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да ☐ ➔ **вопрос 162!**

Нет ☐


157. Какой профессиональной деятельностью Вы занимались на своем первом рабочем месте [если Вы приехали из другой страны: в Германии]?

 Указывайте **точное** наименование должности, например, не «торговый служащий», а «экспедитор», не «рабочий», а «слесарь-сборщик».

158. Какая профессиональная подготовка требовалась обычно для такой работы?

Специальной подготовки не требовалось ☐

Оконченное профессиональное образование по этой специальности ☐

Диплом об окончании высшей специальной школы ☐

Диплом об окончании университета или высшего учебного заведения ☐

159. Учреждение, в котором Вы тогда были трудоустроены, работало в сфере государственной службы или государственного управления?

Да ☐ Нет ☐

160. В какой отрасли экономики / какой сфере услуг преимущественно работало предприятие или учреждение в котором Вы были трудоустроены?

 Указывайте точное название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

161. Со времени Вашей первой работы [если Вы приехали из другой страны: в Германии] вы меняли профессию один или несколько раз, в связи с чем вид вашей трудовой деятельности кардинально менялся?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да, один раз ☐

Да, несколько раз .. ☐

Нет ☐

162. Что Вы можете сказать в целом о своей трудовой деятельности [если Вы приехали из другой страны: в Германии] начиная с того момента, как Вы устроились на первое место работы: Ваша профессиональная ситуация улучшилась, ухудшилась или осталась без изменений?

Значительно улучшилась.. ☐

Слегка улучшилась..... ☐

Осталась без изменений.. ☐

Слегка ухудшилась..... ☐

Сильно ухудшилась..... ☐

Трудовая деятельность до приезда (впервые опрошенные)

**163. Вернемся снова к ситуации до Вашего переезда в Германию:
Вы работали в течение последнего года перед отъездом в Германию?**

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Да..... ☐

Нет..... ☐ ➔ **вопрос 173!**



164a. Какую должность Вы занимали на своей первой работе?

Рабочие (также в сельском хозяйстве)

Неквалифицированные рабочие..... ☐

Рабочие низкой квалификации ☐

Квалифицированные рабочие,
специалисты ☐

Частные предприниматели

(включая членов семьи, задействованных в работе)

**Количество
работников**

0 1-9 10 и ...

Фермеры-предприниматели ☐ .. ☐ .. ☐

Лица свободных профессий,
Люди с высшим образованием,
работающие на себя ☐ .. ☐ .. ☐

Другие лица, работающие не
по найму..... ☐ .. ☐ .. ☐

Члены семьи, помогающие
в работе..... ☐

Служащие

Служащие, выполняющие работу, не
требующую высокой квалификации

– без образования ☐

– с законченным образованием ☐

Квалифицированные служащие
(например, делопроизводители
бухгалтеры, чертежники) ☐

Высококвалифицированные служащие или,
выполняющие управленческие функции
(например, научные сотрудники
инженеры, руководители отделов) ☐

Чиновники / работники органов государственного управления (включая судей и кадровых военнослужащих)

Нижний ранг..... ☐

Средний ранг ☐

Старший ранг..... ☐

Высокий ранг ☐

164b. Какую должность Вы занимали до отъезда в Германию?

 Пожалуйста, укажите последнюю должность, которую Вы занимали перед отъездом.

Рабочий, в том числе, в сельском хозяйстве, без руководящих обязанностей..... ☐

Рабочий, в том числе, в сельском хозяйстве с руководящими обязанностями ☐

Частные предприниматели, в том числе и лица, безвозмездно помогающие
в работе семейного предприятия ☐

Служащие без руководящих обязанностей ☐

Служащие с руководящими обязанностями..... ☐

Чиновники / государственные управленцы, в том числе судьи и кадровые
военнослужащие без руководящих обязанностей..... ☐

Чиновники / государственные управленцы, в том числе судьи и кадровые
военнослужащие с руководящими обязанностями..... ☐

165. Каким был Ваш последний месячный доход, который Вы имели до переезда в Германию?

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Мы имеем в виду доход, который Вы получали от трудовой деятельности.

Иные источники доходов, как например, пособие по безработице, сюда не относятся.

 Укажите сумму в евро.

Если это невозможно, Вы можете указать сумму в тогдашней валюте.

нетто: евро ИЛИ нетто: тогдашняя государственная валюта:

166. Сколько часов в неделю в среднем Вы работали?

 Пожалуйста, ответьте относительно последнего места работы перед Вашим переездом.

, часов в неделю

167. Что Вы можете сказать в целом, сравнивая свою профессиональную ситуацию до и после переезда в Германию: Ваша профессиональная ситуация улучшилась, ухудшилась или осталась без изменений?

 Ответьте относительно Вашего последнего переезда в Германию.

Значительно улучшилась.. ☐ Слегка ухудшилась..... ☐

Слегка улучшилась..... ☐ Сильно ухудшилась..... ☐

Осталась без изменений... ☐

Последнее место работы (в Германии) (впервые опрошенные)

168. В каком году Вы работали в последний раз [если Вы приехали из другой страны: в Германии]?

в году

169. Работали ли Вы на своем последнем месте работы полный рабочий день, неполный рабочий день, с нерегулярной занятостью или по системе трудоустройства за минимальную заработную плату?

Полный рабочий день (мин. 35 часов в неделю) ☐

Неполный рабочий день (от 20 до 34 часов в неделю) ☐

Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок..... ☐

170. Последнее предприятие / учреждение, в котором Вы были трудоустроены, работало в сфере государственной службы или государственного управления?

Да..... ☐ Нет ☐

171. В какой отрасли экономики / какой сфере услуг преимущественно работало предприятие или учреждение в котором Вы были трудоустроены?

 Указывайте точное название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

172. Какую должность Вы занимали на своем последнем месте работы?

 Если у Вас больше **одного** места работы, давайте ответы только относительно **основного**!

Рабочие (также в сельском хозяйстве)

Неквалифицированные рабочие ☐

Квалифицированные рабочие, специалисты ☐

Ученики производственного обучения.... ☐

Старший рабочий ☐

Мастер, полировщик ☐

Частные предприниматели (включая членов семьи, задействованных в работе)

Количество работников

0 1-9 10 и...

Фермеры-предприниматели ☐ ☐ ☐

Лица свободных профессий
Люди с высшим образованием,
работающие на себя ☐ ☐ ☐

Другие лица, работающие не
по найму..... ☐ ☐ ☐

Члены семьи, помогающие
в работе..... ☐

Ученики / практиканты

Ученики производственного обучения.... ☐

Волонтеры, практиканты ☐

Служащие

Заводские мастера, работающие
на правах служащих..... ☐

Служащие, выполняющие работу, не
требующую высокой квалификации
– без образования ☐

– с законченным образованием ☐

Квалифицированные служащие
(например, делопроизводители,
бухгалтеры, чертежники) ☐

Высококвалифицированные служащие или,
выполняющие управленческие функции
(например, научные сотрудники,
инженеры, руководители отделов) ☐

Служащие с широким кругом управ-
ленческих задач (например, директора,
руководители компаний, главы крупных
предприятий и объединений) ☐

**Чиновники / работники органов
государственного управления (включая
судей и кадровых военнослужащих)**

Нижний ранг..... ☐

Средний ранг ☐

Старший ранг..... ☐

Высокий ранг ☐

**173. По совместительству с основной работой, ведением домашнего хозяйства, профессиональной подготовкой, или выйдя на пенсию, можно работать еще где-то.
Чем из перечисленного ниже Вы занимаетесь?**

 Уже указанная трудовая деятельность не считается!

Помощью на семейном предприятии..... ☐

Регулярной оплачиваемой работой по
совместительству ☐

Случайной работой за вознаграждение ☐

Ничего из
перечисленного..... ☐


вопрос 175!

174. Сколько Вы заработали на этой дополнительной работе в прошлом месяце?

брутто евро

Доходы в настоящий момент (впервые и повторно опрошенные)

175. Из каких нижеперечисленных источников Вы получаете доходы в настоящее время?

Отметьте все подходящие варианты!

Для всех источников дохода, имеющих к Вам отношение, пожалуйста, укажите размер месячной суммы в настоящее время.

Если Вы не можете точно назвать ежемесячную сумму, то, пожалуйста, укажите приблизительную.

Доходы	Да	Сумма брутто в месяц [★])
Собственная пенсия, рента <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!....</i>	☐ ➔	евро
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!....</i>	☐ ➔	евро
Пособие по безработице	☐ ➔	евро
Пособие по безработице 2 категории / пособие для нетрудоспособных	☐ ➔	Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!
Пособие во время получения повышения квалификации / переподготовки; временная денежная помощь	☐ ➔	евро
Пособие по беременности и родам, пособие по уходу за ребенком	☐ ➔	евро
Пособие на ребенка	☐ ➔	евро
Пособие по уходу	☐ ➔	евро
Пособие по содержанию бывшей супруги, алименты	☐ ➔	евро
Пособие из фонда по выплате алиментов	☐ ➔	евро
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования	☐ ➔	евро
Денежное довольствие на добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц. / экологических программ или в Федеральной волонтерской службе	☐ ➔	евро
Финансовая поддержка иного рода от лиц, не проживающих вместе в Вами	☐ ➔	евро
Ничего из вышеперечисленного	☐	

★) Сумма брутто означает сумму до вычета возможных налогов и уплаты отчислений на социальное страхование. Это важно лишь для пенсий и возможных производственных пенсий.

Образование в 2013 году (повторно опрошенные)

176. За период после 31 декабря 2012 г. Вы закончили школу, прошли профессиональное обучение или получили высшее образование?

 Сюда относится и получение научной степени!

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 180!

Когда это случилось?

в 2013, месяца

в 2014, месяца

177. Вы завершили это обучение?

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 180!

178. Вы получили этот диплом в Германии или другой стране?

в Германии ☐

в другой стране ☐

179. Какое именно учебное заведение Вы окончили?

Общее учебное заведение

Среднюю школу ☐

Реальную школу (общее среднее образование) ☐

Высшую специальную школу ☐

Получил аттестат об окончании среднего учебного заведения ☐

Другое ☐

а именно:

Высшее учебное заведение

Высшее проф. образование без отрыва от работы / профессиональная академия ☐

Высшая специальная школа ☐

Другое высшее учебное заведение (например, художественное или музыкальное) ☐

Университет, другой вуз ☐

Аспирантура ☐

Укажите какой диплом Вы получили:

Укажите специальность:

Профессиональное образование

Название профессии:

Вид обучения:

Обучение на производстве ☐

Профессионально-техническое училище, коммерческое училище ☐

Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения ☐

Техникум (например, ремесленная школа специальное училище) ☐

Подготовка к государственной службе ☐

Производственная переподготовка ☐

Другое, например, курс повышения квалификации ☐

180. Во время последнего опроса вы указали образование, полученное вами за границей. В прошлом (2013) году вы запросили подтверждение этого образования в Германии?

Да ☐



Нет ☐



Оно было подтверждено?

Процесс подтверждения еще не завершен ☐ ➔ *вопрос 181!*

Да, частично ☐

Да, полностью ☐

Нет, оно не было подтверждено ☐

Когда вы об этом узнали?

месяц

год

Что это было за образование?

Почему вы не подали заявление о подтверждении вашего образования?

Подтверждение образования не имеет для меня значения ☐

Я не знаю, где и как подается заявление ☐

Расходы на оформление заявления слишком высоки для меня ☐

У меня отсутствуют важные документы, необходимые для подтверждения образования ☐

Процесс подтверждения связан со слишком большим числом формальностей / требует слишком много времени ☐

У меня нет шансов на подтверждение моего документа об образовании ☐

Другие причины ☐

Дополнительное образование в 2013 году (впервые и повторно опрошенные)

В следующих вопросах речь пойдет о дополнительном образовании. Мы имеем в виду любые мероприятия по получению дополнительного образования, в ходе которых были углублены имеющиеся или получены дополнительные проф. знания или же, как например, в случае переквалификации, проведена профессиональная переподготовка. Время, затраченное на дополнительное образование, может составлять от нескольких часов до нескольких месяцев. Инициатива может исходить от вас, от вашего работодателя или от официального учреждения, например, Федерального агентства по трудоустройству.

181. Получали ли Вы в 2013 году дополнительное профессиональное образование?

Да ☐



Нет ☐

Нет, я уже на пенсии ☐



➔ *вопрос 184!*

182. Сколько мероприятий по получению дополнительного образования Вы посетили в 2013 году?

мероприятий

183. Сколько дней в целом заняло у вас получение дополнительного образования?



Пожалуйста, укажите все дни занятий, даже если мероприятие по получению дополнительного образования длилось всего несколько часов!

дней

Завершенная деятельность в 2013 году (повторно опрошенные)

184. После 31 декабря 2012 г. Вы уходили с места работы / оставляли профессиональную деятельность?

 Отпуск, декретный отпуск и отпуск по воспитанию ребенка тоже считается!

Да ☐



Нет ☐ ➔ **вопрос 190!**

185. Когда Вы ушли с последнего места работы?

в 2013, месяца

в 2014, месяца

186. Как долго Вы проработали на последнем месте работы?

лет

месяцев

187. По какой причине Вы прекратили работать на данном рабочем месте?

Закрытие предприятия / роспуск учреждения ☐

Увольнение ☐

Увольнение со стороны работодателя ☐

Договор о прекращении трудовых отношений,
по взаимному согласию ☐

Завершение срока временной трудовой занятости
или профессионального обучения ☐

Достижение пенсионного возраста, выход на пенсию ☐

Уход в отпуск, отпуск по воспитанию ребенка ☐

Начало частной предпринимательской деятельности ☐

188. Получили ли Вы компенсацию от предприятия?

Да ☐ ➔

В какой сумме?

евро

Нет ☐

189. На момент ухода с работы было ли у Вас уже на примете новое место или новый трудовой договор?

Да, новое место ☐

Да, новый трудовой договор ☐

Нет, не было ☐

Не искал новое место работы ☐

События 2013 года (повторно опрошенные)

190. А теперь вспомните прошедший 2013 год.

Внизу Вы увидите календарь. Слева указано, чем Вы, возможно, занимались в прошлом году. Изучите список, отметьте все месяцы, в которых Вы, например, работали, были безработным и т. д.

 Для каждого месяца должно быть отмечено крестиком хотя бы одно поле!

Я . . .	2 0 1 3											
	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.
работал/а по полной программе ..	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был/а частично занят/а	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
работал/а неполный день.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
подрабатывал/а (до 450 евро)....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
проходил/а первичное професс. образование/обучение на производстве.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
проходил/а курсы повышения квалификации или переподготовку	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был/а без работы	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был/а на пенсии или прежде- временной отставке	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был/а в декретном отпуске/ отпуске по уходу за ребенком/ родительском отпуске на воспитание ребенка.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
учился/ась в школе/вузе/ техникуме	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
был/а на военной службе/ сборах на добровольной основе ☐												
был/а на добров. годовой службе на соц. основе..... ☐												
был/а на федеральной волонтерской службе..... ☐												
занимался/ась домашним хозяйством	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Другое а именно:	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Доходы в 2013 году (впервые и повторно опрошенные)

191. Мы уже касались темы Ваших текущих доходов.

Пожалуйста, дополните эту информацию сведениями о том, какими источниками дохода Вы обладали в прошедшем календарном 2013-ом году: вне зависимости от того, получали ли Вы доход из этих источников в течение всего года или же только нескольких месяцев.

(Имеется в виду сумма *брутто*, т. е. до вычета налогов и страховых взносов).

Доходы	За 2013 год	Месяцев в 2013	Сумма брутто в месяц, в евро	
Зарплата работника (включая оплату труда в период профессионального обучения, доходы от частичного выхода на пенсию, сохранение заработной платы)	☐			дополнительные вопросы 192-193
Доходы от частной предпринимательской деятельности/работы не по найму	☐			
Доходы от дополнительной работы, побочный заработок	☐			
Собственная пенсия, жалование	☐			Дополнительный вопрос 194
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот	☐			Дополнительный вопрос 194
Пособие по безработице	☐			
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим	☐			Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!
Материальная помощь для повышения квалификации, переподготовке; временная денежная помощь	☐			
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги	☐			
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования	☐			
Денежное довольствие на добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц. / экологических программ или в Федеральной волонтерской службе	☐			
установленные законом алименты супругу после расторжение брака, алименты на ребенка, содержание на воспитание ребенка	☐			
Выплата алиментов из ссудной кассы	☐			
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами	☐			
Не получал в 2013 доходов такого рода	☐	вопрос 195!		

Дополнительные вопросы только для наемных работников

192. Получали ли Вы в прошлом (2013) году от работодателя одно или несколько специальных вознаграждений? Если да, укажите сумму брутто.

 Сумма брутто означает сумму до вычета возможных налогов и уплаты отчислений на социальное страхование.

13. зарплата..... ☐ а именно: евро

14. зарплата ☐ а именно: евро

Денежный подарок по случаю Рождества..... ☐ а именно: евро

Отпускные ☐ а именно: евро

Доля прибыли, единовременное денежное вознаграждение, премия..... ☐ а именно: евро

Другое ☐ а именно: евро

Нет, ничего из вышеперечисленного ☐

193. В прошлом (2013) году получали ли Вы деньги на проезд или доплату для покрытия расходов на проезд на общ. транспорте на малые расстояния, например, рабочий билет? Если да, укажите сумму.

Да ☐ а именно: евро

Нет ☐

Дополнительные вопросы только для пенсионеров

194. Кто выплачивает Вам пенсию и сколько составили ежемесячные выплаты в 2013 году?

 Укажите сумму брутто, т. е. сумму до вычета налогов. Если Вы получаете **несколько** пенсий, укажите каждую подходящую. Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.

	Собственная пенсия	Пенсия вдове умершего пенсия для сирот
Страховая компания Deutsche Rentenversicherung (ранее – Управление социального страхования, Федеральное управление страхования служащих, Организация по социальному страхованию горнорабочих)	евро	евро
Социальное обеспечение государственных служащих	евро	евро
Дополнительное обеспечение государственных служащих (например, учреждение по страховому обеспечению VBL)	евро	евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например, заводская пенсия)	евро	евро
Пенсия из частной страховой службы (включая страхование предпринимателем жизни наемного работника или профессиональное обеспечение)	евро	евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например: заводская пенсия).....	евро	евро
Социальное обеспечение инвалидов войны и семей погибших на войне	евро	евро
Другое а именно:	евро	евро

Здоровье и болезни (впервые и повторно опрошенные)

195. Как бы Вы описали свое текущее состояние здоровья?

- Отличное ☐
- Хорошее ☐
- Удовлетворительное ☐
- Скорее плохое ☐
- Плохое ☐

196. Когда Вам приходится подниматься пешком на несколько этажей: Состояние Вашего здоровья при этом сильно мешает Вам, немного мешает или не мешает вообще?

- Очень мешает ☐
- Немного мешает ☐
- Совсем не мешает ☐

197. А как обстоят дела с другими требующими усилий действиями в повседневной жизни, например, если Вам необходимо поднять что-то тяжелое или подвигаться: Состояние Вашего здоровья при этом сильно мешает Вам, немного мешает или не мешает вообще?

- Очень мешает ☐
- Немного мешает ☐
- Совсем не мешает ☐

198. Вспомните последние четыре недели.
Как часто за этот период случилось, ...

Всегда Часто Иногда Почти Никогда
никогда

- что Вы ощущали нехватку времени? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы чувствовали себя подавленным и унылым? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы чувствовали себя спокойно и уравновешенно? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы ощущали наполненность энергией? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы ощущали сильные физические боли? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы из-за проблем со здоровьем физического характера на работе или в повседневных занятиях
 - сделали меньше, чем хотели? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
 - были ограничены в своих действиях? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что Вы из-за психических или эмоциональных проблем на работе или в повседневных занятиях
 - сделали меньше, чем хотели? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
 - сделали свою работу или свое дело не так тщательно, как обычно? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐
- что из-за проблем со здоровьем или психических проблем были ограничены в социальном общении, например, с друзьями, знакомыми или родственниками? ☐ = ☐ = ☐ = ☐ = ☐

199. Признаны ли Вы официально ограниченно трудоспособным или имеющим тяжелую степень инвалидности?

Да ☐ ➔ Укажите степень ограничения трудоспособности или инвалидности согласно последним обследованиям?

Нет ☐

200. Сейчас Вы курите, будь то сигареты, трубку или сигары?

Нет ☐

Да ☐ ➔ Сколько сигарет, трубок или сигар в день Вы выкуриваете?
☞ Укажите среднее количество в день за последнюю неделю.

сигарет в день

трубок в день

сигар / сигарилл в день

201. Какой Ваш рост в см?

☞ Если Вы точно не знаете, дайте приблизительную оценку.

см.

202. Сколько килограммов Вы сейчас весите?

☞ Если Вы точно не знаете, дайте приблизительную оценку.

кг.

203. Обращались ли Вы за последние 3 месяца к врачу? Если да, уточните, как часто.

Количество посещений врача К врачу не обращался ☐

204. Следующий вопрос касается Вашего пребывания в больнице.

В 2013 году Вас хоть раз госпитализировали, пусть даже на одну ночь?

Да ☐ Нет ☐

205. Сколько рабочих дней в 2013 году Вы пропустили из-за болезни?

☞ Укажите все дни, а не только те, за которые Вы получили больничный.

Ни одного дня ☐

Всего дней

206. Меняли ли Вы больничную кассу после 31 декабря 2012 года?

Да ☐ Нет ☐

207. Уточните тип страховки на случай болезни:

Вы пользуетесь государственной страховкой или исключительно услугами частной страховой компании?

 Также укажите, если Вы сами не делаете страховые взносы, а застрахованы в составе семьи или иным образом.

Государственной
страховкой..... ☐



Исключительно услугами
частных страховых компаний ... ☐ ➔ **вопрос 213!**

208. Какой страховкой Вы пользуетесь?

AOK..... ☐ DAK..... ☐ IKK / BIG..... ☐ Knappschaft..... ☐

Barmer / GEK... ☐ TK..... ☐ KKH / Allianz..... ☐ LKK..... ☐

Другая страховка на предприятии.... ☐

Другое..... ☐

а именно:

209. Вы лично в этой больничной кассе...

– обязательный член, платящий взнос ☐

– добровольный член, платящий взнос ☐

– застрахованы в рамках семейной страховки..... ☐

– застрахован как пенсионер / безработный / студент / лицо, проходящее
добровольную военную службу, однолетнюю волонтерскую работу в рамках соц. /
экологических программ или в Федеральной волонтерской службе?..... ☐

210. Есть ли у Вас дополнительная частная страховка?

Да..... ☐
↓

Нет..... ☐ ➔ **вопрос 213!**

211. Сколько Вы платите за нее ежемесячно?

евро в месяц

Не знаю..... ☐

212. Какие из перечисленных ниже услуг покрывает дополнительная частная страховка?

 Можно выбирать несколько вариантов!

Стационарное лечение ☐

Зубное протезирование ☐

Лекарства и вспомогательные средства (например, очки)... ☐

Пребывание за границей ☐

Другое ☐

Не знаю..... ☐

Настройки и мнения (впервые и повторно опрошенные)

213. Общий вопрос: насколько Вы интересуетесь политикой?

- Очень интересуюсь ☐
- Интересуюсь ☐
- Не очень интересуюсь..... ☐
- Совсем не интересуюсь ... ☐

214. Многие в Германии поддерживают одну партию, хотя иногда отдают предпочтение другой или не имеют право на голосование.

А Вы поддерживаете в Германии какую-нибудь партию?

Да ☐

Нет ☐

➔ вопрос 216!

215. Какую партию Вы поддерживаете?

- SPD ☐
- CDU ☐
- CSU ☐
- FDP ☐
- Bündnis 90 / Die Grünen ☐
- Die Linke ☐
- Piratenpartei ☐
- AfD ☐
- NPD / Republikaner / Die Rechte... ☐
- Другую партию ☐
-

Насколько активно Вы ее поддерживаете?

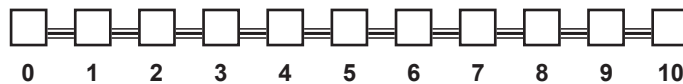
- Очень активно ☐
- Достаточно активно ☐
- Средне ☐
- Достаточно слабо ☐
- Очень слабо ☐

216. В политике часто говорят о "левых" и "правых", если нужно обозначить различные политические взгляды. Как вы бы определили собственные политические убеждения?

☞ Отметьте значение на шкале, где
"0" означает "полностью левые", а "10" "полностью правые".
Промежуточные значения используйте для уточнения оценки.

полностью левые

полностью правые



217. Что вы думаете о следующем высказывании: люди с более высокими доходами должны платить более высокие налоги, и эти средства должны распределяться между людьми с меньшими доходами.

В Германии (если Вы переехали)
На вашей родине

- Я полностью согласен/-на ☐ ☐
- Я скорее согласен/-на ☐ ☐
- Ни за, ни против ☐ ☐
- Я скорее не согласен/-на ☐ ☐
- Я совершенно не согласен/-на ☐ ☐

218. Беспокоят ли Вас вопросы, перечисленные ниже?

очень беспокоит немного беспокоит совершенно не беспокоит

Общее экономическое положение	☐	☐	☐
Собственное экономическое положение	☐	☐	☐
Стабильность финансовых рынков.....	☐	☐	☐
Личное здоровье.....	☐	☐	☐
Охрана окружающей среды	☐	☐	☐
Последствия изменений климата.....	☐	☐	☐
Мир на планете	☐	☐	☐
Рост преступности в Германии	☐	☐	☐
Иммиграция в Германию.....	☐	☐	☐
Враждебное отношение к иностранцам и ксенофобия в Германии	☐	☐	☐
<i>Только для работающих:</i>			
Надежность Вашего рабочего места.....	☐	☐	☐

Или Вас волнует что-то другое?

Уточните:

219. Когда Вы думаете о будущем: Вы ...

оптимистичны	☐
скорее оптимистичны, чем пессимистичны.....	☐
скорее пессимистичны, чем оптимистичны.....	☐
пессимистичны	☐

220. В разных жизненных сферах люди ведут себя по-разному. Как Вы оцениваете свою готовность к риску в следующих областях?

 Отметьте значение на шкале, где "0" означает "не готов рисковать", а "10" "готов рисковать". Промежуточные значения используйте для уточнения оценки.

	не готов рисковать		готов рисковать								
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10										
за рулем автомобиля?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
при вложении денежных средств?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
во время занятий спортом и на отдыхе?.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
в профессиональной карьере?...	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
в отношении собственного здоровья?.....	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
в вопросах доверия незнакомым людям?	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

221. Вопрос о готовности идти на риск.

Подумайте, как бы вы поступили в следующей ситуации.

Представьте себе, что вы выиграли в лотерею 100.000 евро.

Сразу после получения выигрыша вам предлагают поучаствовать в еще одной лотерее:

Есть шанс удвоить сумму денег. Но есть точно такой же риск потерять половину поставленных на кон денег.

Вы можете принять участие в лотерее, поставив все 100.000 евро или часть этих денег, а можете отказаться.

Какую часть выигрыша вы поставили бы в этой, с одной стороны рискованной, а с другой – многообещающей, лотерее?

Всю сумму в 100.000 евро ☐

80.000 евро ☐

60.000 евро ☐

40.000 евро ☐

20.000 евро ☐

Никакую, я отказался/отказалась бы ☐

Гражданство (впервые и повторно опрошенные)

222. У Вас есть немецкое гражданство?

Да ☐
↓

Нет ☐ ➡ *вопрос 227!*

223. Есть ли у Вас другое гражданство, помимо немецкого?

Да ☐ ➡

а именно:

Нет ☐

224. У Вас есть немецкое гражданство с момента рождения или Вы получили его позже?

позже ☐
↓

с рождения... ☐ ➡ *вопрос 232!*

225. В каком году Вы получили немецкое гражданство?

В году

226. Гражданином какой страны Вы являлись до этого?

➡ *вопрос 232!*

227. Гражданином какой страны Вы являетесь?

228. **В настоящий момент** вы являетесь гражданином страны ЕС или ЕЭЗ?

 К ЕЭЗ относятся, к примеру, Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария

Да ☐
↓

Нет ☐ ➔ **вопрос 230!**

229. У вас разрешение на постоянное пребывание в Германии
(разрешение на постоянное пребывание в ЕС)?

Да ☐
Нет ☐ ➔ **вопрос 231!**
Не знаю ☐

230. Разрешением на пребывание в Германии какого типа Вы обладаете?

Постоянный вид на жительство,
т.е. право на постоянное проживание в Германии ☐
"Голубая карта" ЕС ☐
Временный вид на жительство ☐
Виза ☐
Разрешение на пребывание ☐
Право на кратковременное ограниченное пребывание ☐

231. Намерены ли Вы в течение ближайших двух лет подать заявку на немецкое гражданство?

Да, определенно ☐ Вряд ли ☐
Да, вероятно ☐ Определенно нет ☐

232. В какой мере Вы ощущаете себя немцем / немкой?

Целиком и полностью ☐
Большей частью ☐
В некоторой степени ☐
Едва ли ☐
Совсем не ощущаю ☐

Связь со страной и язык (впервые и повторно опрошенные)

233. Далее, когда речь пойдет о стране рождения, имеется в виду как страна, в которой родились Вы, если Вы иммигрировали в Германию самостоятельно, так и страна, в которой родились Ваши родители, если Вы являетесь ребенком лиц, иммигрировавших в Германию.

 Если для следующих вопросов в вашем случае актуальны несколько стран, отвечайте, пожалуйста, для страны, которую считаете самой важной.

Чувствуете ли вы себя как дома во время поездок на родину?

- Не знаю, я еще ни разу не был на родине ☐ ➔ **вопрос 235!**
- Я уже в первый день чувствую себя по-настоящему дома ☐
- Только спустя несколько дней я чувствую себя как дома ☐
- У себя на родине я чувствую себя туристом, гостем ☐

234. Были ли Вы в последние два года на родине?
Если да, как долго пробыли там в общей сложности?

- Да ☐ ➔ а именно: меньше месяца ☐
 1 до 3 месяцев ☐
 Нет ☐ 4 до 6 месяцев ☐
 больше ☐

235. Насколько сильную связь Вы ощущаете со страной, откуда Вы родом?

- Очень сильную ☐
 Сильную ☐
 В некотором отношении ☐
 Едва ли ☐
 Совсем не ощущаю ☐

Теперь мы хотели бы узнать о владении Вами языком. В первую очередь речь идет о том, владели ли Вы немецким языком до переезда в Германию и, если да, то насколько хорошим был Ваш уровень.

236. Насколько хорошо Вы знали немецкий язык до переезда в Германию ...

 Если Вы переезжали в Германию несколько раз в течение жизни, то, пожалуйста, дайте ответ относительно Вашего последнего переезда.

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

237. Посещали ли Вы у себя на родине или в Германии курсы немецкого языка?

- Да, у себя на родине ☐
- Да, в Германии ☐
- Да, в обоих странах ☐
- Нет ☐

238. Насколько хорошо Вы владеете немецким языком (в настоящее время) ...

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

239. Как обстоит дело с языком, на котором говорят у Вас на родине?
Как хорошо Вы умеете...

	речь	письмо	чтение
очень хорошо	☐	☐	☐
хорошо	☐	☐	☐
удовлетворительно	☐	☐	☐
плохо	☐	☐	☐
вообще не владел / а	☐	☐	☐

240. Когда вы узнаете о мировых новостях в средствах массовой информации (в газетах, по телевизору, по радио, в интернете и т.д.):

Вы обращаетесь к источникам...

- исключительно на родном языке? ☐
- преимущественно на родном языке? ☐
- примерно одинаково часто как на родном языке, так и на немецком языке или других языках? ☐
- преимущественно на немецком языке? ☐
- исключительно на немецком языке? ☐
- Я вообще не пользуюсь средствами массовой информации ☐

241. Как сильно вы привязаны к населенному пункту и местности, в которой проживаете?

- Очень сильно ☐
- Сильно ☐
- Слабо ☐
- Совсем не привязан ☐

242. Могли ли бы вы представить, что вам придется уехать отсюда, например, в связи с семейными или профессиональными обстоятельствами?

Да ☐

Зависит от обстоятельств,
не исключаю такой возможности..... ☐

Нет, исключено,
не могу себе это представить..... ☐

243. Респонденты из федеральных земель, входивших в состав ГДР, или Восточного Берлина: Вы могли бы рассматривать возможность переезда в западную Германию, в старые федеральные земли?

Респонденты из федеральных земель, до объединения Германии входивших в состав ФРГ, или Западного Берлина: Вы могли бы рассматривать возможность переезда в восточную Германию, в новые федеральные земли?

Да, охотно..... ☐

Да, при определенных условиях ☐

Скорее нет..... ☐

Ни в коем случае ☐

244. Поддерживаете ли Вы регулярную связь с друзьями и знакомыми за рубежом?

Да ☐

Нет ☐

245. Думали ли Вы всерьез в последнее время, уехать за границу на длительное время или даже навсегда?

Да ☐

Нет ☐ ➡ вопрос 249!



246. Как долго хотели бы Вы остаться за границей?

Пару месяцев ☐

Пару лет ☐

Навсегда ☐

247. В какую страну намерены Вы переехать или эмигрировать?

248. Намереваетесь ли Вы переехать за границу и ли уехать навсегда в течение ближайших 12 месяцев?

Да ☐

Нет ☐

249. За последний 2013 год, производили ли Вы какие-либо выплаты или оказывали материальную помощь родственникам или другим лицам, не проживающим вместе с Вами?

Отметьте все подходящие варианты!

Сколько приблизительно
составила эта
сумма в 2013 году?

Где живет
получатель
помощи?
В За-
Германии границей

Своим родителям, родителям супруга / супруги	☐ ➔		евро	☐	☐
Своим детям (в т. ч. зятю / невестке)	☐ ➔		евро	☐	☐
Супругу/супруге, бывшему супругу / супруге	☐ ➔		евро	☐	☐
Другим родственникам	☐ ➔		евро	☐	☐
Лицу, которое не является родственником	☐ ➔		евро	☐	☐
Нет, не оказывал материальной поддержки ☐					

250. Изменилось ли Ваше семейное положение после 31.12.2012 года?

Отметьте верные из нижеприведенных вариантов.

	Да	2014 Месяц:	2013 Месяц:
У меня новый спутник / новая спутница жизни	☐		
Стал жить вместе с спутником/спутницей	☐		
Вступил(а) в брак	☐		
(В очередной раз) стал отцом / стала матерью	☐		
Ребенок стал жить со мной	☐		
Сын / дочь стал(а) жить отдельно	☐		
Расстался с супругом/партнером	☐		
Развелся / развелась	☐		
Супруг / партнер умер	☐		
Отец умер	☐		
Мать умерла	☐		
Ребенок умер	☐		
Другой человек, <u>живущий вместе со мной</u> , умер	☐		
Другие перемены в семье	☐		

Заполните
пожа-
луйста и
анкету о
"Умершем
лице".

а именно:

Нет, ничего из перечисленного выше ☐

251. Последние вопросы анкеты касаются степени Вашего довольства жизнью.

 Пожалуйста, дайте оценку для каждой сферы по шкале, на которой "0" означает: совершенно **недоволен**, а "10" – полностью **доволен**.

Насколько Вы в данный момент и в целом довольны жизнью?

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
совершенно недоволен					полностью доволен					

252. Опрос подошел к концу.

Большо спасибо за интервью!

У нас есть к Вам еще одна просьба:

Для научных исследований становится все более важно узнать больше о трудовой биографии людей и учитывать эти данные при статистическом анализе.

Для этого мы хотели бы объединить данные, полученные в ходе интервью, с данными социального страхования Института исследования рынка труда и профессий.

В соответствии с требованиями закона о защите персональных данных это возможно лишь с Вашего согласия.

Ваше согласие, разумеется, добровольное.

Мы просим Вас потратить несколько минут Вашего времени на прочтение формуляра.

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Большо спасибо за участие!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

E. Russische Sprachfassung

2. Haushaltsfragebogen

Жизнь в Германии

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Haushaltsfragebogen

Вопросы данной анкеты касаются не отдельных членов семьи, а семейного хозяйства в целом. Желательно, чтобы анкету заполнял человек, который лучше всех знаком с деталями ведения семейного хозяйства.

Ваше участие добровольно. Научная ценность данного исследования в решающей степени зависит от того, принимают ли участие **все** хозяйства.

Поэтому мы очень просим Вас согласиться на проведение этого интервью нашим сотрудником.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
lt. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

Жилье и его стоимость

1. На момент нашего последнего опроса, т.е. примерно год назад, Вы лично уже проживали в этой квартире?

Да ☐ ➔ *вопрос 5!*

Нет ☐
↓

2. С какого времени Вы лично проживаете в этой квартире?

месяц год

3. К какому типу относится дом, в котором Вы сейчас живете?

Жилой дом при сельскохозяйственном предприятии..... ☐

Свободно стоящий дом на одну/две семьи..... ☐

Дом рядовой застройки на одну/две семьи или двухквартирный жилой дом..... ☐

Жилой дом на 3-4 квартиры..... ☐

Жилой дом на 5-8 квартир..... ☐

Жилой дом на 9 и больше квартир (но не больше 8 этажей, т. е. не высотный дом)..... ☐

Высотный дом (9 и более этажей)..... ☐

4. Проживаете ли Вы в общежитии, гостинице или в другом подобном месте?

Нет ☐ Да, а именно в: — школьном/молодежном общежитии ☐

— студенческом общежитии ☐

— общежитии для рабочих..... ☐

— доме престарелых/доме инвалидов..... ☐

— доме престарелых с самостоятельным ведением хозяйства..... ☐

— отеле/гостинице ☐

— другое ☐

а именно:

5. Как бы Вы описали свой жилой район?

жилой массив преимущественно со старыми сооружениями..... ☐

жилой массив преимущественно с новыми сооружениями..... ☐

смешанный район с жилыми домами, магазинами и коммерческими предприятиями ☐

деловой центр (магазины, банки, административные учреждения), жилых домов мало..... ☐

промышленный район, жилых домов мало..... ☐

6. Менялись ли за последний год размеры квартиры? Например, в результате перестройки или смены характера пользования квартирой.

Да ☐

Нет ☐

7. Какова общая жилая площадь квартиры? кв.м

8. Сколько комнат в Вашей квартире?

 Указывать следует комнаты больше 6 кв. м, не считая кухни и не считая ванной комнаты комнат

9. Как Вы оцениваете размеры Вашей квартиры? Она для Вашей семьи...

слишком маленькая ☐ немного больше, чем необходимо ☐

немного меньше, чем необходимо ☐ слишком большая? ☐

как раз подходит ☐

10. Как Вы оцениваете состояние дома, в котором живете?

в хорошем состоянии ☐ нуждается в капитальном ремонте ☐

частично нуждается в ремонте ☐ ветхий ☐

11. Как обставлена Ваша квартира?

В Вашей квартире есть...

Да Нет

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – соответствующее пожилому возрасту, безпрепятственное устройство жилья..... | ☐ | ☐ |
| – центральное или этажное отопление..... | ☐ | ☐ |
| – напольное панельное отопление (полностью или частично)..... | ☐ | ☐ |
| – балкон/терраса..... | ☐ | ☐ |
| – подвал/кладовые..... | ☐ | ☐ |
| – собственный сад/право на пользование садом..... | ☐ | ☐ |
| – сигнализация..... | ☐ | ☐ |
| – кондиционер (регулируемая вентиляция)..... | ☐ | ☐ |
| – солнечный коллектор, установка для сбора солнечной энергии .. | ☐ | ☐ |
| – другой альтернативный источник энергии (например, геотермальный тепловой насос)..... | ☐ | ☐ |
| – лифт в доме?..... | ☐ | ☐ |

12. Имеется ли у вас дома одно или несколько подключений к стационарной телефонной сети? Если да, укажите пожалуйста, количество стационарных номеров, по которым Вам можно позвонить.

Нам можно позвонить по стационарным номерам Нет, не имеется..... ☐

13. Есть ли у вас дома один или несколько мобильных телефонов, которыми Вы пользуетесь?

Да, у нас дома мобильных телефонов Нет, не имеются ☐

14. Имеется ли у вас дома подключение к интернету? Если да, то сколько членов семьи пользуются этим подключением?

Подключением к интернету пользуется человек(-а) Нет, не имеется..... ☐

15. Выполняли ли Вы или Ваш арендодатель с начала 2013 года в этой квартире работы, перечисленные ниже?

- Установка кухни ☐
- Оборудование ванной, душа/туалета в пределах квартиры ☐
- Установка системы центрального или этажного отопления ☐
- Установка новых окон ☐
- Теплоизоляция (например, фасада, крыши, подвала) ☐
- Приспособление соответствующее пожилому возрасту и людям с ограниченными физическими возможностями (например: установка лифта, пандуса, подъемника, ванной) ... ☐
- Другие крупномасштабные работы ☐

Нет, ничего из перечисленного выше ☐

↓
вопрос 19!

16. Кто оплачивал эти обновления – арендодатель или Вы сами?

- арендодатель ☐ → **вопрос 19!**
- сам оплачивал ☐
- разделили расходы ☐

17. Выполнили ли Вы собственноручно все работы или привлекали для этого специалиста/ специализированное предприятие?

- Собственноручно ☐
- Поручил работы мастеру/специализированному предприятию ☐
- Оба варианта ☐

18. Какую сумму денег Вы потратили на проведение этих работ?

евро

19. Менялся ли за последний год владелец квартиры?

- Да ☐ ↓
- Нет ☐ → **вопрос 21!**

20. Какие именно перемены во владении произошли?

- Я/мы ...
- стал владельцем/стали владельцами квартиры ☐
 - в результате...
 - ее покупки ☐
 - получения наследства / получения дарственной / переоформления ☐
 - больше не являюсь владельцем/больше не являемся владельцами ☐
 - в связи с...
 - продажей квартиры ☐
 - передачей дарственной / переоформлением квартиры / по другим причинам ☐
 - по-прежнему арендую/арендуем жилье, но у квартиры сменился владелец ☐

21. Следующие вопросы касаются стоимости проживания.

Сначала ответьте: на каких правах Вы проживаете в этой квартире?

- Как основной съёмщик ☐ → **вопрос 22!**
- Как субарендатор ☐
- Как владелец ☐ → **вопрос 31!**

Только для арендаторов:

22. Квартира, в которой Вы живете, сдается Вам по сниженной цене? Например, Вашим работодателем/родственником или Вам как консьержу?

Да ☐

Нет ☐

23. Вы проживаете в льготной квартире для малообеспеченных?

Да, с действующим обязательством по социальному обеспечению ☐

Да, с истекшим обязательством по социальному обеспечению ☐

Нет ☐

24. Каковы в настоящий момент ваши ежемесячные расходы на жилье – арендную плату и коммунальные услуги?

Пожалуйста, укажите общую сумму, включающую арендную плату, расходы на отопление, электроэнергию, газ и иные коммунальные услуги, как например, воду, вывод мусора и т.д.



Евро Аренду не оплачиваю,

только коммунальные услуги ... ☐

Не оплачиваю ни аренду,

ни коммунальные услуги... ☐

➔ вопрос 30!

Далее несколько вопросов по вашим расходам на коммунальные услуги.

Если некоторые из нижеследующих сумм в точности вам неизвестны, пожалуйста, назовите их приблизительно.

25. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на отопление (включая горячую воду)?

не знаю ☐

Расходов на отопление нет ☐

26. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на электроэнергию?

не знаю ☐

Если у вас электрическое отопление, расходы на отопление в этот пункт не входят!

Невозможно указать отдельную сумму, она включена в расходы на отопление ... ☐

Расходов на электроэнергию нет ☐

27. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на газ?

не знаю ☐

Если у вас газовое отопление, расходы на отопление в этот пункт не входят!

Невозможно указать отдельную сумму, она включена в расходы на отопление ... ☐

Нет расходов на газ ☐

28. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на иные коммунальные услуги (вода, вывоз мусора и т.д.)?

не знаю ☐

Нет других расходов ☐

29. Если сравнить Вашу квартиру с другими квартирами с похожими характеристиками, Ваша арендная плата кажется Вам...

– очень низкой ☐

– немного завышенной ☐

– низкой ☐

– слишком высокой? ☐

– адекватной ☐

30. Кому принадлежит квартира?

Коммуне ☐

Частному предпринимателю .. ☐

Кооперативу ☐

Частному лицу ☐

Предприятию/заводу ☐

Не знаю ☐

Переходите к вопросу 41!

Только для владельцев:

31. Есть ли у Вас ещё непогашенный остаток ипотеки или кредита, взятого на строительство жилья за эту квартиру/дом, находящийся в Вашем пользовании?

Да ☐



Нет ☐ ➔ вопрос 33!

32. Какую сумму Вы ежемесячно выплачиваете для погашения кредита и уплаты процентов за этот заем?

Если не можете точно ответить на этот и следующие вопросы, укажите приблизительную сумму!

выплаты по кредиту и процентам евро в месяц

33. Сколько составили эксплуатационные расходы за эту квартиру/дом за последний год? евро в год

34. Сколько составили расходы на отопление за последний год? евро в год

35. Сколько составили расходы на электроэнергию за последний год? евро в год

36. Сколько составили расходы на воду, вывоз мусора, уборку улиц и т. д. за последний год? евро в год

37. Платите ли Вы дополнительно за домоуправление?

Да ☐ а именно евро в месяц

Нет ☐

38. Если сравнить Вашу квартиру с другой похожей сдаваемой внаем квартирой, Ваши расходы кажутся Вам...

- очень низкими ☐
- низкими ☐
- адекватными ☐
- немного завышенными ☐
- слишком высокими? ☐

39. Представьте, что Вы снимаете эту квартиру/дом: сколько составила бы ежемесячная арендная плата без отопления?

около евро в месяц

не знаю ☐

40. Поучали ли Вы за последний год государственную субсидию на индивидуальное строительство? Сколько составила сумма помощи в 2013 г.?

Да ☐ ➔ евро в 2013 г.

Нет ☐

Вопрос снова касается всех:

41. Получали ли Вы или другой член Вашей семьи за последний год доходы от сдачи внаем или в аренду недвижимого имущества?

 Подразумеваются фактические доходы, а не облагаемая налогом сумма за личное использование.

Да ☐



Нет ☐ ➔ **вопрос 45!**

42. Сколько составила общая сумма доходов от сдачи внаем или в аренду за последний год (приблизительно)?

Укажите сумму брутто, включая
доплату за обслуживание. евро в 2013 г.

43. Сколько приблизительно составили расходы на содержание сдаваемых объектов за последний год? Укажите отдельно расходы на

- содержание,
- выплаты по погашению кредита и процентов или займа на покупку или строительство жилья

содержание евро в 2013 г.

выплаты по погашению кредита и процентов
или займа на покупку или строительство жилья. ... евро в 2013 г.

44. Можете ли Вы представить часть этих расходов к налоговому вычету, взыскав как убыток? Если да, сколько?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да ☐ а именно: евро за 2013 г.

Нет ☐

45. Выплачивайте Вы или другой член Вашей семьи, проживающий вместе с Вами, проценты по кредиту/погашаете кредит, взятый на приобретение имущества или на другие траты?

 Не указывайте выплаты по кредиту и процентам для ипотеки или погашения займа на строительство, которые Вы уже указали выше.

Да, в Германии ☐

Нет ☐ ➔ **вопрос 48!**

Да, за границей ☐



46. Сколько составляет месячная сумма платежа по данному кредиту (включая проценты)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Возврат кредита в Германии (включая проценты) евро в месяц

Возврат кредита за границей (включая проценты) евро в месяц

47. Погашение данных кредитов является для Вашего домохозяйства тяжелой финансовой нагрузкой, незначительной финансовой нагрузкой или не представляет никакой проблемы?

тяжкое бремя ☐

небольшая финансовая нагрузка ☐

не является проблемой? ☐

48. Имелись ли в прошлом году у вас или у лиц, проживающих с вами, следующие виды капиталовложений в Германии или за границей?

	Германия / За границей			Германия / За границей	
Сберегательная книжка / Сберегательный жиро-счет /	☐	☐	Ни одно из вышеперечисленных	☐	☐
Сберегательный счет	☐	☐			
Накопительный договор со сберегательным	☐	☐			
банком на строительство или покупку жилья	☐	☐			
Страхование жизни	☐	☐			
Ценные бумаги с твердым процентом (например,	☐	☐			
облигации для пенсионеров, ипотечные облигации,	☐	☐			
государственное казначейское обязательство).....	☐	☐			
Другие ценные бумаги (например, акции,	☐	☐			
фонды, облигации, опционные сертификаты)	☐	☐			
Собственный капитал предприятия (собственное	☐	☐			
предприятие, участие в уставном капитале предприятия).....	☐	☐			

↓ ↓
вопрос 50!

Можете ли Вы представить убытки за прошлый год, связанные с данными капиталовложениями в Германии, к налоговому вычету?

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да ☐ а именно: евро
Нет ☐

Можете ли Вы представить убытки за прошлый год, связанные с данными капиталовложениями за границей, к налоговому вычету?

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да ☐ а именно: евро
Нет ☐

49. Сколько в сумме составили доходы за прошлый календарный год в виде процентов, дивидендов и прибыли от всех ваших капиталовложений в Германии, а сколько за границей?

За прошлый год в Германии евро
За прошлый год за границей ... евро

Если не помните точно, укажите примерную сумму по этому списку:

	Германия / За границей	
до 250 евро	☐	☐
от 250 до 1.000 евро	☐	☐
от 1.000 до 2.500 евро	☐	☐
от 2.500 до 5.000 евро	☐	☐
от 5.000 до 10.000 евро	☐	☐
10.000 . евро и больше	☐	☐

50. Получали ли Вы или член Вашей семьи за последний год крупные денежные суммы или высокоценное имущество (например, недвижимость, автомобиль) в качестве наследства, подарка или выигрыша в лотерею?

Подразумеваются только денежные суммы или материальные ценности стоимостью от 500 евро.

Да ☐
↓

Нет ☐ ➔ **вопрос 52!**

Да, это:

наследство ☐
подарок ☐
выигрыш в лотерею ☐

51. Сколько примерно составила эта сумма или стоимость имущества?

евро

52. Предоставлялась ли Вам или другому члену Вашей семьи, проживающему с Вами, за последний год одна из государственных льгот, перечисленных ниже?

в 2013 году

Кол-во месяцев Средняя сумма
в месяц

Денежное пособие на ребенка

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие на ребенка, не ходящего в детский сад

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие по безработице ALG II (Hartz IV), включая соц. пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие для страхования на случай потребности в уходе

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)

Да ☐ ⇒

Нет ☐

☞ *Перейдите к вопросу 53 на этой странице, если вы еще не отвечали на него.*

53. Как обстоят дела на сегодняшний день? Получаете ли Вы или другой член семьи, проживающий с Вами, на данный момент одну из следующих государственных дотаций?

На данный момент

Сумма в месяц

Денежное пособие на ребенка

Да ☐ ⇒ на детей

Нет ☐

Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие на ребенка, не ходящего в детский сад

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие по безработице ALG II (Hartz IV), включая соц. пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие для страхования на случай потребности в уходе

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности

Да ☐ ⇒

Нет ☐

Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)

Да ☐ ⇒

Нет ☐

54. Если посчитать вместе доходы всех членов Вашего семейного хозяйства, сколько составляет общий доход семьи на сегодняшний день?

 Укажите ежемесячную сумму с вычетом всех налогов и социальных сборов. Включите также пенсионные начисления, пособие на жилье, денежное пособие на ребенка, ссуду на обучение от государства и др. подобные платежи!

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму. евро в месяц

55. Остается ли у Вас ежемесячно определенная сумма, которую Вы экономите/откладываете для крупных приобретений, на непредвиденный случай или для накопления капитала?
Если да, укажите приблизительную сумму.

Да ☐ и именно: евро в месяц

Нет ☐

56. Является ли для Вас большой финансовой обузой уплата аренды/платежа по кредиту и процентам за Вашу квартиру ?

Да ☐ ко мне не относится, не плачу за аренду/

Нет ☐ не выплачиваю кредит, проценты ☐

А теперь несколько вопросов о местности, в которой вы проживаете:

57. Как далеко от центра ближайшего крупного города вы живете?

Я живу в центре крупного города ☐

На расстоянии менее 10 км ☐

На расстоянии от 10 до 25 км ☐

На расстоянии от 25 до 40 км ☐

На расстоянии от 40 до 60 км ☐

На расстоянии 60 км и более ☐

58. Сколько времени вам требуется, чтобы дойти пешком от вашего дома до следующих объектов?

 Если вы не посещаете названные места, укажите, пожалуйста, сколько времени вам понадобилось бы теоретически!

Менее 10 минут	10-20 минут	Более 20 минут	Таких объектов нет/ пешком недоступны
----------------------	----------------	----------------------	--

Магазины с товарами повседневного спроса ☐ ☐ ☐ ☐

Кафе, бар, ресторан ☐ ☐ ☐ ☐

Банкомат / другое место для получения наличных денег ☐ ☐ ☐ ☐

Врач-терапевт ☐ ☐ ☐ ☐

Ясли / детский сад / детский центр ☐ ☐ ☐ ☐

Начальная школа ☐ ☐ ☐ ☐

Гимназия ☐ ☐ ☐ ☐

Молодежный центр ☐ ☐ ☐ ☐

Клубы для пенсионеров, пожилых людей ☐ ☐ ☐ ☐

Муниципальные парки, сады, скверы ☐ ☐ ☐ ☐

Муниципальные спортивные комплексы и центры досуга ☐ ☐ ☐ ☐

Остановка общественного транспорта ☐ ☐ ☐ ☐

59. Насколько сильно вы ощущаете вредное воздействие следующих экологических факторов?

	вообще не ощущаю	мало ощущаю	терпимо	сильно ощущаю	очень сильно ощущаю
Шум.....	☐	☐	☐	☐	☐
Загрязненный воздух.....	☐	☐	☐	☐	☐
Отсутствие поблизости зеленых насаждений.....	☐	☐	☐	☐	☐

60. Как обстоят дела с преступностью? Насколько безопасен район, в котором вы живете?

- Очень безопасен.....☐
- Довольно безопасен☐
- Довольно небезопасен ...☐
- Очень небезопасен.....☐

61. Как Вы оцениваете взаимоотношения людей в вашем районе?

Какое из следующих высказываний больше всего соответствует действительности?

- Люди практически не знают друг друга.....☐
- Люди иногда разговаривают друг с другом.....☐
- Люди достаточно тесно взаимодействуют.....☐
- По-разному / Ничего не могу сказать об этом☐

62. Сколько семей в Вашем районе родом не из Германии?

- Все☐
- Большинство☐
- Около половины☐
- Около четверти☐
- Меньше четверти.....☐
- Ни одного.....☐

63. Насколько близко вы общаетесь со своими соседями?

- Очень близко.....☐
- Близко.....☐
- Средне.....☐
- Поверхностно.....☐
- Никакого контакта.....☐

64. Есть ли у вас соседи, с которыми у вас настолько хорошие отношения, что вы ходите друг к другу в гости?

- Да☐ ⇒ Как часто вы обычно ходите друг к другу в гости?
- Нет☐ Ежедневно☐
- Минимум раз в неделю☐
- Минимум раз в месяц.....☐
- Реже.....☐

В Вашей семье есть...?

65. С Проживает ли с Вами член семьи, нуждающийся в постоянном уходе или помощи в силу возраста, болезни или инвалидности?

Да ☐

Нет ☐ ➔ **вопрос 71!**



66. Кто этот человек и в каких видах деятельности ему требуется помощь?

☞ *Укажите имя.*

Если в семье несколько таких человек, укажите того, кто нуждается в помощи больше других.

Лицо, нуждающееся в помощи: имя



Помощь нужна...

при совершении покупок и выполнении других действий вне дома ... ☐

в ведении хозяйства, снабжении продуктами питания..... ☐

в выполнении простых ежедневных действий: одевание, раздевание, принятие ванны, расчесывание и бритье ☐

в выполнении более сложных действий, например, перекладывание в постели, туалет и т. д..... ☐

67. Получает ли лицо, нуждающееся в помощи страховое пособие?

Да ☐ ➔ а именно: степень потребности в уходе 0 ☐

Нет ☐ степень потребности в уходе 1 ☐

степень потребности в уходе 2 ☐

степень потребности в уходе 3 ☐

68. Кто оказывает лицу необходимую помощь?

Это: — члены семьи, проживающие с Вами ☐ ➔

— благотворительные общества (к примеру: Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO,...)..... ☐

— частная служба по уходу..... ☐

— друзья / знакомые / соседи ☐

— члены семьи, проживающие отдельно ☐

— другие службы по уходу ☐

Укажите имя члена семьи, который обычно оказывает необходимую помощь

Оплачиваются ли услуги этого человека?

Да ☐

Нет ☐

69. Кроме этого человека, в семье есть лица, нуждающиеся в помощи или уходе?

Нет ☐

Да..... ☐ а именно: других людей

70. Относятся ли услуги по оказанию помощи или предоставлению ухода к разряду постоянных расходов?

Да ☐ а именно: евро в месяц

Нет ☐

71. Прибегаете ли Вы в Вашем семейном хозяйстве к услугам домработницы или другого домашнего персонала – регулярно или периодически?

да, регулярно ☐

да, иногда ☐

нет ☐

Какую сумму Вы тратите на это ежемесячно?

евро в месяц

72. Есть ли в Вашей семье дети, родившиеся в 1998 г. или позже?

Да ☐

Нет ☐ ➡ **последняя страница!**

73. В каком году родились эти дети?

☞ Укажите отдельно дату рождения каждого ребенка, начиная со старшего, родившегося в 1998 г. или позже, а затем по возрасту, заканчивая младшим ребенком.

Укажите имя: ➡

Имя:

--	--	--	--

Год рождения:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

74. В какую школу ходит сын/дочь?

Сын/дочь **не** ходит в школу ☐ ➡ в.76 ☐ ➡ в.76 ☐ ➡ в.76 ☐ ➡ в.76

В начальную школу (включая этап ориентации).....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В среднюю школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В реальную школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В гимназию.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В школу единой программы

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В профессиональную школу.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

В другую школу

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

75. Занимет ли посещение школы в большинстве случаев целый день?

Да..... ☐ ☐ ☐ ☐

Нет ☐ ☐ ☐ ☐

76. Посещает ли ребенок ясли, детский сад, детский дошкольный центр, группу продленного дня?

Да, часов в день..... ☐ ☐ ☐ ☐

Нет, **не** посещает ни одно из этих учреждений.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

77. Есть ли еще лица (**не считая** членов семьи, проживающих с Вами), которые **регулярно** присматривают за ребенком?

да, няня, не проживающая вместе с ребенком

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, в дом приходит оплачиваемый помощник.....

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, родственники

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, друзья/знакомые/соседи

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

нет

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Укажите
имена детей:



--	--	--	--

78. В настоящее время ребенок участвует в следующих видах занятий?

Дети, которые еще не ходят в школу:

Физкультура, спорт, плавание для детей.....	☐	☐	☐	☐
Музыкальное воспитание для детей раннего возраста.....	☐	☐	☐	☐
Занятия по художественному воспитанию (рисование для детей, детский театр)	☐	☐	☐	☐
Другие группы для детей и родителей	☐	☐	☐	☐
Нет, ничего из вышеперечисленного	☐	☐	☐	☐

Дети, которые ходят в школу:

Занятия в школе, дополнительно к стандартным урокам:

Факультатив по спорту.....	☐	☐	☐	☐
Факультатив по музыке	☐	☐	☐	☐
Факультатив по искусству	☐	☐	☐	☐
Театральный факультатив.....	☐	☐	☐	☐
Другие факультативы	☐	☐	☐	☐

Занятия вне школы:

Спорт, танцы, гимнастика, балет	☐	☐	☐	☐
Занятия по музыке и пению	☐	☐	☐	☐
Художественное воспитание / рисование.....	☐	☐	☐	☐
Молодежная пожарная дружина, Красный Крест либо аналогичные организации по оказанию помощи	☐	☐	☐	☐
Молодежные группы, например, скауты, церковные группы, экологические группы	☐	☐	☐	☐
Регулярное посещение центров/домов молодежи	☐	☐	☐	☐
Нет, ничего из вышеперечисленного	☐	☐	☐	☐

79. Какие расходы Вы несете на школу, присмотр за детьми и на вышеописанные занятия?

Среднемесячные расходы в евро				
Никаких расходов	☐	☐	☐	☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Спасибо за участие в опросе!

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

E. Russische Sprachfassung

3. Screening

Жизнь в Германии

Fortführung M - 2. Welle

Befragung 2014

Bitte folgen Sie für Ihre Angaben der Filterführung im CAPI!

Elektronisches Haushaltsprotokoll

Данная анкета дополняет бумажный протокол адресов и заполняется вместе с человеком, который лучше остальных разбирается в потребностях хозяйства.

Ваше участие добровольно. Научная ценность данного исследования в решающей степени зависит от того, принимают ли участие **все** лица во **всех** хозяйствах.

Поэтому мы очень просим Вас согласиться на проведение этого интервью нашим сотрудником.

Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen
It. Adressenprotokoll:

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

1. Согласно протоколу адресов, данные лица проживают в этом доме / этой квартире и ведут общее домашнее хозяйство. Пожалуйста, укажите, проживают ли эти люди по-прежнему вместе с Вами?

 Сюда относятся также и люди, которые временно или периодически проживают в других местах.

	По-прежнему живет здесь	Больше здесь не живет	С каких пор <имя> больше не проживает с вами?		Он(-а) переехал(-а)	Он(-а) умер(-ла)
			Месяц	Год		
Лицо 1	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 2	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 3	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 4	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 5	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 6	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 7	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 8	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 9	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 10	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 11	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 12	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 13	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 14	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐
Лицо 15	☐	☐ ➡			➡ ☐	☐

2. В настоящий момент в Вашем доме / квартире прописаны вышеназванные лица.
Проживает ли с Вами кто-то еще?

 Сюда относятся также и люди, которые временно или периодически проживают в других местах.

Да ☐  Нет ☐ ➡ **вопрос 7!**

3. Пожалуйста, укажите имя, пол и дату рождения этих людей.

Имя:

Пол: Мужской ☐
Женский ☐

Дата рождения:
Месяц Год

4. Проживает ли с Вами кто-то еще?

Нет ☐

Да..... ☐ ➡ **вопрос 3!**

5. Каким образом получилось, что <имя> живет с Вами?

Родился ☐

Переехал в пределах Германии ☐

Переехал из-за границы..... ☐

6. С какого времени <имя> проживает с вами?

--	--

Месяц

--	--	--	--

Год

7. [Имя] проживает в этом доме / этой квартире постоянно, проживает время от времени еще и в другом месте или же он / она временно отсутствует в настоящий момент?



Время от времени проживает в другом месте означает: данное лицо обычно проживает как в этом доме / этой квартире, так и в другом месте.

Например: в другой квартире, общежитии, с партнером, другими членами семьи, друзьями и т.д.

Временно отсутствует означает: данное лицо обычно проживает в этом доме / этой квартире, однако в настоящее время находится в другом месте.

Например: Добровольная федеральная гражданская служба, обучение, длительное отсутствие, связанное с работой, пребывание в больнице, путешествие и т.д.

Проживает только в этом доме/этой квартире ☐ ➡ **вопрос 14!**

Проживает время от времени в другом месте ☐ ➡ **вопрос 8!**

Временно отсутствует ☐ ➡ **вопрос 11!**

8. С какого времени <имя> периодически проживает в другом месте?

--	--

Месяц

--	--	--	--

Год

9. Как долго по времени [имя] проживает в этом доме / этой квартире?

Только по выходным..... ☐

Каждые вторые выходные ☐

Только в будние дни ☐

Каждую вторую неделю..... ☐

Только на школьных/университетских каникулах..... ☐

Иное ☐

а именно:

--

10. Где [имя] проживает в остальное время?

В собственной квартире /
собственной комнате в коммунальной квартире ☐

У друга / подруги;
гражданского или официального супруга ☐

По месту работы,
находящемся на значительном удалении ☐

У другого родителя ☐

В школьном / студенческом общежитии ☐

В интернате ☐

В детском доме ☐

В доме для престарелых и инвалидов ☐

Иное ☐

→ вопрос 14!

а именно:

11. Как давно <имя> временно отсутствует?

--	--

Месяц

--	--	--	--

Год

12. По какой причине [имя] временно отсутствует?

Добровольный социальный или экологический год/добровольная
федеральная гражданская служба (в том числе, добровольная
военная служба) /служба в армии ☐

Профессиональное образование / учеба в университете ☐

Работа/монтаж ☐

Больница ☐

Путешествие ☐

Иное ☐

а именно:

13. Он/она находится в Германии или за границей?

В Германии ☐

За границей ☐

14. Зарегистрирован ли этот или иной адрес как второе место жительства <имя>?

Да, эта квартира зарегистрирована
как второе место жительства..... ☐

Да, другая квартира зарегистрирована
как второе место жительства..... ☐

Нет ☐

15. За ведение хозяйства в нашей семье / доме в прошлом году отвечал <имя>. <имя> по-прежнему отвечает за ведение хозяйства?

 За ведение хозяйства отвечает человек, который лучше остальных разбирается в потребностях дома. Это может быть тот же человек, что и в прошлом году.

Нет ☐


Да..... ☐ ➡ **вопрос 17!**

16. Человек, который отвечал за ведение хозяйства в прошлом году, больше не живет здесь или больше не занимается хозяйством.

Кто (в настоящее время) отвечает за ведение хозяйства?

 За ведение хозяйства отвечает человек, который лучше остальных разбирается в потребностях дома.

Лицо 1 ☐
Лицо 2 ☐
Лицо 3 ☐
Лицо n ☐

➡ **вопрос 18!**

17. За ведение хозяйства отвечает <имя>.

Верна ли указанная в прошлом году информация о родственных или иных отношениях с человеком, отвечающим за ведение хозяйства?

Нет ☐


Да..... ☐ ➡ **вопрос 19!**

18. За ведение хозяйства отвечает <имя>.

В каких родственных или иных отношениях из перечисленных ниже <имя> находится с лицом, отвечающим за ведение хозяйства?

Партнер

11 Официальный супруг / -а ☐

12 Партнер того же пола согласно Закону о
зарегистрированных гражданских партнерствах ☐

13 Гражданский супруг / -а ☐

Дети / (пра-)внуки / зятя / невестки

21 родной ребенок ☐

22 пасынок / падчерица
(ребенок офиц. или гражданского супруга) ☐

23 приемный ребенок ☐

24 ребенок, находящийся под опекой ☐

25 внук ☐

26 правнук ☐

27 зять, невестка (официальные или гражданские супруги детей) .. ☐

Родители / дедушка / бабушка / родители супруга / -и

31 родная мать, родной отец ☐

32 мачеха, отчим / партнер родной матери
или родного отца ☐

33 приемная мать, приемный отец ☐

34 опекун ☐

35 Теща / свекровь, тесть / свекор (кровные или
приемные родители супруга / партнера) ☐

36 дедушка, бабушка ☐

Братья и сестры

41 родная сестра, родной брат ☐

42 единокровная /-ый или единоутробная /-ый сестра / - брат ☐

43 сводная /-ый сестра / - брат, (дети официальных
или гражданских супругов матери или отца) ☐

44 сестра или брат в приемной семье ☐

45 сестра или брат в семье, осуществляющей опеку ☐

Супруги братьев и сестер, братья и сестры супругов

51 зять, невестка (официальные или гражданские
супруги брата или сестры) ☐

52 деверь, золовка, шурин, свояченица (братья и
сестры официальных или гражданских супругов) ☐

Другие родственники

61 тетя / дядя ☐

62 племянница / племянник ☐

63 двоюродная сестра / двоюродный брат ☐

64 другие родственники ☐

Другие лица

71 другое ☐

Durchführung des Interviews

A Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

Tag

Monat

Stunde

Minute

B Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview ☐

C Interviewdauer:

Das mündliche Interview dauerte Minuten

E Sonstige Hinweise:

Большое спасибо за то, что ответили на наши вопросы по поводу домашнего хозяйства. Теперь мы перейдем к следующему интервью.

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer